命令人远离以物配主和谎言

"所以你们要远离污秽的偶像和避开谎言"，即你们当远离偶像，因为它们是真正的污秽。安拉将以物配主和谎言相提并论。正如安拉所言：《你说："我的主只禁止那些表露在外和隐藏在内的丑行和罪恶、无理的迫害，以及你们未经授权而以物配主，假借安拉名义说一些你们并不知道的事。"》（7：33）谎言包括伪证。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："我告诉你们最严重的大罪，好吗？"我们（圣门弟子）说："好。"使者说："以物配主和忤逆父母。"这时，躺着的使者坐了起来，说："须知，还有谎言和伪证。"使者不停地重复着上述话，我们当时甚至想："如果使者什么也没说，那该有多好啊！"

伊玛目艾哈麦德传述，有日晨礼后，使者ﷺ站起来说："伪证等同于以物配主。"然后使者诵道：**"所以你们要远离污秽的偶像和避开谎言。你们要自然地归向安拉，不以任何物举伴他。"**[1]

"自然地归向安拉"，即忠于正教、弃伪求真。因此说了**"不以任何物举伴他"**后，安拉举了一个例子，说明多神教徒的迷误、毁灭和远离正道：**"谁举伴安拉，他就会像由天上掉下，而被群鸟叼走"**，即群鸟在空中争夺他。**"或是被风把他扫荡到遥远的地方"**，使之遭受毁灭。白拉伊传述的圣训说："取命的天使带着隐昧者的灵魂上天时，天门不为他开，他的灵魂在那里被狠狠地抛弃。"他还诵读了这段经文。[2]

我们已经在《伊布拉欣章》叙述了相关问题。安拉在《牲畜章》中为多神教徒另举一例，经文说：《你说："难道我们舍弃安拉，而去崇拜那些既不对我们有益，也不对我们有害的东西，并且在安拉引导我们之后再度背叛，就像那糊里糊涂地被魔鬼在大地上迷惑的人吗？"他的伙伴们号召他走向正道（说）："到我们这边来。"你说："安拉的引导才是引导，我们已经奉命服从众世界的养主。"》（6：71）

《32.［事情就］是这样，谁尊敬安拉的标志，那的确是由衷的敬畏。》

《33.其中对你们有一定时期的利益。然后，它的位置在古老的天房附近。》

牺牲和安拉的标志

清高伟大的安拉说，他的事情就是这样：**"谁尊敬安拉的标志，那的确是由衷的敬畏。"**尊敬安拉的标志包括重视牺牲和骆驼。伊本·阿拔斯说："重视骆驼指育肥它们，并选优良的骆驼做牺牲。"艾布·欧麻麦说："我们曾在麦地那育肥牺牲，其他穆斯林也是一样。"[3]

伊本·马哲传述，安拉的使者ﷺ曾宰了两只杂有黑毛的有角白羝羊，作为牺牲。[4]

阿里（愿主喜悦之）说："安拉的使者ﷺ命令我们留意（牲畜的）眼睛和耳朵，他让我们在献牲时不要使用穆卡白莱、穆达白莱、谢勒尕和赫勒尕。"[5]

"穆卡白莱"指耳朵尖被割掉的牲畜；"穆达白莱"指耳朵的后部被割掉的牲畜；"谢勒尕"指耳朵从纵向被割掉的牲畜（从上到下被割掉一半的），沙斐仪和艾斯麦尔持此观点。"赫勒尕"指耳朵被穿了洞孔的牲畜。安拉至知。

安拉的使者ﷺ说："四种牲畜不能被作为牺牲：有明显缺陷的，有明显疾病的，明显瘸病的，骨折的。"

骆驼的益处

"其中对你们有一定时期的利益"，即你们可以使用骆驼的奶、毛、绒，还可以把它当作骑乘。伊本·阿拔斯在解释这段经文时说："经文指献牲的人可以从尚未指定做牺牲的牲畜中，获得上述益处。"但也有学者说，人在需要的情况下，可以享用任何牲畜，哪怕它要被作为牺牲。[6]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ看到有人在驱赶一峰骆驼，便对他说："你应该骑它。"那人说："它是献牲用的。"使者说："你真是的！骑上去吧！"使者ﷺ将这句话重复说了两次或三次。

穆斯林传述，安拉的使者ﷺ说："出于无奈时，你可以善意地骑它。"[7]

"然后，它的位置在古老的天房附近"，即献牲的地方应该到天房克尔白跟前。正如安拉所言：《就要以类似的牲畜作为牺牲带到克尔白。》（5：95）又《他们不归信并阻止你们去禁寺，还阻止被拘禁的牺牲到达它的目的地。》（48：25）

《34.我对每一族人设定了一个献牲之地，以便他们因为安拉赐给他们牲畜而记念他的尊名。你们的主是独一的主，所以你们要归顺他。你应当对那

（1）《艾哈麦德按序圣训集》4：321。
（2）《艾哈麦德按序圣训集》4：287。
（3）《泰伯里经注》18：621。
（4）《艾布·达乌德圣训集》3：231。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：108。
（6）《泰伯里经注》18：623。
（7）《穆斯林圣训实录》2：961。

些谦卑的人报喜。》

《35.那些人，每当安拉的尊名被提起时，他们的心战栗了。无论什么降临到他们，他们都是坚忍的。他们坚持拜功，从安拉所赐的供养中花费。》

献牲是世界上所有宗教的法定礼仪

清高伟大的安拉说，在所有的宗教中，以安拉的名义宰牲放血都是一项法定礼仪。伊本·阿拔斯在解释"**我对每一族人设定了一个献牲之地**"时说，"**献牲之地**"[1]指节日。

艾克莱麦说："'**献牲之地**'指宰牲。"

栽德·本·艾斯莱姆说："经文指麦加，它是安拉为世上的一切民族所设定的惟一献牲之地。"[2]

"**以便他们因为安拉赐给他们牲畜而记念他的尊名。**"两圣训实录辑录，艾奈斯传述："安拉的使者ﷺ曾用两只杂有黑毛的白色有角羯羊献牲，他念了太斯米和大赞词，并用一只脚踩住牲畜的颈部。"[3]

"**你们的主是独一的主**"，即虽然列圣的宗教仪式不同，有些教律中允许的在另一些教律中不允许，但你们的受拜者却是一个。所有先知都号召人们崇拜独一无偶的安拉。《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道："除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。"》（21：25）

"**所以你们要归顺他**"，即你们当虔诚地服从安拉。

"**你应当对那些谦卑的人报喜。**""**谦卑的人**"指完全服从和信任安拉判决的人。[4]后文对他们做了最好的注解："**那些人，每当安拉的尊名被提起时，他们的心战栗了。**"

"**无论什么降临到他们，他们都是坚忍的**"，即他们能够忍受各种考验和灾难。

"**他们坚持拜功**"，他们按照安拉规定的方式，完成安拉为他们规定的义务。

"**从安拉所赐的供养中花费。**"他们拿出安拉所赐的部分佳美财产，供给家人、亲戚、穷人和需求的人们，他们谨守安拉的法度，善待他人。他们的品性和伪信士的品性截然不同。我们已经在《忏悔章》中叙述了伪信士的属性。

《36.我为你们使骆驼作为安拉的表征，它对你们有好处，当它们被排列成行时，你们要诵读安拉的尊名。当它们身体的一边落地的时候，你们就可以吃它，并款待那些知足者和需求者。我就这样为你们驯服它们，以便你们感谢。》

命令宰骆驼

清高伟大的安拉讲述他对仆人的恩典，说他为他们创造了骆驼，并使之成为他的一件表征。人们将骆驼驱赶到禁房，将它献给安拉。牺牲骆驼是最贵的一项献牲行为。正如安拉所言：《你们不要亵渎安拉的标志、禁月、牺牲和标牌，也不要伤害为了追求安拉的恩惠和喜悦而朝觐禁寺的人。》（5：2）

阿塔等学者在注释"**我为你们使骆驼作为安拉的表征**"时说，"布德奈"[5]指骆驼和牛。[6]

穆佳黑德说，经文指的只是骆驼。[7]

在语言学上"布德奈"一词有时也指称牛。

大部分学者根据穆斯林所传述的圣训主张，七个人可以宰一峰骆驼。贾比尔说："穆圣ﷺ命令我们七个人合伙宰一峰骆驼或一头牛，作为牺牲。"[8]

"**它对你们有好处**"，即在后世中有回赐。

"**当它们被排列成行时，你们要诵读安拉的尊名。**"贾比尔说："我和安拉的使者ﷺ一起礼毕宰牲节的会礼后，有人带来一只羯羊，使者宰了它。"使者说："奉安拉之尊名。安拉至大！主啊！这是我替我自己和我的教民中没有献牲的人所献的牲。"[9]另据传述，贾比尔说："安拉的使者ﷺ在节日用两只羯羊献牲，他让它们朝向正向后说：'我自然地把我的脸转向了初创天地万物的安拉，我不是一个多神教徒。我的礼拜、我的献牲、我的生和我的死，都是为了养育众世界的无偶的安拉。我奉命如此，我首先是位穆斯林。主啊！出自穆罕默德及其民族的一切，都源于你，属于你。'然后使者念了安拉的尊名和大赞词，并宰了牲。"[10]

艾布·拉菲尔传述，安拉的使者ﷺ打算献牲，他买来两只肥大有角杂有黑毛的白羊。礼拜（会礼）完毕后，他向人们发表了演说，之后，他带来其中的一只羊，站在他的礼拜之地，亲自宰牲。他说："主啊！这是我替我的所有教民——一切为你作证你的独一，并为我作证不辱使命的人——而宰的。"然后使者带来另一只羊，亲自宰牲，他说：

（1）也可译为"献牲之时"，因为从词型上看，这个词是一个时间空间名词。——译者注

（2）《散置的明珠》6：48。

（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：25。

（4）《泰伯里经注》18：662。

（5）بدن，原文译为骆驼。——译者注

（6）《泰伯里经注》18：630。

（7）《穆圣圣训集》367。

（8）《穆斯林圣训实录》3：1552。

（9）《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》3：356。

（10）《艾布·达乌德圣训集》3：330。

"这是替穆罕默德及其家人所宰的。"使者让穷人们吃这两只羊，他自己和家人也从中食用。[1]

伊本·阿拔斯在解释**"当它们被排列成行时，你们要诵读安拉的尊名"**时说："（经文指）让牲畜的三只蹄子站着，把一只左蹄绑起来，并念：'奉安拉的尊名，安拉至大，应受拜者，惟有安拉。主啊！一切都来自你，并属于你。'"

两圣训实录辑录，伊本·欧麦尔看到有人让骆驼跪下来，打算宰它，便对他说："让它站起来，绑住它屠宰，这是艾布·卡西姆（指穆圣ﷺ）的圣行。"[2]

"当它们身体的一边落地的时候"。穆佳黑德等学者解释说，经文是指当被宰的牲畜倒地的时候；阿卜杜·拉赫曼等学者说："（经文指）当它们停止呼吸后"。因为吃尚未停止呼吸和还在活动的牲畜是不允的。圣训中说："牲畜停止呼吸之前，你们不要急于（食用）它。"[3]据绍利传述，欧麦尔也曾说过这样的话。

《穆斯林圣训实录》记载："安拉规定必须善待万物，你们在杀的时候，当善待被杀的；你们在宰的时候，当善待被宰的。你们当磨快刀子，让被宰的（牲畜）感到畅快一点！"

安拉的使者ﷺ说："从活牲畜上割下的部分，属于死物。"[4]

"你们就可以吃它，并款待那些知足者和需求者"，即经文允许人们这样做（而非命令）。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说，**"知足者"**指住在自己家中，对你的赏赐并不需要的人。**"需求者"**指含蓄地要求你的赏赐，而不直接讨要的人。

阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为**"知足者"**指安贫乐道者；**"需求者"**（سائل）指乞丐。格塔德等人也持此观点。也有人认为上述释义恰恰相反，即**"知足者"**指乞丐；**"需求者"**指安贫乐道者。[5]

有学者根据这段经文主张，宰牲节的牺牲可分成三份，三分之一留给宰牲者自己吃；三分之一送给亲朋；另三分之一施舍给穷人。因为安拉说：**"你们就可以吃它，并款待那些知足者和需求者。"**有段明确的圣训指出，安拉的使者ﷺ对人们说："我曾禁止你们把宰牲节的肉存放三天以上，但现在你们可以吃，并可任意存放。"

另据传述，使者说："你们可以吃，储存和施舍。"另据传述："你们自己吃，并供人吃，还要施舍。"[6]

《艾哈麦德按序圣训集》辑录的有关牺牲皮子的圣训说："你们自己食用或施舍（所宰的牲）；可以使用它的皮子，但你们不要卖它。"[7]

问题：安拉的使者ﷺ说："我们在这日所做的第一件事，就是礼拜，然后回家宰牲。谁这样做，谁已经正确遵循了我的圣行；谁在会礼之前宰了牲，那只能说明他为自己的家人提供了一些肉食，与献牲毫无关系。"

《穆斯林圣训实录》记载："在伊玛目屠宰之前，你们不要屠宰（牲畜）。"

宰牲的法定时间是，宰牲日以及此后的三天太西磊格之日[8]。安拉的使者ﷺ说："太西磊格的日子中都能宰牲。"[9]

"我就这样为你们驯服它们，以便你们感谢"，即安拉使牲畜服从于你们，你们可以骑乘它们，也可以挤它们的奶，或屠宰它们。正如安拉所言：《难道他们不知道我从我亲手所造之中为他们造化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗……难道他们不感激吗？》（36：71-73）

本章的经文说：**"我就这样为你们驯服它们，以便你们感谢。"**

《37.它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。他就这样为你们驯服它，以便你们能因安拉对你们的引导而赞美他。你要给行善者们报喜。》

在安拉那里，献牲的意义在于虔诚拜主，表示敬畏

清高伟大的安拉为你们制定了宰献牲畜的法规，以便你们在屠宰时记念他，因为只有他是创造者、供养者。这些牺牲的肉和血绝不到达他那里，他是无求于他物的。蒙昧时代的人们宰牲后，将牺牲的肉放到他们的偶像跟前，在上面泼洒动物的鲜血。所以安拉说：**"它的肉和它的血都不到达安拉。"**艾布·朱莱杰说："蒙昧时代的人们，把骆驼的肉和血泼洒（献）到天房跟前，圣门弟子们说，我们更应该这样做。后来安拉降示了：'**它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。**'"即安拉将接受你们的心意，并以此奖励

[1]《艾哈麦德按序圣训集》6：8。
[2]《布哈里圣训实录》1713。
[3]《泰伯里经注》18：635。
[4]《伊本·艾布·哈提姆经注》5：518。
[5]《泰伯里经注》18：636。
[6]《圣训大集》7：170。
[7]《艾哈麦德按序圣训集》4：15。
[8]宰牲日，伊斯兰教历十二月初十。太西磊格之日，该月初十一、十二和十三。——译者注
[9]《艾哈麦德按序圣训集》4：82。

你们。有段明确的圣训说：“安拉不看你们的形象和你们的肤色，而要看你们的内心和行为。”[1]

“**他就这样为你们驯服它**”，即他因此为你们驯服了骆驼。

“**以便你们能因安拉对你们的引导而赞美他**”，即以便你们尊敬安拉，因为他引导你们接受他的宗教，为你们制定他所喜爱的教法，禁止你们做他所憎恶和不愿意的事情。

“**你要给行善者们报喜**”，即穆罕默德啊！你要给那些践行善事、遵守法律、归信使者的人们报喜。

问题：献牲是伊斯兰所提倡的一件圣行，每家宰一只羊（骆驼或牛）就足够了。伊本·欧麦尔说：“安拉的使者ﷺ十年来从未间断过（宰牲节的）献牲。”[2]

艾布·艾优卜说：“安拉的使者ﷺ时代，人（们）替自己和家人宰一只羊献牲，他们自己吃，也供人吃。后来人们竞富比阔，发展到现在这个样子。”

至于牺牲的年龄是这样的，贾比尔传述，安拉的使者ﷺ说：“你们只能宰达到满岁的，除非有困难，你们当宰满岁的羊（满岁的羊，指达到九个月的羊。）”[3]

《**38.安拉的确会保护那些归信的人，安拉的确不喜欢一切忘恩负义的叛徒。**》

保护穆民的喜讯

清高伟大的安拉保护着那些托靠他、回归他的穆民众仆，使他们免于恶人的伤害和阴谋家的诡计，并时常援助他们。正如安拉所言：《难道安拉不能使其仆人满足吗？》（39：36）又《谁托靠安拉，安拉就使他满足。安拉是胜任其事的。安拉已为万物规定了尺度。》（65：3）

“**安拉的确不喜欢一切忘恩负义的叛徒**”，即安拉不喜爱沾染了这些背信弃义、轻诺寡信和忘恩负义特征之人。

《**39.经受战争的人们，由于遭受亏待而获准投身战斗。安拉确实是能够援助他们的。**》

《**40.那些被无理地从他们的家园赶出来的人，只因为他们说：“我们的主是安拉。”如非安拉使世人相互牵制，那么，那些静修地、教堂、礼拜之地和清真寺——其中常常记念安拉尊名的（建筑物）——都已被摧毁了。安拉一定会襄助援助他的人。安拉确实是强胜的、优胜的。**》

الجزء السابع عشر ٣٣٧ سورة الحج

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًاۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ أَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُواْ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْاْ عَنِ ٱلْمُنكَرِۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾ وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَاۖ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِي فِي ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

允许战争，第一段有关吉哈德的经文

伊本·阿拔斯说：“这段经文是穆罕默德ﷺ及其弟子们被迫离开麦加后所颁降的。”[4]穆佳黑德、端哈克等先贤说：这是有关“吉哈德”（جهاد）的第一段经文。

伊本·阿拔斯说，穆圣ﷺ被迫离开麦加之际，艾布·伯克尔说：“他们驱逐了他们的先知——我们都属于安拉，都将归向他——他们必死无疑。后来安拉颁降了：‘**经受战争的人们，由于遭受亏待而获准投身战斗。**’”艾布·伯克尔说：“因此，我预感到战争不久就会来临。”

伊玛目艾哈麦德补充说：“伊本·阿拔斯说：‘这是有关战争方面颁降的第一段经文。’”[5]

“**安拉确实是能够援助他们的。**”安拉可以

[1]《穆斯林圣训实录》4：1987。
[2]《提尔密济圣训全集注释》5：96。
[3]《穆斯林圣训实录》3：1555。
[4]《泰伯里经注》18：643。
[5]《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》1：216。

使其众仆不通过战争就能赢得胜利，但他要仆人全力以赴，服从于他。正如安拉所言：《所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项，你们一旦战胜他们，就立即捆绑他们。此后要么开恩（释放），要么索取赎金，直到战争卸下它的负担。事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬。他将引导他们，并改善他们的情况，并使他们进入他已向他们介绍过的乐园。》（47：4-6）又《跟他们战斗吧！安拉将用你们的手惩罚他们、凌辱他们，并使你们战胜他们，也将抚慰有正信群体的心灵。他将消除他们心中的愤怒。他将接受所意欲的人的悔过。安拉是全知的、明哲的。》（9：14-15）又《的确，我将试验你们，直至我知道你们当中哪些是奋斗者，哪些是坚韧者，以便我核定你们的记录。》（47：31）类似的经文很多。

因此，伊本·阿拔斯在注释**“安拉确实是能够援助他们的”**时说：“安拉确已这样做了。”安拉在最恰当的时期命令穆斯林进行战争，因为穆斯林当初在麦加时，人少势弱，倘若那时安拉命令他们进行战争，必定困难重重。穆圣ﷺ在欧格白和八十几位叶斯里卜（麦地那原名）人盟誓缔约时，他们说：“安拉的使者啊！我们晚上能去杀死米那山谷中的人们（指驻守米那的麦加多神教徒）吗？”使者说：“我还没有接到进行战争的命令。”后来多神教徒欺人太甚，驱逐穆圣ﷺ，企图杀害他，致使圣门弟子们流离失所，远走他乡，部分迁徙到了阿比西尼亚，部分迁徙到麦地那。穆斯林在麦地那站稳脚步后，穆圣ﷺ得到了团结在他周围的圣门弟子保护。他们在那里建立了伊斯兰家园，筑起了根据地。此后，安拉允许他们讨伐敌人。所以说，这是安拉颁降的第一段有关战争的经文。安拉说：**“遭受战争的人们，由于遭受亏待而获准投身战斗。安拉确实是能够援助他们的——那些被无理地从他们的家园赶出来的人。”**伊本·阿拔斯说：“他们（穆圣ﷺ和圣门弟子）被无理地从麦加驱逐到了麦地那。”[1]

“只因为他们说：‘我们的主是安拉。’”即他们并没有伤害过任何一个敌人，也没有触犯过他们。他们被驱逐的原因仅仅是他们认为安拉是独一无偶的。多神教徒的这种行径，确实是滔天罪行。正如安拉所言：《他们驱逐使者和你们，只因你们归信安拉——你们的主。》（60：1）

然后经文说：**“如非安拉使世人相互牵制”**，即若不是他用此群体抵制彼群体，用他所创造和设定的各种原因消除不同群体间的相互伤害，那么世人必会弱肉强食，毁灭大地。

“那么，那些静修地……被摧毁了。”伊本·阿拔斯等学者说，**“静修地”**指修行者的茅舍；格塔德认为它指萨比安人的寺院。另据传述，格塔德认为它是拜火教徒的寺院；穆尕提里认为指设在路旁的房屋。

“教堂”比静修地宽大，在其中参加礼拜的人数更多。艾布·阿林等学者说：“它包括基督教堂。”[2]

“礼拜之地”，伊本·阿拔斯说，经文指犹太教堂，这符合他们的称呼习惯；艾布·阿林等学者认为经文指萨比安人的寺庙；穆佳黑德认为指设在路边，供有经人和穆斯林礼拜的地方。[3]

“清真寺”则是专属穆斯林的礼拜场所。

“其中常常记念安拉的尊名的（建筑物）”，有学者说，经文中的**“其中”**指清真寺，因为它与清真寺的功能最为接近；端哈克认为经文指一切记念安拉尊名的礼拜场所。

伊本·哲利尔说，上述经文的正确意义是：……那么，修行者的茅舍、基督教堂和犹太教堂以及在其中记念安拉尊名的清真寺，都被毁灭了。这种解释符合阿拉伯语言的表达习惯。有学者说，这是一种由少到多、循序渐进的表达方式，经文最后提及清真寺，因为其建筑者更多，礼拜者更众，其中的人们具有纯正的目标。[4]

“安拉一定会襄助援助他的人。”另一段经文说：《有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就襄助你们，并使你们的脚步稳定。那些隐昧的人们，让他们沉沦吧！他已经使他们徒劳无酬。》（47：7-8）

“安拉确实是强胜的、优胜的。”安拉以强胜和优胜（尊严）形容自己，因为他凭他的强大能力创造了万物，并做了周密计划。任何强暴者都无法抗衡或战胜他。事实上，万物都屈服于他，需求于他。受到强胜者、优胜者援助的人，势必战无不胜。安拉说：《我对我所派遣的众仆已经有言在先，那就是他们将被援助。而我的军队势必是胜利者。》（37：171-173）又《安拉已经规定：“我跟我的使者必定胜利。”安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）

《41.如果我使他们安居大地，他们必定立站拜功、完纳天课、劝善止恶。一切事务的结果都归于安拉。》

（1）《泰伯里经注》18：643。

（2）《泰伯里经注》18：647。

（3）《泰伯里经注》18：650。

（4）《泰伯里经注》18：650。

穆斯林执政时的义务

哈里发奥斯曼说：“‘**如果我使他们安居大地，他们必定立站拜功、完纳天课、劝善止恶。**’这段经文是因为我们而降的。我们曾被无理地逐出家园，原因仅仅是我们说：‘我们的主是安拉。如果我们掌管大地，我们必定立站拜功，完纳天课，劝善止恶。一切事务的结果都归于安拉。’所以说，它是因为我和我的伙伴们而颁降的。”[1]

艾布·阿林说，“**他们**”指圣门弟子。

欧麦尔·本·阿齐兹（欧麦尔二世）在演讲中念了：“**如果我使他们安居大地……**”然后说：“须知，这段经文不仅是为统治者颁降的，还是为统治者和被统治者共同颁降的。我告诉你们统治者和被统治者的权利好吗？他们有义务责令你们履行安拉的法度，并在你们中公正执政，尽力引导你们走向最正确的道路；你们有义务心甘情愿、表里如一地服从他们。”这段经文和下列经文相似：《安拉为你们当中归信并行善的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继承大地。》（24：55）

“**一切事务的结果都归于安拉。**”另一段经文说：《优美的结局属于敬畏的人。》（7：128）穆德·本·艾斯莱姆解释这段经文时说：“他们行为的报酬在安拉那里。”[2]

《42.如果他们否认你，他们以前努哈的族人、阿德和赛莫德都曾否认了。》

《43.伊布拉欣和鲁特的族人（也否认了）。》

《44.麦德彦的居民（也不信）。穆萨也曾遭受不信。不过我（最初）宽容了隐昧者，然后才惩罚他们。我对他们的惩罚是怎样的？》

《45.许多城镇，在其不义时被我毁灭，坍塌于它的顶棚、许多废井和建成的大厦之上。》

《46.难道他们不曾在大地上旅行，用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎。》

否认者的结局

穆圣ﷺ遭到族人的反对和否认后，清高伟大的安拉对他说：“**如果他们否认你，他们以前努哈的族人、阿德和赛莫德都曾否认了……穆萨也曾遭受不信。**”虽然这些先知都带来了明确的迹象和证据。“**不过我（最初）宽容了隐昧者**”，即我最初一直照顾他们，没有立即降下惩罚。

“**然后才惩罚他们。我对他们的惩罚是怎样的？**”即安拉对他们的警告和惩罚是怎样的呢？穆圣ﷺ说：“安拉将照顾不义者，但当他惩罚他时，不会有所顾及。”使者还读道：《当你的主惩罚不义的城市（居民）时，他的惩罚就是这样的。他的惩罚确实是痛苦的，严厉的。》（11：102）[3]

经文接着说：“**许多城镇，在其不义时被我毁灭**”，即安拉曾毁灭了许多否认使者的城镇。

“**坍塌于它的顶棚**”，端哈克说，“**顶棚**”指天花板。即这些城镇的建筑已经坍塌，住宅都已成废墟。[4]

“**许多废井**”，曾经车水马龙、人声鼎沸的井边，失去了往日的喧嚣，无人前来取水。

“**建成的大厦**”，艾克莱麦等学者认为“建成的”是指用灰泥粉刷成白色的；另一些学者认为经文指居高临下的、巍峨的；还有人认为指攻不可破的、坚固的。上述注释大同小异，互相没有矛盾，因为它们都说明，那些牢固的建筑物并没有保护城镇的居民免于安拉的惩罚。另一段经文说：《无论你们在哪里，死亡也会追及你们，即使你们在坚固的堡垒里。》（4：78）

“**难道他们不曾在大地上旅行**”，即难道他们没有用他们的身体和内心去游历大地吗？如是这样，一切问题都会迎刃而解。伊本·艾宾·东亚在《前车之鉴》中说：“有位哲人说：‘你当通过劝诫使心灵获得生机，通过参悟使其产生光明，通过淡泊使之静若止水，通过信念使之充满力量，通过死亡使之恭顺谦卑，通过沉寂使之获得尊严。你当使之看到世道的险恶，使之防备今世的势力和时光的流逝。你当参悟前人事迹，警惕他们的遭遇，游历他们的故居和遗迹。你当看看，他们做了什么，去过哪里，最终又归向何处。’”即你们当参悟那些否认真理的各民族所遭受的警告和惩罚。

“**用他们的心去了解和用他们的耳去听闻吗？**”以便他们运用这些感官吸取教训。

“**的确，眼睛不会瞎，而胸中的心会瞎**”，即“**瞎**”并不指肉眼的瞎，而是心眼的瞎。虽然他们的视力完好无损，但他们却有眼无珠，不假思考。安达鲁西亚诗人艾布·穆罕默德·阿卜杜拉（归真于517年）说得真好：抱怨不幸的人啊！报丧者——白发和年老，已经发出警告；如果你对警告置若罔闻，为何你的头上还有耳朵和眼睛——这两个感官？聋子和哑巴并非那无眼不语之人；时光、今世和那至高的苍穹，以及璀璨的太阳和月亮，都要离开今世，就像牧民和市民最终都告别家乡。

（1）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2496。
（2）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2498。
（3）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》8：205。
（4）《泰伯里经注》18：653。

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا
عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن
قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَيَّ الْمَصِيرُ
﴿٤٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي
الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِّيَجْعَلَ
مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ
قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ
تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

《47.他们要求你使惩罚早点实现，而安拉却不会违背他的诺言。你的主那里的一天，就如同你们所计算的一千年。》

《48.多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。》

隐昧者要求马上见到惩罚

安拉对穆圣ﷺ说：**"他们要求你使惩罚早点实现"**，**"他们"**指离经叛道的隐昧者，他们不归信安拉、经典、使者和末日。另一段经文说：《当时他们说："我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨，或给我们带来惨痛的惩罚吧！"》（8：32）又《他们说："我们的主啊！求你在结算日以前快点把我们应得的判给我们吧！"》（38：16）

"而安拉却不会违背他的诺言。"安拉的诺言是：复生日来临，惩罚他的敌人，优待他的盟友。

"你的主那里的一天，就如同你们所计算的一千年"，即安拉不用着急，因为人类的一千年，在明哲的安拉看来如同一天。而且安拉有能力惩罚恶人，无论时过多久，他都不会遗漏任何事情。

因此，后面说：**"多少城市，当它犯罪时，我宽限了它，然后我才惩罚它。归宿只在我那里。"**安拉的使者ﷺ说："穷穆斯林进乐园的时间要比富穆斯林早半天，即五百年。"[1]

赛尔德传述，穆圣ﷺ说："希望我的民族不要在安拉跟前一无所能，而被拖延半天。"有人问赛尔德："半天有多长？"他回答："五百年。"[2]

《49.你说："世人啊！我对你们只是一位坦率的警告者。》

《50.那些归信并行善的人，他们会获得恕饶和优厚的生计。》

《51.但是那些自认为逍遥法外而竭力反对我的迹象的人，他们是火狱的居民。"》

好人和坏人的报酬

隐昧者们要求穆圣ﷺ立即惩罚他们的时候，安拉对先知说：**"你说：'世人啊！我对你们只是一位坦率的警告者'"**，即安拉派遣我来通知你们，你们若不接受正信，他就为你们降下严厉的惩罚，我无权清算你们，你们的事务都归安拉掌管，他可以根据自己的意志，立即惩罚你们，或以后惩罚你们，或接受某些忏悔者的忏悔，或注定某些人遭受不幸。安拉意欲什么，就做到什么。《安拉将会判决，他的判决是不可抗拒的。他是清算迅速的。》（13：41）

"我对你们只是一位坦率的警告者。那些归信并行善的人"，即他们的心已经归信了，并以行为证明了信仰。

"他们会获得恕饶和优厚的生计。"他们以前的罪行将被赦宥，他们所做的少量善事，将得到巨大的报酬。

穆罕默德·本·凯尔卜说："当你听到安拉提到'优厚的生计'时，你当明白安拉指的是乐园。"[3]

"但是那些自认为逍遥法外而竭力反对我的迹象的人"，穆佳黑德和伊本·祖拜尔说，经文指那些阻碍人们跟随穆圣ﷺ的人。伊本·阿拔斯说，**"自认为逍遥法外"**指敌对的。[4]

"他们是火狱的居民"，即他们将进入炎热而痛苦的烈火中，遭受严厉的刑罚。祈求安拉从中拯救我们！清高伟大的安拉说：《那些不信安拉并在安拉的道路上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为

（1）《提尔密济圣训全集》2354。
（2）《艾布·达乌德圣训集》4：517。
（3）《散置的明珠》6：63。
（4）《泰伯里经注》18：662。

非作歹，我将对他们罚上加罚。》（16：88）

《52.在你以前每当我派遣一位使者或先知，当他希望时，恶魔就在他的愿望中干扰他，不过安拉会消除恶魔的干扰，并使他的迹象精确无误。安拉是全知的、明哲的。》

《53.以便他以恶魔的干扰考验那些心中有病的和心硬的人。的确，不义者们的确在深远的分裂中。》

《54.以便那些被赐予知识的人知道，它是来自你的主的真理，因而他们能够归信它，他们的心能够恭服它。安拉确实是那些归信的人走向正道的引导者。》

恶魔干扰使者的愿望，因而遭受安拉的打击

许多经注学家在此提到了阿拉尼格的故事[1]，说是一些迁徙阿比西尼亚的穆斯林，认为古莱什多神教徒已经接受伊斯兰，便放弃迁徙生涯，回到麦加。事实证明，这些传述几乎都是以讹传讹，没有任何事实根据。安拉至知。

伊本·阿拔斯解释"当他希望时，恶魔就在他的愿望中干扰他"时说："穆圣ﷺ打算说话时，恶魔就企图干扰。而安拉立即会消除恶魔的干扰。"[2]

"并使他的迹象精确无误。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说："当穆圣ﷺ开始说话时，恶魔企图干扰穆圣ﷺ。"有学者说："当穆圣ﷺ打算诵经时，恶魔企图干扰他。"大部分经注学家说："在他的愿望中"是指在穆圣ﷺ的诵读中。[3]

端哈克认为"当他希望时"指当他说话时。伊本·朱莱杰说："这是最确切的注释。"[4]

"不过安拉会消除恶魔的干扰。"在语源学上，"消除"指取消、删除。伊本·阿拔斯解释说："不过安拉会瓦解恶魔的干扰。"[5]

"安拉是全知的"，安拉知道现在和未来，任何事务都无法隐瞒他。

"明哲的"，即安拉的决策、创造和命令，都是精确无误的，一切完美的哲理和深刻的证据都属于他。

（1）他们说，穆圣ﷺ诵读经文时，恶魔篡改了经文，使某些人认为穆圣ﷺ认可了一些偶像与安拉同在。迁士们闻此消息，便回到了麦加。这种传闻虽然广泛，但经不住任何推敲。安拉说："我降示了教诲《古兰》，我确实一直保护着它。"——译者注

（2）《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》18：667。

（3）《伯格威经注》3：293。

（4）《泰伯里经注》18：668。

（5）《泰伯里经注》18：668。

الجزء السابع عشر ٣٣٩ سورة الحج

الملك يومئذ لله يحكم بينهم فالذين آمنوا وعملوا الصالحات في جنات النعيم ﴿٥٦﴾ والذين كفروا وكذبوا بآياتنا فأولئك لهم عذاب مهين ﴿٥٧﴾ والذين هاجروا في سبيل الله ثم قتلوا أو ماتوا ليرزقنهم الله رزقا حسنا وإن الله لهو خير الرازقين ﴿٥٨﴾ ليدخلنهم مدخلا يرضونه وإن الله لعليم حليم ﴿٥٩﴾ ذلك ومن عاقب بمثل ما عوقب به ثم بغي عليه لينصرنه الله إن الله لعفو غفور ﴿٦٠﴾ ذلك بأن الله يولج الليل في النهار ويولج النهار في الليل وأن الله سميع بصير ﴿٦١﴾ ذلك بأن الله هو الحق وأن ما يدعون من دونه هو الباطل وأن الله هو العلي الكبير ﴿٦٢﴾ ألم تر أن الله أنزل من السماء ماء فتصبح الأرض مخضرة إن الله لطيف خبير ﴿٦٣﴾ له ما في السماوات وما في الأرض وإن الله لهو الغني الحميد ﴿٦٤﴾

"以便他以恶魔的干扰考验那些心中有病的和心硬的人。""病"指怀疑、以物配主、否认和敢事阴谋。

伊本·朱莱杰说，"心中有病的"指伪信士；"心硬的人"指多神教徒。[6]

"的确，不义者们的确在深远的分裂中"，即他们在迷误、悖谬和离经叛道之中。

"以便那些被赐予知识的人知道，它是来自你的主的真理，因而他们能够归信它"，即以便那些获得有益的知识，并能够辨别真伪的穆民们知道，我降给你的是来自你的主的真理。你的主以知识降下了它，并一直保护着它，它从不会紊乱或被混淆。它是一部精确而富有哲理的经典。《它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）

"因而他们能够归信它"，即他们诚信并服从这部经典。

"他们的心能够恭服它"，即他们对这部经典必恭必敬、谦卑恭顺。

"安拉确实是那些归信的人走向正道的引导者"，即安拉将在今世和后世引导他们。在今世，

（6）《泰伯里经注》18：669。

安拉引导他们认识真理并跟随它，使他们有能力抵抗谬误并远离它；在后世，安拉引导他们通向直达乐园的坦途，使他们远离痛苦的惩罚和层层火狱。

《55.那些隐昧的人将不会停止对它的怀疑，直到复活时突然降临他们，或是绝嗣之日的惩罚降临他们。》

《56.那天，权力只属于安拉。他将在他们之间裁判。因此那些归信并行善的人将会在享恩的众乐园中。》

《57.而那些不信和否认我的迹象的人，却将遭受耻辱的刑罚。》

隐昧者永远在犹豫不决中徘徊

安拉是说，隐昧者们对《古兰》永远抱着怀疑的态度——这是伊本·哲利尔的解释。[1]

"直到复活时突然降临他们。" 穆佳黑德说"突然"指猛然间；格塔德说："只有那些纸醉金迷、忘乎所以、沉溺于声色犬马的人们，才会觉得安拉的惩罚来得非常突然。所以你们不要因为安拉的宽容而忘乎所以，因为只有坏事的群体才是这样的。"

"或是绝嗣之日的惩罚降临他们。" 吾班叶·本·凯尔卜说，经文指的是白德尔之日；艾克莱麦和穆佳黑德认为指复生之日，那日没有夜晚。[2]

清高伟大的安拉说：**"那天，权力只属于安拉。他将在他们之间裁判。"** 正如安拉所言：《执掌报应日的主》（1：4）《那天，真实的权力属于至仁主，那对隐昧者是一个艰难的日子。》（25：26）

"因此那些归信并行善的人"，即那些诚信了安拉及其使者，遵守了已知的知识并言行一致、表里如一的人们**"将会在享恩的众乐园中"**，即他们将永居乐园，他们的情况永不改变。

"而那些不信和否认我的迹象的人"，即那些心中否认了真理，并违背使者，反对使者的人们，**"却将遭受耻辱的刑罚"**。这是对他们的傲慢和无视真理的报应。另一段经文说：《那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）"屈辱地"指卑贱地、渺小地。

《58.那些在主道上迁徙，然后被杀或死亡的人，安拉必定赐给他们优厚的供养。安拉确实是最好的供养者。》

《59.他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。安拉是全知的、宽容的。》

《60.事情（就是这样）。谁就像别人伤害他那样进行了报复，然后再度被迫害，安拉必定帮助他。安拉确实是宽容的、至赦的。》

为安拉而迁徙的人，将获得巨大的报酬

清高伟大的安拉说，为了追求安拉的喜悦和恩赐，帮助安拉的宗教而告别亲人、背井离乡的人们，他们无论战死于沙场，还是寿终正寝，都会获得巨大的报酬，并千古流芳。另一段经文说：《为了迁徙于安拉及其使者，从家中出走，但在中途归真的人，他的报酬在安拉那里。安拉是至恕的、至慈的。》（4：100）

"安拉必定赐给他们优厚的供养"，即安拉必定恩赐他们乐园，使他们欢欣快乐。

"安拉确实是最好的供养者。他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。""他们所喜爱的地方"指乐园，正如另一段经文所说：《如果他属于近主者，那就是舒适、香花和幸福的乐园。》（56：88-89）此处经文则说：**"他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。安拉是全知的、宽容的"**，即安拉深知迁徙他乡，并为他的道路奋斗以及有此资格的人。安拉是宽容的，他会恕饶他们的罪恶，由于他们为他迁徙、托靠于他而不再惩罚他们。

为主道而牺牲的人——无论是否迁徙，他们都在安拉那里永远活着，并接受着恩赐。安拉说：《为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的。其实，他们活着，他们在他们的主那里享受着给养。》（3：169）如前所述，相关的圣训不胜枚举。

本章经文和相关的圣训指出，坚持主道而寿终正寝的人们，无论是否迁徙过，都会得到安拉的供养和巨大恩赐。叔尔海宾·本·赛穆特传述，我们曾在罗马地区长久备战和驻军，后来，赛勒曼（法里西）经过我们时说："驻守边疆而亡的人，安拉将会赐给他相应的报酬，并供养他，使他免于迫害者的伤害。你们可以读这段经文：'**那些在主道上迁徙，然后被杀或死亡的人，安拉必定赐给他们优厚的供养。安拉确实是最好的供养者。他一定会使他们进入他们所喜爱的地方。安拉是全知的、宽容的。**'"[3]阿卜杜·拉赫曼·本·杰哈代穆传述，富多莱·本·欧拜德在海上旅行时碰见两位亡者的遗体，其中一人遭受（罗马的）弩炮而阵亡，另一人则是寿终正寝。富多莱坐到了后者跟前。有人问

（1）《泰伯里经注》18：670。
（2）《伯尼威经注》3：295。
（3）《伊本·艾布·哈亭姆经注》8：2503。

他：“你为何不理烈士而坐到此人跟前？”他回答说：“安拉从这二人的坟墓中的任何一个坟墓中复活我，都会令我心满意足。‘**那些在主道上迁徙，然后被杀或死亡的人，安拉必定赐给他们优厚的供养。**’这位（安拉的）仆人啊！当你进入你所喜爱的地方，获得优厚的供养时，你还有什么要求呢？以安拉发誓，我并不在乎是从此（种）人的坟墓中被复活还是从彼（种）人的坟墓中被复活。”[1]

“事情（就是这样），谁就像别人伤害他那样进行了报复”，穆罕提里·本·罕雅尼和伊本·朱莱杰传述，这段经文是因为一支穆斯林队伍而降示的。他们在禁月和一支多神教徒队伍相遇，他们要求多神教徒不要在禁月开战，但多神教徒拒绝了穆斯林的要求，并迫害穆斯林。穆斯林万般无奈，只得迎战，后来在安拉的援助下力挫多神教徒。**“安拉确实是宽容的、至赦的。”**[2]

《61.那是由于安拉使黑夜进入白昼，使白昼进入黑夜。安拉是全听的、全观的。》

《62.那是由于安拉就是真主，而他们在他以外所祈求的，确实是谬误。安拉确实是至高的、至大的。》

安拉是今世惟一的创造者和支配者

清高伟大的安拉强调，他是独一的创造者，他以他的意志支配着被造物。另一段经文说：《你说：“啊！掌权的主啊！你将权力赐给你所意欲的人，也从你所意欲的人身上剥夺权利。你赐予你所喜欢的人尊荣，你也贬低你意欲之人。福泽只由你掌握。你确实是全能万事的。你使夜进人昼中，也使昼隐没在夜里。你从死物取出活物，也从活物取出死物。你无限量地赐予你所意欲的人。”》（3：26-27）使黑夜进人白昼，或使白昼进人黑夜，指有时夜长昼短，比如冬季；有时夜短昼长，比如夏季。

“安拉是全听的、全观的”，即他听着仆人的一切言论，并无时无刻地注视着他们。他对仆人的一切情况——或动或静，都一览无余。

安拉阐明他是宇宙的支配者和绝对统治者时说：**“那是由于安拉就是真主”**，即他是真实的主宰，只有他应该接受崇拜，因为他是伟大的掌权者，他欲使什么事物存在，该事物就存在了，他欲使什么不存在，它就不会存在。万物都需求于他，恭顺于他。

（1）《泰伯里经注》9：182。
（2）《泰伯里经注》18：675。

الجزء السابع عشر ٣٤٠ سورة الحج

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾ لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ فِى ٱلْأَمْرِ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾ وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ ٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّ ذَٰلِكَ فِى كِتَٰبٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

“而他们在他以外所祈求的，确实是谬误”，即他们舍安拉而崇拜的偶像、伪神等一切事物，都是虚假的，因为它们不能掌握福祸。

“安拉确实是至高的、至大的。”其他经文说：《他是至高的，是至尊的。》（2：255）又《他是伟大的、至高的。》（13：9）因为万物都在他伟大的统治和权力之下，他是独一的受拜者，他是至大的，没有什么比他更伟大；他是至清高的，他超绝于过分的不义者的一切叙述。

《63.难道你没有看见安拉由天空降雨，此后，大地变成绿色的吗？安拉确实是仁爱的、彻知的。》

《64.诸天与大地中的一切，都属于他，安拉确实是无求的、可颂的。》

《65.难道你没看到，安拉为你们制服了地上的一切和奉他之命漂洋过海的船舶吗？他支撑着天，不使它落到地上，除非得到他的许可。的确，安拉对世人是至爱的、至慈的。》

《66.是他给你们生命，然后使你们死亡，然后再使你们复活。人确实是忘恩负义的。》

证明安拉伟大的一些迹象

这也是安拉的能力和权力的巨大明证——他派风驱使云，在寸草不生、僵化死寂、又干又黑的大地上降下雨水。《当我对它降下雨水时，它就震动了，膨胀了。》（22：5）

“此后，大地变成绿色。”“此后”表示结果，即指其自然的结果。正如安拉所言：《然后我使这精液变成血块，然后我使那血块变成一团肉……》（23：14）根据两圣训实录辑录，人类在母腹中经历的这几个过程，相互间隔四十天。虽然如此，经文还是以“此后”来表达它与前者间的因果关系。本章经文也是如此，它说：**“此后，大地变成绿色”**，即在大地干枯死寂之后，又变得翠绿鲜活。有位希贾兹学者说：“雨后的大地一片翠绿。”安拉至知。[1]

“安拉确实是仁慈的，彻知的”，即安拉知道大地每个角落的一切事物，哪怕它是一粒微小的种子——任何事物，都不能隐瞒安拉。安拉也会给它提供适当的水分，使其成长。哲人鲁格曼说：《我的小儿啊！即使它（指善的行为）是一粒芥子的重量，在岩石中间，或在天地间，安拉都会把它带来。因为安拉是明察的，彻知的。》（31：16）《他们不为昭示诸天与大地的隐秘，知道你们所隐藏的和公开的事物的安拉叩头。》（27：25）《只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）又《在大地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》（10：61）

“诸天与大地中的一切，都属于他”，即安拉掌管宇宙万物，无求于他物，而万物都需要他，是他的奴仆。《他为你们制服了诸天和大地中的一切。》（45：13），即牲畜、非生物、庄稼以及果实。正如安拉所言：《他为你们制服了诸天和大地中的一切。》（45：13）

“难道你没看到，安拉为你们制服了地上的一切”，即有生物和无生物，诸如庄稼和果实等。正如另一段经文说：《他为你们制服了诸天和大地中的一切。》（45：13），以便慈悯和善待世人。

“奉他之命漂洋过海的船舶”，即他为人类制服船舶，任其在波涛汹涌的大海中载着旅客，随着和风惬意航行，在世界各地交易物资，经贸往来，广泛交流。

“他支撑着天，不使它落到地上，除非得到他的许可。”假若安拉意欲，他就允许天掉下来，毁灭地上的一切。但伟大而大能的安拉没有这样做。

因此说：**“的确，安拉对世人是至慈的，至慈的。”**虽然人类是那样的不义。另一段经文说：《人们虽然不义，你的主确是恕饶的，你主的刑罚也是严峻的。》（13：6）

“是他给你们生命，然后使你们死亡，然后再使你们复活。人确实是忘恩负义的。”正如另一段经文说：《你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命，然后使你们死亡，然后又使你们（复）生，最后，你们终将回到他那里。》（2：28）《你说：“安拉使你们活，使你们死，然后，他将在无疑的复生日集合你们。”》（45：26）《他们说：“我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！”》（40：11）即你们怎能为安拉设立配偶，并崇拜他物呢？事实上，安拉是唯一的创造者、供养者和支配者。

“是他给你们生命”，而在此之前，你们根本不存在。

“然后使你们死亡，然后再使你们复活”，指末日。

“人确实是忘恩负义的。”“忘恩负义的”也指否认的。

《67 我已给每个民族规定了他们所奉事的干功之地，所以莫让他们跟你在这件事上争论。你当号召（人们）归向你的主，因为你确实是在正确的引导上。》

《68 如果他们和你争论，你说：“安拉最清楚你们的作为。”》

《69 安拉将在复生日在你们当中裁判你们所争论的事情。》

每个民族都有一个干功之地

清高伟大的安拉说，每个民族都有一个举行功修的场所。伊本·哲利尔说：“每位先知的民族都有一个举行宗教功课之地。”他说，在语源学上“干功之地”指人们经常往返于其间的地方，不论他们去做好事，还是去做坏事。他又说：“朝觐的各地方被称为‘麦纳斯克’（مناسك，举行朝觐功课的各个场所），因为人们经常去那里崇拜安拉。”[2]根据这种解释，下面的经文——**“所以莫让他们跟你在这件事上争论”**中的“他们”指多神教徒。**“我已给每个民族规定了他们所奉事的干功之地”**，则指的是安拉早已注定的事情。正如安拉所言：《每个民族都有自

[1]《穆哈罕默德·本·赛义德——愚昧者的启示》6：350

[2]《泰伯里经注》18：678

已所朝的方向。》（2：148）

因此，经文说："他们所崇奉的"，即他们在其中举行宗教功课的……"他们"指那些有明确宗教场所和宗教仪式的人们。换言之，他们的行为都是安拉所注定和所意欲的，所以你不要因为他们与你争论而受到影响，从而妨碍你继续坚持真理。

"你当号召（人们）归向你的主，因为你确实是在正确的引导上"，即你在一条直达目的地的康庄大道上。正如安拉所言：《安拉的迹象降给你之后，莫让他们阻挠你宣传这些迹象。你要号召人们归向你的主……》（28：87）

"如果他们和你争论，你说：'安拉最清楚你们的作为。'"另一段经文说：《如果他们不信你，你说："我有我的工作，你们有你们的工作，你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。"》（10：41）

"安拉最清楚你们的作为。"这是严厉的警告，正如另一段经文说：《他全知你们所说的话！他足以做你我之间的作证者……》（46：8）因此说："安拉将在复生日在你们当中裁判你们所争论的事情。"另一段经文说：《那么，你就号召人于此，谨承天命，莫要追随他们的私欲。你说："我归信安拉所颁降的经典……"》（42：15）

سورة الحج ٣٤١ الجزء السابع عشر

يا أيها الناس ضرب مثل فاستمعوا له إن الذين
تدعون من دون الله لن يخلقوا ذبابا ولو اجتمعوا له
وإن يسلبهم الذباب شيئا لا يستنقذوه منه ضعف
الطالب والمطلوب ﴿٧٣﴾ ما قدروا الله حق قدره إن الله
لقوي عزيز ﴿٧٤﴾ الله يصطفي من الملائكة رسلا
ومن الناس إن الله سميع بصير ﴿٧٥﴾ يعلم ما بين
أيديهم وما خلفهم وإلى الله ترجع الأمور ﴿٧٦﴾ يا أيها
الذين آمنوا اركعوا واسجدوا واعبدوا ربكم
وافعلوا الخير لعلكم تفلحون ﴿٧٧﴾ وجاهدوا في
الله حق جهاده هو اجتباكم وما جعل عليكم
في الدين من حرج ملة أبيكم إبراهيم هو سماكم
المسلمين من قبل وفي هذا ليكون الرسول شهيدا عليكم
وتكونوا شهداء على الناس فأقيموا الصلاة وآتوا الزكاة
واعتصموا بالله هو مولاكم فنعم المولى ونعم النصير ﴿٧٨﴾

سورة المؤمنون

《70 你难道不知道，安拉知道天上与地上的一切吗？这确实是（记录）在册的，对于安拉都是容易的。》

清高伟大的安拉说，他对被造物的知识是完美的，他知道诸天与大地中的一切，大地中的一粒尘埃，或比它更小或更大的事物，都在他的知识之中。在万物出现之前，他就知道它们。他在他的被保护的天牌中记录了它们。安拉的使者曾说："安拉在创造大地之前的五万年，就决定了万物，他的阿莱什在水上。"[1]使者又说："安拉创造的第一件东西就是笔，安拉对它说：'写吧！'笔问：'写什么呢？'安拉说：'写一切即将发生的。'于是笔奉命书写，直到末日。"[2]因此说："这确实是（记录）在册的，对于安拉都是容易的。"

《71 他们舍安拉而崇拜那些安拉不曾对它们授权的和他们对其毫无知识的（东西），不义者没有援助者。》

《72 当有人向他们诵读我的明白启示时，你会在隐昧者的脸上看到反感！他们几乎要攻击那些对他们诵读我的启示的人。你说："我可以告诉你们一些比这更坏的事吗？那就是火狱！安拉已对隐昧的人许下了它！那归宿真不幸！"》

多神教徒舍安拉而崇拜他物，他们对安拉的启示极度反对

清高伟大的安拉斥责多神教徒愚昧透顶地否认安拉，他们所崇拜的东西，都是安拉未曾授权的，即他们毫无理由地崇拜伪神。正如安拉所言：《谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》（23：117）

因此说："他们舍安拉而崇拜那些安拉不曾对它们授权的和他们对其毫无知识的（东西）"，即他们对他们所捏造和杜撰的东西并不了解，他们只是毫无根据地因袭祖先的习惯，他们的这些行为的根源，都是因为受了恶魔的引诱和蛊惑。

安拉警告他们说："不义者没有援助者"，即没有谁能够帮助他们解脱安拉的惩罚。

（1）《穆斯林圣训实录》4：2044
（2）《艾布·达乌德圣训集》5：76

"当有人向他们诵读我的明白启示时"，即当有人对他们宣读《古兰》经文，并叙述明证——它们证明安拉独一，万物非主，唯有安拉，众使者都是诚实之人——时，《他们几乎要攻击那些对他们诵读我的启示的人。》（22：72）即他们几乎要冲上去，用他们的恶言和恶行攻击那些维护真理的人们。

穆罕默德啊！你对他们说：**"我可以告诉你们一些比这更坏的事吗？那就是火狱！安拉已对隐昧的人许下了它！"**即你们在今世中威胁安拉的盟友（信士），而事实上火狱及其惩罚比你们所说的一切更为严厉和可怕。你们虽然得到了一些便宜，但你们将为此付出极其惨重的代价。

"那归宿真是不幸！"你们永远的归宿和永恒的家园，是极其恶劣的火狱！《以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了。》（25：66）

《73.世人啊！有一个比喻，你们且听听它。你们在安拉之外祈求的那些（伪神），即使他们群策群力也不能造化一只苍蝇！如果那苍蝇拿走他们的任何东西，他们也没有力量从它那儿取回它。祈求者和被祈求者都是微弱无能的！》

《74.他们没有正确地认识安拉的伟大，安拉确实是强大的、优胜的。》

偶像的渺小和多神教徒的愚蠢

清高伟大的安拉强调偶像的渺小及其崇拜者的弱智，说：**"世人啊！有一个比喻"**，即对那些根本不了解安拉因而以物配主的人们有一个例子。

"你们且听听它"，你们当静听，并参悟它。

"你们在安拉之外祈求的那些（伪神），即使他们群策群力也不能造化一只苍蝇！"即就算你们所崇拜的那些伪神和偶像团结到一起，也没有能力造出一只苍蝇。艾布·胡莱赖传述（安拉）说："学我创造事物的人，有谁比他更为不义呢？让他们像我一样，创造一粒芥子、一只苍蝇或一粒种子吧！"[1]布哈里说："清高伟大的安拉说，有人企图像我一样创造事物，有谁比他更不义呢？让他们创造一粒芥子吧！让他们创造一粒大麦吧！"[2]

经文接着说：**"如果那苍蝇拿走他们的任何东西，他们也没有力量从它那儿取回它。"**他们不要说创造一只苍蝇，假若一只苍蝇抢夺了他们的任何东西，他们也没有能力防御，或挽救这一局面，而苍蝇是安拉的一种最微弱的被造物

（1）《艾哈麦德按序圣训集》2：391。

（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：537

因此说：**"祈求者和被祈求者都是微弱无能的！"**伊本·哲利尔等学者认为，**"祈求者"**指偶像，**"被祈求者"**指苍蝇。赛丁伊等学者说，**"祈求者"**指崇拜者，**"被祈求者"**指偶像。[3]

"他们没有正确地认识安拉的伟大"，即他们将安拉和那些连一只苍蝇都无法抵御的偶像等量齐观时，没有认识到安拉的尊严和伟大。

"安拉确实是强大的、优胜的"，即安拉是强大的，他以他的力量和能力创造了万物。《是他创始造化，然后复造之，复造对于他是更容易的。》（30：27）《你的主的惩罚是严厉的，是他初造，然后复造。》（85：12-13）《安拉确实是赐给生计的，是有能力的，是坚定的。》（51：58）

"优胜的"指安拉胜过了万物，并征服了它们。伟大的安拉，是不可抗拒和战胜的，是独一的、强大的。

《75.安拉从天使和人当中选择使者，安拉是全听的、全观的。》

《76.他知道在他们前面的是什么和在他们后面的是什么，一切事务都归于安拉。》

安拉从天使和人类中选拔使者

清高伟大的安拉为了他的法律和决策，选拔他所意欲的部分天使为使者，他还选拔一些人做使者，去传达他的使命。

"安拉是全听的、全观的"，即安拉能听到仆人的一切言论，并观察他们，他知道他们中谁有资格成为使者。另一段经文说：《安拉至知把他的使命置于何处。》（6：124）

"他知道在他们前面的是什么和在他们后面的是什么，一切事务都归于安拉"，即他知道他的使者们在传达使命时所遭受的一切，他对他们的情况非常清楚。正如安拉所言：《他是全知幽玄的，他不对任何人透露他的秘密，……统计了万物的数目。》（72：26-28）安拉监察着众使者，无论人们对他的使者说什么，他都是作证的，他还将保护并援助众使者。《使者啊！你当传达从你的主降临的，如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。》（5：67）

《77.有正信的人们啊！你们要鞠躬、叩头和崇拜你们的主，并且要行善，以便你们取得成功。》

《78.你们要为安拉真实地奋斗。他已选择了

（3）《伯厄威经注》3：294

你们，他在宗教中没有为你们设置任何困难，你们的祖先伊布拉欣的宗教。他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林，以便使者为你们作证，而你们为人类作证。所以你们要谨守拜功，交纳天课和信赖安拉！他是你们的保护者，保护者真好啊！援助者真好啊！》

命令崇拜安拉并进行战斗

穆圣说：“《朝觐章》因为有两次叩头而优越，谁不愿为这两段经文而叩头，他就不要读它们。”[1]

“你们要为安拉真实地奋斗”，即你们当以你们的财产、口舌和身体，为主道奋斗。正如安拉所言：《你们当真实地敬畏安拉。》（3：102）

“他已选择了你们。”穆罕默德的民族啊！安拉在各民族中选择了你们，他通过最尊贵的使者和最完美的法律，使你们优越……

“他在宗教中没有为你们设置任何困难”，即安拉不以你们做不到的事情责成你们，也不勒令你们去做一些非常困难的事情。每当你们遇到困难时，他就为你们开辟出路。譬如，在伊斯兰的功课中，除了清真言和作证言之外，礼拜是最重要的功课，人们居家时都要每天礼五番主命拜，而在旅行时，则可以缩短为两拜。某些学者根据圣训主张，在恐惧（战争）时可以礼一拜。[2]人们还可以在步行和骑乘时礼拜，无论是否面向天房方向。旅行时的副功拜也是如此，可以面向天房方向，也可以不面向天房。病人则可以坐着礼拜，如果无法坐，可以躺着礼拜。在其他的主命和副主命功课中，类似的简而易行的律例不胜枚举。穆圣说：“我的使命是传达天然的、宽容的宗教。”穆圣在将穆阿兹和艾布·穆萨派到也门做长官时，对他俩说：“你俩要给人报喜讯，不要吓跑人。要使人容易，不要给人困难。”类似的圣训很多。伊本·阿拔斯在解释“他在宗教中没有为你们设置任何困难”时说：“困难”指繁难。

“你们的祖先伊布拉欣的宗教。”伊本·哲利尔认为经文的意思是：“他不但在宗教中没有为你们设置任何繁难，而且使这个宗教就像伊布拉欣的宗教一样，成为一个宽容的宗教。”他说：“经文的意思也可能是：你们当坚持你们祖先伊布拉欣的宗教。”笔者认为，这段经文与下列经文相似：《你说：“我的主已引导我于一条正道，（遵循）一个正确的宗教，即伊布拉欣的纯正宗教，他不是多神教徒。”》（6：161）

“他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林”，伊本·阿拔斯、穆佳希德等学者说“他”指安拉。[3]

穆佳希德说，安拉在以前的各经典和这部《教诲》（古兰）中称你们为穆斯林。[4]“在这中”指在这部《古兰》中。[5]因为安拉说：“他已选择了你们，他在宗教中没有为你们设置任何困难。”然后安拉鼓励人们遵循使者带来的宗教，因为使者带来的宗教，就是你们祖先伊布拉欣的宗教。安拉提到了他对这个民族的恩典——他在以前的经典中使学者们认识了这个民族的美名和荣誉。因此说，“他（安拉）在以前及在这（《古兰》）中称你们为穆斯林”，即他在古代的天经降示之前和这部《古兰》中，称呼你们为穆斯林。奈萨伊在解释这段经文时说，安拉的使者说：“谁祈求蒙昧主义的主张，谁必定将跪卧在火狱之中。”有人问：“安拉的使者啊！哪怕他封斋并礼拜吗？”使者说：“是的，哪怕他封斋并礼拜。你们当倡导安拉的主张，安拉通过这一主张，将你们称为穆斯林、穆民和安拉的仆人。”

“以便使者为你们作证，而你们为人类作证”，即我使你们成为各民族中公正的、中正的、优秀的、受人作证的民族，以便你们在末日为世人作证，因为在那时，各民族都承认穆圣的民族无与伦比，并具有领导权。因此，穆圣的民族在后世作证众使者已经传达使命时，他们的证词将被接受。穆圣也将作证，他已经为他的民族传达了使命。

“所以你们要谨守拜功，交纳天课”，即你们当通过感谢来报答这些恩惠，你们当履行安拉规定的主命和副主命，远离安拉所禁止的事情，以此来完成安拉赋予你们的义务。其中最重要的义务是谨守拜功和交纳天课。正如《忏悔章》所述，天课指富人每年从自己的财产中取出很少一部分，周济穷人和有需求的人，善待安拉的被造物。“信赖安拉”，即你们要以安拉为后盾，向他求助。

“他是你们的保护者。”“保护者”即襄助者、支持者、使你们获胜者。“保护者真好啊！援助者真好啊！”即保佑你们、使你们战胜敌人的安拉真好啊！

《朝觐章》注释完。愿安拉赐福穆圣和他的家属、圣门弟子和再传弟子们！愿安拉使他们尊贵！愿安拉喜悦他们，喜悦追随他们的再传弟子们，直至报应之日！

---

(1)《哈肯圣训遗补》1：221。
(2)《艾布·达乌德圣训集》2：38
(3)《泰伯里经注》18：691
(4)《泰伯里经注》18：691
(5)《奈萨仪圣训集》[illegible]

《信士章》注释 麦加章

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ① ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَٰشِعُونَ ② وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ③ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَوٰةِ فَٰعِلُونَ ④ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ⑤ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ⑥ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ⑦ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ⑧ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ ⑨ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْوَٰرِثُونَ ⑩ ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ⑪ وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن طِينٍ ⑫ ثُمَّ جَعَلْنَٰهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ⑬ ثُمَّ خَلَقْنَا ٱلنُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظَٰمًا فَكَسَوْنَا ٱلْعِظَٰمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَٰهُ خَلْقًا ءَاخَرَ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَٰلِقِينَ ⑭ ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ⑮ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تُبْعَثُونَ ⑯ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ ٱلْخَلْقِ غَٰفِلِينَ ⑰

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.信士们的确成功了。》

《2.他们是在礼拜中谦恭的，》

《3.避免妄语的，》

《4.完纳天课的，》

《5.保护羞体的，》

《6.他们的妻子们或是他们右手所管辖者除外，因为他们是不受谴责的。》

《7.此外，谁另有所求，他们就是过分的。》

《8.他们是遵守信托与契约的，》

《9.和谨守拜功的。》

《10.这些人就是继承者，》

《11.他们将继承乐园遗产，并将永居其中。》

成功属于信士们 信士应具备的属性

清高伟大的安拉说：“信士们的确成功了”，即他们取得了成功，赢得了幸福。他们的特征如下：

“他们是在礼拜中谦恭的。”伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者说：“谦恭”指害怕、安静；[1]阿里和伊本·索赫伊说：“谦恭”指内心的害怕；[2]哈桑·巴士里说：“他们的‘谦恭’在他们心中，因此，他们降低视线，谦虚谨慎。礼拜中的‘谦恭’，指聚精会神，全神贯注。他们因为这种拜功而赏心悦目。安拉的使者曾说：‘我喜爱芳香和女人，令我赏心悦目的则是礼拜。’”[3]

“避免妄语的。”“妄语”指虚假的，犯罪的和有多神思想的言论。这个单词也指没有意义的言论和行为。另一段经文说：《他们不参与做证，当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开。》（25：72）格塔德说：“以安拉发誓，他们确实遭受了安拉的严峻考验。”

“完纳天课的。”虽然这节经文降于麦加，但大部分学者认为，这里的“天课”指的是财产的天课。天课是伊斯兰历二年，在麦地那被定为主命的。毋庸置疑，天课的具体数额和份额，是在麦地那规定的。但仍然可以看出，天课在麦加时已经是主命义务。正如同样降于麦加的《牲畜章》所述《收获的日子，你们要履行其义务。》（6：141）

这节经文中的“天课”也可指从以物配主和污秽中清洁内心，正如安拉所言：《净化它的人已经成功，玷污它的人已经失败。》（91：9-10）也可以兼有上述两层意义，即财产的清洁和内心的清洁，因为归根结底，其目的是净化心灵。合格的穆民，应该是身心纯洁的。安拉说：“保护羞体的。他们的妻子们或是他们右手所管辖者除外，因为他们是不受谴责的”，即他们保守贞操，远离奸淫和鸡奸，他们只接近他们的合法妻室或女奴。合法的性行为，是不受埋怨和指责的。

因此经文说：“保护羞体的，他们的妻子们或是他们右手所管辖者除外，因为他们是不受谴责的”，即他们保守贞操，远离奸淫或同性交接。他们只接近他们的合法妻室或女奴，合法的性行为，是不受埋怨和指责的。因此经文说：“此外，谁另有所求，他们就是过分的。”

“他们是遵守信托与契约的”，即他们践合同、守信托，而与使者所描述的伪信士截然不同。使者说：“伪信士的特征有三个：出口撒谎，轻诺寡信，违背信托。”

[1]《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》4：130。

[2]《泰伯里经注》19：9。

[3]《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》3：199。

"谨守拜功的"，即他们按时礼拜。伊本·麦斯欧迪说，我问使者ﷺ："安拉的使者啊！安拉最喜爱什么功课？"使者回答："按时礼拜。"我问："其次是什么？"使者回答："孝敬父母。"我问："其次是什么？"使者回答："为主道出征。"[1]

格塔德说"谨守拜功"指按时礼拜，并认真地鞠躬、叩头。

安拉表扬穆民的特征时，以叙述礼拜为开端，又以礼拜为结尾，说明礼拜是最优越的善功。安拉的使者ﷺ说："你们当坚持正道，但你们决不能把握它。须知，你们最好的功课是礼拜，只有穆民坚持小净。"[2]

安拉讲述了穆民的上述美德后，说："这些人就是继承者，他们将继承菲尔道斯，并将永居其中。"两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："你们向安拉要求乐园时，应当要求菲尔道斯，它是乐园中最高和最中心的地方，乐园的河流都从中流出，它的上面是至仁主的阿莱什。"

安拉的使者ﷺ说："你们每个人都有两个家，一个在乐园中，一个在火狱中。当你们中有人死去，进入火狱后，乐园的居民继承了他（在乐园中）的家。安拉说：'这些人就是继承者。'"[3]

穆佳黑德在解释"这些人就是继承者"时说："穆民将继承隐昧者的家，人类生活的目的是崇拜独一无偶的安拉，穆民履行了这个使命，隐昧者却放弃了它。所以，顺从安拉的穆民获得了隐昧者失掉的份额，赢得了奖赏。"

艾布·卜勒德传自他的父亲，使者ﷺ说："复生日，一些穆民的罪恶如同群山，但安拉将饶恕他们，并将罪责加在犹太人和基督教徒身上。"[4]

另据艾布·卜勒德传述："末日，安拉让犹太教徒和基督教徒替每个穆斯林承担罪责，有声音对穆斯林说：'这是你的替身。'"欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹曾要求（这段圣训的传述者）艾布·卜勒德以安拉的名义发誓，证明这是他的父亲从先知那里听到的，后者发了誓。[5]

笔者认为，这节经文如同下列经文：《那是我让敬畏的仆人所继承的乐园。》（19：63）《这就是由于你们当初的行为而得以继承的乐园。》（43：72）

《12 我确用泥土的精华造化人类。》

《13 然后使他成为一滴精液，（放）在一个安全的地方。》

《14 然后我使这精液变成血块，然后我使那血块变成一团肉，然后再由这团肉造出骨骼，包上肉，然后我把它造化成另一个被造物。所以，安拉——最优秀的造化者真多福！》

《15 然后，你们必定会死亡。》

《16 在复生日，你们又将被复活。》

安拉的迹象——用泥土创造人，然后再用精液造人

清高伟大的安拉说，他最初用泥土创造了人类的始祖阿丹。伊本·哲利尔说："阿丹被称为'泰尼（طين，泥土）'，因为他是用泥造成的。"[6] 格塔德说："阿丹是从泥土中取出来的。"[7] 这种解释的意义更为明确，也更符合经文的脉络，因为阿丹是由发臭的黏泥创造的。另一段经文说：《他的迹象之一，就是他用土造化了你们，然后你们就成为广布的人类！》（30：20）

穆圣ﷺ说："安拉用一把来自世界各地的泥土创造了人类，阿丹的子孙因为土地的性质不同而不同，他们中有红种人、白种人、黑种人等，也有卑贱的和善良的等等。"[8]

"然后使他成为一滴精液。""他"指人类。正如安拉所言说：《他以泥土创造了人，然后，以来自卑贱液体的精华创造他的后裔。》（32：7-8）"卑贱的"指薄弱的。又：《难道我不曾由卑贱的液体造化你们吗？我把它放在一个可靠的处所，》（77：20-21）"安全的地方"指为此而准备的子宫。《到已知的期限，我曾预定，预定者多么优越啊！》（77：22-23）即精液在子宫中停留一段明确的时间后，将由一种状况转变成另一种状况，由一种特征转变成另一种特征。

14节经文说："然后我使这精液变成血块"，即我使出自男性脊背和女性胸骨部分的跳跃的液体，变成一个长形的血块。艾克莱麦说：成为血液。

"然后我使那血块变成一团肉"，即一块不具规则的肉体。

"然后再由这团肉造出骨骼"，即我通过骨骼[illegible]给这块肉赋予[illegible]了腿脚。

"包上肉"，即我用肉遮盖和坚固这个形体。

"然后我把它造化成另一个被造物"，即我再

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：414
(2)《伊本·马哲圣训集》2：145
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：415
(4)《穆斯林圣训实录》4：2120
(5)《穆斯林圣训实录》4：2119
(6)[illegible]
(7)《泰伯里经注》19：14
(8)[illegible]

变了它当初的形状，使之经历婴儿、幼年、少年、青年、壮年和老年阶段。[1]真诚可信的使者曾说：“安拉是这样造人的：首先让它（精液）在母腹中停留四十天，然后成为一块血，然后成为一块肉，然后安拉派来一位天使，那天使奉命做四件事情：规定此人的生活给养、寿命、工作、幸福还是不幸。以独一无偶的安拉发誓，你们中有人的确在做乐园居民的工作，但当他和乐园仅一尺之遥时，前定到来了，他将做火狱居民的工作，因此，他要进入火狱；你们中有人的确在做火狱居民的工作，但当他和火狱仅一尺之遥时，前定到来，他将做乐园居民的工作，因此，他要进入乐园。”[2]

“所以，安拉——最优秀的造化者真多福！”伟大的安拉——使人类由一滴精液，历经各个阶段，逐渐转变成一个完美的、协调的人——在讲述这些情况时，我们应当赞美他：“安拉——最优秀的造化者真多福！”

“然后，你们必定会死亡”，即你们经历了从无到有的过程之后，还是要归向死亡。

“在复生日，你们又将被复活。”你们将面临另一次被造的经历。《你说：“你们去漫游大地，观察安拉曾如何创始造化，然后怎样产生后来的造化，安拉确实是全能万事的。”》（29：20）经文指归宿之日的情况，那时，灵魂回到躯体，万物接受审判，每个人都将因为善行和恶为而受到奖罚。

《17 我在你们之上造化了七条轨道，我对于被造物绝不是疏忽的。》

安拉造天的迹象

清高伟大的安拉讲述了人类的创造后，讲述七层天的创造。《古兰》在讲述创造人类时，往往接着讲述天地的创造，如：《诚然，造化天地是比造化人类更繁重的。》（40：57）《叩头章》也如是说过，安拉的使者经常在聚礼日的晨礼诵读它。该章的前面讲述天地的创造，后面讲述用精泥创造人类，并且述及人类的归宿、报应等。

“七条轨道”，根据穆佳黑德说，指七层天。[3]譬如安拉说：《七重天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。》（17：44）又《你们不曾看到安拉怎样造化了七重天。》（71：15）《安拉造化了七重天和类似于它们的地，天命从它们当中下达，以便你们知道安拉是全能于万事的，安拉确实是周知万有的。》（65：12）本章的经文说：**“我在你们之上造化了七条轨道，我对于被造物绝不是疏忽的”**，即安拉知道进入大地的，从大地中出来的，从天上降下的和升到天上的一切。无论你们在哪里，安拉都与你们同在。安拉观看着你们的行为。对安拉而言，每一层天和每一层地都一目了然。他知道山陵的一切，海中的一切，群山、丘陵、沙漠、海洋、旷野和森林中的一切，都在他那里有详尽的统计。《只要一片叶子落下，他就知道它；大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）

《18.我从天上按照定量降下水来，我并使它停留在土地中，我也确实能带去它。》

《19.我以它使你们的枣园和葡萄园成长，其中有大量的果实，你们从中食用。》

《20 有一种树，从西奈山长出，它生产油汁和食者的调味油。》

《21 在家畜方面对你们也有一项教训，我使你们食用它们腹中的，它们对你们还有很多益处，你们从它们身上取得食物。》

سورة المؤمنون ٣٤٤ الجزء الثامن عشر

وأنزلنا من السماء ماء بقدر فأسكناه في الأرض وإنا على ذهاب به لقادرون ﴿١٨﴾ فأنشأنا لكم به جنات من نخيل وأعناب لكم فيها فواكه كثيرة ومنها تأكلون ﴿١٩﴾ وشجرة تخرج من طور سيناء تنبت بالدهن وصبغ للآكلين ﴿٢٠﴾ وإن لكم في الأنعام لعبرة نسقيكم مما في بطونها ولكم فيها منافع كثيرة ومنها تأكلون ﴿٢١﴾ وعليها وعلى الفلك تحملون ﴿٢٢﴾ ولقد أرسلنا نوحا إلى قومه فقال يا قوم اعبدوا الله ما لكم من إله غيره أفلا تتقون ﴿٢٣﴾ فقال الملأ الذين كفروا من قومه ما هذا إلا بشر مثلكم يريد أن يتفضل عليكم ولو شاء الله لأنزل ملائكة ما سمعنا بهذا في آبائنا الأولين ﴿٢٤﴾ إن هو إلا رجل به جنة فتربصوا به حتى حين ﴿٢٥﴾ قال رب انصرني بما كذبون ﴿٢٦﴾ فأوحينا إليه أن اصنع الفلك بأعيننا ووحينا فإذا جاء أمرنا وفار التنور فاسلك فيها من كل زوجين اثنين وأهلك إلا من سبق عليه القول منهم ولا تخاطبني في الذين ظلموا إنهم مغرقون ﴿٢٧﴾

（1）《泰伯里经注》19：18
（2）《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：382
（3）《散置的明珠》6：94。

《22 你们用它们和船舶得以载运。》

雨水、植物、树木和牲畜中的迹象

安拉在此讲述他对人类数不胜数的恩惠之一——雨水。安拉按照定量降下它。换言之，安拉降下的这些雨水恰如其分，不多不少。如果雨水过多，大地和建筑物将会受到破坏；如果雨水太少，动物和植物将不够饮用和浇灌。甚至那些种植在肥沃的大地上、但本身没有地下水的地方，安拉也会把其他地方的水带到那里。譬如埃及，它虽是著名的不毛之地，但它却得到了尼罗河的浇灌。每年雨季到来时，尼罗河还会把来自阿比西尼亚的大量红色泥土带到那里，河水流灌了埃及的土地，泥土则留在埃及，供人们耕种。因为埃及原来的土地大部分是砂砾和盐碱地，不适合耕种。赞美安拉！他是仁爱的、周知的、至慈的和至赖的！

"我并使它停留在土地中"，雨水从天上降下后，安拉使之长期停留在大地上，并让大地具有耐雨水的适应性，所以它能吸收它，它的种子能以雨水为养分。

"我也确实能带走它"，即倘若安拉意愿，他可以不降雨，可以将雨水降到盐碱地、旷野和沙漠之中，可以使雨水又苦又咸，不能饮用和浇灌，可以把地面上的水带走，也可以使地上的雨水渗漏到人类无法获取的地方——但是仁慈的安拉从云中降下了清澈甘甜的雨水，将它储藏在地下，从泉中喷流，在江河流淌，供人类、动物和植物饮用、灌溉、洗涤……一切赞美和恩情，全归安拉。

"我以它使你们的枣园和葡萄园成长"，即安拉通过降雨，为人类创造了美丽的园圃，以便人们栽种枣儿和葡萄。对希贾兹人来说，这些恩典再熟悉也不过了。每个地区的人们，都沐浴在类似的无法感激的宏恩之中。

"其中有大量的果实"，即人们享有各种各样的果实。另一节经文说：《他用它为你们生产谷类、橄榄、枣子、葡萄和各种果子。》（16：11）

"你们从中食用。" 从文章脉络看，这节经文的前面好像省略了一句："你们欣赏着这些美丽的植物成熟、结果……"

"有一种树，从西奈山长出"，这是橄榄树。"土勒山"（طور）指山。有学者说，有树的山称为"土勒"，没有树的山称为"杰伯里"（جبل）。安拉全知。"西奈山"指安拉和穆萨交谈的西奈山，它的周围群山包围，长着橄榄树。

"它生产油汁和食者的调味汁"，即橄榄树既可提取油脂，也可提取调味油。

安拉的使者说："你们应当用橄榄油就饼子吃，并把它作为涂抹油，因为它出自吉庆的树。"[1]

"在牲畜方面对你们也有一项教训，我使你们食用它们腹中的。它们对你们还有很多益处，你们从它们身上取得食物，你们用它们和船舶得以载运。" 清高伟大的安拉说，他为人类创造的牲畜，有许多益处：人们可以饮用从它们体内挤取的奶汁，可以吃它们的肉，穿它们的毛和皮，还可以骑乘它们，让它们驮着重物去遥远的地方。正如安拉所说：《它们负着你们的重载到你们必须精疲力竭才能到达的地区。你们的主确是至爱的、至慈的。》（16：7）又《难道他们不知道我从我亲手所造之中为他们创化了牲畜，然后使他们成为它们的所有者吗？我使它们驯从于他们，它们当中有供他们乘骑的，也有供他们食用的。并且他们还从它们得到许多利益和饮料，难道他们不感谢吗？》（36：71-73）

《23 我确已派遣努哈到他的族人中，他说："我的族人啊！你们要崇拜安拉！除他之外你们没有其他神！你们难道不敬畏吗？"》

《24 他的族人中隐昧者的首领们说道："他不过是像你们一样的凡人罢了，他希望使他自己比你们优越。如果安拉意欲，他一定会派天使下来。我们不曾从我们的祖先那里听到过这种事。"》

《25 他只是一个有疯病的人，所以你们要等待他一段时期。》

努哈和他的族人的故事

清高伟大的安拉说，他派努哈作为他的民族的使者，向那些以物配主、违背安拉、否认使者的人们发出警告，他们将遭受安拉的严厉惩罚。**"他说：'我的族人啊！你们要崇拜安拉！除他之外你们没有其他神！你们难道不敬畏吗？'"** 难道你们不因为以物配主而害怕安拉吗？努哈民族中的一些头目和首领说：**"他不过是像你们一样的凡人罢了，他希望使他自己比你们优越"**，即他自称先知，其目的不过是想高人一头，妄自尊大罢了。其实他只是一个凡人，如果他受到了启示，那么其他人怎么没有受到启示呢？

"如果安拉意欲，他一定会派天使下来"，假若安拉打算派遣使者，他一定会派遣一位天使，而不会派遣一个凡人。我们从没有听祖先说过，某个人曾被安拉委以使命。

"他只是一个有疯病的人"，他自称受到安拉

[1]《[illegible]》4：95

的使命，而妄称因为接受启示而不同于你们，其实他只是在说疯话。

"所以你们要等待他一段时期"，你们等着吧，他将会倒霉的，你们暂且忍耐一下，等他死去后，你们就会感到愉快了。

《26 努哈说："我的主啊！求你襄助我，因为他们不相信我。"》

《27 因此我对他启示道："你在我的眷顾下照我的启示造一艘船。然后当我的命令降临和洪水泛滥时，你把每一种（物）的一对和你的家人载上船，除非那些已被宣判（毁灭）的人。你不要为不义者而呼吁我，他们必将是被淹死的。"》

《28 当你和那些与你同船的在船上坐稳时，你要说："赞美全归安拉，他已把我们从不义的群体中救出来了。"》

《29 并说："我的主啊！求你使我在一个被赐福的地方登陆，因为你是最佳的安置者。"》

《30 此中确有许多迹象，我确实是考验者。》

清高伟大的安拉说，努哈先前祈求安拉援助他战胜敌人，正如安拉所言：《于是他祈求他的主，说："我被击败了，求你援助吧！"》（54：10）本章的经文说：《努哈说："我的主啊！求你襄助我，因为他们不相信我。"》所以安拉命令他精心制造一艘船，并从各种动物和植物以及其他物中各取一雌一雄，将它们载到船上，同时让他的家人乘船。

"除非那些已被宣判（毁灭）的人"，即他的家人中的隐昧者，早被安拉判了死刑，所以不能让他们乘船，例如他的儿子和妻子。安拉至知。

"你不要为不义者而呼吁我，他们必将是被淹死的。"当你看到你的族人面临绵延不断的时候，不要因为怜悯你的族人而希望我再次延缓他们期限，以使他们归信，我已判定，我在他们作非作歹、背叛真理的时刻，我要毁灭他们。（呼德章）已经详尽地叙述了这一故事，此处不再赘述。

"当你和那些与你同船的在船上坐稳时，你要说：'赞美全归安拉，他已把我们从不义的群体中救出来了。'"另一段经文说：《是他创造一切配偶，并为你们造化供你们乘的船舶和牲畜，以便你们稳坐在背上，当你们坐稳后，就要记起你们主的恩典，你们说："赞主安拉，他为我们制服了此物，而我们原本对它是无力的，我们将要回到我们的主！"》（43：12-14）努哈谨奉命行事。安拉说：《他说："上船吧！它的航行和停泊都是凭着安拉的尊名。我的主确实是至赦的，至慈的。"》

سورة المؤمنون　٣٤٤　الجزء الثامن عشر

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِن بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَاسِرُونَ ﴿٣٤﴾ أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِن بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

（11：41）所以在启航和停泊时，努哈都诵念安拉的尊名。"并说：'我的主啊！求你使我在一个被赐福的地方登陆，因为你是最佳的安置者。'"

"此中确有许多迹象"，在这种拯救信士、毁灭隐昧者的行为中，确有许多明证，证明列圣从安拉那里带来的一切都是真理，安拉能做到他所意欲的一切，他是全能万事的、全知万物的。

"我确实是考验者"，我要通过派遣使者，考验众仆。

《31 然后，我在他们之后产生另一代人。》

《32 我在他们中派遣了一位使者，（说）"你们要崇拜安拉！除他之外你们别无应受拜的，你们难道还不敬畏吗？"》

《33 他的族人中的领袖——他们否认，并且不信后世的相会，而我却使他们在今世生活中得以享受——说："他只不过是像你们一样的人，他吃你们所吃的，他喝你们所喝的。"》

《34 如果你们服从一个和你们一样的人，你们一定会成为亏损的人。》

《35 难道他警告你们说，当你们死亡并变成灰

尘与骨骼之后，你们会被复活吗？》

《36 "不可能！给你们所警告的，是不可能的。"》

《37 除了我们在今世的生命之外，没有其他的生命，我们死，我们生，但是我们决不会被复活！》

《38 他只是一个假借安拉名义捏造谎言的人，我们不会归信他！》

《39 使者说："我的主啊！求你援助我，因为他们不信我。"》

《40 主说："不久之后，他们就会后悔的。"》

《41 然后霹雳声公道地突击了他们，我使他们变得像泡沫一样，不义的群体，真该遭受弃绝！》

阿德和塞姆德的故事

清高伟大的安拉说，他在努哈的民族之后又兴起另外一代人。有学者说，他们是阿德人，因为他们是努哈民族的继任者，也有人说他们是塞姆德人，因为安拉说："然后霹雳声公道地突击了他们。"安拉还在这个民族中派遣了一个来自他们同胞的使者，号召他们崇拜独一无偶的安拉，但他们否认使者，敌视使者。他们的借口是：这位使者是一个凡人，而不是天使。他们对复生日与安拉的相见和那样的归宿，都予以否认。他们说："难道他警告你们说，当你们死亡并变成灰尘与骨骼之后，你们会被复活吗？不可能！给你们所警告的，是不可能的。""不可能"指荒诞离奇。

"他只是一个假借安拉名义捏造谎言的人"，即他带给你们的信息、警告以及对后世归宿的预言，都是谎言。

"我们不会归信他！使者说：'我的主啊！求你援助我，因为他们不信我。'"使者要求安拉襄助他战胜他的民族，安拉回应了他的祈求："主说：'不久之后，他们就会后悔的。'"即他们将因为曾经反对使者所带来的信息而追悔莫及。

"然后霹雳声公道地突击了他们。"这是他们否认安拉并且为非作歹而理应遭受的惩罚。不言而喻，他们遭到了夹带着雷鸣与闪电的暴冷飓风袭击，《它奉它的主的命令毁灭一切。所以清晨只能看到他们的住处！》（46：25）"我使他们变得像泡沫一样"，即他们都倒地而亡，他们变得就像洪水中的泡沫，是微不足道、毫无用途的废物。

"不义的群体，真该遭受弃绝！"另一段经文说：《我没有亏负他们，但他们却亏负自己。》（43：76）因为他们曾经否认主教，冥顽不化，违

الجزء الثامن عشر ٣٤٥ سورة المؤمنون

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ۝ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا
تَتْرَا كُلَّ مَا جَآءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا
وَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ۝ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ
وَأَخَاهُ هَٰرُونَ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ۝ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا عَالِينَ ۝ فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَٰبِدُونَ ۝ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ
۝ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۝ وَجَعَلْنَا
ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
۝ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا إِنِّى بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝ وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ
فَٱتَّقُونِ ۝ فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ۝ فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ۝ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم
بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ۝ نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ بَل لَّا يَشْعُرُونَ
۝ إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ۝ وَٱلَّذِينَ هُم
بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ۝ وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ۝

背使者。听到这些消息的人们，千万要警惕，绝不能否认使者。

《42 然后，我又在他们之后兴起其他的世代。》

《43 没有一个民族能超越它的时限，他们也不能延缓（它）。》

《44 然后我陆续派遣我的众使者，每当一族的使者到达其族人时，他们就不信他，所以我使他们相继（者受毁灭），我使他们成为故事，所以不信的群体真该遭受弃绝！》

其他的一些民族

"然后，我又在他们之后兴起其他的世代。""世代"指民族、人群。

"没有一个民族能超越它的时限，他们也不能延缓（它）"，即他们都要在安拉确定的期限内兴起和灭亡。安拉的被保护的天牌中，记录着各民族的生存期限。他知道一个民族之后的另一个民族，一个时代之后的另一个时代，一代人之后的另

一代人，他对前人和后人完全了解

"然后我陆续派遣我的众使者。" 伊本·阿拔斯说，"陆续"指接连。正如安拉所言：《我确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔吾特。" 他们当中有安拉引导的人，也有应该被人迷误的人。》（16：36）

"每逢一族的使者到达其族人时，他们就不信他。" 这是大部分民族的情况。安拉说：《啊！众仆真是可惜！只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！》（36：30）

"所以我使他们相继（遭受毁灭）"，即我使他们毁灭了。另一节经文说：《我在努哈之后毁灭了若干世代！》（17：17）

"我使他们成为故事"，即我使他们成为后人的话柄和传说。正如安拉所言：《我使他们成为（被传说中的）话题，并使他们分崩离析。》（34：19）

《45 然后，我派遣穆萨和他的兄长哈伦，带同我的迹象和明显的权威，》

《46 到法老和他的臣民那里去，但是这些人骄傲了，他们是自大的群体。》

《47 他们说："我们应当相信两个和我们一样的人吗？而他们的族人却是服侍我们的。"》

《48 因此他们不信他俩，所以他们变成了被毁灭的人。》

《49 我赐给穆萨经典，以便他们能获得引导。》

穆萨和法老的故事

清高伟大的安拉说，他派遣他的使者穆萨及其兄长哈伦，带着一些绝对的明证和迹象，去劝化法老及其臣民，然而法老及其臣民拒绝并傲慢无礼，他们认为穆萨和哈伦都是人，所以不愿服从。他们的态度和先辈们的态度如出一辙，所以安拉毁灭了他们，并在某一天将他们全体淹没。此后，安拉给穆萨颁降《讨拉特》，制定法律。从此之后，安拉不再使一个民族遭受整体毁灭，安拉命令信士们和隐昧者进行战争。正如安拉所言：《的确，我在毁灭了古老的一些世代之后，赐给穆萨经典，作为世人的启示、引导和恩惠，以便他们纪念。》（28：43）

《50 "我使麦尔彦的儿子和他的母亲成为一个迹象，我让他俩住到一个宁静而有流水的高原上。"》

尔萨和麦尔彦

清高伟大的安拉说，他的仆人及使者尔萨及麦尔彦之子尔萨，是对世人的一个迹象，即他们是安拉全能力量的一种明证。安拉创造阿丹时，不用父母，创造哈娃时，不用女性，创造尔萨时不用父亲；创造其他人时，则通过一男一女。

"我让他俩住到一个宁静而有流水的高原上。" 伊本·阿拔斯等学者说，"高原"（[illegible]）指长着美丽植物的高地。[1]

伊本·阿拔斯说，"宁静"（[illegible]）指水草肥沃；"有流水"指地面流淌着清澈的水。[2]

穆佳黑德说，"高原"（[illegible]）指平地；伊本·朱拜尔说，"宁静而有流水的"指水草肥沃的。[3]

穆佳黑德等人说，"有流水的"指那里的水流源源不断。[4]

赛尔德·本·穆散耶卜说，经文指大马士革。[5]

据艾克莱麦等人传述，伊本·阿拔斯也认为经文指大马士革。

穆佳黑德在解释这节经文时说："尔萨母子当时住到大马士革一个水草肥美的地方。"[6]

艾布·胡莱赖的解释是，它是巴勒斯坦地区的一块沙地。

伊本·阿拔斯的解释应该是最恰当的。他认为尔撒母子去的那个地方，有一条清澈的溪流。安拉讲述这事时说：《你的主已在你的下面设置了一条小溪。》（19：24）端哈克等人也是这样解释的，但他们认为那个地方位于远寺。安拉至知，这种解释是最明确的，因为其他经文就是这样叙述的。《古兰》经文往往是相互注释的，最好的注释是《古兰》的经文相互间的注释，其次是确凿的圣训对《古兰》的注释，再其次是先贤的注释。

《51 使者们啊！你们吃各种佳美的东西，并行善吧，我确知你们所做的。》

《52 你们的宗教是一个宗教，我是你们的主，

(1)《泰伯里经注》5：536
(2)《泰伯里经注》19：38
(3)《泰伯里经注》19：[illegible]
(4)《泰伯里经注》19：[illegible]
(5)《泰伯里经注》19：[illegible]
(6)《[illegible]》6：100

所以你们要敬畏我。》

《53.但是他们把他们共同的事业分割成支离破碎的，每一派人都因为自己所持的观点而洋洋得意。》

《54.那么，就任他们一时沉迷在他们的错误之中吧。》

《55.他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们，》

《56.（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》

命令吃合法食物、行善

清高伟大的安拉命令他的全体使者吃合法食物，并做各种善事，说明合法的食物可以帮助人达成善功。众使者确实成功地做到了这一点。他们集一切美好的行为于一身——说善言，行善事，昭示明证，忠告天下。愿安拉替世人给众使者最好的回赐。伊本·朱拜尔和端哈克在解释"你们吃各种佳美的东西"时说，"佳美"指合法。有段明确的圣训说，"每位先知都曾牧放过羊。"圣门弟子们问："安拉的使者啊！你也如此吗？"使者回答说："是的，我曾为麦加人牧羊，以换取几个基拉特（零钱）。"圣训说，"达乌德是依靠他的劳动生活的。"[1]

安拉的使者还说："人们啊！安拉是美好的，他只接受美好的。安拉怎样命令众使者，就怎样命令信士们。"使者接着分别读道："使者们啊！你们吃各种佳美的东西，并行善吧，我确知你们所做的。"《有正信的人们啊！你们取食我赐予你们的佳美的（食物），你们当感谢安拉，如果你们只崇拜他。》（2：172）并说："有人长途跋涉，头发纷乱，满身尘灰，他的食品是非法的，饮料是非法的，服装是非法的，营养是非法的，但他高举双手，呼唤着：'主啊！主啊！……'他能被回应吗？"[2]

列圣的宗教是认主独一的宗教，警告那些搞宗教分裂的人们

"你们的宗教是一个宗教"，即众位先知啊！你们的宗教是同一的，其宗旨都是号召人们崇拜独一无偶的安拉。

因此说："我是你们的主，所以你们要敬畏我。"《众先知章》已经讲述（注释）了相同的经文。

"但是他们把他们共同的事业分割成支离破碎的"，"他们"指安拉给他们派遣了使者的各民族。

"每一派人都因为自己所持的观点而洋洋得意。"即那些执迷不悟的人却沾沾自喜，以为自己坚持着正道。安拉警告他们说："那么，就任他们一时沉迷在他们的错误之中吧。""错误"指迷误、迷途。"一时"指毁灭前的时间。正如安拉所言：《因此，你当宽限逆昧者，并对他们略加宽缓。》（86：17）又《让他们去吃喝和享受吧，让幻想去诱惑他们吧，他们不久就会知道。》（15：3）

"他们可曾想过，我以财产和子嗣襄助他们，（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解"，即难道这些自欺欺人者认为，他们在安拉那里享有尊严和地位，所以安拉才赐给他们财产和儿女的吗？不，事实并非他们妄言的那样。他们无知地说：《我们的财富和子嗣是最多的，我们不可能是受到惩罚的。》（34：35）他们错了，他们的希望必定落空。安拉对他们的优待，只不过是明升暗降和观察考验。

因此说："不，他们不了解。"正如安拉所言：《不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇，安拉欲以此在今世惩罚他。》（9：55）又《我姑容他们，只为了他们罪上加罪，他们将受凌辱的惩罚。》（3：178）又《让我来对付那不信这言辞的人吧！我将在他们不知不觉中逐步使他们明升暗降。我将容忍他们……》（68：44-45）又《让我独自处理我所造化的吧，……他一直反对我的迹象。》（74：11-16）又《你们的财富和你们的儿子，不能使你们接近我，而归信并行善的人则不然，》（34：37）类似的经文很多。

《57.的确，那些由于畏惧他们的主而心惊胆战的人，》

《58.和那些归信他们主的迹象的人，》

《59.和那些不给他们的主举伴的人，》

《60.和那些施舍的同时，害怕回到他们的主那里的人，》

《61.这等人，他们竞相行善，他们是首先获得善报的。》

好人的特征

清高伟大的安拉说："的确，那些由于畏惧他们的主而心惊胆战的人"，即他们归信安拉的了

[1]《布哈里圣训实录注解——造物主的启迪》4：335，《布哈里圣训实录》2262
[2]《穆斯林圣训实录》1：703。

信这些相关经典，并确认安拉所降示的，同时说："我们确信了众世界的主的，我们确信他的一切经典。"（……12）即他们确信：一切存在的事物都是安拉所注定的，安拉命令人们去做的事情，都是安拉所喜爱的，安拉禁止人们去做的事情，都是安拉所憎恶的，安拉所带来的一切美好的事情，都是真理。安拉所说："和那些不给他们的主举伴的人"，即他们只崇拜安拉，不崇拜他物，他们确信安拉独一，认其为受拜者，惟有安拉。安拉是无求的，他没有配偶和儿女，也没有任何物与安拉等同或匹配。

"和那些施舍的同时，害怕回到他们的主那里的人"，他们在施舍财产的时候，担心有所偏差而不被安拉接受，故惶恐不安，心神不宁，说明他们在一切事务中极度小心谨慎。阿伊莎（愿主喜悦之）说：我问："安拉的使者啊！**'那些施舍的同时，害怕回到他们的主那里的人'**——这节经文指的是那些偷窃、奸淫、饮酒，但同时又害怕安拉的人吗？"使者说："艾布·伯克尔的女儿啊！虔信者的女儿啊！不！经文指的是那些礼拜、封斋、施舍，同时害怕伟大安拉的人。"另据传述，使者说："虔信者的女儿啊！不！他们是那些礼拜、封斋、施舍，同时担心安拉不接受他们的善功的人。**'这等人，他们竞相行善。'**"[1]

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوا وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾ أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّن دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ ﴿٧٤﴾

﴿62 我不使任何人负担其力所不及的，我有一个记录簿，它会说出真言，他们绝不会被亏枉。﴾

﴿63 但是，他们的心对于它却是在恍惚无知之中，此外他们还有其他他们必定要做的行为。﴾

﴿64 直到我使他们当中那些奢侈的人受到惩罚时，他们突然开始求助。﴾

﴿65 在这天不要求救，你们是一定不会被我援助的。﴾

﴿66 我的启示曾经被宣读给你们，但是你们却掉头后退，﴾

﴿67 在那里高傲地夜谈，信口开河。﴾

安拉的公正和多神教徒的倒行逆施

清高伟大的安拉说，他给仆人在今世中制定的律法是公正的，他只责成人们去做他们力所能及的事情。复生日，他将根据仆人功过簿中的记录清算他们，那时没有任何亏枉。

安拉说：**"我有一个记录簿，它会说出真言"**，功过簿将记录仆人一切行为的细节。

"他们绝不会被亏枉"，他们的善行不会被减少，但他们众仆的许多恶行会被安拉饶恕。

然后安拉驳斥古莱什多神教徒和隐昧者，说**"但是，他们的心对于它却是在恍惚无知之中"**，即他们对安拉降给穆圣的这部经典一无所知，浑浑噩噩。

"此外他们还有其他他们必定要做的行为"，伊本·阿拔斯等学者说，这些行为指的是：举伴以物配主。[2]

另一些学者说：他们被注定要在死亡之前做一些恶事，以便证实安拉对他们的判决。哈桑·巴士里等学者如是解释，这种解释是比较确切有力的。上述圣训已经提到："以独一无偶的安拉发誓，你们中有人的确在做乐园居民的工作，但当他和乐园仅一尺之距时，前定到来了，他将做火狱居民的工作，因此，他要进入火狱。你们中有人的确在做火狱居民的工作，但当他和火狱仅一尺之距时，前定到来了，他将做乐园居民的工作，因此，他要进入乐园"。[3]

"直到我使他们当中那些奢侈的人受到惩罚时，他们突然开始求助"，即当那些享受今世幸福

（1）《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》6：159

（2）《拜厄维经注》6：107

（3）《艾哈迈德按序圣训集》1：382

者遇到安拉的惩罚时，他们忽然间一改常态，开始向安拉求救。正如安拉所说：《让我对付那些享受恩典的否认者，并对他们稍微宽容，我这里有镣铐、火狱……》（73：11-12）又《我曾在他们以前毁灭了许多代人！他们曾经呼求，而那不是逃避的时间。》（38：3）

“在这天不要求救，你们是一定不会被我援助的”，即你们寻求救助的时候，谁都不会理睬你们。大局已定，你们必受严惩，无处可逃。

然后安拉述及了多神教徒们所犯下的最大罪行：**“我的启示曾经被宣读给你们，但是你们却掉头后退”**，即他们总是拒绝真理的召唤。《这是因为当祈祷独一的安拉时你们不相信，但是当他被举伴时，你们就相信了！决断属于至高的、至大的安拉。》（40：12）

“在那里高傲地夜谈，信口开河”，即他们在天房跟前自吹自擂，自封天房的保护者，而事实绝非如此。奈萨伊在其圣训集中传述，伊本·阿拔斯说：“这节经文‘**在那里高傲地夜谈，信口开河**’降示后，夜谈被视作一种可憎的行为。”并说：“他们在天房跟前骄傲自大，说：‘我们在此夜谈，并保护着它。’他们虽然在禁寺中高谈阔论，但从不修建禁寺，只习惯于信口开河。”

《68.难道他们不曾深思真言，或是不曾来临他们祖先的已经来临他们了吗？》

《69.或是他们没有认识他们的使者，因而反对他呢？》

《70.或者他们说他有疯病？不然，他已带给他们真理，不过他们大多数是憎恶真理的。》

《71.如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。不然，我已把对他们的教诲降给了他们，但是他们却对教诲置之不理。》

《72.难道你曾向他们要求过一些报酬吗？事实上你的主的报酬是最好的，他是最好的供养者。》

《73.你的确号召他们走向正道。》

《74.那些不信后世的人的确是偏离正道的。》

《75.假若我怜悯他们，并除去他们的灾难，他们仍会固执地在他们的放肆中徘徊。》

驳斥并谴责多神教徒

清高伟大的安拉谴责多神教徒，说他为他们降下了这部无比尊贵和完美的经典，但他们都抛弃了它，从不思考它的意义，而他们的在蒙昧时代早已死去的先辈们，根本没有遇见过任何经典或警告者。所以这些人理应无时无刻地接受这部伟大的《古兰》，并遵守它，研究它，以便报答和感谢安拉的恩惠。他们中也有一些优秀者，归信伊斯兰，紧跟穆圣，至死不渝。

格塔代解释**“难道他们不曾深思真言”**时说：“以安拉发誓，当他们探究《古兰》，并理解其意义后，他们将会发现《古兰》是止人作恶的，可是他们只专注于其中文理深奥的经文，故遭受了毁灭。”[1]

经文驳斥古莱什人中的隐昧者，说：**“或是他们没有认识他们的使者，因而反对他呢？”**即难道他们不认识这位在他们中长大的先知诚实守信的品德吗？换言之，他们能够否认这些品质，或者推翻它们吗？他们绝对做不到。譬如贾法尔·本·艾布·塔利卜对阿比西尼亚国王乃加希说：“国王啊！安拉给我们派遣了一位使者，我们知道他的家族尊贵，诚实守信。”穆额莱·本·舒尔白对与其交战的波斯科斯鲁的统帅大臣说过同样的话。罗马王希尔格利向艾布·苏富扬询问其先知平素的品质时，他们也是据实回答的，虽然当时他们还是隐昧

الجزء الثامن عشر ٣٤٧ سورة المؤمنون

۞ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُل لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَن بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

（1）《散置的明珠》6：110

者，但是他的事实不容他们撒谎。[1]因为穆圣的品质是众所周知的。

"或者他们说他有疯病？" 多神教徒时而妄称《古兰》是穆圣杜撰的，时而说穆圣是个胡言乱讲、不知所云的疯子。但他们很清楚，他们的内心是不相信穆圣疯的。他们也心知肚明自己对《古兰》的评论不合情理。他们所面临的是安拉的不可抗拒、无与伦比的言语。穆圣在向他们和全人类提出永远的挑战，要他们拿出一部可以与《古兰》抗衡的经典。然而他们只能望洋兴叹。

再此说：**"不然，他已带给他们真理，不过他们大多数是憎恶真理的。"** 这节经文也可以理解（译）为：就在他们大多数人憎恶真理的时刻，他给他们带来了真理。

真理不能和私欲苟合

"如果真理服从了他们的私欲，那么诸天与大地以及其间的万物都将毁坏。" 穆佳黑德、赛丁伊、艾布·撒立哈等学者说："真理"指安拉。即假若安拉使他们如愿以偿，按照他们的想法制定万物的秩序，那么**"诸天与大地以及其间的万物都将毁坏"**，因为他们的私欲中充满了邪恶，并且他们永远是矛盾的。其他章节也描述过他们，说：《他们又说："为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？"他们是在分配你的主的慈悯吗？》（43：31-32）又《你说："如果你们掌握了我的主的慈悯宝库，你们必定因为害怕花费而克扣它，人总是吝啬的。"》（17：100）又《难道他们有一部分权力吗？假如有，他们不给别人一丝毫。》（4：53）这些经文都说明，人类懦弱无能，意见分歧，私欲繁重，只有安拉的属性、言行、法律、决策和安排是完美无缺的。赞美安拉清高神圣！应受拜者，惟有安拉，他是独一的主宰。

"不然，我已把对他们的教诲降给了他们。" "教诲"指《古兰》。**"但是他们却对教诲置之不理"**

穆圣ﷺ不因宣扬正道而向人们索要报酬

"难道你曾向他们要求过一些报酬吗？" 哈桑认为"报酬"指酬金，格塔德认为指工钱。[2]

"事实上你的主的报酬是最好的"，即你虽然号召他们走向正道，但你从他们身上分文不取，你只要求安拉所赐的巨大报偿。其他经文说：《你说："我不曾向你们要求任何报酬，那是属于你们的。我的报酬只由安拉掌握……"》（34：47）又《你说："我不会因此而向你们讨要报酬，我也不是造作的。"》（38：86）又《你说："除了关于亲情的爱之外，我不向你们要求报偿。"》（42：23）又《一个人从城镇的最远处跑来说："我的族人啊！你们要跟随使者们！跟随那些不向你们要求报酬，并且他们行身是遵循正道的人！"》（36：20-21）

"你的确号召他们走向正道，那些不信后世的人的确是偏离正道的。" 伊本·阿拔斯说：安拉的使者曾在梦中见到两位天使。一位坐在他的脚跟前，一位在他的头跟前。脚跟前的那位天使对另一位说："你为此人及其民族设一譬喻。"那位在先知头跟前的天使说："他和他的民族的譬喻好比这样一群旅客，他们来到荒漠的边缘断了路资，无法前进不能后退。正在此时，有位身着棉麻衣服的人来到他们中间。此人说：'诸位，我愿带领大家去一个地方，那里水草富饶，有许多花园和水池，你们愿意跟随我吗？'众人回答：'当然同意。'那人便带领他们来到一个水草富饶的地方，那里果真有许多花园和水池，众人在那里尽情吃喝，一个个身体都发胖了。那人又说：'我当初见到你们时，你们并非如此，你们当初向我许诺，如果我带你们去水草富饶的地方，你们就紧跟我，是这样吗？'众人回答：'是的。'那人说：'你们前面的花园更加肥沃，水势更加丰富，你们愿意随我去那里吗？'这时，部分人回答：'以安拉发誓，此人绝无虚言，我们愿随他前往。'另一部分人说：'我们已经心满意足，打算停留此地。'"[3]

隐昧者的情况

"那些不信后世的人的确是偏离正道的。" "偏离"指离开、远离。

"假若我慈悯他们，并除去他们的灾难，他们仍会固执地在他们的放肆中徘徊。" 清高伟大的安拉说：这些隐昧者已经深陷迷误不可自拔，安拉即使解除他们所遭受的伤害，并使他们理解伟大的《古兰》，他们还是执迷不悟，冥顽不化。安拉说：《假若安拉知道他们有任何善（念），他就会使他们听。但即使安拉使他们听见，他们也会转身离去。》（8：23）又《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说："但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。"不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。他们说："它只是我们今世的生活，我们绝不会被复

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的恩德》1：42
（2）《泰伯里经注》19：58
（3）《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：267

生……”》（6：27-29）这些经文指出，安拉知道不存在的事情，假若该事情将会发生，安拉也知道它将会怎样发生。伊本·阿拔斯说：“《古兰》中的‘假若’表示不可能发生的事情。”

《76.我已使他们遭受惩罚，但是他们并不恭顺他们的主，也不恳求。》

《77.直到我对他们开启了具有严厉刑罚的门，突然间，他们就在那里绝望了。》

《78.是他为你们造化了耳、眼和心，但你们很少知感。》

《79.是他使你们分布于大地，你们只被集中到他那里。》

《80.是他赋予生命并带来死亡，昼夜因他不同，你们难道还不理解吗？》

《81.不然，他们却说了与古人相似的话。》

《82.他们说，难道当我们死亡并变成尘土与枯骨后，我们还能复活吗？》

《83.我们和我们的祖先以前已被如此许诺，这只不过是古人的神话罢了！》

“我已使他们遭受惩罚”，即我以各种打击和困难考验了他们。

“但是他们并不恭顺他们的主，也不恳求”，即这并没有改变他们否认真理、违背使者的常态，他们仍然执迷不悟。“不恭顺”指不敬畏，“不恳求”指不向安拉祈祷。正如其他经文所说：《为什么当灾难由我这里降临到他们时，他们没有恳求呢？他们的心变硬了。》（6：43）伊本·阿拔斯传述：艾布·苏福扬来到安拉的使者跟前，说：“穆罕默德啊！我以安拉和亲属的名义向你恳求，我们已经（饿得）茹毛饮血。”后来安拉降示道：“‘我已使他们遭受惩罚，但是他们并不恭顺他们的主……’”这段圣训的背景是这样的：古莱什人作恶多端，使者祈求安拉惩罚他们。使者当时说：“主啊！请助我战胜他们，让他们遭受优素福时代那样的灾年。”[1]

“直到我对他们开启了具有严厉刑罚的门，突然间，他们就在那里绝望了”，即当安拉的命令来临，末日突然到来时，安拉使他们遭受到他们未曾想到的惩罚。那时，他们万念俱灰，对一切美好的事情都丧失信心，不抱希望。

重述安拉的恩典和大能

清高伟大的安拉在此讲述他对仆人的恩惠。他为他们创设了耳朵、眼睛和心灵，他们可以通过这些感官，考虑并理解（由）万物中的无穷迹象，认识安拉的独一和大能。

“但你们很少知感”，即你们对安拉的宏恩很少感谢。安拉说：《大多数人不是信士，虽然你渴望（他们信仰）。》（12：103）安拉讲述他的大能和权力，说他创造人类，并使他们分布于世界各地，这使他们的种族、语言和特征各不相同。到了后世，他将在一个明确的时间，把一切前人和后辈都集中到一起，不遗漏任何一个大人或小孩，男人或妇女，伟人或百姓。他将使每个人恢复原来的样子。

因此说，“是他赋予生命并带来死亡”，即他使各民族死亡，使朽骨复活。

“昼夜因他不同”，昼夜都是奉他之命而被制服的，它们互相承接追赶，循环往复，分秒不差。安拉说：《太阳不能赶过月亮，黑夜也不能赶上白昼。》（36：40）

“你们难道还不理解吗？”即难道你们没有能力理解安拉是优胜的、全知的吗？万物都被安拉所制服，都尊敬并屈服于安拉。

多神教徒否认死后的复生

然后安拉讲述那些和古人一样的否认者，说：“不然，他们却说了与古人相似的话。他们说，难道当我们死亡并变成尘土与枯骨后，我们还能复活吗？”他们认为已经腐朽的尸骨不可能被复生。

“我们和我们的祖先以前已被如此许诺，这只不过是古人的神话罢了！”他们认为不可能有复生，先知给他们讲述的，只是古籍中的神话故事。正如安拉所言：《难道我们成为朽骨之后……”他们说：“如是那样，那的确是亏折的复原。”的确，那只是一次喊声，突然间，他们都出现于地面。》（79：11-14）又《难道人们没有看到我由精液造化了他们吗？但是突然间他们却变成了公开的对头。他为我设立譬喻，而忘记了他自己的造化。他说：“谁能在尸骨已朽之后，再赋予它生命？”你说：“首次造化他们的主将使他们复活！他是深知一切造化的。”》（36：77-79）等等。

《84.你说：“如果你们知道的话，（请说出）大地和其中的一切属于谁？”》

《85.他们将会说：“属于安拉！”你说：“那么，为什么你们还不觉悟呢？”》

《86.你说：“谁是七层天的主和伟大阿莱什的主？”》

（1）《[illegible]》第435

《87 他们会说："安拉。"你说："你们难道还不敬畏吗？"》

《88.你说："如果你们知道，（请说出）万物的权力由谁掌握？安拉救助（众生），但谁也救不了安拉要惩罚的人。"》

《89 他们会说："安拉。"你说："那么你们怎么被迷惑了呢？"》

《90 不然，我已昭示他们真理，但是他们确实是撒谎的。》

多神教徒承认安拉独具养育性他们理所当然地承认安拉独具受拜性

清高伟大的安拉强调他的独一性，并指出他是独一的创造者、支配者和掌握者，以便指导人们认识他是独一无偶的，惟独他有权接受崇拜。多神教徒虽然承认安拉独具养育性，但他们还是认为其他事物（偶像）也像安拉那样具有受拜性。他们承认他们所崇拜的那些偶像不能创造任何事物，没有任何权力，甚至不拥有任何东西，但他们还是崇拜它们。他们认为这些偶像能够使他们接近安拉。他们说：《我们崇拜他们，只为他们能使我们接近安拉。》（39：3）安拉对使者说："你说：'如果你们知道的话，（请说出）大地和其中的一切属于谁？'"即谁是其中一切动物、植物和其他被造物的创造者和掌管者？"他们将会说：'属于安拉！'"他们将在你（穆圣）面前承认，这一切都属于独一无偶的安拉。在此情况下，"你说：'那么，为什么你们还不觉悟呢？'"惟独造物者和供养者应该接受崇拜。

"你说：'谁是七层天的主和伟大阿莱什的主？'"即谁创造了高高的世界，使灿烂的星星和众天使在这个世界的各个角落恭顺安拉？谁是万物之首——伟大阿莱什的养主？

因此，经文在此说："伟大阿莱什的主。"安拉说：《尊贵阿莱什的主！》（23：116）"尊贵"在此指美丽，即阿莱什是一个广阔、高大、美丽多彩的被造物。因此，有学者说阿莱什是由红宝石造成的。伊本·麦斯欧德说："你们的养主那里没有昼夜，阿莱什的光来自他的外表[1]的光。"

"他们会说：'安拉。'你说：'你们难道还不敬畏吗？'"即如果你们承认安拉是诸天和伟大阿莱什的养主，那么为什么你们还崇拜他物，并举伴安拉呢？你们不畏惧安拉的惩罚吗？

"万物的权力由谁掌握？"正如安拉所言：《没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。》（11：56）即安拉是万物的支配者。

（1）字意为脸　安拉最知道　——译者注

سورة المؤمنون　٣٤٨　الجزء الثامن عشر

بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَىٰ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾ فَمَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

安拉的使者经常说："以掌握我生命的安拉发誓——"他在发誓的时候说："以改变心灵的安拉发誓——"因为安拉是创造者、掌权者和支配者。

"安拉救助（众生），但谁也救不了安拉要惩罚的人"，即他是伟大的主宰，创造权和命令权都属于他，他的判决是不可抗拒的。他所意欲的事物都会产生，他不意欲的事物绝不会产生。他说：《他的行为不受询问，但是他们却要被询问。》（21：23）因为他是伟大的、优胜的、智慧的和公正的，万物的行为都将受他审问，正如安拉所言：《凭你的主发誓，我一定会审问他们全体——关于他们所做过的一切行为。》（15：92-93）"他们会说：'安拉。'"即他们将承认救助众生而无需救助的伟大主宰，是独一无偶的安拉。"你说：'那么你们怎么被迷惑了呢？'"你们既然知道并承认这个道理，又为何愚蠢地崇拜他物呢？"不然，我已昭示他们真理"，即安拉已经让世人知道：应受拜者，惟有安拉。安拉还为此树立了鲜明而绝对的明证。"但是他们确实是撒谎的。"他们在崇拜安拉的同时，毫无道理地崇拜偶像，这确实是荒谬的行为。正如安拉所言：《谁祈求安拉的同时，毫无

理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》（23：117）多神教徒们的荒谬之举和迷信行为并没有任何证据，他们只是盲目地继承了无知的祖先。安拉模仿他们的话说：《我们发现我们的祖先遵从一种宗教，我们是步他们后尘的。》（43：23）

《91 安拉没有任何子女，也没有任何神与他同在。否则，每一个神都会拿去它所造化的，并且优胜劣汰。赞安拉清净！他超绝于他们所形容的。》

《92 他知道幽明，并超乎于他们所举伴的。》

安拉没有伙伴

清高伟大的安拉指出，他没有儿女或伙伴，也没有任何神与他共同掌握权力、决策万物或接受崇拜：**“安拉没有任何子女，也没有任何神与他同在。否则，每一个神都会拿去它所造化的，并且优胜劣汰”**，即假设有许多神明，那么每个神必定会支配他所创造的，这样，宇宙秩序就紊乱了。众所周知，宇宙万物是和谐而统一的，其高级世界和低级世界（包括天地）密切联系，极其完美。《你绝看不出至仁主的造化有任何不协调。》（67：3）如果再有神，每个神都想征服另一个神，发挥其特权（这必然导致分歧），其结果就是优胜劣汰。哲学家们将这种现象称为“矛盾”，即假设有两个或更多的造物神，此后若一个神要让某物活动，而另一个神要让它静止，如果他们都无法实现自己的想法，那么他们都是无能的，而神不可以是无能的。此外，这两个神的想法因为矛盾而无法一起实现。这就是假设多神后所产生的弊端，充分说明了多神论之谬误。假若两个神中的一个实现了其愿望，而另一个愿望落空，那么如愿以偿者是优胜者，他就是真神，另一个则是劣败者，它绝不可能是神，因为神不可能是被征服的。因此说：**“赞安拉清净！他超绝于他们所形容的”**，即安拉与过分的不义者假设给他的配偶和儿女毫无关系。**“他知道幽明”**，即他知道万物不能见的和能见的一切。

“并超乎于他们所举伴的”，即安拉是神圣伟大的，清净无染的，他与不义者和否认者所说的一切无关。

《93 你说：“我的主啊！如果你一定要让我看到他们被警告的，》

《94 我的主啊！那么就求你不要把我列入不义的群体。”》

《95 我确实能够使你看到我给他们所警告的。》

《96 你当以最好的抵制罪恶。我至知他们所叙述的。》

《97 你说：“我的主啊！我求你保护我免遭众恶魔的诱惑。》

《98 我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我。”》

命令在灾难降临的时候祈求安拉 以善止恶 恳求护词

清高伟大的安拉命令使者穆罕默德在遭遇到灾难时念下列祈祷词：**“我的主啊！如果你一定要让我看到他们被警告的”**，即如果我在时你要惩罚他们，请你使我离开他们。圣训中说：“如果你要考验一个群体，请你把我召回到你那里，不要让我遭受打击。”[1]

“我确实能够使你看到我给他们所警告的”，即假若我意欲，我一定会让你看到降于他们的灾难。然后安拉指导穆圣获得一种有效的“解毒剂”，以免在和人们来往中受到伤害，即以德报怨，以便收复人心，化干戈为玉帛，变仇恨为友情。

“你当以最好的抵制罪恶。”另一段经文说：《善恶不相等。你要以较好的去对付恶，那么与你有仇的人就会变得犹如密友。只有坚韧者才能接受它，只有享有极大福分者，才能接受它。》（41：34-35）即只有那些忍受他人伤害，以德报怨，并在今世和后世具有巨大福分的人，才有资格接受这条忠告，或具有这种属性和特征。

“你说：**‘我的主啊！我求你保护我免遭众恶魔的诱惑。’**”安拉命令穆圣向他求庇佑，以免遭受各种恶魔的伤害，当穆圣念求庇佑时，恶魔无计可施，毫无办法。安拉的使者曾说：“我求全听全知的安拉，庇佑我免于被驱逐的恶魔及其中伤、鼓动和诱惑的伤害。”[2]

“我的主啊！我求你庇佑，莫让它们接近我”，即不要让它们干扰我的任何事情。因此，安拉命令先知在做任何事时，个人首先要祈求安拉庇佑，并驱逐恶魔，以免其干扰。例如，在吃饭、房事、宰牲时，首先要念求护词。艾布·达乌德传述，安拉的使者曾说：“主啊！求你庇佑我免于衰老，求你庇佑我免于倒压或淹没，求你庇佑我免于临终前恶魔的干扰。”[3]

（1）《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》5：243
（2）《艾布·达乌德圣训集》1：490
（3）《艾布·达乌德圣训集》2：194

《99 直到死亡降临到他们当中的一人时，他才说："我的主啊！求你使我回去吧，》

《100 以便我能够在我所遗弃的中行善。"不！那只不过是一句说出的话。在他们后面有个屏障，直到他们被复活的那天。》

隐昧者临死时的渴望

安拉在此讲述隐昧者和[illegible]者们临死时的情况，[illegible]从前的[illegible]："我的主啊！求你使我回去吧，以便我能够在我所遗留的中行善。"另一段经文说：《你们要在死亡降临你们当中任何人之前，从我所[illegible]……安拉是彻知你们行为的。》（63：10-11）又《你当警告世人，那一天惩罚会降临他们……你们将永存不朽吗？》（14：44）又《[illegible]那些在以前忘记它的人将说："我们主的使者们确曾带来了真理。现在我[illegible]或是我们能被遣回[illegible]我们过去所曾做的事情。"》（7：53）又《[illegible]看见那些有罪的人在他们的主御前垂下他们的头说道："我们的主啊！我们已看见了，[illegible]让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。"但愿你看到这种情况……》（32：12）又《[illegible]看到他们站在火上的时候，他[illegible]："但愿我们能被遣回去，我们绝不再否认我们主的迹象……他们确实是说谎者。》（6：27-28）又《[illegible]看到不义者们在看见惩罚的时候要说："有任何回归之道吗？"》（42：44）又《他[illegible]我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也[illegible]我们两次，现在我们承认我们的罪了，有什么可以出去的途径吗？"》（40：11）又《他[illegible]在其中大声呼救说："我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。"我不曾[illegible]吗？警告者已来临你们，所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者。》（35：37）[illegible]安拉说，在上列情况下，隐昧者将要求重返今世：临终的时候，复生的时候，[illegible]的时候，看见火狱的时候[illegible]在火狱中遭受惩罚的时候，但他们的请求[illegible]。

"不！那只不过是一句说出的话。""不"[illegible]他的要[illegible]。

"那只不过是一句说出的话。"[illegible]今世后，[illegible]他的一句话，[illegible]他们[illegible]做什何善事，[illegible]说过的这句话。[illegible]《倘若他们[illegible]（今世）[illegible]被禁止的事[illegible]。[illegible]他们确是说谎者。》（6：28）[illegible]给他们[illegible]今世，[illegible]各种善事，[illegible]今世[illegible]安拉，那安拉便[illegible]一个人，他们在今世[illegible]了隐昧者进入火狱后才要求重返今世的事情。

今世和后世间的屏障及其惩罚

"在他们后面有个屏障，直到他们被复活的那天。""在他们后面"指[illegible]。"屏障"（[illegible]，白勒塞赫）是今世和后世之间的间隔期，伊本·凯希尔说，"屏障"[illegible]之间的时期，指他们不和今世的人[illegible]和后世的人一起受到行为的报酬。[illegible]"屏障"指坟墓，不在今世也不在后世，[illegible]其中停留到人类被复生的日子。[1]

这节经文其实是对那些即将死去的[illegible]，他们死后，将在白勒塞赫遭受惩罚，[illegible]所言：《他们后面是火狱。》（45：10）又《在他的前面有严厉的刑罚。》（14：17）

"直到他们被复活的那天"，即他们[illegible]在这个间隔期遭受长期的惩罚，直到复生日[illegible]那一天。圣训中说："他将长期在其中遭受惩罚。""其中"指土墓中。[2]

《101 当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》

《102 那时，那些（天秤）分量重的人，他们就是成功的人。》

《103 但是那些（天秤）分量轻的人，他们都是亏损的人，他们永远住在火狱里面。》

《104 火将烧他们的脸，他们将在其中恐惧不[illegible]。》

吹响号角及称重

清高伟大的安拉说，当复生的号角被吹响，人们纷纷从坟墓中站起来，"他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了"，即[illegible]任何关系都将失去意义，[illegible]自己的儿子。安拉说：《[illegible]》（70：10-11）[illegible]人们[illegible]今世中[illegible]的人[illegible]，[illegible]。安拉说：《那天，人将逃避他的兄弟，他的父母，

[1]《[illegible]》[illegible]
[2]《[illegible]》[illegible]

以及他的妻室和子女。》（80：34-36）伊本·麦斯欧迪说："在审判成立之日，安拉要把一切前人和后人召集起来，有呼叫者呼喊：'谁曾受过亏待，就让谁来取回它应得的偿还！'"这时，人们将因为曾经对他的父亲、儿女或妻子有恩而感到高兴，即使那点恩情十分微小。人们将希望自己的父亲、儿女或妻子亏负了他们，即使十分微小的亏负。下列（古兰）经文可以证明这句话："当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。"[1] "那时，那些（天秤）分量重的人"，伊本·阿拔斯说，经文指的善行比恶行重，哪怕重一点点。"他们就是成功的人"，即他们已经脱离火狱，进入乐园，如愿以偿。伊本·阿拔斯说："这些人已经获得了他们所追求的，得救于他们所逃避的可怕遭遇。"

"但是那些（天秤）分量轻的人"，指或罪恶而非善行的人，"他们都是亏损的人"，即他们彻底绝望了，并将遭受毁灭，他们的交易是亏折的。"他们永远住在火狱里面"，永不离开。"火将烧他们的脸"，这节经文如同下列经文：《他们的脸被烈火覆盖。》（14：50）又《如果隐昧的人知道那一时刻，那时他们不能挡住他们脸上和他们背上的火……》（21：39）

"他们将在其中愁眉不展，"伊本·阿拔斯说，经文指皱眉头。[2]

《105 我的迹象不是曾经对你们诵读过吗？而你们却不信它们。》

《106 他们将会说："我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们曾是迷误的群体！"》

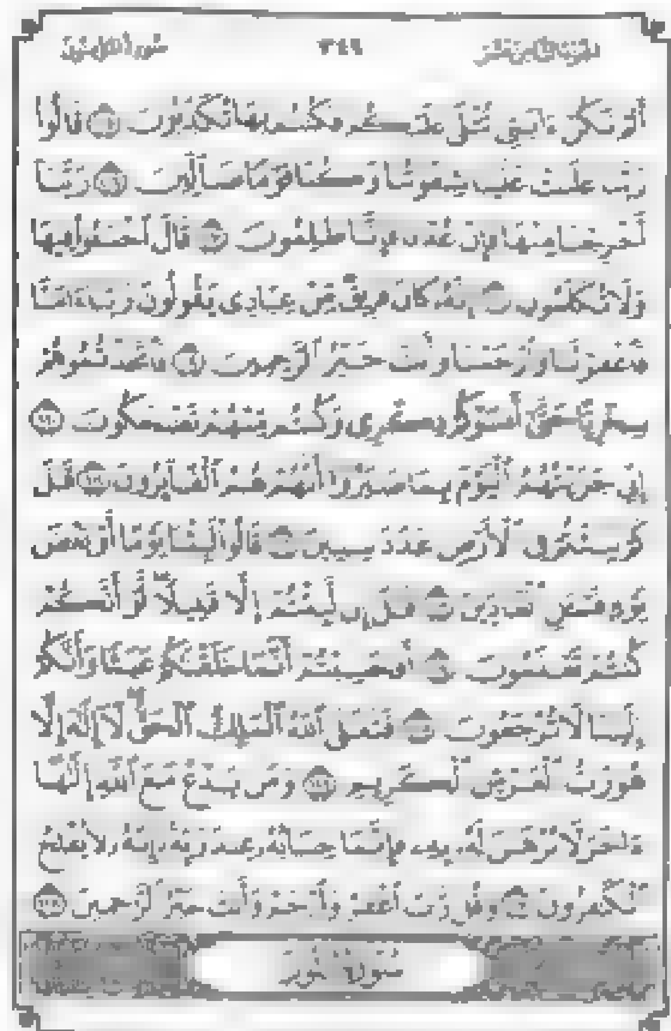
《107 我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那么，我们就真是不义的人了！》

羞辱火狱的居民 火狱的居民承认自己的薄福以及要求脱离火狱

火狱的居民因为曾经否认安拉、犯有罪恶而遭受了毁灭，安拉谴责并羞辱他们，说："我的迹象不是曾经对你们诵读过吗？而你们却不信它们"，即我为你们派遣了使者，消除迷误，使你们没有借口否认我。安拉说：《以免在派遣使者之后，人们对安拉有任何托辞。安拉是优胜的，明哲的。》（4：165）又《我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。》（17：15）又《它几乎因为愤怒而破裂，每当一伙人被投入其中时，它的管理者们就会问："警告者

[1]《泰伯里经注》19：72

[2]《泰伯里经注》19：74。



不曾降临过你们吗？"……愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！》（67：8-11）

因此，他们将会说："我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们曾是迷误的群体"，即我们在铁的事实面前无话可说，倒霉的是我们没有服从那些明证，错失良机，迷失了它。

"我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那么，我们就真是不义的人了"，即请你使我们回到今世吧！如果我们故态复萌，我们就是不义者，罪有应得。安拉说：《现在我们承认我们的罪了，有什么可以出去的途径吗？……决断属于至高的、至大的安拉。》（40：11-12）即现在已经无路可走，因为在人们曾经只拜主时，你们却在以物配主。

《108 他说："你们可耻地进去吧！不要向我说话。"》

《109 我的仆人中曾经有一些人说："我们的主啊！我们归信了，所以求你宽恕我们，并慈悯我们，你是最好的慈悯者。"》

《110 但是你们却把他们当作笑柄，直到他们

使你们忘了记念我，而你们仍然嘲笑他们。》

《111 我确因他们的坚忍，而在这天回赐了他们，他们确实是成功的。》

安拉对隐昧者的答复和驳斥

隐昧者要求脱离火狱，返回尘世时，安拉回答他们说："你们可耻地进去吧！"即你们耻辱地呆在里面吧！

"不要向我说话。"即不要再对我提出这样的要求，我不会应答你们。

伊本·阿拔斯在解释这节经文时说："这是他们乞求无果之后，安拉所说的话。"[1]阿卜杜拉·本·阿慕尔说：火狱的居民向马立克天使乞求了四十年，期间有求无应，后来他回答说：《你们确实要留在这里。》（43：77）他说："以安拉发誓，马立克天使及其养主对这些呼求不屑一顾，后来他们又祈求道：'我们的主啊！我们的不幸压倒了我们，我们曾是迷误的群体！我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那么，我们就真是不义的人了！'"他接着说："此后他们等待了地球寿命的两倍，然而他们听到的回答是：'你们可耻地进去吧！不要向我说话！'此后他们在火狱中一言不发，只有哀鸣声。……他们的声音和驴的声音非常相似，由高降低。"[2]

这些隐昧者在今世中罪恶累累，嘲弄穆民和安拉的盟友。安拉讲述这些情况说："我的仆人中曾经有一些人说：'我们的主啊！我们归信了，所以求你宽恕我们，并慈悯我们，你是最好的慈悯者。'但是你们却把他们当作笑柄"，即你们曾经因为穆民崇拜安拉、向安拉祈求而讥笑他们。"直到他们使你们忘了记念我"，即你们因为讥笑他们而忘记了记念、祈求我。"而你们仍然嘲笑他们"，即你们嘲笑他们的行为和他们的崇拜。安拉说：《真的，犯罪者们曾经嘲笑那些归信者，每当他们经过他们（归信者）时，他们就互相挤眉弄眼。》（83：29-30）然后安拉讲述了他的盟友和忠仆所得的报偿："我确因他们的坚忍，而在这天回赐了他们。"他们曾经忍受你们的伤害和嘲弄。"他们确实是成功的"，即信士们赢得幸福、平安和乐园，并从火狱中得救。

《112 他说："你们在大地上居留了多少年？"》

《113 他们说："我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。"》

《114 他说："你们只不过停留了极短的时期，如果你们知道的话。"》

《115 你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？》

《116 赞美安拉——真实的君主清高！除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！》

他们曾在短暂的今世虚度年华，没有顺从和崇拜独一无偶的安拉。假若他们当时能够忍受（哪怕只是短暂的忍受），他们一定会像那些信仰者一样取得巨大的成功。安拉提醒道："他说：'你们在大地上居留了多少年？'"即你们曾在今世居住了多长时间？

"他们说：'我们逗留了一天或不及一天，请你去问那些计算者吧。'""计算者"指记录时间的天使。"他说：'你们只不过停留了极短的时期'"，即无论怎么计算，你们在今世停留的时间都是非常短暂的。"如果你们知道的话"，即如果你们知道这一切，你们就不会选择毁灭而放弃永存，不会如此虐待自己，也不会在那短暂的时期内激怒安拉。假若你们能像穆民那样，坚韧地崇拜安拉，你们就会像他们一样赢得成功。

安拉的使者曾说："当乐园居民和火狱居民各就各位后，安拉问道：'乐园的居民啊！你们在地球上逗留了多久？'他们说：'我们逗留了一天或半天。'安拉说：'你们的生意太好了，你们在一天或半天的时间内获得了我的慈悯、喜悦和乐园，你们永居乐园吧！'然后他问火狱的居民：'火狱的居民啊！你们在地球上逗留了多久？'他们说：'我们逗留了一天或半天。'安拉说：'你们的生意太卑劣了，你们在一天或半天的时间内换来了我的火狱和恼怒，你们永居火狱吧！'"[3]

安拉不是随意地创造众仆

"你们以为我只是随意地造化了你们"，即难道你们以为安拉毫无目的地创造的吗？不，你们肩负着一种使命，安拉造你们是有一种哲理的。有学者说："难道安拉创造你们，是为了你们游戏人生吗？你们和那些不受回赐不受惩罚的牲畜不同，你们的人生使命是崇拜安拉、履行安拉的命令。""而你们不会被带回到我这里来吗？"即你们不能被带回到后世吗？安拉说：《难道人以为他就此被放纵？》（75：36）

"赞美安拉——真实的君主清高！"即安拉绝

（1）《泰伯里经注》19：79

（2）《[illegible]》1：158

（3）《[illegible]》1：187

不会随意地创造任何事物。安拉是真实的君主，他清净无染。

"除他之外再无应受拜者，他是尊贵阿莱什的主！"经文述及"阿莱什"，因为它是万物之首，安拉以"尊贵的"（كريم）来形容它，即它的外表极其美丽多彩。正如安拉说：《大地，我将它展开，我在其间安置山岳，并在其中长出各种美丽的东西。》（50：7）

《117 谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神，对他的清算只在他的主那里。隐昧者绝不成功。》

《118 你要说："我的主啊！求你恕饶，求你慈悯，你是最好的慈悯者。"》

以物配主是重大的不义，犯此罪者永不成功

有人崇拜安拉，像崇拜安拉一样崇拜他物，安拉讲述他们的崇拜时说："毫无理由"，即他们的言论毫无道理。"谁祈求安拉的同时，毫无理由地祈求他神"，这是一个条件句，下面句子的结句是"对他的清算只在他的主那里"，即安拉负责清算他。

"隐昧者绝不成功"，即到了后世，在安拉那里他们不会成功，也无法得救。

"你要说：'我的主啊！求你恕饶，求你慈悯，你是最好的慈悯者。'"安拉指导仆人念这段祷词。"恕饶"指消除罪恶，不使它公布于众；"慈悯"指使行为端正顺利。

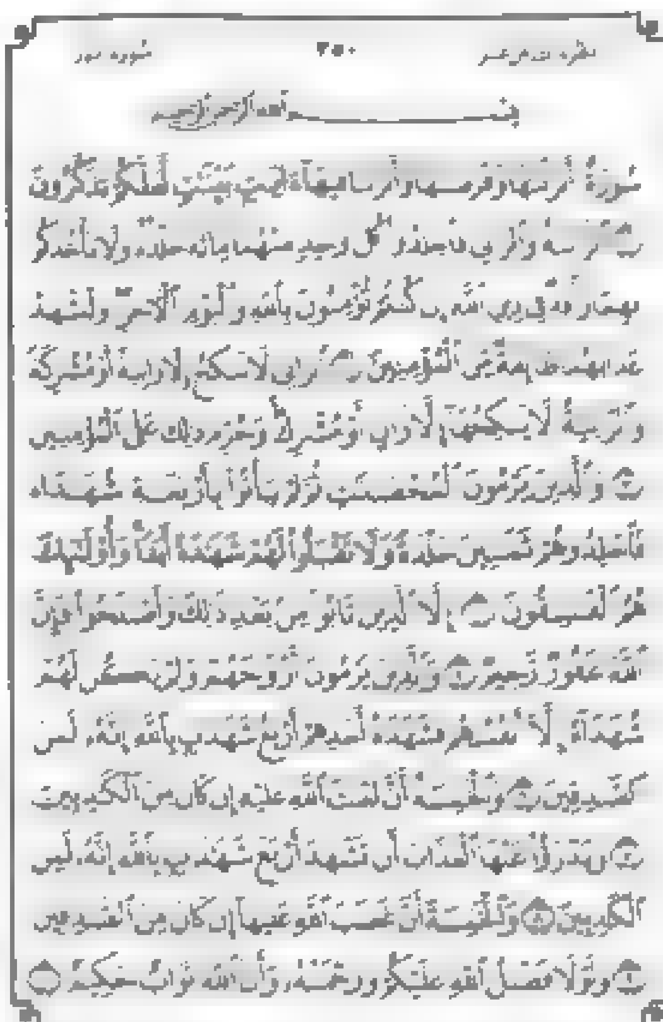
《信士章》注释完。

《光明章》注释 麦地那章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1（这是）我颁降的一章天经，我使它成为天命，我在其中已降下了明显的迹象，以便你们觉悟。》

《2 奸夫淫妇，你们打他们每人一百鞭。如果你们归信安拉和末日，你们不要因为怜悯他俩而置安拉的宗教于不顾。让一部分信士作证他俩受惩罚。》



《光明章》的重要性

清高伟大的安拉说，这是"我颁降的一章天经"，说明安拉对它的高度重视，但并不说明其他章节不重要。

"我使他成为天命"，穆佳黑德和格塔德解释为：安拉已在其中阐明了合法与非法、命令与禁止以及法度（刑法）。[1]

布哈里说，"我使它成为天命"的意思是：安拉为你们和你们以后的人制定了它。[2]

"我在其中已降下了明显的迹象"，即安拉在其中颁降了被明确解释的经文，"以便你们觉悟"。

淫行的惩罚

"奸夫淫妇，你们打他们每人一百鞭，"这段尊贵的经文指出了犯淫行的人所应受的惩罚。其

(1)《泰伯里经注》19：89
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：301。

详细情况如下：犯淫行的人要么是未婚者，要么是已婚者。已婚者指有过合法婚姻的性行为的人，他还必须是理智健全的成年自由人。未婚者指没有结过婚的人。正如安拉所述，未婚者犯有淫行时，其惩罚是打一百鞭，并从家乡驱逐出去，一年之后才可返回。两圣训实录辑录：“有两个游牧人来见安拉的使者ﷺ，一个说：‘安拉的使者啊！我的儿子是这人的雇工，他和此人的女人犯有奸行。我用一百只羊和一个女奴赎回了我的儿子。后来我去问学者，他们说我儿子应该被打一百鞭子，并驱逐到异地，一年之内不得返乡；此人的女人应该被处石刑。’安拉的使者ﷺ听后说：‘以掌握我生命的安拉发誓，我将依安拉的经典在你俩之间判决：你应该要回你的女奴和羊群；你的儿子将被打一百鞭子，并驱逐出门，一年内不得返回。’先知接着对一位穆斯林说：‘小艾奈斯啊！你到此人的女人那里（问她是否犯有淫行），如果她承认了罪行，你就对她施行石刑。’小艾奈斯去问那位妇女时，她承认了。她因此被处以石刑。”[1]

圣训证明，未婚者犯淫行时应该被打一百鞭，并驱逐到异地，一年不得返乡，而结过婚的人（理智健全的成年自由人），应该被处以石刑。伊玛目马立克传述，欧麦尔（愿主喜悦之）某日站起来赞美了安拉后，演讲道：“人们啊！安拉以真理派遣了穆罕默德ﷺ，给他降示了经典，他所接受的经典中记录着有关石刑的经文。我们确已读过那段经文，并领会了其意义。使者曾施行过石刑，使者归真后，我们也施行过石刑。我担心日久天长之后有人会说：‘我们在安拉的经典中没有发现石刑的经文。’他们将因为抛弃安拉降示的天命而走向迷途。安拉的经典规定，当证据成立，或有怀孕的迹象，或当事人承认时，结过婚的有淫行的人——无论男女——都应该遭受石刑。”[2]

法律面前不讲情面

“你们不要因为怜悯他俩而置安拉的宗教于不顾”，即你们不要因为怜悯他俩（有淫行的男女）而置安拉的法律于不顾。但经文并不禁止人们在执行刑罚时所产生的与生俱有的怜悯之情，只是禁止法官因有怜悯之情而置刑法于不顾。这对法官来说是不允许的。

穆佳黑德等学者说：“起诉到法官跟前的刑事案件必须要执行，不能废弛。”

圣训说：“你们当相互赦免你们间的法度（处罚），到了我跟前的任何法度，都是必定要施行的。”[3]

“如果你们归信安拉和末日”，你们就得依法办事，对有淫行的人执行法度，严厉地打他们，但不要打起创伤，以使有类似行为的人受到警告。据传述，有位圣门弟子问：“安拉的使者啊！我在宰羊时，对羊有怜悯之心。”使者说：“你会因此而得到报酬。”[4]

在大庭广众之下执行法度

“让一部分信士作证他俩受惩罚。”对于犯有奸行的人，当众受鞭打更具有羞辱性，说明耻辱和谴责之情可以起到更加深刻的戒戒效果。

哈桑·巴士里解释这节经文时说：“经文要求在大庭广众之下执行刑法。”

《3 犯淫行的男子只能娶犯淫行的女子，或是女多神教徒，犯淫行的妇女也只能嫁给犯淫行的男人或男多神教徒，对于归信者，这种事是受禁止的。》

清高伟大的安拉说，奸夫只与淫妇或多神教徒媾和，换言之，只有那些违抗安拉的淫妇或并不认为这种行为不合法的女多神教徒，才会满足奸夫的欲求。**“犯淫行的妇女也只能嫁给犯淫行的男人或男多神教徒”**的意义同上。**“有淫行的男人”**指违抗了安拉的奸夫，**“多神教徒”**指无视法律尊严的人。

“对于归信者，这种事是受禁止的。”**“这种事”**指淫行和与有淫行的人结婚，或者指把贞洁的女子嫁给淫荡的男人。[5]

格塔德和穆嘎提里·本·海雅尼说：“安拉禁止穆民和淫乱者结婚。”这节经文与下列经文意义接近：《她们必须是贞洁的，不是淫荡的，也不是有情人的。》（4：25）又《但你们应当是贞洁的，不是淫荡的，也不是有情人的。》（5：5）阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，有位穆民曾要求使者同意他和一个名叫乌姆·麦海祖里的女人结婚。这个女人曾经有淫乱行为，她愿意以供养他为结婚的条件。他向使者提到这个女人的情况后，使者对他诵读了下列经文：**“犯淫行的男子只能娶犯淫行的女子，或是女多神教徒，犯淫行的妇女也只能嫁给犯淫行的男人或男多神教徒，对于归信者，这种事是受禁止的。”**[6]

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：355。
（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：145。
（3）《艾布·达乌德圣训集》4：540。
（4）《艾哈迈德按序圣训集》3：34。
（5）《散置的明珠》6：127。
（6）《艾哈迈德按序圣训集》2：159。

安拉的使者说："受鞭刑的犯奸淫行者，只能与类似他的人结婚。"[1]

《4 那些诬告贞洁妇女而不能提供四名证人者，各打他们八十鞭，以后永远不接受他们的见证。这种人是坏事者。》

《5 除非事后悔罪并改正的那些人，安拉是至赦的、至慈的。》

诬告（冤枉）的法度

这段尊贵的经文阐明了诬告贞洁妇女（妇女指自由成人）的人应该遭受鞭刑。诬告男子的妇女也是同样。如果告发者拿出证据，证实自己所说的话，他可以不受刑罚。因此，经文说："**那些诬告贞洁妇女而不能提供四名证人者，各打他们八十鞭，以后永远不接受他们的见证，这种人是坏事者。**"如果告发者拿不出证据，他应该遭受下列三项惩罚：一、击打八十鞭；二、其证词永不被接受；三、他是坏事者，在安拉和世人那里，他不再是一个公正的人。

诬告者的忏悔

"**除非事后悔罪并改正的那些人，安拉是至赦的、至慈的。**"这个除外句与上面第二和第三条有关，关于鞭击的规定已成定论，无论犯罪者是否忏悔，其惩罚都必须执行。如果他忏悔，他的证词将被接受，不再被看作坏事者。再传弟子的领袖和一些先贤持此观点。[2]

舍尔宾和端哈克说："他即使忏悔，他的证词依然不被接受，但如果他承认曾说了假话，他的证词才可以被接受。"安拉至知。[3]

《6 那些指控他们的配偶，而又除了他们自己之外没有证人的人，其见证是凭安拉作证（起誓）四次，说他确实是诚实的。》

《7 第五次是（说），如果他说谎，安拉就会诅咒他。》

《8 她凭安拉作四次证，说他是说谎者，就可以使她避免惩罚。》

《9 第五次是（说），如果他是诚实的，她将遭受安拉的恼怒。》

《10 如果不是由于安拉对你们的恩典和仁慈以及安拉是至赦的、明哲的……》

誓证[4]

若有人认定妻子不忠，但又拿不出证据时，可以通过赌誓来替自己辩护。这段尊贵的经文，为人们提供了解决这种难题的方法和出路。伊玛目（穆斯林法官）应该将这位妻子，让其丈夫当面对其提出指控，然后法官让他当着四个证人的面以安拉的名义发四次誓，让他发誓，在他对她的指控中"**他确实是诚实的**"。

"**第五次是（说），如果他说谎，安拉就会诅咒他。**"丈夫说过此话后，夫妻关系因为他的誓言而终结了，他永远不能和这位妻子复婚，他还要把曾经送给她的聘金留给她，这位妻子则要受到淫行的惩罚，其丈夫无权制止她受罚。但如果这位妻子也以安拉的名义发四次誓，说丈夫在撒谎，"**第五次是，（说）如果他是诚实的，她将遭受安拉的恼怒。**"那么她可以不受惩罚。

因此说"**她凭安拉作四次证，说他是说谎者，就可以使她避免惩罚。第五次是（说），如果他是诚实的，她将遭受安拉的恼怒。**"经文提到了"安拉的恼怒"，因为男人通常不会诬告自己的妻子和他人有淫行，若不是被迫无奈，他们是不会说这些话的。而妻子知道丈夫没有撒谎，所以她的第五次证词（誓言）中要说："如果丈夫没有撒谎，她应该遭受安拉的恼怒。"受恼怒的人，则是睁着眼睛隐瞒事实的人。

然后清高伟大的安拉说，他为人类提供了解决难题的方法和走出困境的出路，这确实是他对他们的恩典："**如果不是由于安拉对你们的恩典和仁慈**"，你们一定会对许多事情束手无策，感到繁难。

"**安拉是至赦的**"，即他愿意接受众仆的忏悔，哪怕他们曾经（为了诬告别人）立下了庄重的誓言。

"**明哲的**"，即安拉所制定的法律法规，都是精确而富有哲理的。

要求人们遵循这节经文的圣训很多，许多圣训还述及了这节经文是因为什么原因降示的以及为谁降示的。

赌誓的经文降示的原因

伊本·阿拔斯说："'**那些诬告贞洁妇女而不能提供四名证人者，各打他们八十鞭，以后永远不接受他们的见证……**'这节经文降示后，赛尔

[1] 《艾布·达乌德圣训集》2：54
[2] 《泰伯里经注》19：105
[3] 《泰伯里经注》19：103-106
[4] 当丈夫怀疑妻子不忠时，法官要求他们通过发誓说明情况。——译者注

萨尔德·本·欧拜德（他是辅士中的领袖）说："安拉的使者啊！这节经文就是这样降示的吗？"使者听后说："诸位辅士！你们听听你们的领袖在说什么？"众人说："安拉的使者啊！你不要埋怨他，他是一个爱吃醋的人，以安拉发誓，他只要结婚，必选处女。他若休了妻子，我们中谁都不敢和那已被他休的女子结婚。他的嫉妒心实在太强了。"萨尔德说："安拉的使者啊！我知道这节经文确实是真实的，它来自安拉。但令我感到奇怪的是，我若发现一个贱人和一个男子在一块，我却不能去惊动那个男子，而去找四个证人，这不可能。以安拉发誓，等我找够四个证人，他们早就完事离开了。"传述者说："过了不久，希俩里·本·伍麦叶来了（他是安拉准其忏悔的那三人之一），他在某夜晚从外地回到家中后，发现妻子和另一个男人在一起。他耳闻目睹了全部事实，但没有惊动那个男子。早上，他到使者跟前说：'安拉的使者啊！昨晚我回家后，发现妻子和一个男人在一起，我耳闻目睹了发生的一切。'但使者对希俩里所说的话感到非常反感。众辅士聚集到他跟前说：'我们正因为萨尔德·本·欧拜德所说的话而受考验，现在使者一定会打希俩里·本·伍麦叶，并会当众宣布他的证词无效。'希俩里则说：'我希望安拉为我开辟一个方法和出路。'希俩里对使者说：'安拉的使者啊！我看出你因为我所说的话而非常生气。安拉知道，我说的是实话。'以安拉发誓，安拉的使者正要命令人打希俩里，但当时恰巧启示开始降临——使者接受启示时，脸色改变——一些众人看到使者在接受启示，所以没有动手打希俩里。当时安拉颁降了下列经文：**'那些告发他们的配偶，而又除了他们自己之外没有证人的人，其见证是凭安拉作证（起誓）四次……'**使者接受完启示后说：'希俩里，你高兴吧！安拉已赐给你方法和出路。'"希俩里说："这是我曾经向我的伟大养主所期望的。"使者对众人说："你们派人去把她（希俩里的妻子）叫来。"众人叫来希俩里的妻子后，使者对他俩念了不久前降示的经文，劝告他俩说后世的惩罚比今世的惩罚更加严重。希俩里说："安拉的使者啊！我说的关于她的话都是事实。"但他的妻子说："他在撒谎。"安拉的使者说："那你们就赌誓吧！"有人对希俩里说："你作证（发誓）吧！"希俩里遂以安拉的名义发誓四次。当他要发第五个誓言时，有人对他说："希俩里啊！你要敬畏安拉，今世的惩罚要比后世的惩罚轻松，你的誓言可能导致你遭受惩罚。"但希俩里说："以安拉发誓，安拉不会因为她而惩罚我，正如他不曾因为她而鞭打我那样！"接着他发了他的第五个誓言：

الجزء الثامن عشر　　　　سورة النور

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُم مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ ۚ وَالَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾ لَّوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَٰذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾ لَّوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِندَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾ إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَا أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَانَكَ هَٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَن تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾ وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

如果他撒谎，就让他遭受安拉的诅咒。此后有人对他的妻子说："你愿以安拉的名义发四次誓，说他在撒谎吗？"（那女人遂发了誓）当她打算发第五个誓言时，有人对她说："你要敬畏安拉，今世的惩罚比后世的惩罚轻松得多，你的誓词可能导致你遭受惩罚。"那女人迟疑了一下，好像要承认自己的错误，但她又说道："以安拉发誓，我不想让我的族人蒙羞。"她遂发了第五个誓言：如果她的丈夫说的是实话，就让安拉恼怒她。使者遂判决他俩解除婚姻关系，并判决：她若生了孩子，不能以父亲（希俩里）的姓氏起名，只能以母姓称呼之。此后若有人对她和她的孩子说三道四，将以诽谤罪论处。使者还判决：他（希俩里）不为她提供住所和生活所需，因为他们的婚姻不是通过正常的离婚或因丈夫的死亡而解除的。他说："如果她以后生下的孩子皮肤白里透红，臀部小，两腿纤细，那么这孩子属于希俩里；如果她生下的孩子是棕色的，且头发卷曲，四肢粗大，两腿和臀部丰满，那么孩子就属于那个被指控的男子。"后来她生下的孩子果真像那个男子，安拉的使者遂说："如果不是为了维护誓言的尊严，我一定要严惩她。"艾克莱麦说，后来那孩子成为了埃及总督，他的名字追随母

恶，而不追随父亲，说明这一事件的教训很多。[1]

《（11）那些散布谣言的人，确实是你们当中的一伙人。不要认为它对你们有害，其实它对你们有益。他们当中的每一个人，将担负他所犯的罪责；他们中的带头者，将受到重大的刑罚。》

诽谤事件

这段经文是专为阿伊莎（愿主喜悦之）而降的。当时一些伪信士子虚乌有地对她进行诽谤，安拉为了阿伊莎和先知而被激怒，特降经文，为阿伊莎昭雪，维护他们的名誉。"那些散布谣言的人，确实是你们当中的一伙人。"他们不是一两个人，而是一伙。应该遭受咒诅的罪魁祸首，名叫阿卜杜拉·本·欧拜叶·本·赛陆里，他是伪信士的头目。他伪造谣言，并传播给其他人，甚至一些穆斯林开始相信这种谣言，另一些人认为这也许是真的而开始议论传说。风波就这样继续了将近一个月，最终《古兰》降示，许多确凿的圣训都叙述了经文降示的经过。

伊玛目艾哈迈德传述，阿伊莎（愿主喜悦之）谈到诽谤者造谣中伤时曾说：穆圣要出外旅行时，就让妻室们拈阄，谁拈中了，谁就陪穆圣出外。有次出征前，他让我们拈阄，结果我拈中了，我便随先知出征。那时关于戴幂（包括戴头巾）的经文已经降示。我被带进轿子，坐在里面出发了。我们结束那次征讨，回到距麦地那不远的地方后，先知宣布夜间起程。先知下令起程的时候，我正离开队伍在别处解手，队伍遂准备出发了。等我解完手走向我的骆驼时，摸了一下胸部，发现自己的祖法尔宝石项链断失了，我就返回去找那串项链，从而耽误了时间。

几个管行装的人把行装送上驼背，也将我的驼轿抬在我原来所乘的驼背上。他们以为我在轿内，那时的妇女都很瘦，身子很轻，因为她们吃得少，仅可果腹。所以管行装的人在抬举驼轿时并没有感到轿中无人（尤其我当时是一个小女孩），就赶着骆驼出发了。队伍起程后，我找到了项链，便来到军队的驻地，那里空无一人，没有一个呼唤者，更没有应答者。我去了我原来住的那个驻地，我想他们会回来找我。就坐在那里，两眼发困，便睡着了。索夫万[2]因为夜间休息而落在了队伍后面，他在天亮前出发，早晨到达了我的驻地。他看到一个睡者的黑影，细看后认出是我，因为在规定戴头巾前他见过我。他便开始诵念：“我们属于安拉，我们只归安拉。”（2：156）我被他的声音惊醒，赶忙用长衣遮住面孔。以安拉发誓，我们没说一句话，我除了听到他诵念回归辞之外，未听到他说一句话。他叫骆驼跪倒，踩住它的前腿，我便骑上骆驼，他牵着骆驼，我们就出发了。当我们赶上队伍时，已是中午最炎热之际，他们就停下来休息。此后，有人因为我的事情而毁了自己。这次诽谤事件的罪魁是阿卜杜拉·本·欧拜叶。

回到麦地那后，我因染病卧床一个月，人们都在议论诽谤者的谣言，而我对此全然不知。令我疑惑的是，我未曾感到先知在我以往患病时的体贴，先知到我这里来，只是向我道祝安后，问声：“你怎么样？”这使我产生了疑虑，但未感到这里有什么问题。我病稍有好转，便于晚间同米斯托哈的母亲一同到空地的草棚去解手，我们一般是每天晚上才出去。那时我们还没有在自己的住房旁修起厕所，我们是像早期的阿拉伯人一样，到野外的空地去解手。我们一直认为，把房子当成厕所是不洁的。我同米斯特哈的母亲——她是穆塔里布的儿子艾布·鲁海米的女儿，[3]她的母亲是阿米尔的儿子索赫勒的女儿，我父亲艾布·伯克尔的姨妈。她的儿子叫米斯托哈·本·吾沙赛——办完事，向着我的房子走来时，她被自己的毛外衣绊倒了。她说：“米斯托哈真糟糕！”我对她说：“此言太差！你怎么骂参加过白德尔战役的战士呢？”她说：“你真傻！你没有听他说的话吗？”我问：“他说了什么？”于是她将造谣者的谎言告诉了我，这就使我病上加病。回到房中，先知来看我，向我道了色兰后只问我：“你怎么样？”于是我对他说：“你能允许我回到我的父母跟前吗？”我是想到父母那里探听一下是否有此传言。先知允许后，我回到娘家，见了母亲后问：“妈妈，人们凭什么在议论这件事？”我母亲说：“孩子！你放心。以安拉发誓，一个女人只要嫁给一个拥有几个妻子的丈夫并且得到他的特别宠爱，必然受到其他妻子的多方责难。”我说：“赞主清净！人们果真在议论这件事。”于是我哭了一整夜，天亮了，泪水不止，也毫无睡意。我一直在哭泣。

阿伊莎说，启示迟迟不降临，先知召来阿里和武萨麦，询问情况，并就与家属分居一事征求他俩的意见。武萨麦向先知昭示了所知道的情况，即先知的家属是清白的，他对她们怀有敬意。他说：“安拉的使者啊！她是你的家属，我们都知道，她们没有什么不好。”阿里却说：“安拉的使者啊！安拉没有替你制造困境，除她之外女人多得是。如果你去问她的女仆，她会给你讲实情的。”后来先知

[1]《艾哈迈德按李系列集》1：238

[2] 他全名叫索夫万·本·穆尔坦勒……[illegible]

（3）与穆罕默德同族——译者注

召来白丽雅，问她："白丽雅啊！你从阿伊莎身上看到了可疑之处吗？"白丽雅说："以凭真理派遣你的安拉发誓，我根本没有看到她有任何非理之举，要我怪罪她，我只能说她是年轻女人，睡觉时家畜进屋吃了和的面她都不知道。"

使者当天站在讲台上，并要求阿卜杜拉·本·吾班叶给予公正，说："诸位穆斯林！谁能够帮助我处置一个诽谤我的家属而伤害我的人？以安拉发誓，我知道我的家属没有什么不好。他们提到一个男人，我知道他是一位很好的人，他来见我家属时，都由我陪着。"于是辅士赛尔德·本·穆阿兹站起来说："安拉的使者啊！我将为你处置这个造谣生事之人。如果这个人属于我们奥斯部落，我们将砍去他的脑袋；如果他是我们赫兹勒吉支部落的弟兄，那你就下令，我们奉命行事。"这时赫兹勒吉支部落的领袖赛尔德·本·欧拜德站了起来，他原是一位正直的人，此时被宗族主义冲昏了头脑，他对赛尔德·本·穆阿兹说："以安拉的永恒发誓，你不能杀他，你也杀不了他。"于是吾赛德（赛尔德·本·穆阿兹的堂兄）对赛尔德·本·欧拜德说："你撒谎！以安拉发誓，我们一定要杀死他，你是个伪信士，你替伪信士们辩护。"于是奥斯和赫兹勒吉支两部落发生了骚乱，几乎兵戎相见。先知站在讲台上，一直在平息他们，后来他们平静下来了。先知却一言不发。

阿伊莎说，那天，我整整哭了一天，泪流不止，也无睡意。我的父母来我这里，我又哭了一天两夜，泪流不止，也无睡意。我的父母觉得哭泣已经撕裂了我的肝脏，坐在我身边看着我哭。突然，有个辅士妇女来见我，我允许她进来后，她坐下来陪我哭。正在此时，先知来看我们，他道色兰后便坐下。自从发生谣言以来，他没有在我身旁坐过。先知等了一个月，不见关于我的启示降示。他坐下后诵了见证词，之后对我说："阿伊莎，我已听到关于你的一些谣言，如果你是清白的，安拉将会给你洗清冤枉；如果你不慎干了什么罪过，你求安拉恕饶，向他悔罪。一个人如果承认了自己的罪过，又悔改了，安拉是会接受他的悔改的。"

阿伊莎接着说，先知讲完话后，我的泪水便止住了，甚至感到连一滴也没有了。我对父亲说："请你替我回复使者。"父亲说："凭以安拉，我不知道同使者应说什么！"我又对母亲说："请你替我回复先知。"母亲也说："凭以安拉，我不知道应对先知说什么！"我便说："我年纪轻，读《古兰》不多，我却知道你们已经听到这些话，并且印在你们的心里，并信以为真。我如果对你们讲'以安拉发誓，我是清白的'，你们不会相信；如果我向你们承认自己犯了罪——安拉知道我并未干什么罪——那你们才相信我呢。凭以安拉，现在我只能借用优素福的父亲对儿子们所说的话回答你们了。当时他说：《我只有好好地忍耐，对于你们所描述的，（我只）求安拉援助。》（12：18）"说毕，我便转身倒在床上。以安拉发誓，我非常清楚，安拉知道我是清白的，由于我的清白，安拉会给我洗清冤枉的。然而我不曾料到安拉为我的事降示了供人们诵读的启示，我心想这件区区小事不值得安拉为之发话，我曾希望先知能做个梦，在梦中安拉让他知道我是清白的就够了。以安拉发誓，先知尚未离开座位，家人谁也未出屋，启示就降临了。先知被一种曾经控制他的困境所控制，当时是一个冬天的日子，由于他受到的启示十分沉重，所以他滴出的大汗犹如明亮的珍珠。

阿伊莎说，先知受完启示后，笑着对我讲的第一句话是："阿伊莎啊！安拉已经为你洗清冤枉。"我母亲要我站起来，站在先知跟前，我说："我不去站在他那里，我只赞颂光荣伟大的安拉。"安拉为证明我无辜而降示了十节经文，即"**那些散布谣言的人，确实是你们当中的一伙人**"与其后的总共十节经文。

艾布·伯克尔与米斯托哈有亲戚关系，因知其贫穷而曾周济他生活费，自打他对自己的女儿阿伊莎说了坏话后，艾布·伯克尔便说："以后我决不再周济他了。"于是安拉降下了上述经文中这段话："你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓说，不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人，让他们宽宏大量。难道你们不希望安拉宽恕你们吗？安拉是至赦的、至慈的。"艾布·伯克尔听后说："是的，以安拉发誓，我确实祈求安拉恕饶我。"于是他恢复了原来对米斯托哈的周济，并说："以后我决不会中止这种周济。"

阿伊莎说，先知曾就关于我的事情问过宰娜卜·宾特·杰哈氏，说："关于阿伊莎你知道或看见什么事了吗？"宰娜卜回答说："安拉的使者啊！我要保护我的眼睛和耳朵，不能乱说。以安拉发誓，我只知道她一切都好。"阿伊莎还说，在圣妻中宰娜卜是能同她争宠的一个女人，而安拉以其虔诚行事而保护了宰娜卜，其妹妹哈姆娜以偏执的语气争辩，结果毁了自己。

伊本·西哈卜说："这是我们听到的这些人的消息。"安拉全知。[1]

"**那些散布谣言的人**"，即那些说谎、并诬陷他人的人。"**确实是你们当中的一伙人**"

艾布·伯克尔家族的人们啊！"**不要认为它对**

(1)《布哈里圣训实录》1：194

"你们有害，其实它对你们有益"，即它对你们的今世和后世都有益处：在今世，你们将留芳百世；在后世，你们将享有崇高的品级。这件事情还体现了安拉对阿伊莎（愿主喜悦之）的重视，因为安拉通过伟大的《古兰》经文为她洗清冤屈。这部伟大的《古兰》，《它的前后，不受虚伪侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）因此，阿伊莎（愿主喜悦之）临终时伊本·阿拔斯对她说："你应当感到高兴，因为你是安拉使者的爱妻，除你之外，他的妻子以前都是寡妇。安拉特降示天经为你申雪。"

"他们当中的每一个人，将肩负他所犯的罪责"，即谁谈论这些谎言，诽谤信士之母阿伊莎（愿主喜悦之），谁就会遭受重大的惩罚。**"他们中的带头者"**，有人说**"带头者"**指始作俑者，也有人说，**"带头者"**指搜集流言蜚语并乐于传播它的人。**"将受到重大的刑罚"**，即他将因此遭受重大惩罚。这个诽谤者是阿卜杜拉·本·吾班叶，愿安拉凌辱他、诅咒他。

《12 男女归信者们，当你们听到这件事时，为什么不对自己人作善意的猜测，并且说这是一个明显的谣言呢？》

《13.为什么他们不带四位证人来证实它呢？他们若带不来四位证人，那么，在安拉看来这些人确实是说谎者！》

穆民不能传播流言蜚语

在阿伊莎遭受诽谤事件中，个别穆民跟着坏人散布流言蜚语，以讹传讹。安拉通过这件事情教训穆民说：**"男女信仰者们，当你们听到这件事时，为什么不对自己人做善意的猜测，并且说这是一个明显的谣言呢？"**即你们听到对阿伊莎的诋毁之后，为什么不推己及人地对待？如果这种事情对自己不适合，那么对信士的母亲是更不适合的，她更可能是无辜的。有人说，这节经文是为了艾布·艾优卜及其妻子而降的。他的妻子说："艾布·艾优卜啊！你听到了关于阿伊莎的流言蜚语吗？"他回答说："听到了，那肯定是谎言。艾优卜的母亲啊！如果换了是你，你会去做那种下流事吗？"她说："以安拉发誓，我绝不会去做。"他说："以安拉发誓，阿伊莎比你更优秀。"后来安拉降示《古兰》，揭穿了诽谤者的谎言，说：**"那些散布这谣言的人，确实是你们当中的一伙人……"**这伙人指罕萨尼及其散布流言蜚语的同伙，经文说：**"当你们听到这件事时，为什么不对自己人做善意的猜测——"**即为什么你们不能像艾布·艾优卜夫妇那样去看待这件事情呢？[1]

"对自己人作善意的猜测……"因为信士之母阿伊莎是纯洁的妻子和最亲近他的人，这是有关内心的事情。

他们为什么不用自己的嘴去说：**"这是一个明显的谣言"**，即说这是对阿伊莎的诽谤，因为这件事情从头到尾，没有任何可疑之处。信士的母亲阿伊莎骑着众人之的骆驼到来的时候，正是中午时分，包括穆圣在内的全军将士都看到了他们。倘若发生有疑点，他们不会在众目睽睽之下出现，也不会选择那个时间，他们会秘密地回来。诽谤者们关于阿伊莎所说的一切，是纯粹的谎言和丑恶的、恶意的言论，对他们而言，这绝对是一笔亏折的交易。

然后伟大的安拉说：**"为什么他们不带四位证人来证实它呢？"**即他们怎么不带来四位证人，证实他们的话呢？

"他们若带不来四位证人，那么，在安拉看来这些人确实是说谎者！"在安拉的法律中，他们都是撒谎的歹徒。

《14 如果不是由于安拉对你们在今世与后世的恩典和仁慈，一项重大的刑罚必将由于你们所涉及的事情而降于你们。》

《15 你们由你们的舌头传说它，并用你们的嘴说出你们所不知道的事。你们以为它是轻巧之举，但它在安拉那里却是严重的。》

安拉恩赐诽谤者忏悔的机会

"如果不是由于安拉对你们在今世与后世的恩典和仁慈。"谈论阿伊莎事件的人们啊！安拉确已施恩于你们，他对你们是仁慈的，他在今世中接受了你们的忏悔，并因为你们的信仰而在后世中原谅了你们。

"一项重大的刑罚必将由于你们所涉及的事情而降于你们"，即你们将因为诋毁无辜者而遭受重大的惩罚。这节经文是针对那些具有正信，并蒙安拉特赐而忠心忏悔的人降示的，如米斯托哈、罕萨尼、杰哈氏之女哈姆奈等。

至于那些传播流言蜚语的伪信士，像阿卜杜拉·本·吾班叶及其同伙，不在经文叙述的人之列，因为他们没有正信和善功，所以没有资格享此特恩。其他的受禁之事也是如此，一部分触犯者只要有相当的善行，或接受一定的惩处，是有机会忏

[1]《泰伯里经注》19：129。

悔的；而另一些人却没有忏悔的机会。

"你们由你们的舌头传说它"，穆佳黑德和伊本·朱拜尔说："他们相互传播谣言。"[1]即说我听乙如此说，乙说我听甲如此说。另一些学者将这节经文读为："你们用你们的舌头不停地说谎[2]。"据布哈里传述，阿伊莎（愿主喜悦之）就是这样读的。虽然大部分学者坚持较为有名的第一种读法，但第二种是信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）的读法。[3]

"并用你们的嘴说出你们所不知道的事，你们以为它是轻巧之举，但它在安拉那里却是严重的"，即你们不以为然地说你们不知道的关于阿伊莎（愿主喜悦之）之事。其实当事人即使不是圣妻阿伊莎，你们的言论也不算小事一桩，何况受害者是列圣的封印之妻和众信士之母阿伊莎（愿主喜悦之）呢？在安拉看来，你们关于圣妻的诽谤罪大莫及！安拉将会因此而恼怒。清高伟大的安拉不会为任何一位先知注定一个不洁的妻子。阿伊莎（愿主喜悦之）是今世和后世中列圣最贵的领袖之妻，其丈夫是全人类领袖。安拉不会让这种事情发生在他们身上。因此说："你们以为它是轻巧之举，但它在安拉那里却是严重的。"两圣训实录辑录："有人将说一句令安拉恼怒的话，他不知道这句话的分量，但他将因此而坠入比天地的距离更远的火狱。"另据传述："他不假思索地说一句话……"[4]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنكُمْ وَالسَّعَةِ أَن يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۝ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝

《16 为什么当你们听到它时不说："我们不应当说这话，赞美安拉！这是一件最重大的诬蔑。"》

《17 安拉劝告你们，叫你们永远不要重犯类似的行为，如果你们是信民的话。》

《18 安拉为你们阐明种种启示，安拉是全知的、明哲的。》

另一个教训

前面安拉教导人们遇事应有善意的猜测，经文在此又教导人们怎么对待类似的问题：即当有人对一个好人说了不恰当的话时，信民应该有善意的猜测，他应该想这个信民是无辜的。如果他经不住别人的教唆或内心的猜测，而对此事产生了疑问，他不应该将它说出来。安拉的使者曾说："安拉恕饶我的教民在没有说或还没有做某件（坏）事……那么安拉不会单凭他的想象而惩罚他。"[5]

"为什么当你们听到它时不说："我们不应当说这话'"，即我们不应该人云亦云。

"赞美安拉！这是一件最重大的诬蔑。"赞美安拉！人们不应该对安拉的使者和朋友之妻说这种话。

"安拉劝告你们，叫你们永远不要重犯类似的行为。"安拉警告你们下不为例。

"如果你们是信民的话"，即如果你们归信安拉及其法律，并尊敬安拉使者的话——而隐昧者则另当别论。

"安拉为你们阐明种种启示"，即他为你们解释教法和前定中的哲理。

"安拉是全知的、明哲的。"他知道什么对什么人有益，他的法律和决策是富有哲理而精确的。

《19 那些喜欢丑事在归信者中传播的人，将会在今世与后世受到惨痛的惩罚。安拉知道，你们不知道。》

（1）《泰伯里经注》19：132
（2）تَلِقُونَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ。
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：340
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：314
（5）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：557

乐于在穆民中宣扬丑事的人所受的教训

这是安拉对听到恶言的人的第二个教训。安拉教导人们听到丑事并由此产生怀疑时，要谨言慎行，不要口传它。因为安拉说：“那些喜欢丑事在归信者中传播的人，将会在今世与后世受到惨痛的惩罚。”这些人喜欢将丑事传播于大众，所以他们在今世受到诽谤罪的处罚，在后世将受到火狱的刑罚。

“安拉知道，你们不知道”，即如果你们把一切事情交付安拉，你们就会从中获得指导。穆圣说：“不要伤害安拉的众仆，不要羞辱他们，不要探寻他们的隐私。谁探寻他穆斯林兄弟的隐私，安拉就会探寻他的隐私，甚至让他在家中出丑。”[1]

《20 如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，并且安拉是仁爱的、至慈的话……》

《21 有正信的人们啊！你们不要跟随魔鬼的脚步。谁追随魔鬼的脚步，它就会命谁做下流与邪恶的事。如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，你们中任何人永远不得干净。安拉确实净化他所喜爱的人。安拉是全听的、全知的。》

阐述安拉的恩惠 警告人们不要[illegible]

“**如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，并且安拉是仁爱的、至慈的话……**”即否则，事情的结局并非如此。但安拉对众仆是怜爱的，他接受了曾经散布谣言者的忏悔，并让部分人通过接受处罚而得以净化。

“**有正信的人们啊！你们不要跟随魔鬼的脚步。**”“**脚步**”指道路，魔鬼和恶魔所命令的事情。“**谁追随魔鬼的脚步，它就会命谁做下流与邪恶的事。**”经文以简明扼要、优美深刻的语句，要求人们警惕恶魔。

伊本·阿拔斯说“**魔鬼的脚步**”指它的行为；艾克莱麦说，指它的教唆；格塔德说：所有的犯罪都属于恶魔的步伐。艾布·麦吉里兹说：“与犯罪有关的一切许愿，都属于（跟随）恶魔的脚步。”[2]“**如果不是安拉对你们的恩典和仁慈，你们中任何人永远不得干净。**”若不是安拉启示他所意欲之人的忏悔，并从以物配主和邪恶中净化他们的心灵，使他们摆脱各自的恶劣品性，他们的心灵就不会被净化，而获得福分。

“**安拉确实净化他所喜爱的人**”，即同意他所意欲之人走向成功和毁灭。

“**安拉是全听的**”，他听着众仆的一切言论；“**全知的**”，安拉知道他们中谁有资格得道，谁应该迷误。

《22 你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓（说），不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？安拉是至赦的、至慈的。》

鼓励富人宽宏大量，周济穷人

清高伟大的安拉说：“**你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓……**”“**有恩惠**”（أولو الفضل）指有能力的乐施好善者；“**财富**”（السعة）指财产。

“**不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人**”，即你们不要发誓说不再周济贫穷的亲属和迁士们，说明对待亲属要格外体恤关心。

因此说：“**让他们宽宏大量**”，即他们应该原谅这些亲属或迁士过去对他们的伤害。虽然人类在亏枉自己，但安拉却对他们是至慈至爱的。

这节经文是因为艾布·伯克尔降示的，正如上述事例所述，米斯托哈听信谣言说了一些不利于阿伊莎的话，因此艾布·伯克尔发誓不再周济他。后来安拉降经洗清了阿伊莎的嫌疑，穆民们听到后心悦诚服，曾经跟着别人说谣言的穆民向安拉真心忏悔，有些人还为此受到诽谤罪的惩罚。此时安拉要求艾布·伯克尔应当关心他的亲属米斯托哈（米氏是艾布·伯克尔的表弟），他是一个贫穷的迁士，没有任何经济来源，仅靠艾布·伯克尔周济度日。他因为人云亦云而向安拉忏悔，并遭受了诽谤罪的惩罚。而艾布·伯克尔是闻名遐迩的好人，热心于帮助亲戚和穷人。后来安拉降示了这些经文“**你们当中那些有恩惠和财富的人不可发誓（说），不援助他们的亲人、贫穷的人和那些在主道上移居外地的人。让他们宽宏大量，难道你们不希望安拉宽恕你们吗？**”之后——因为安拉的法规是同态报酬，即你宽恕触犯你的人，安拉就宽恕你的罪过，你若原谅他人，安拉就原谅你——艾布·伯克尔说：“我们的养主啊！我们希望得到你的宽恕。”然后他恢复了对米斯托哈的周济。他说：“以安拉发誓，我永远不停止对他的周济。”以便补偿他曾经说过的话（他曾发誓以后不周济米斯托哈）。因此，他被称为诚信者（愿主喜悦他和他的女儿）。

（1）《艾哈迈德按序圣训集》5：279

（2）《泰伯里经注》3：301

﴾23 那些诽谤贞洁的、有正信而涉世未深的妇女者，在今世与后世都必受诅咒，他们将受重大的刑罚。﴿

﴾24 那天，他们的舌头、他们的手和他们的脚都将对他们的行为作证。﴿

﴾25 那天，安拉会充分地偿还他们应得的报偿，他们知道安拉是真实的、明显的。﴿

警告人们不得诽谤贞洁的、有正信而涉世未深的妇女

安拉在此警告那些诽谤贞洁的、有正信而涉世未深的妇女之人。信士的诸位母亲更应该是包括其内的。其实这节经文就是因为众信士的一位母亲——阿伊莎（愿主喜悦之）而降的。学者们一致认同，安拉降示这节经文后，谁再辱骂她或以上述经文中述及的事情毁谤她，谁就是隐昧者，因为他在敌对《古兰》。同样的裁判适用于先知的其他妻子们，所有信士之母皆是如此。

"在今世与后世都必受诅咒。"这节经文如同：﴾那些伤害安拉及其使者的人，安拉已在今世和后世诅咒了他们，并已为他们准备了羞辱的刑罚。﴿（33：57）阿卜杜·拉赫曼·本·栽德说："这节经文是因为阿伊莎（愿主喜悦之）而降示的。今天对穆斯林妇女们有类似冒犯的人们，其情况还是像安拉所说的那样。但这节经文最初只是因为阿伊莎（愿主喜悦之）而降的。"[1]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者曾说："你们当远离七件毁人之罪。"有人问："安拉的使者啊！它们是什么？"使者回答说："以物配主，魔术，杀害安拉禁杀的生命（除非为了正义），使用利息，侵吞孤儿的财产，临阵脱逃，毁谤贞洁的、有正信而涉世未深的妇女。"[2]

"那天，他们的舌头、他们的手和他们的脚都将对他们的行为作证。"伊本·阿拔斯说："多神教徒看到只有礼拜者才能进乐园时说：'让我们来否认过去的行为吧！'于是他们开始否认，所以他们的嘴将被封住，他们的手和脚要对他们的行为作证。它们将把一切都告诉安拉。"[3]

艾奈斯·本·马立克说：我们曾在先知跟前，他笑了，以致他的大牙都露了出来。他问："你们知道我为何而笑吗？"我们回答："安拉及其使者全知。"他说："因为仆人和他的养主之间的争辩。仆人说：'主啊！难道你没有从不义中保护我吗？'安拉说：'是的。'仆人说：'我只允许自己替自己作证。'安拉说：'今天你自己足以替自己作证人，尊贵的（记录事物的）天使们，也足以做你的见证。'然后他的嘴被封住了，他的肢体被告知：'你说吧！'于是它们将说出他的行为。他被允许说话后，（对自己的肢体）说：'你们真倒霉！我曾经一直在替你们辩护。'"[4]

"那天，安拉会充分地偿还他们应得的报偿。"伊本·阿拔斯等学者说：《古兰》中的"报偿"（دين）一词都指清算。[5]

"他们知道安拉是真实的、明显的。"即安拉的许诺、警告和清算，都是公正无私的。

﴾26 龌龊的妇女只配龌龊的男人，龌龊的男人只配龌龊的妇女；纯洁的妇女只配纯洁的男人，纯洁的男人只配纯洁的妇女。这些人与他们所说的毫不相干，他们获得的是宽恕和优厚的供养。﴿

阿伊莎是纯洁的，她嫁给了最纯洁的男人

伊本·阿拔斯解释说："龌龊的话，属于龌龊的人；龌龊的人，属于龌龊的话。纯洁的话，属于纯洁的人；纯洁的人，属于纯洁的话。"他说这节经文是因为阿伊莎（愿主喜悦之）和诽谤者们而降的。[6] 穆佳黑德、阿塔等学者持相同观点，伊本·哲利尔也选择这种解释。[7] 其道理是这样的：丑恶的话，最适合丑恶的人；纯洁的话，最适合纯洁的人。其实，伪信士们用来形容阿伊莎的言辞，是他们自身情况的最佳写照，而阿伊莎（愿主喜悦之）是清白的，和他们毫无瓜葛。"这些人与他们所说的毫不相干。"阿卜杜·拉赫曼·本·栽德说："龌龊的妇女只配龌龊的男人，龌龊的男人只配龌龊的妇女；纯洁的妇女只配纯洁的男人，纯洁的男人只配纯洁的妇女。"[8] 换言之，安拉使阿伊莎成为穆圣ﷺ的妻子，因为她是最纯洁的女人，而穆圣ﷺ是最优秀的男子。如果她是一个龌龊的女人，从安拉的法律和定然方面来看，她将不适合做穆圣ﷺ的配偶。安拉说："这些人与他们所说的毫不相干。"即这些被诽谤者跟诽谤者与有敌意者所杜撰的情况没有关系。

"他们获得的是宽恕和优厚的供养。"他们将因为遭受诬蔑而获得赦宥，并将在安拉那里得享乐园的恩典，从而许诺穆圣ﷺ的妻子必进乐园。

---

[1]《泰伯里经注》19：139。
[2]《布哈里圣训实录全译——伊斯兰的原理》5：462；《穆斯林圣训实录》1：29。
[3]《散置的明珠》7：410、《泰伯里经注》18：373
[4]《穆斯林圣训实录》2969。
[5]《泰伯里经注》19：141。
[6]《泰伯里经注》19：142；《散置的明珠》7：167。
[7]《泰伯里经注》19：143、144
[8]《泰伯里经注》19：144

﴾27 有正信的人们啊！在你们已经请求许可，并对屋中人道色兰之前，不要进入他人的房子，这是对你们更好的，以便你们觉悟。﴿

﴾28 如果你们发觉屋子里没有人，在你们被允许以前不要进去。如果有人对你们说"请回去"，那么就走开，那对你们是更纯洁的。安拉知道你们所做的一切。﴿

﴾29 你们进入无人居住而对你们有一些用处的屋子是无妨的。安拉知道你们所公开和隐瞒的。﴿

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا ۖ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾ وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

进门前征得允许以及进门的礼节

安拉将这些伊斯兰礼节提示给穆民，并命令他们在进入别人家门之前，首先要征得对方的允许，并要对家里的人道色兰致安。在别人家门口求见三次后，若不得应答，应该转身离去。圣训中说，艾布·穆萨曾在欧麦尔门前求见三次，未得回应后转身走了。后来欧麦尔（对家人）说："我好像听到阿卜杜拉·盖斯（艾布·穆萨）求见的声音，请让他进来吧。"家人出门后发现来人已经离去。此后欧麦尔问他："你为什么回去了？"他说："我求见三次，均未回应，便回去了。因为我听穆圣说：'在他人门前求见三次不得应允者，应该离开。'"欧麦尔听后说："你一定要为你的这句话举出证据，否则我要痛打你。"于是艾布·穆萨去辅士当中讲了欧麦尔的话。众人说："只有我们中最年轻的人可为你作证。"于是艾布·赛尔德·胡德里站起来，随艾布·穆萨去见到欧麦尔，告诉他先知曾说过这句话。欧麦尔说："我当时在市场上做生意，因而没有顾得上学习这段圣训。"[1]

艾奈斯等传述，安拉的使者ﷺ曾去见赛尔德·本·欧拜德，先知问安道："安拉的平安和慈悯在你上（السلام عليكم ورحمة الله）。"赛尔德说："安拉的平安和慈悯也在你上（وعليكم السلام ورحمة الله）。"但先知没有听到对方回答的声音，以致先知道了三次祝安词，赛尔德也回答了三次，但他没有让先知听见自己的回答。先知以为无人回答，便转身要走，赛尔德出门赶上去说："安拉的使者啊！你的恩情胜于父母对我的恩情。你祝安时我都听到了，我虽然回复了祝安词，但没有让你听到，我想得到你更多的祝安和祝福。"然后他把使者请进家，拿来葡萄干让使者品尝。使者在告别的时候说："斋戒的人们，吃了你们的食物，天使祝福了你们，封斋的人们在你们这里开了斋。"

应该注意的是，去见别人时不要面对家门而立，而应该站到门的右侧或左侧。艾布·达乌德传述，安拉的使者ﷺ去别人家时，从不面对面地走向门口，而是从门的右侧或左侧走过去，使者还说："祝你们平安，祝你们平安。"因为当时的人们都不设门帘。[2]

安拉的使者ﷺ说："假若有人未经允许而窥视你的住宅，你可以用石头投掷他，即使砸瞎了他的一只眼睛，你也不承担任何责任。"[3]

贾比尔传述，我带着我父亲欠的东西去见使者，敲门后使者问："你是谁？"我回答："是我。"使者说："是我！是我！"显然使者讨厌这样回答。[4]使者讨厌这样回答的原因是，求见者若不说出自己的名字或称号，别人很难知道"我"到底是谁，因为每个人都可以用"我"来称呼自己，所以这种回答不能起到经文所规定的请求许可作用。伊本·阿拔斯说："请求许可指求见。"[5]

伊玛目艾哈麦德传述，解放麦加之年，索夫万派凯里岱带着奶和一只小羚羊以及一些黄瓜去送给穆圣ﷺ，当时穆圣ﷺ在山谷的最上面。凯里岱说："我径自去先知那里，没有道色兰，也没有征请同

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：332。

(2)《艾布·达乌德圣训集》5：374。

(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》12：253。

(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：37。

(5)《泰伯里经注》19：146。

音就进了门。”先知对我说：“你出去，说‘祝你们平安，我能进来吗？’”事情发生在众人归信伊斯兰之后。[1]

阿塔传述，伊本·阿拔斯说：人们忽视了一段经文，安拉说：“的确，在安拉那里，你们当中最尊贵的就是你们当中最敬畏的。”（49：13）但人们却说“安拉跟前，他们中最尊贵者，是其房子最大者。”他接着说：“求见的礼节被人们统统忘记了。”阿塔问伊本·阿拔斯：“难道我要征得在我家中生活的已经成为孤儿的姐妹们（我和她们住在同一间房中）许可，才可以进家门吗？”他回答：“是的。”阿塔又重说了一遍，希望伊本·阿拔斯能宽大一点，但他拒绝了。他说：“你难道想看到她赤身裸体吗？”阿塔说：“不愿意。”他说：“那么你就要征求同意后才能进家。”阿塔说：“我向他反问了几句。”但他问：“你愿意服从安拉吗？”阿塔回答：“愿意。”他说：“那么你就要在进门前征求同意。”

伊本·朱莱智传述，伊本·塔吾斯告诉我说，他的父亲说：“我最讨厌看见我的直系亲属中哪个女人赤身裸体。”他严守这一立场。

伊本·麦斯欧德说：“你们去见你们的母亲时（在进门前）应该征得同意。”伊本·朱莱智说：“我问阿塔，难道丈夫去见妻子时也要征得许可吗？”他说：“不必。”虽然这不是非做不可的，但丈夫最好让妻子感觉到他进门了，而不要突然出现在她的面前，瞧见她不愿让他看到的一面。

阿卜杜拉（伊本·麦斯欧德）的妻子说：“阿卜杜拉（我丈夫）办完事回家的时候，总要清清嗓子或咳嗽，他不愿意突然出现，而从我们身上看到令他反感的事情。”

伊本·罕百勒解释“有正信的人们啊！在你们已经请求许可，并对屋中人道色兰之前，不要进入他人的房子”时说：“蒙昧时代的人们互相见面后不道色兰，只说‘早上好’或‘晚上好’，当时他们的规矩则就是这些。他们去见朋友时不请求允许，而是直接进屋，并说‘我来了’或类似的话。这给被访者带来了困难，因为被访者也许正和妻子在一起。后来安拉改变了这些情况，要求人们挂上门帘，洁身自好，这起到了保护隐私的作用。安拉说：‘有正信的人们啊！在你们已经请求许可，并对屋中人道色兰之前，不要进入他人的房子。’”[2]

“这是对你们更好的”，在进入房门之前请求允许，对宾主都有好处，“以便你们觉悟”。

“如果你们发觉屋子里没有人，在你们被允许以前不要进去”，因为没有得到允许进屋，属于非法动用他人财物。主人则可以根据自己的情况，允许或拒绝访客进屋。

“如果有人对你们说‘请回去’，那么就走开，那对你们是更纯洁的。”不论访客是否要求许可，如果主人拒绝接见，你们就应该离开。离开对你们是更纯洁的。

“安拉知道你们所做的一切。”格塔德说，有位迁士说：“我一生都想着实践一下这节经文，然而我在拜访的人中，没有一个人对我说‘请回去’，我要因为这种情况而离开被访者的家门，那该是多么幸运啊！因为安拉说：‘如果有人对你们说“请回去”，那么就走开，那对你们是更纯洁的。安拉知道你们所做的一切。’”[3]

伊本·朱拜尔说，经文的意思是你们不要无故地站在别人的门前。

“你们进入无人居住而对你们有一些用处的屋子是无妨的。”这节经文所叙述的情况更加特殊，因为它说明的是可以进入无人而对你们有用的房子，譬如主人为客人准备好并允许他进入的客房。伊本·朱莱智说，伊本·阿拔斯说了“不要进入他人的房子……”后说这段经文被停止了，代替它的经文是“你们进入无人居住而对你们有一些用处的屋子是无妨的”。[4]

﴾30 你告诉信士们，他们应当管好眼睛，并且要保护他们的羞体，这是对他们更纯洁的。安拉彻知他们的行为。﴿

[illegible]

清高伟大的安拉命令穆民众们管好自己的眼睛，不要看非法事物。如果偶然间看到了非法事物，应该立即转移目光。穆斯林·本·阿卜杜传述，我曾因为不小心瞧见非法事物而请教过使者，他命令我在此情况下立即转移目光。

安拉的使者曾说：“你们不要坐在路上。”弟子们问：“安拉的使者啊！我们（有时）不免要在路上谈谈话。”使者说：“如果非坐不可，你们要遵守道路规则。”众人问：“安拉的使者啊！何谓道路规则？”使者答：“管好眼睛，止住伤害，回答色兰，命人行善，止人作恶。”[5]

安拉的使者还说：“你们为我保证六件事情，我为你们保证乐园。（它们是）谈话时不要撒谎，

[1]《艾哈麦德按序排列圣训集》3：414

[2]《伊本·凯西尔经注》[illegible]：176

[3]《泰伯里经注》19：150

[4]《泰伯里经注》19：153

[5]《布哈里圣训实录全集——[illegible]》5：134。

要信托谢不要背信弃义，许诺时不要爽约，管好眼睛，管好下身，保护羞体。

因为眼看能导致内心的犯罪，所以安拉命令人们管好眼睛的同时管好身体，从而防微杜渐。

清高伟大的安拉说：**“你告诉信士们：他们应当管好眼睛，并且要保护他们的羞体……”**“保护羞体”有时指戒绝淫乱。另一段经文说：《保护身体的……》（23：5）有时指保护眼睛，不看非礼。安拉的使者说：“除了你的妻子和女奴之外，你要保护你的羞体。”[1]**“这是对他们更纯洁的”**，即这对心灵和宗教是纯洁的。有人说：谁管好了眼睛，安拉就让谁的心灵充满光明。

“安拉彻知他们的行为。”另一段经文说：《他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。》（40：19）安拉的使者说：“人类注定将不可避免地触犯一份奸淫（罪），眼睛的奸淫是看，舌头的奸淫是说，耳朵的奸淫是听，手的奸淫是拿，脚的奸淫是走，内心的奸淫是想入非非，羞体则使其变为现实或幻想。”[2]

许多先贤还禁止男人注视无须的美俊少年。安拉的使者说：“末日，除了那些曾经未看安拉禁止之事的眼睛、为主道熬夜的眼睛以及因为畏惧安拉而有苍蝇大小（泪珠）流出的眼睛之外，其他眼睛都在哭泣。”

◆31 你也对有正信的妇女们说，她们应当管好眼睛和保护羞体，除非露出的之外，她们不应当炫露她们的装饰。她们要把头巾搭在她们的领口上，除了对她们的丈夫、父亲、公公、她们的儿子、丈夫的儿子、她们的兄弟、她们兄弟的儿子、她们姐妹的儿子、或是她们的妇女、或是她们右手所属的，或是无性欲的男仆，或是情窦未开的儿童，除此之外，她们不能炫露她们的装饰。她们也不要跺她们的脚，使人注意她们隐藏的饰品。信士们啊！你们应当全体向安拉忏悔，以便你们成功。◆

帷幕的断法

这是安拉对穆民妇女的命令，安拉通过它保护穆民众仆的妻室的荣誉，将穆斯林妇女和蒙昧者妇女的属性和行为区别开。伊本·罕雅尼说：这节经文下降的原因如下：玛尔西德的女儿艾斯玛当时在阿林哈里塞族的一个椰枣园中，有些妇女未穿大衣来到园中，她们的脚镯、胸部和额发露了出来，艾斯玛便说：“这太丑陋了！”后来安拉降示了：**“你也对有正信的妇女们说，她们应当管好眼睛……”**即对妇女们而言，观看除丈夫之外的其他男人是受到禁止的。

有些学者认为妇女在不带有欲望的情况下，可以看其他男子。据确凿圣训记载，某个节日期间，阿伊莎（愿主喜悦之）在清真寺中观看阿比西尼亚人玩弄武器，安拉的使者当时站在她的前面，不让他们看到她。阿伊莎看累之后才回去了。[3]

“保护羞体”，伊本·朱拜尔解释说：“保护羞体”指远离一切丑恶之事；艾布·阿林说：“除了这节经文，《古兰》中有关保护羞体的其他经文，都指远离奸淫。这节经文指不要让任何人看到她们的羞体。”

“除非露出的之外，她们不应当炫露她们的装饰。”除了无法隐藏的之外，她们不能为外人显露饰品。伊本·麦斯欧德说：“斗篷和外衣是必须露出来的。”阿拉伯的妇女们通常用一种大盖头，把衣服和衣服的下边遮盖起来，这是允许的，因为它是不可避免的。妇女用以装饰的外衣也是一样。[4]

“她们要把头巾搭在她们的领口上”，即她们应该把头巾搭到胸前，遮住胸部和颈项，与蒙昧主义者的妇女明显区分开，因为蒙昧主义者们不这样做，她们路过男人时袒胸露乳，不加遮掩，她们从不隐瞒脖子、鬓发和耳环。安拉命令穆斯林妇女们要遮盖自己身体。另一段经文说：《先知啊！你告诉你的妻子们和女儿们以及信士们的妇女们，她们应当把她们的外衣拉低，遮住身体，那样更易于别人认出她们，而不致遭到伤害。》（33：59）本章经文则说：**“她们要把头巾搭在她们的领口上。”**“头巾”（خمر）指遮盖头部的东西，阿拉伯人称之为“麦克尼尔”（مقنع）。

伊本·朱拜尔则解释说，这节经文的意思是“她们要遮紧胸部，绝不能让它露出来。”[5]

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“愿安拉慈悯早期迁士的妻子们！安拉降示**‘她们要把头巾搭在她们的领口上’**后，她们撕开斗篷，作为头巾。”[6]

另据传述，阿伊莎（愿主喜悦之）说：“这节经文降示后，她们——穆斯林妇女们，撕开大衣，用衣边做头巾。”

“除了对她们的丈夫、父亲、公公、她们的儿子、丈夫的儿子、她们的兄弟、她们兄弟的儿子、她们姐妹的儿子……外，她们不能炫露她们的装饰。”这些都是女人的近亲，她可以在他们面前

[1]《巴格达史》7：39
[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：10
[3]《布哈里圣训实录》19：156
[4]《泰伯里经注》19：156
[5]《散置的明珠》6：182
[6]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：347

露出装饰，但不能有意识地炫耀。艾克莱麦在解释这节经文时说：“经文没有提到叔叔和舅舅，因为（在教法方面）他们如同父女，所以在叔叔和舅舅跟前不用戴头巾。”[1]

上述一切都是为了丈夫，所以妻子要在丈夫面前尽情装扮自己，在别人面前则要以另一种面貌出现。

“或是她们的妇女” 即她们可以在其他穆斯林妇女跟前显露装饰，但不能让有约人的[2]妇女看到，以免她们为自己的丈夫描述所见到的情况。虽然妇女应该在任何其他妇女面前洁身自好，但在有约人妇女跟前更应该小心，因为她们往往口无遮拦，而穆斯林妇女知道这样做是非法的而有所顾忌。安拉的使者ﷺ说：“女人和女人不能同睡，否则一个女人将对其丈夫描述另一个女人，对其丈夫而言，这无异于亲眼所见。”[3]

“或是她们右手所属的。” 伊本·哲利尔说：“‘**右手所属的**’指多神教徒妇女，穆斯林妇女可以在她们面前显露装饰，即使她们是多神教徒，因为她们是这位穆斯林妇女的奴仆。”[4]

“或是无性欲的男仆”，即不与女主人一样的层次，并且理智有所缺陷的雇工或侍从，同时他们对女性不感兴趣。伊本·阿拔斯说，经文指没有性欲的人。[5]

艾克莱麦认为经文指阳物从未勃起过的阴性人。有一些先贤也持此观点。有段确凿圣训中说：曾有一个阴性人来到安拉使者ﷺ的家属跟前，大家都将他当作没有性欲的人。某次穆圣ﷺ进家后发现他正在（对阿卜杜拉·本·艾布吁叶）形容一个女人，他说：“她转过来时（腹部）有四个褶（的赘肉），转过去后有八个褶。”使者ﷺ说：“看来此人知道那些事情，不能再让他来到你们跟前！”后来这人被赶出，居住于白达义，每周五进城取一次食品。

“或是情窦未开的儿童”，他们因为年幼不懂女人的事情和女人柔美的声音、轻盈的步态和举止。但不能在已经到发育期或接近发育期的孩子面前显露装饰，因为他们懂得男女之事，能辨别美丑。安拉的使者ﷺ说：“你们不能到（外人的）妇女们跟前！”有人问：“安拉的使者啊！公公能去（她们跟前）吗？”使者说：“公公就是死亡。”[6]

（1）《[illegible]》4：338。
（2）即受保护民，也叫有约人，指在伊斯兰国家和平生活的非穆斯林。——译者注
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：250。
（4）《泰伯里经注》19：160。
（5）《泰伯里经注》19：161。
（6）《穆斯林圣训实录》4：1715。

الجزء الثامن عشر　٣٥٤　سورة النور

وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾ وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَآتُوهُم مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ ۞ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۖ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾

妇女走路的礼貌

清高伟大的安拉说：**“她们也不要踏她们的脚，”** 蒙昧时代的妇女脚上戴着镯子，走路时用脚跺地，发出声音，引人注目。后来安拉禁止有信仰的妇女炫耀可以隐蔽的饰品，因为安拉说：**“她们也不要踏她们的脚……”** 因此，伊斯兰还禁止妇女外出时抹香水或带香料，以防止其他男人闻到其气味。穆圣ﷺ说：“每个眼睛都是奸淫的，女人抹香水后经过一个场合，她就是如此如此的”，即她就是淫妇。[7]

因此，妇女不能走在路中间，因为其中不乏炫耀。

据传述，穆圣ﷺ时代，有一天寺外的路上男女混杂，穆圣ﷺ对妇女们说：“你们走在后面，不要走在路中间，你们应该在路边走。”此后妇女走路时紧靠墙，她们的衣服甚至经常触到墙上。[8]

“信士们啊！你们应当全体向安拉忏悔，以便你们成功。” 你们当以优美的方式和可嘉的品德遵守命令，远离蒙昧主义者的恶德和丑行。做安拉和

（7）《提尔密济圣训实录注释》8：70
（8）《艾布·达乌德圣训集》5：422。

他者命令的，避免所禁止的，以便你们取得最终的成功，求主襄助我们。

《32.你们当让你们当中的单身者和你们的男女奴仆中的善良者们结婚。如果他们贫穷，安拉将由他的恩典中赐他们富裕。安拉是宽大的、全知的。》

《33.让那些没有能力结婚的人保持贞洁，直到安拉从他的恩典中使他们富有。如果你们的奴仆中有人要求订约赎身，如果你们从他们身上看到优点，你们就和他们订约，并且从安拉给你们的财产中送给他们一些。当你们的女奴们决意守贞时，你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。如果谁强迫她们，那么，在她们被强迫之后，安拉是至恕的、至慈的。》

《34.我已经对你们降下了一些明白的迹象和一项在你们以前逝去者的例证，以及对敬畏者的劝告。》

命令结婚

这段尊贵的明文中罗列了一些精确断法和明确命令。安拉说：“你们当让你们当中的单身者……”这节经文命令人们结婚。穆圣说：“诸位青年，谁有能力结婚就结吧！这样他就更能管好眼睛，保护羞体；谁没有结婚能力，就应该封斋，那是对他的保护。”[1]

安拉的使者说：“你们要结婚，并生育子女，末日，在各民族面前，我以你们为荣。”

“单身者”，指没有丈夫的女子或没有妻子的男子，无论他（她）们是离异者或从未结过婚。这是一个阴阳共同词。

“如果他们贫穷，安拉将由他的恩典中赐他们富裕。”伊本·阿拔斯说：“安拉鼓励人们结婚，以之命令自由人和奴隶，并许诺使他们富裕。”[2]伊本·麦斯欧迪解释这节经文时说：“你们当通过婚姻寻求富裕。”[3]

安拉的使者说：“安拉有义务襄助三种人：追求贞洁的结婚者，希望履约的订约赎身者，为主道的战士。”[4]

穆圣曾撮合一个只有一件衣服的人结婚，当时他甚至没有能力拿出一只铁戒指，穆圣就命令他给未婚妻教授他会念的那些《古兰》经文，作为聘金。慷慨仁慈的安拉许诺，他将使这种人和他的妻子富裕。

命令不能结婚的人保持贞洁

“让那些没有能力结婚的人保持贞洁，直到安拉从他的恩典中使他们富有。”安拉命令那些没有能力结婚的人保持贞洁，远离非法。正如下述圣训所说：“诸位青年，谁有能力结婚就结吧！这样他就更能管好眼睛，保护羞体；谁没有结婚能力，就应该封斋，这是对他的保护。”[5]这节经文比较概括，《妇女章》经文则比较确切。经文说：《如果你们中有人无力娶信道的自由的妇女，就让他们娶你们所管辖的信道的女子……忍耐对于你们是更好的。安拉是至恕的，至慈的。》（4：25）即你们最好忍耐，而不要和女奴结婚，以免孩子将来也是奴隶。“安拉是至恕的，至慈的。”

艾克里麦解释“让那些没有能力结婚的人保持贞洁”说：“一个人若见到女人后想入非非，他应该回到自己的妻子跟前解决问题。如果他没有妻子，他应该去参悟天地的伟大，直到安拉赐予他谋生的手段。”

命令让奴隶订约赎身

“如果你们的奴仆中有人要求订约赎身，如果你们从他们身上看到优点，你们就和他们订约。”安拉命令那些拥有奴隶的人们，如果他们的奴隶要求订约赎身，他们应该和奴隶定约，使奴隶有一些技能和赚钱的方法，以便能给主人支付约中规定的钱。

艾奈斯·本·朱莱杰说，我问阿塔：“如果我知道奴隶拥有一定的财产，我就必须与他签订让他获得自由的契约吗？”他说：“是的，我认为必须这么做。”阿慕尔·本·迪纳尔说，我问阿塔：“你是从别人那里听来的吗？”阿塔回答：“不是。”阿塔接着对伊本·朱莱杰说：“穆萨·本·艾奈斯告诉他，西林曾要求艾奈斯给他签订赎身契约，虽然西林有许多钱，但艾奈斯还是拒绝了他的要求。后来西林将这件事情告诉了欧麦尔。欧麦尔命令艾奈斯签订契约，但艾奈斯不愿听从，从而招致欧麦尔的鞭打。欧麦尔边打边念了下列经文：‘如果你们从他们身上看到优点，你们就和他们订约。’艾奈斯只得服从。”[6]另据传述，伊本·朱莱杰问阿塔：“如果我知道我的奴隶有财产，我有责任与他签署赎身契约吗？”后者回答：“非签不可。”

伊本·马立克传述：“西林曾想要艾奈斯与他

---

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：14
(2)《泰伯里经注》19：166。
(3)《泰伯里经注》19：166。
(4)《艾哈迈德按序圣训集》2：251。
(5)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：14
(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：219

签署赎身契约，只令你没有[illegible]做出保证……欧麦尔得知后说：“你一定要与他签约。”[1]

“如果你们从他们身上看到优点。”学者们认为“优点”（خير）一词分别有下列意义：信用、诚实、赚钱的技艺和能力。[2]

“并且从安拉赐你们的财产中送给他们一些”，即你们应该把安拉所规定的那些天课部分交给他们；伊布拉欣·奈赫伊等学者解释说：“经文鼓励奴隶主和其他人给奴隶施舍天课。”伊本·阿拔斯说，安拉命令穆民们帮助释奴。

禁止强迫女奴卖淫

“你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。”蒙昧时代的有些人，让自己的女奴出去卖淫，并每次从她们身上抽取税金。伊斯兰来临后，安拉禁止穆民这样做。据部分早期的和后来的经注学家说，这节经文是因为一伪信士，阿卜杜拉·本·吾班叶降示的。他曾强迫他的奴婢卖淫，以便从她们身上收取部分淫资。他希望她们多生孩子，他还妄言这会提高他的地位。

相关圣训

班扎尔在其《圣训大集》中辑录：祖海里说：“阿卜杜拉·本·吾班叶有个名叫穆阿塞的奴婢，他强迫她卖淫。伊斯兰来临后，安拉降示了‘你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱’。”[3]

贾比尔说：“这节经文是因为阿卜杜拉·本·吾班叶而降的。他曾强迫他的一个名叫麦西卡的奴婢卖淫，她是无辜的，因为她身不由己。后来安拉降示了‘当你们的女奴们决意守贞时，你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱，如果谁强迫她们，那么，在她们被强迫之后，安拉是至恕的、至慈的。’”[4]

穆尕提里·本·罕雅尼说：“据我所知——安拉至知——这节经文是因为两个曾经强迫奴婢卖淫的人而降的。一个奴婢叫麦西卡，曾经属于一位辅士，一个叫艾米麦·乌姆·麦西卡，属于阿卜杜拉·本·吾班叶（另一传述，此女叫麦阿塞）。后来麦西卡及其母亲来到先知跟前，讲述了她们的遭遇。安拉因此而降谕道：‘你们不要为了获得今世的财物，而强迫她们淫乱。’”

“当你们的女奴们决意守贞时”，这是大多数女奴的情况。这个附带条件在句中仅起到强调作用。没有其它含义，其含意是：无论如何，都不得强迫女奴卖淫，而不是说，如果女奴想卖淫就可以听之任之。

“为了寻求今世的财物”，“今世的财物”指淫资、聘金或这些女人生下的子女。安拉的使者曾禁止这件事：放血者的营生，淫妇的聘金（淫资）和占卜所得。[5]

另据传述，使者说：“淫妇的聘金是龌龊的，放血者的营生是龌龊的，狗的价钱是龌龊的。”[6]

“谁强迫她们，那么，在她们被强迫之后，安拉是至恕的、至慈的。”如前所述，贾比尔说安拉对这些迫不得已的奴婢是至恕至慈的。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等学者解释说：“如果你们这样做，安拉对她们是至恕至慈的，而强迫她们的人要承担她们的罪责。”[7]

清高伟大的安拉阐明了这些断法后说：**“我已经对你们降下了一些明白的迹象”**，即在《古兰》中，有很多经文包含许多迹象和阐释。

“一项在你们以前逝去者的例证”，即我降下经典，讲述古代的一些民族，包括讲述他们违背安拉的命令后所遭受的惩罚，正如安拉所言：﴾我使他们成为后代的先例和借鉴。﴿（43：56）

“以及对敬畏者的劝告”，即那些记念和害怕安拉的人。

﴾35 安拉是诸天与大地之光。他的光好比灯台，其中是灯芯，那灯芯用玻璃罩着，那玻璃好像灿烂的明星，它是用吉祥橄榄树的油点亮的，它既不在东方，也不在西方，即使没有火触碰它，它的油几乎发光。光上之光！安拉引导他所意欲者到达他的光。安拉对人类还举一些例子。安拉是全知万物的。﴿

安拉之光的比喻

伊本·阿拔斯解释“安拉是诸天与大地之光”时说：“安拉是诸天与大地的居住者的引导者。”[8]

伊本·朱莱杰传述，伊本·阿拔斯解释它时说：“安拉安排大地事物以及其中的星星、太阳和月亮。”[9]

赛丁伊解释说：“诸天与大地因为安拉之光而

（1）《泰伯里经注》19：167

（2）《泰伯里经注》19：173

（3）《班扎尔圣训大集》3：61

（4）《泰伯里经注》19：174

（5）《穆斯林圣训实录》3：1199

（6）《穆斯林圣训实录》3：1199

（7）《泰伯里经注》19：175

（8）《泰伯里经注》19：177

（9）《泰伯里经注》19：177

明亮。”

安拉的使者ﷺ从夜晚起来礼拜时常说：“主啊！赞颂归你，你是天地及其中一切的维护者；赞颂归你，你是天地万物之光。”[1]

伊本·麦斯欧德说：“你们的主那里没有白天和黑夜，阿莱什之光来自他的尊容的光之光。”

“他的光好比灯台……” 学者们对经文中的“**他**”有不同的解释。有人认为指安拉，即在穆民心中，安拉的引导好比……——伊本·阿拔斯就是这样解释的；[2] 也有人认为“**他**”指穆民，正如经文中指示的那样，暗示穆民心中的光好比灯台——因为穆民的内心和使他获得引导的天然属性以及他所接受的符合天性的伟大《古兰》，就像一盏明灯晶莹剔透，珠光宝气；引导他走上正道的《古兰》和法律，就像清纯明亮的优质橄榄油。另一段经文说：《难道信赖他主的明证——来自安拉的见证继而诵读它来临，在它以前有作为向导和恩惠的穆萨的经典——的人……》（11：17）

“灯台”（مشكوة）伊本·阿拔斯等学者说：它指放灯芯的位置。[3] 这是众所周知的。因此，后文说“**其中是灯芯**”（مصباح），灯芯指发光的捻子。有人说“灯台”指胸膛，这是安拉为仆人对他的顺从而做的比喻。安拉将对他的顺从称为光，然后以其他一些名称呼之。

什斐叶·本·凯尔卜说：“米苏巴哈”原指光，这里指《古兰》和穆民心中的信仰，赛丁伊认为它指灯。[4]

“那灯芯用玻璃罩着”，即火从透明的玻璃中闪闪发光。什斐叶·凯尔卜等学者认为这是穆民内心的象征。

“灿烂的明星”。“**灿烂的**”因为读法不同，就有下列不同意义：一、珠宝制成的明星；二、璀璨的星星，什斐叶·本·凯尔卜解释为明星，格塔德解释为发光的、明亮的、巨大的星星。

“它是用吉祥橄榄树的油点亮的，它既不在东方，也不在西方”，即此树不生在东边，否则早上的太阳照不到它；也不在西边，否则日落前的阳光照不到它。它处于一个中心地带，早晚享受日照，所以它的油清纯、匀称、明亮。

伊本·阿拔斯解释说：“它是沙漠中的一种树，不受任何树、山、山洞等物遮挡，它能产出最优质的油。”[6]

穆佳黑德解释说：“它不在日落时照射不到的东边，也不在日出时照射不到的西边，它处于能够享受夕阳和朝阳的地区。”[7]

伊本·宰德尔说：“这棵树产出的油是最好的，它早晚享受日光，所以对它而言没有东方和西方。”

“即使没有火触到它，它的油几乎发光。” 阿卜杜·拉赫曼说：“因为这种油本身是发光的。”[8]

“光上之光！” 伊本·阿拔斯说：“经文指仆人的正信和行为。”[9]

赛丁伊解释说：“火光和油光相聚后，同时发光，相辅相成，缺一不可。《古兰》之光和正信之光相聚时也是如此，缺一不可。”[10]

安拉引导他所意欲者到达他的光　安拉引导他所优选的人得到正道。安拉的使者ﷺ说：“清高伟大的安拉在黑暗中创造了他的被造物，然后于当日将其光明投向他们。谁得到安拉之光，谁就得

〔1〕《布哈里圣训实录注释——战胜者的恩赐》8：5。
〔2〕[illegible]
〔3〕《泰伯里经注》19：179。
〔4〕《泰伯里经注》19：180。
〔5〕《泰伯里经注》19：178。
〔6〕《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2600。
〔7〕《泰伯里经注》19：180。
〔8〕《泰伯里经注》19：183。
〔9〕《泰伯里经注》19：187。
〔10〕《[illegible]》6：207。

道；谁错过安拉之光，谁就迷误。因此，我说：'一切都依安拉所知而成为了定局。'"[1]

"安拉对人类还举一些例子，安拉是全知万物的。"在提到对穆民心灵的引导之光的比喻后，安拉以这节经文作为结束，意味着安拉全知谁应该获得正道，谁应该走向迷误。

穆圣※说："心灵分为四种：闪亮的明灯般清洁的心灵、被束缚和装蔽的心灵……"

﴿36 在一些房中，安拉准许升起它，并在其中记念他的尊名，在那里朝夕赞美他。﴾

﴿37 这些人，贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉、坚守拜功和完纳天课，他们畏惧那使他们的心神与视力翻倒的日子。﴾

﴿38 以便安拉能按照他们最好的行为回赐他们，并给他们增加他的恩惠。安拉确实不加计算地供给那些他所意欲的人。﴾

清真寺的尊贵，相关的礼节和关心清真寺的人的赞誉

前面安拉把穆民的心灵和心中的正道与知识比作在纯净的玻璃罩内用优良的油点燃的明灯（或灯芯），安拉在此述及这盏明灯的位置——清真寺，它们是大地上安拉最喜爱的地方，是安拉的房，也是人们信主独一、虔诚拜主的地方。安拉说："在一些房中，安拉准许升起它"，意思是安拉命令建立清真寺并清除其脏、闲谈或不恰当的工作或行为。[*]艾克莱麦等经注学家说，安拉禁止在清真寺中做一些没有意义的事情。

关于建设清真寺、尊重它，并在其中洒香水和熏香料的圣训很多，笔者特撰写了这方面的专著，一切感赞统归安拉，托靠安拉，我们将在此引用其中的一部分，求主襄助我们。据信士的长官奥斯曼传述，安拉的使者※说："谁为追求安拉的喜悦而建设一座清真寺，安拉就为谁在乐园中建一座相似的建筑。"[2]

欧麦尔传述，安拉的使者※说："谁为了人们记念安拉的尊名而建设一座清真寺，安拉就在乐园中为谁建设一座宫殿。"类似的圣训很多。

阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的使者※命令我们在家中建寺（礼拜处），并清洁它，在其中洒香水。"[4]

欧麦尔（愿主喜悦之）说："你当为人们建筑一个遮风挡雨的地方，不可用红色或黄色装饰它，否则会使人们分心。"[5]

伊本·阿拔斯传述，安拉的使者※说："我没有奉到用泥灰建筑清真寺的命令。"难道我（另一传述中是"难道你们"）要像犹太教徒和基督教徒那样装饰它吗？"

安拉的使者※说："末日降临前，人们将以清真寺（的豪华建筑）而互相炫耀。"

据艾布·胡莱赖传述，有人在清真寺中寻找失物，问："谁知道一峰红色骆驼在哪里？"穆圣※对那人说："你不会找到的，清真寺只是为了完成其职能而被建造的。"

安拉的使者※说："你们看到有人在清真寺中买卖物品时就对他说：'愿安拉不要使你生意获利！'你们看到有人在清真寺中寻找失物时就对他说：'愿安拉不要让你找到它。'"[6]

萨义卜·本·叶齐德传述："有一天，我在清真寺里站着，突然有人用小石子打我。我回头看时，发现是欧麦尔。他对我说：'你去把那两个人叫来！'我叫来二人后，他问：'你俩是谁（或问了：你们是哪的）？'那两个人说：'来自塔伊夫。'他说：'假若你们是本地人，我一定狠狠教训你们。因为你们在安拉使者※的清真寺中高声喧哗。'"[7]

阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫传述，欧麦尔（愿主喜悦之）听到有人在清真寺中喧哗，便问："你知道你在哪里吗？"

据伊本·欧麦尔传述："欧麦尔每周五都用香料熏安拉使者※的清真寺。"安拉至知。

两圣训实录辑录，安拉的使者※说："集体拜功比家中和市场中的礼拜强二十五倍。原因是一个人完美了小净，然后前往清真寺，只为礼拜，别无动机，这样，他每走一步，就升高一个品级，消除一件错误，当他礼拜时，只要没有离开礼拜的地方，天使们就不停地为他祝福：'主啊！请赐他幸福。主啊！请慈悯他！'等候礼拜等于履行礼拜。"各圣训集中说："你们给黑暗中步行到清真寺的人们报喜，他们在末日会得到全美的光明。"[*]提倡用右脚进寺门，用左脚出寺门，并且像《布哈里圣训实录》所载那样，念诵先知所念的祷词。伊本·欧麦尔传述，"安拉的使者※在进寺门时念：'我以伟大的安拉、他尊贵的外表和固有的权力求庇佑，免受被驱逐的恶魔干扰我。'"他说恶魔

（1）《艾哈迈德按序圣训集》2：176。
（2）《布哈里经注》19：191。
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：648。
（4）《艾哈迈德按序圣训集》6：279。
（5）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：642。
（6）《提尔密济圣训全集注释》4：550。
（7）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：667。
（8）《艾布·达乌德圣训集》561。

听到此言后说："令人（惊）骇人，我将对他无可奈何。"[1]

安拉的使者曾说："你们进寺门时要念：'主啊！请为我打开你的各慈悯之门！'出寺门时要念：'主啊！我向你祈求你的恩惠！'"[2]

安拉的使者曾说："你们进清真寺时要为使者祝安，并念：'主啊！请为我开启你的各慈悯之门！'出门时也要向先知祝安，并念：'主啊！请从被驱逐的恶魔方面保护我。'""并在其中记念他的尊名"，即记念安拉的尊名。正如安拉所言：《阿丹的子孙啊！在每个清真寺跟前，你们要佩带你们的饰装。》（7：31）又《你们在任何叩头的地方都要端正你们的面容，当以精诚和敬者的身份祈求安拉。》（7：29）又《一切清真寺都属于安拉。》（72：18）

伊本·阿拔斯说"并在其中记念他的尊名"这节经文是指在清真寺中诵读安拉的经典。"朝夕在那里赞美他"，指在每天清晨和傍晚时分。

"这些人，贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉"正如安拉所言：《有正信的人们啊！不要让你们的财富和子嗣使你们耽误了对安拉的记念。》（63：9）又《有正信的人们啊！当聚礼日召你们做礼拜时，你们应当奔忙去记主，并放下买卖。》（62：9）清高伟大的安拉说，你们不要让今世及其浮华、各种诱惑和生意打搅你们，致使你们疏忽了对养育你们、创造你们、供给你们的主宰的记念。他们知道，对他们而言安拉那里的报酬比他们所拥有的更好，安拉那里的是永恒的，但他们手中的一切都是暂短的。因此安拉说：**"贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉、坚守拜功和完纳天课"**即他们把顺从安拉和追求安拉的喜悦，放到实现自己的愿望和喜好之前。

据传述，伊本·欧麦尔有天在市场上，他看到开始礼拜时人们纷纷关了商店，进入清真寺，于是他念了：**"这些人，贸易和生意不使他们疏忽于记念安拉、坚守拜功和完纳天课。"**并说："这节经文是为这些人所降的。"[3]

伊本·阿拔斯等学者解释这节经文时说："他们不因此而放弃主命拜。"[4]赛丁伊解释说经文中的"礼拜"指集体拜。穆嘎提里说："他们不因此而放弃礼拜，他们按安拉命令的方式完成礼拜，坚守礼拜的时间和相关的主命。"

"他们畏惧那使他们的心神与视力翻倒的日子"，即末日。那天，恐惧极大，人们惊恐万状

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：318。
（2）《穆斯林圣训实录》1：494。
（3）《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2601。
（4）《泰伯里经注》19：193。

另外的经文说：《你们警告他们那临近之日吧……》（40：18）《他只宽限他们到瞪眼的那一天。》（14：42）又《他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。我们供你们饮食，只是为了安拉喜悦，我们不要你们的报酬或感谢。我们害怕来自我们主的紧迫的、艰难的日子。因此安拉使他们避免了那天的灾难，并使他们见到光彩和愉快。他由于他们当初的坚韧，而赏给他们乐园和丝绸。》（76：8-12）

"以便安拉能按照他们最好的行为回赐他们"，他们的善功将被接受，罪恶将被饶恕。**"并给他们增加他的恩惠"**，安拉不但接受他们的善功，而且还加倍地奖赏他们。安拉说：《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。》（4：40）《谁做一件善事，他就获得十倍于它的报酬。》（6：160）又《谁愿意贷给安拉一笔美好的借务？》（2：245）又《安拉加倍地报酬他所意欲之人。》（2：261）本章的经文说："安拉确实要不加计算地供给那些他所意欲的人。"

《39 那些否认者，其行为就像沙漠中的幻景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了。但是他却在那里发现了安拉，他充分地给予他们所应得的一切。安拉是清算迅速的。》

《40 或就像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪层层，乌云压顶，黑暗重重叠叠。他伸手几乎不见五指。安拉不给谁光，谁绝不会有光。》

两种隐昧者的例子

在这节经文中安拉为两种隐昧者举了两个例子，正如《黄牛章》中安拉用火光和雨水为伪信士比喻，以及在《雷霆章》中用火和水比喻正道和知识。我们已经注释了上述两处经文，故不赘述，一切感赞统归安拉。本章举例所说的第一种人，是那号召别人接受隐昧的隐昧者，他们因为自己的信仰和行为而自鸣得意，其实它们一无是处。他们的情况就像在荒原上看到的蜃景，远远看来好像大海一样。蜃景（赛拉卜，سراب）一般在中午之后发生于辽阔的平原上；至于"阿莱"（آل，也是一种蜃景）一般发生在早晨，看起来就像是一片汪洋，连接天地。干渴的人看到蜃景后以为看到了水，便匆忙前去饮用，等他到了那里，**"就发现它没有了"**。隐昧者就是这样，他认为自己成绩斐然，很了不起，等他在复生日见到安拉，通过清算和审判之后发现他的一项工作都没有被安拉接受，因为他的工作不是缺乏诚挚的信仰，就是不符合教法。安

拉说：《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）本节的经文说："**但是他却在那里发现了安拉，他充分地给予他们所应得的一切，安拉是清算迅速的。**"[1]

两圣训实录辑录："在后世，有声音对犹太人说：'你们曾经在拜什么？'他们说：'我们在拜安拉的儿子欧宰尔。'他们被告知：'你们在撒谎，安拉没有儿女。你们有什么要求？'他们说：'主啊！我们非常干渴，给我们点水喝吧！'有声音说：'你们没有看到吗？'只见火狱像蜃景般展现在眼前，陆续火正在相互吞噬，粉碎，他们便跑过去，纷纷陷入其中。"[2] 这是为那些愚蠢至极的人举的例子，至于那些复杂的愚人，是一些俗人，他们盲从昏昧的首领，有眼无珠，有耳不闻，不明事理。安拉是这样说他们的情况的："或或像汪洋大海中的重重黑暗，巨浪澎湃，乌云作顶，黑暗重重叠叠，他伸手几乎不见五指。"意思是他几乎不能看见，因为那是如此深沉的黑暗。复杂的愚昧者内心就是这样，他们盲从一些自己并不了解的人，不知道要去哪里。他们好像这样的人，有人问他："你要去哪？"他回答说："跟大伙一起去！"有人问："大伙去干啥？"他回答："不知道。"

吾班叶·本·凯尔卜在解释这节经文时说："这种人在五种黑暗中挣扎：他的言语是黑暗的，行为是黑暗的，（进路的）入口是黑暗的，出路是黑暗的，他将在末日的重重黑暗中归向火狱。"

"**安拉不给谁光，谁绝不会有光**"，即安拉不引导的人，是无知的，毁灭的，惨败的，不信的。正如安拉所说：《安拉使之迷误者，是没有引导者的，他任由他们在过分中彷徨。》（7：186）这种情况和安拉所说的穆民的情况形成了鲜明的对比。安拉形容他们时说：《安拉引导他所意欲者到达他的光》（24：35）祈求伟大的安拉在我们的心中投入光明，在我们的信仰中注入光明，在我们的生活中赋予光明，为我们使光明倍增。

《41 难道你没有看到，诸天与大地的万物和展翼的鸟类，都在赞颂安拉吗？每一种事物，他都知道它的礼拜和赞颂。安拉知道他们所做的一切。》

《42 诸天与大地的权力都属于安拉，归宿只在安拉那里。》

万物赞美至尚的安拉 权力全归安拉

清高伟大的安拉说，天地中一切——天使、人类、精灵和动物，甚至非生物，都在赞美他。安拉说：《七层天与大地以及其中的万物，都赞颂他清净。》（17：44）

"**展翼的鸟类。**"鸟儿在飞翔的时候，以安拉赋予它并教导它的赞词，在赞美安拉，崇拜安拉。安拉知道它的行为。因此说，"**每一种事物，他都知道它的礼拜和赞颂**"，即安拉给万物都指导了崇拜他的方式和方法。

然后安拉告诉我们他知道这一切，任何事物都不能隐瞒他，"**安拉知道他们所做的一切。**"又说天地的权力只归他，惟独他是统治者、支配者和惟一应受崇拜的主宰，他的判决是不可反驳的。

在末日，"**归宿只在安拉那里**"，然后他将根据他的意志判决万事。《他依照他们的行为还报那些作恶的人。》（53：31）因为他是创造者、掌权者，今世和后世的裁决权只归于他，自始至终的赞美都属于他。

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٤﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّن مَّآءٍ فَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ بَطْنِهِۦ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِى عَلَىٰٓ أَرْبَعٍ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾ لَّقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوٓا۟ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرْتَابُوٓا۟ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُۥ بَلْ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخْشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٥٢﴾ ۞ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُل لَّا تُقْسِمُوا۟ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

《43 难道你没有看到，安拉驱动云，然后使它聚合，然后再使它堆积吗？然后你将看到雨点从它的中间出现，他由天空中，从群山中降下冰雹，他

[1]《泰伯里经注》19：196。
[2]《布哈里圣训实录注释——胜利主的启迪》13：431

使它落于他所意欲的人，使它避开他所意欲的人。他的雷电的光芒几乎夺取视力。》

《44 安拉更替昼夜。对那些有视力的人，此中确有一项教训。》

安拉创造云和相关物质的能力

清高伟大的安拉说，他在创造云之初，以其大能驱策它，那时云还很淡。"然后使它密合"，即他使分散的云聚积到一起。

"然后再使它堆积吗？"即将它们聚积起来。

"然后你将看到雨点从它的中间出现。"伊本·阿拔斯、端哈克等学者就是这样解释的。[1]欧拜德·本·欧麦尔说："安拉派遣兴起风的（天使），让风扫荡大地，然后派遣制造云的（天使）制造出云，然后派遣聚合的（天使），使云密合起来，然后派遣嫁接的（天使），让他把云嫁接起来。"[2]

"他由天空中，从群山中降下冰雹。"部分经注学家说："天上有某种冰山，安拉从中降下冰雹。"部分认为"群山"指乌云。安拉至知。

"他使它落于他所意欲的人，使它避开他所意欲的人。"其意义是：安拉从天上降下雨水和冰雹，使之到于他所意欲之人，以便慈悯他们。"使它避开他所意欲的人"，指安拉使他们得不到甘霖。"他使它落于他所意欲的人"，指安拉用之惩罚他所意欲之人，因为打坏他们的水果，破坏他们的庄稼和树林。同时，安拉不使他意欲的人遭受这种打击，以便慈悯他们。

"他的雷电的光芒几乎夺取视力。"电光非常强烈，目击者的双眼几乎因之丧失视力。

"安拉更替昼夜"，即安拉支配着它们，有时使此长彼短，有时使彼长此短，有时则使它们的时间相等。安拉以其命令、大能、权力和知识，支配着它们。

"对那些有视力的人，此中确有一项教训。""教训"指证明，安拉伟大的证据。正如经所言：《诸天与大地的造化，昼夜的循环，对于有理智的人，确有很多迹象。》（3：190）等等。

《45 安拉由水造化每一种动物，其中有用腹爬行的，有用两脚行走的，有用四肢行走的。安拉造化他所意欲的，安拉是全能于万事的。》

安拉创造动物的大能

清高伟大的安拉说，他创造的万物形象不同，色彩缤纷，运动和静止的形态各异，但它们都源于相同的水。这一切充分显示着他的完美和大能。

"其中有用腹爬行的"，如蛇和类似的动物。

"有用两脚行走的"，如人类和鸟类。

"有用四肢行走的"，如牲畜等动物。

因此说，"安拉造化他所意欲的"，即安拉以其大能创造万物，他意欲什么存在，什么就会存在；他不意欲什么存在，什么就不存在。

因此说，"安拉是全能于万事的。"

《46 我确已降下一些明白的启示，安拉引导他所愿意的人到正道。》

安拉强调，他在这部《古兰》中降下了许多清楚明确的哲理、律法和比喻，他还指导那些有理智、有眼光、有才华的人们去思考和理解它们。因此说："安拉引导他所愿意的人到正道。"

《47 他们说："我们归信了安拉及其使者，我们服从了。"然后，他们当中的一些人将要避开，这些人绝不是信士。》

《48 当他们被叫到安拉及其使者那里，以便他在他们之间判断时，他们当中的一些人突然避开了。》

《49 倘若他们有理，他们就服服帖帖地到他那里。》

《50 他们的心里有病吗？或是他们在怀疑，或是他们担心安拉及其使者会对他们不公平吗？不，这些人是不义的。》

《51 当信士们被叫到安拉及其使者那里，以便他在他们之间判断时，他们所说的话只是："我们听，我们从。"这等人，他们是成功的。》

《52 谁服从安拉及其使者，并敬畏安拉，他们就是收获者。》

伪信士的诡计和穆民的情况

清高伟大的安拉说，伪信士们表里不一，口是心非。"他们说："我们归信了安拉及其使者，我们服从了。"然后，他们当中的一些人将要避开"，即他们言行不一，只说不做。因此说："这些人绝不是信士。"

"当他们被叫到安拉及其使者那里，以便他

（1）《泰伯里经注》19：202
（2）《泰伯里经注》19：201

在他们之间判断时”，即当他们被要求跟随使者，遵循安拉降示的正道时，他们就背离他了。正如安拉所言：《难道你没有看见吗？那些妄称已归信降示给你的（经典）和在你之前降示的（经典）的人……你会看到伪信士们拒绝你。》（4：60-61）

“倘若他们有理，他们就服服帖帖地到他那里”，即如果判决的结果对他们有利，他们就会顺服地跑来听从。否则，他们就不来理睬之，那些伪信士们，并会提出无理的要求，他们并不要跑到别处起诉，以便在那里满足自己的无理要求。他们如此顺从穆圣，并不是说他们相信这是正道，而是当时的情况符合他们的私欲。因此，当他们看到真理与他们的愿望不一致时，他们就背弃它。

“他们的心里有病吗？”他们的情况只能是有挥之不去的心病，或对宗教产生了怀疑，或担心安拉及其使者不公正。若是这样，他们就是绝对的隐昧者，安拉全知他们的表面和内在特征。

“不，这些人是不义的。”他们是不义的罪人，他们认为安拉及其使者可能不公平，事实绝非如此。

然后安拉讲述信民的特征。他们响应安拉及其使者，除了《古兰》和圣训之外，不寻求其他途径。“当信士们被叫到安拉及其使者那里，以便他在他们之间判断时，他们所说的话只是：‘我们听，我们从。’”因此，经文说他们已经获得成功，万事如愿，脱离恐惧。“这等人，他们是成功的。”

格塔德在解释“他们所说的话只是：‘我们听，我们从。’”时说，据说欧拜德·本·萨米特（他参加过欧格白协议和白德尔战役，是辅士的领袖之一）在临终时对其儿子朱纳德说：“我告诉你应该承担的义务和享受的权利，好吗？”朱纳德回答：“好！”欧拜德说：“无论困难还是容易，高兴还是苦闷，你都要听从、服从掌权者的命令），即使他不顾你的利益，你也当说话公正，不与合格的掌权者争权夺利，除非他们明目张胆地命令你违背安拉。任何时候如果有人命令你去做违背安拉经典的事情，你都要遵循安拉的经典。”[1]

格塔德说，据传艾布·戴尔达伊说：“伊斯兰就是服从安拉，真正的信仰在于关心身体，忠于安拉和使者之中，以及在忠于哈里发和全体穆民之中。”欧麦尔（愿主喜悦之）说：“‘伊斯兰’的人树立作证万物非主，唯有安拉，立站拜功，完纳天课，并且服从安拉让其管理穆斯林大众事务的人。”[2] 又，命令人们遵循《古兰》和圣训，服从正统哈里发以及命人服从安拉的伊玛目的圣训和经文很多。此处无

[1]《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2621
[2]《伊本·艾布·哈提姆经注》8：2623

الجزء الثامن عشر ٣٥٧ سورة النور

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ الظَّهِيرَةِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّافُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

法——刑罚。

“谁服从安拉及其使者”，即服从安拉和使者的命令，不做禁止的事情。“并敬畏安拉”，因为过去的罪行而感到恐惧，在未来的事务中敬畏安拉。“他们就是成功者”，即他们将获得一切幸福，并在今世和后世中免于一切不幸。

《53 他们凭安拉发下了最庄严的誓，如果你命令他们，他们就会出去。你说：“你们不要发誓，合理的服从更好，安拉确实彻知你们所做的一切。”》

《54 你说：“你们当服从安拉，并服从使者，倘若你们违背，他只负他应负的责任，而你们也要负你们应负的。如果你们服从他，你们就会走正道。使者的责任只是明确的传达。”》

清高伟大的安拉说，伪信士们对使者发誓说，如果使者命令他们出征，他们一定会奉命出征。安拉说：“你说：‘你们不要发誓，合理的服从更好。’”你们的服从是众所周知的，即他知道你们嘴上的服从无非是一句没有行动的空话而已，你们

每次发誓时都在撒谎。正如安拉所言：《他们会向你们起誓，以便取悦于你们……》（9：96）又《他们将他们的誓言作为挡箭牌……》（58：16）因为撒谎已成他们的本性，他们甚至会对自己的朋友撒谎。正如安拉所言：《你可曾见到那些伪信士吗？他们对有经人中不信的弟兄们说："如果你们被驱逐，我们一定会跟你们一同出走，我们也决不听从任何人而对抗你们。如果你们被攻击，我们一定会援助你们。"安拉见证他们确实是说谎的人。如果他们被逐出，他们（伪信士）绝对不会跟他们一同出走；如果他们被攻击，他们（伪信士）也绝不会援助他们；即使他们援助他们，他们也会背转而逃，然后他们得不到援助。》（59：11-12）

"你说：'你们当服从安拉，并服从使者'"，即遵循《古兰》和圣训。

"倘若你们违背"，即假如你们放弃使者带来的启示，弃之不顾，**"他只负他应负的责任"**，使者的责任是传达使命，履行信托。**"而你们也要负你们应负的"**，你们的责任是接受使者带来的启示，并尊重它，履行它。**"如果你们服从他，你们就会走正道。"**因为他号召你们走正道《天地中的一切都归其所有的安拉之道。》（42：53）**"使者的责任只是明白的传达。"**正如安拉所言：《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）《你当劝诫，你只是一位劝诫者，你不是他们的监护者。》（88：22）

《55 安拉为你们当中归信并行善的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继承大地，他必定为他们巩固他所悦纳的宗教，他必定为恐惧之后的他们换来安宁。他们崇拜我，而不以任何物举伴我。谁在这以后不信，他们就是坏事的。》

安拉许诺让穆民代治大地

在这节经文中，清高伟大的安拉对使者许诺说，他要让他的民族成为大地的继承者，即让他们领导世人，治理世人，改造世界，令世人臣服，使曾经饱受恐惧的他们享受舒适和安宁。清高伟大的安拉确实已经实现了其诺言，一切赞美和恩惠，都归于安拉。因为在使者归真前，安拉就为他解放了麦加、海巴尔、巴林和阿拉伯半岛的大片土地以及整个也门。使者还从海杰尔（هجر）的拜火教徒和沙姆边缘地区的一些基督徒那里征收人丁税。他还和罗马国王希拉克略、埃及统治者、亚历山大统治者穆高格斯以及安曼诸王和阿比西尼亚国王奈加希[1]签订了和平共处条约。愿安拉慈悯奈加希，并使之尊贵。

安拉为使者选择了他那里的恩典。使者归真之后，哈里发艾布·伯克尔继承了使者的事业。此后，艾布·伯克尔迅速平息了使者归真后出现的风波，重整旗鼓。在阿拉伯半岛建立据点，派哈立德（愿主喜悦之）率领军队解放了波斯的一部分土地，处死了一些叛教者。派艾布·欧拜德（愿主喜悦之）及一些将领去解放沙姆，派阿慕尔·本·阿斯去解放埃及。艾布·伯克尔在任期间，穆斯林的沙姆军解放了巴士拉、大马士革以及临近的豪兰（حوران）等行区。后来安拉使艾布·伯克尔归真，选择他去享受安拉的恩典。

安拉给穆斯林的另一大恩典就是赐予艾布·伯克尔一种灵感，使之任命欧麦尔为继任者。欧麦尔成功地继承了其前任的使命。除了众先知之外，天底下再也没有出现过品行如此端庄公正的人。他在任期间，穆斯林完全解放了沙姆地区[2]和埃及，还解放了大半个波斯，并瓦解了科斯鲁[3]时代，使其遭受了无以复加的屈辱，迫使这位末代皇帝流落到其帝国的边缘。他还重创了凯撒[4]，迫使其交出沙姆，退缩到君士坦丁堡。欧麦尔从这两个暴君那里缴获大量财产，将其全部用于主道。这一切都是使者曾经许诺过的。愿安拉赐给使者最纯洁完美的祝安。

在奥斯曼时期，伊斯兰的疆域扩展到大地东方和西方的遥远地区。在此期间穆斯林解放了马格里布、安达鲁西亚、塞浦路斯、开伊鲁旺、休达以及濒临直布罗陀海峡的广大地区。在东方，穆斯林的疆域靠近中国。科斯鲁被杀后，其国权永久消失了。伊拉克的麦达因、胡罗珊、艾海瓦兹都成为了穆斯林的天下。穆斯林还消灭了许多突厥人。安拉毁灭了他们的最大君王哈干。从东到西的广袤土地上，土地税源源不断地被送到信士的长官哈里发奥斯曼那里。这一切都与他诵习《古兰》、整理《古兰》的福分有关。安拉的使者曾说："安拉为我将大地卷起，我看到了东方和西方。我的教民的权力将抵达安拉为我卷起的所有地方。"[5]今天，我们不正是逍遥于安拉及其使者所许诺的土地上吗？安拉及其使者的话是至实的。祈求安拉使我们归信他、归信他的使者，并让我们以他喜爱的方式感谢他。

伊本·阿拔斯在解释**"安拉为你们当中归信并行**

（1）[illegible]（[illegible]）之后。——译者注
（2）包括今叙利亚、约旦、巴勒斯坦等地区。——译者注
（3）古波斯国王的称号。——译者注
（4）一译恺撒，古罗马国王称号。——译者注
（5）《穆斯林圣训实录》4：2889

仰的人许诺：他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继承大地；他必定为他们巩固他所悦纳的宗教，他必定为畏惧之后的他们换来安宁"时说，穆圣及其弟子们在麦加的近十年中，号召人们归信和崇拜独一无偶的安拉，当时他们只秘密传教，整天提心吊胆，但一直没有得到战争的命令。后来安拉命令他们迁徙麦地那，他们在那里依然胆怯，因此他们早晚都携带着武器，但整天还是提心吊胆，安拉全知。这样过了若干时期后有位圣门弟子问道："安拉的使者啊！难道我们要这样提心吊胆地生活一辈子吗？我们还能迎来一个安宁的日子，并放下武器吗？"安拉的使者说："不久之后，你们中有人将安然盘腿而坐，那时没有铁器（大概指武器）。"安拉降示了这节经文后，穆圣解放了阿拉伯半岛，人们安居乐业，放下武器。穆圣归真后，在艾布·伯克尔和欧麦尔时期，人们一直享受着这种安宁，直到奥斯曼任期之末，时局发生了改变，此后穆斯林又陷入恐惧之中，并开始有了安全措施和警察。穆斯林改变了自己的处境。有位先贤说："（古兰）证实了艾布·伯克尔和欧麦尔（愿主喜悦他们）任哈里发之事。"然后他诵读了上述经文。[1]

白拉伊·本·阿兹卜说："这节经文降示时，我们整天提心吊胆。"下列经文与这节经文相似《你们当铭记，当时你们是大地上受欺压的少数人……以便你们感谢。》（8：26）"他一定会像他对你们以前的人一样。"正如穆萨对其族人所说《你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。》（7：129）又《我意欲赐恩典给那些在地上遭受迫害的人，使他们成为领袖。》（28：5）

"他必定为他们巩固他所悦纳的宗教。"穆圣曾对来访的阿丁伊·本·哈亭说："你了解希拉[2]吗？"阿丁伊说："不了解，但我听说过。"穆圣说："以掌握我生命的安拉发誓，安拉一定会完成这一（伊斯兰）事业，直至来自希拉的一位女子，骑着骆驼单身前来朝觐天房（不用任何人陪同保护）；胡尔穆兹的儿子科斯鲁（国王）的宝库将被打开；财产将被广为施舍，直至无人接受。"阿丁伊说："这位单身女子确已骑着骆驼从希拉前来朝觐，果真无需任何人陪同；我后来成为打开科斯鲁国王宝库的人之一。以掌管我生命的安拉发誓，第三件事情将会发生，因为那是使者说过的事情。"[3]

"他们崇拜我，而不以任何物举伴我。"穆阿兹传述："安拉的使者骑在一头驴上拍着我，我和他之间只隔着鞍子的皮带。他说：'穆阿兹啊！'我回答：'安拉的使者啊！恭候尊命！'走了一会儿了，他又说：'穆阿兹·本·杰伯里啊！'我回答：'安拉的使者啊！恭候尊命！'又走了一会儿了，他问：'仆人对安拉应尽的义务是什么？'我回答：'安拉及其使者全知。'他说：'仆人对安拉应尽的义务是，他们崇拜他，不以任何物举伴他。'过了片刻，他又说：'穆阿兹·本·杰伯里啊！'我回答：'安拉的使者啊！恭候尊命！'他问：'你知道如果仆人做到了这点，他们从安拉那里享受什么权利呢？'我回答：'安拉及其使者全知。'他说：'仆人从安拉那里享受的权利是，安拉不惩罚他们。'"

"谁在这以后不信，他们就是坏事的"，即此后，谁若不愿服从安拉，谁就违背了他养主的命令，其罪大至极。除了穆圣之外，没有人能像圣门弟子那样坚定不移地敬畏安拉，服从安拉的命令，他们的胜利和他们的德行相符合。他们因为在世界各地宣扬安拉的言辞，援助安拉的宗教，依法统治世界而得到安拉的襄助。此后的人们，随着他们对安拉命令的逐渐放弃，他们的境况也是江河日下。安拉的使者说："我的部分教民将坚持正义，抛弃他们的人和与他们作对的人将对他们无可奈何，直至末日到来。"另据传述，穆圣说："他们坚持这种情况，直到迎来安拉的命令。"另据传述："直至他们要和丹扎里作战。"另据传述："他们坚持正义，直到尔撒·本·麦尔彦降临。"[4]上述传述都是正确的，它们之间不矛盾。

《56 你们应立站拜功、完纳天课和服从使者，以便你们能够得到慈悯。》

《57 你绝不要以为隐昧的人总能逍遥法外，他们的居处是烈火，那归宿真恶劣！》

命令做礼拜、纳天课、顺从使者，以及说明隐昧者的无能和他们的归宿

安拉命令穆民众作立站拜功，只拜安拉，完纳天课，善待穷困，并顺从使者，坚定不移地走使者的道路，做使者命令的事，远离使者禁止的事，以便安拉慈悯他们。毋庸置疑，谁这样做，安拉一定

[1]《泰伯里经注》18：209。
[2] 位于今伊拉克的纳杰夫和库法之间。——译者注
[3]《艾哈迈德按序圣训集》4：257。
[4]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：306。

个悲悯谁，正如安拉所说：《他们命人行善，止人作恶，谨守拜功，完纳天课，服从安拉及其使者。这些人，安拉将慈悯他们。》（9：71）

穆罕默德啊！"你绝不要以为隐昧的人能逃遁法外"，即你不要认为安拉对那些违背你并否认你的人们无可奈何。事实上，安拉能够逮住他们，他将对他们施以最严厉的惩罚。因此说："他们的居处是烈火，那归宿真恶劣！"即隐昧者的归宿坏得无以复加。

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَّيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُوا مِن بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم مَّفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

《58.有正信的人们啊！让你们右手所属的和你们当中的未成年者，向你们请示三次：晨礼以前，正午脱衣时以及宵礼之后。这是三个（一般可能）露出羞体的时间。在此之外，你们或他们互相走访是无妨的。安拉这样为你们阐明种种迹象。安拉是全知的、明哲的。》

《59.但是当你们当中的孩童到达成年时，让他们像那些他们之前的人一样请求准许。安拉就这样为你们阐明种种迹象。安拉是全知的、明哲的。》

《60.不希望结婚的老年妇女，如果她们不是为了展示饰物，脱去衣服是无妨的。不过保持严谨，对于她们是更好的。安拉是全听的、全知的。》

在三个时段奴仆和儿童进门前先要请示

这段尊贵的经文涉及亲属进门前相互请示。本章的开头，说的则是非亲属相互访问时的请示。安拉命令穆民，他们的奴仆和未成年的孩子，若要在三个时段进见他们，必须在入房前征得同意：晨礼以前。这个时间人们一般在床上睡觉。"正午脱衣时"，即午休时。这期间有些人可能正和妻子在一起。"宵礼之后"，这是睡觉的时间。仆人和未成年的孩子应当被告知，不能在这三个时段突然进到别人的房中，以防看到别人夫妻在一起的情况，或其他不能让别人看到的事情。

因此说："这是三个（一般可能）露出羞体的时间，在此之外，你们或他们互相走访是无妨的"，你们可以允许他们在其他时段不经许可进入房中。如果他们在其他时间看到了某些事情，对他们是无罪的，因为他们已经获准进入房中，他们的工作就是来来往往为你们服务。这方面，奴仆比其他人享有更宽的权利。虽然这几节精确的（古兰）明文，没有任何经文废止过它，但人们很少遵守它。伊本·阿拔斯为此谴责过人们。

伊本·阿拔斯说："大部分人没有遵守入门前请示的经文，不过我吩咐我的这个奴婢要向我请示。"阿布·达乌德说：据阿塔传述，伊本·阿拔斯就是这样命令人们去做的。

穆萨·本·艾布·阿伊莎说："我向舍尔宾请教了这节经文（让你们右手所属的和你们当中的未成年者，要向你们请示三次）"，他回答说："这节经文没有被废止过。"我说："但人们很少遵守它。"他说："祈求援助（未来向好的方向发展）。"[1]

"但是当你们当中的孩童到达成年时，让他们像那些他们之前的人一样请求准许"，即如果那些未成年的儿童，他们曾经只需在三种情况下入门先请示，达到了成年，他们就必须在任何情况下入门先请示。这就与对非亲属所作的规定相同，即主人与其妻子在一起的情况下，即使不在这三个时间之内，达到成年的人也要进门先请示。

老太太可以不戴头巾

"老年妇女"，赛仪德·本·朱拜尔、穆嘎提勒、格塔德等学者解释为："认为自己已经不可能生育的老太太"。"不希望结婚的老年妇

[1]《泰伯里经注》19：213

女”指那些不再有结婚念头的老太太。

“如果她们不是为了展示饰物，脱去衣服是无妨的”，即她们不同于其他妇女，可以不掩盖饰物。(1)

伊本·阿拔斯在解释《你也对有信仰的妇女们说，她们应当眷好眼睛……》（24：31）时说，这节经文被废止了，新的经文是“不希望结婚的老年妇女”。

伊本·麦斯欧迪等人说，“衣服”指外衣、大衣。

伊本·朱拜尔在解释“不是为了展示饰物”时说：“她们脱去外衣的目的不是为了炫耀饰品。”

“不过保持严谨，对于她们是更好的。”虽然她们可以不穿外衣，但穿外衣对她们还是更好更优的。“安拉是全听的、全知的。”

《61.瞎子、瘸子、病人和你们自己，无妨在你们自己家中就食，或是在你们的父亲家中、母亲的家中、兄弟的家中、姐妹的家中、叔伯的家中、姑母的家中、舅父的家中、姨母的家中，或是那些由你们掌握钥匙的家中，或是你们友人的家中。无论你们同吃还是分开吃，对你们都是无妨的。当你们进入房屋时，你们要互道色兰——来自安拉的吉庆纯洁的祝贺。安拉就这样为你们阐明种种迹象，以便你们理解。》

在亲属家吃饭

本文降示的缘由是，某些穆斯林曾感到和盲人一起吃饭很狭迫，因为盲人看不到食物，或看不到较好的食品，所以同桌人可能侵犯他们的权利。他们也避免和瘸子一起吃饭，因为瘸子往往坐不稳，也可能被侵权。他们还避免和病人一起就餐，因为他们不能像常人一样自由进餐。总而言之，穆斯林因为害怕侵犯他人权利，而避免同有某些原因的人一起就餐。后来安拉降示这节经文，允许穆斯林和这些人共同就餐。这是伊本·朱拜尔的解释。(2)

端哈克说：“穆圣被为圣之前，人们怕麻烦或出于骄傲而不愿和上述人一起就餐，惟恐他们有所需求。安拉因此降示了这节经文。”

穆佳黑德在解释“瞎子”时说：“有人带着瞎子、瘸子和病人去他的父亲、兄弟、姐妹、姑姑或姨妈家中，而这些残疾者为此感到很为难，不愿和他一起出去。他们说：‘我们被带到了别人家中。’后来安拉降示经文，允许去别人家就餐。”(3)

赛丁伊说：“有人去他的父亲、兄弟或儿子家中，主妇献上食物后他不吃，因为主人不在家。后来这节经文降示了。”

“和你们自己”，虽然在自己家中吃饭是天经地义之事，但此处提到“你们自己”的意义在于协调语句，并说明在这一方面，“自己”和上述几种人是一样的。“你们自己家”包括儿子家，因为经文没有提到儿子。因此，有学者以这节经文为证，说儿子的财产和父亲的财产是一回事。安拉的使者曾说：“你和你的财产都属于你父亲。”(4)“你们的父亲家中、母亲的家中……或是那些由你们掌握钥匙的家中。”这些经文的意义不言而喻。有人以这些经文为证，说明亲属必须相互赡养。

伊本·朱拜尔和赛丁伊说，“由你们掌握钥匙的”指仆人、奴隶或其他人，这些人可以合理地从主人的财产中取食。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：有些穆斯林和圣的使者一起出征时把钥匙交给他们信任的人，并说：“我们允许你们（管家）吃你们所需要的。”但管家们说：“这对我们不合法，他们（主人）并没有心甘情愿地允许我们去吃，我们仅是保管员。”后来安拉降示了这节经文。

“你们友人”，如果你们知道不会给朋友或同伴带来困难，他们也不会情急，你们就可以在他们家中吃饭。“无论你们同吃还是分开吃，对你们都是无妨的”，伊本·阿拔斯解释说：《有正信的人们啊！你们不要在你们中虚伪地吃别人的财产，》（4：29）——这节经文降示后，穆斯林们说，安拉禁止我们用非法手段吃我们之间的财产，而食物是最好的财产，所以我们不能在其他任何人那里吃饭。人们因此而不到别人家中吃饭。后来安拉降示了这节经文。当时他们感到狭迫而避免单独吃饭，但是安拉让这件事容易了，降经允许单独吃饭。安拉说：“无论你们同吃还是分开吃，对你们都是无妨的。”(5)

格塔德说：“蒙昧时代，克那奈族人认为独自一人吃饭是不体之举，所以他们中有人宁肯饿着肚子，也要赶着满载的骆驼去找与之同餐共饮之人。安拉因此降示了这节经文。”这节经文指出可以单独或集体就餐，虽然集体就餐是更好更吉庆的。(6)

伊玛目艾哈迈德传述，有人对穆圣说：“我们经常吃不饱。”穆圣说：“你们大概在单独吃饭吧？你们要念安拉的尊名一起吃，就会获得福

(1)《泰伯里经注》19：216。
(2)《拜亥吉的明珠》6：223。
(3)《阿卜杜·宰扎格经注》3：64。
(4)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》2：179。
(5)《泰伯里经注》19：224
(6)《泰伯里经注》19：224。

分。”

安拉的使者说：“你们一起吃，不要分开吃，福分和大伙儿在一起。”[1]

“当你们进入房屋时，你们要互道色兰”，伊本·朱拜尔、哈桑·巴士里、格塔德等学者说：“你们要相互道色兰。”贾比尔说：“你去见家人时要给他们道色兰，献上来自安拉的吉庆和纯洁的祝福。”他说：“我看来道色兰是必须的。”伊本·塔乌斯说：“你们进家后要道色兰。”

穆佳黑德说：“你进入清真寺后说：‘平安在安拉的使者上！’你去见家人时要道色兰。如果你进入空无一人的房间，你当说：‘平安在我们和安拉清廉的众仆上！’。”他曾经命令人们这样做，并说如是这样，众天使将回答致安者。[2]

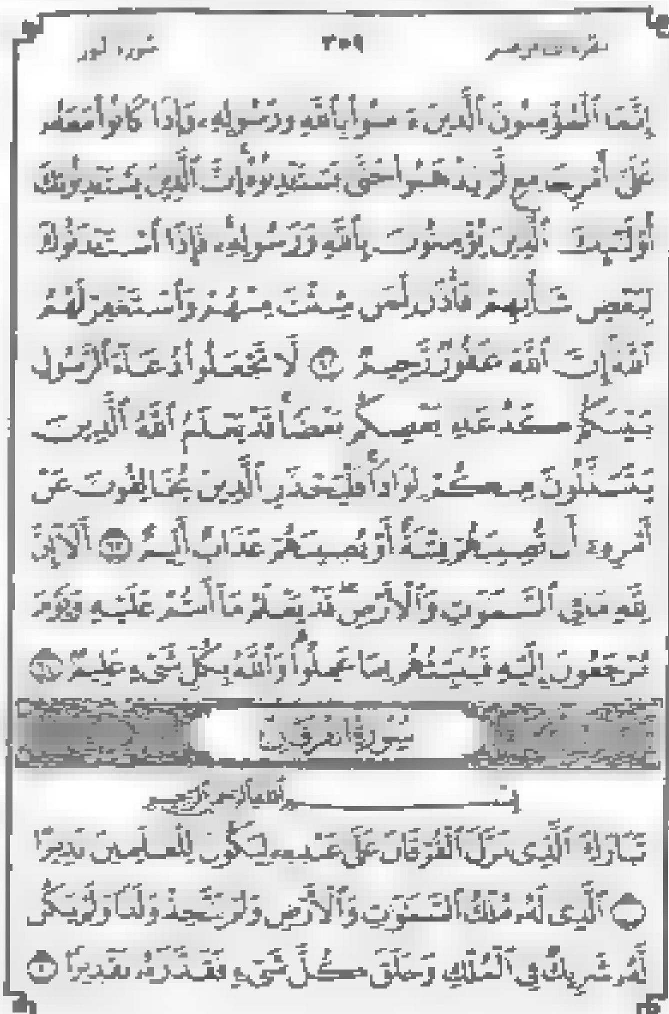
“安拉就这样为你们阐明种种迹象，以便你们理解。”安拉在尊贵的各章经文中讲述了这些精确而绝对的法律和规定，并告诉众仆他将为他们清楚地阐述一些经文，以便他们参悟和理解。

《62 的确，信士只是归信安拉及其使者的人，当他们和他一起处理公众事务时，他们在向他请示之前绝不离开。那些要求你许可的人是归信安拉及其使者的人。因此当他们为了他们的一些事务向你请示时，你当许可他们中你愿意许可之人，并向安拉为他们求饶。安拉的确是至赦的、至慈的。》

处理公众事务时，须征得同意才能离去

安拉在这节经文中给穆民众仆又指导了一项礼节。前面的经文中安拉要求人们在进门时首先要征得许可，这里则要求他们打算离开时首先要请示，尤其和使者一起处理公众事务的时候，比如参加聚礼、会礼、集体礼拜、开会等。安拉命令众仆，在这种情况下，必须首先向使者请示或和他商议，然后才能离开。遵守这件要求的人，是合格的穆民。然后安拉命令使者，当有人因故向他请示时，他可以同意。因此说：“你当许可他们中你愿意许可之人，并向安拉为他们求饶。”安拉的使者说：“你们来到某场合时，应该致色兰问安；打算起身离开时，也要致色兰问安。这两次（问安）都一样重要。”

《63 你们不要把使者的呼唤当成你们间相互的呼唤，安拉确知你们当中那些偷偷溜走的人。让那些反抗使者命令的人留意，以免祸患打击他们，或是惨痛的刑罚打击他们。》


إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَّا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُم بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

和使者说话的礼节

伊本·阿拔斯说，他们曾呼唤先知时说“穆罕默德啊！”“卡西姆的父亲啊！”……后来安拉禁止他们这样呼唤先知，以显示对先知的尊重。安拉说你们称呼先知时应该说：“安拉的先知啊！”“安拉的使者啊！”穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔等学者持此观点。

格塔德说：“安拉命令人们敬重和拥戴先知。”

穆尕提里在解释这节经文时说：“你们呼唤先知时，不要直呼其名，说‘穆罕默德啊！’‘阿卜杜拉的儿子啊！’你们应该尊重他，以‘安拉的先知’和‘安拉的使者’称呼他。”

学者们关于“你们不要把使者的呼唤当成你们间相互的呼唤”的第二种解释是：你们不要认为先知对一个人的祈求就像你们相互间的祈求，使者的祈求（诅咒）是蒙安拉的应答的。你们当小心，使者诅咒你们，致使你们毁灭。据传述，伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等学者持此观点。安拉至知。

“安拉确知你们当中那些偷偷溜走的人”

（1）《伊本·马哲圣训集》3287。
（2）《阿卜杜·兰扎格经注》3：66。

穆克提里说："伪信士们没有耐心静听聚礼日的讲演。他们躲在一些圣门弟子的身后，悄悄溜出寺门。使者开始讲演时，任何人都不能离开，除非获得使者许可。如果有人有事外出，他便举手向使者示意，使者则以不说话的方式允许。因为使者讲演时的说话会导致聚礼无效。"

赛丁伊说："伪信士们在聚礼日相互掩护，不让使者看到。"

禁止违背使者的命令

"让那些反抗使者命令的人谨慎……""命令"指使者的道路、方法、方针、言行以及法律。经文要求人们以圣行之言行为准则，接受与之符合的，抛弃与之违背的。任何人都不例外。

安拉的使者曾说："谁做了我未曾命令过的事情，其事情是被拒绝的。"[1]即人们应该注意自己的外表与内心，不要违背圣行的条例，否则将有"祸患打击他们"，即他们的内心将受到隐昧、伪信或异端的侵袭。

"或是惨痛的刑罚打击他们"，否则，他们将在今世中遭受杀戮、监禁或法律制裁。穆圣曾说："我和你们好比这样一个点火者：火光照亮四周后，飞蛾和其他一些小动物纷纷扑向烈火，此人虽在遮挡，但怎么也挡不住它们自取灭亡。……我和你们的例子是，我拉着你们的腰带，不让你们坠入火狱，而你们硬要冲过去，扑入火狱。"[2]

《64 须知！诸天与大地之间的一切都属于安拉。他确实知道你们的情况，他们被带回于他的那一天，他要把他们的所作所为告诉他们。安拉是全知万事的。》

安拉知道你们的处境

清高伟大的安拉说，他掌握天地的权力，知道幽玄和显著，他知道仆人的一切公开和秘密行为。**"他确实知道你们的情况"**，这是一个叙述句。正如安拉所言："安拉确知你们当中那些偷偷溜走的人。"《安拉确已知道你们当中一些阻挠的人……》（33：18）又《安拉确已听到为了其丈夫而和你争辩，并向安拉申诉的那个妇女的陈词。》（58：1）又《我深知他们的话使你伤心。他们并不否认你，但不义的人们否认安拉的启示。》（6：33）又《我确已见你的面转向天空（反复地移视）……》（2：144）上述经文中动词前面的"格德"（قد）一词，都表示强调，正如宣礼员召唤时为了表示强调而念："礼拜确已成立！礼拜确已成立！"

"他确实知道你们的情况"，指安拉知道并看着你们的一举一动，即使一粒小微也无法隐瞒安拉。正如安拉所言：《你当托靠优胜的、至慈的主……他确是全聪的、全知的。》（26：217—220）又《无论你从事一件事务，或是你诵读《古兰》的任何一部分，或是你们作任何工作，当你们着手工作时，我就是你们的见证。在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主。不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》（10：61）又《监护着每个性灵的行为的安拉（和那些伪神们一样吗）？》（13：33）即安拉是仆人的一切好坏行为的见证者。又《注意！他们蜷曲胸部，以便隐瞒安拉。注意！他们以他们的衣服遮掩自己的时候，他知道他们所隐藏的和公开的。》（11：5）又《无论谁在暗中说话或是大声说话，无论谁在夜间隐伏或是白天出外，（在他看来）都是一样的。》（13：10）又《大地上没有一个生物不归安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。》（11：6）又《只要一片叶子落下，他就知道它。大地深处的每一粒谷子，一切新鲜的或是干枯的，都（被记载）在明白的天经中。》（6：59）相关的《古兰》经文和圣训不胜枚举。

"他们被带回于他的那一天"，指末日，那天众生都要回归于安拉。

"他要把他们的所作所为告诉他们"，即他要告诉你们在生前所做的一切事情，事无巨细，一件不漏。正如安拉所言：《那天，人将被告知他前后所做的一切。》（75：13）《功过簿已被放好了，你将看到犯罪者们对其中的（所载）忧心忡忡。他们将会说："我们好伤心啊！这个功过簿是怎么回事，事无巨细，毫不遗漏，它都记录了下来！"他们发现他们所做过的一切都在现场。你的主绝不会亏待任何人。》（18：49）因此本章的经文说：**"他们被带回于他的那一天，他要把他们的所作所为告诉他们，安拉是全知万事的。"**

一切赞颂全归养育众世界的安拉，祈求他使我们完成这一伟大事业！

《光明章》注释完　一切感赞全归安拉！

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》4：410
（2）《艾哈迈德圣训集》2：312

《准则章》注释 [illegible]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1 赞安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。》

《2 诸天与大地的权力都属于他。他没有子嗣，也没有伙伴分享权力，他造化了万物，并对它们加以注定。》

赞安拉多福（تبارك الله）

清高伟大的安拉赞美自己为尊贵的使者降示伟大的《古兰》。安拉说：《一切赞颂全归安拉，他已降给他的仆人这部经典，而未在其中置入任何歪曲，端庄的，以便他（给世人）警告来自他的严厉惩罚和给行善的信士们报喜，他们将会获得优厚的回赐。》（18：1-2）本章的经文说"赞安拉多福！（تبارك）"这一词汇所表达的意义是其福泽永恒而稳固。

"他降给他的仆人准则"，"降给"（نزل）指重复多次降赐。就像《他降给使者的经典以及以前所降的经典。》（4：136）因为以前的经典都是一次性降示的，而《古兰》是零星降示的，其经文相互解释，节文相辅相成，其中的断法、章节都是依次降示的。所以更有力地说明安拉对接受这部经典的使者极为重视和关照。正如本章中间的明文说：《那些否认者说："为什么《古兰》不被一次性地降给他呢？"我就这样（降示它），以便我借此坚定你们的信心，我已逐渐降示了它。只要他们给你带来一个问题，我就赐给你真理和更好的解释。》（25：32-33）因此，经文在此将《古兰》称为准则（فرقان），因为依它能辨别真理与谬误，正道与迷误，正确与错误，合法与非法。

"他的仆人"，这是对穆圣ﷺ身份的表扬和称赞，因为安拉将穆圣ﷺ归属于自己。安拉讲述最尊贵的事情——穆圣ﷺ夜行事件时，也是如此形容穆圣ﷺ的。经文说：《赞美安拉，他在夜间把他的仆人由禁寺带到我曾赐福其四邻的远寺。》（17：1）安拉在叙述穆圣ﷺ站立祈祷他的情形时，也是如此形容的。经文说：《当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起拥向他。》（72：19）安拉讲述天使降临穆圣ﷺ，为其降示经典的情况时，也是如此形容他的。

"赞安拉多福！他降给他的仆人准则。"安拉

专赐穆圣ﷺ这部伟大、精确和明白的《古兰》，以便赋予他向全人类传达正教的使命。安拉专门赋予他这部《古兰》，《它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）独一的主使《古兰》成为有力的准则，被选择的先知将它传达给了那些寻找树荫的人和那些居住大地的人[1]。穆圣ﷺ说："我被派往红种人和黑种人。"[2]又说："我被赏赐五件事情，除我之外的任何先知，都未曾受赐——（以前的）先知一般都被派去劝化其本民族，而我被派向全人类……"[3]安拉说：《你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者……"》（7：158）即派遣我的安拉，是天地的掌权者，他对事物说"有"，那事物就存在了，他是掌握生死之主。本章的经文说："诸天与大地的权力都属于他，他没有子嗣，也没有伙伴分享权力"，指出安拉绝对没有儿女或伙伴。"他造化了万物，并对它们加以注定。"除安拉之外的一切，都是被造的和被养育的，而他是万物的创造者、养育者、掌权者和主宰，万物都受他的制约、

(1) 意为所有的人，无论是牧人还是定居者。——译者注
(2)《艾哈迈德按序圣训集》5：145
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：434。

安排和决策

《3 但是他们却在他之外崇拜了不能造化一物，而它（他）们自身却是被造化的一些伪神，它（他）们不能对自身掌管祸福，也无权掌管生死和复活。》

多神教徒的愚蠢

清高伟大的安拉说，多神教徒愚昧无知，竟舍安拉而树立伪神，而安拉是万物的创造者和掌权者，他所意欲的一切都将存在，他不意欲的一切都不会存在。虽然如此，多神教徒们还是舍弃安拉，崇拜那些甚至没有……的被他们自己的双手所制造的偶像，其实这些偶像都是被造物，它（他）们自身不保，焉能为他人带来福利？"也无权掌管生死和复活。"它们对这些事务毫无能力，这些能力只属于掌握生杀的安拉。复生日，安拉将会复造全人类，不遗漏任何一人。安拉说：《造化和复活你们，犹如（造化和复活）一个人一样。》（31：28）又《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）又《的确，那只是一次呼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）又《然后，那将是一声惊叫，刹那间他们就在观看》（37：19）又《只一声霹雳，那时他们全体就被带到我跟前。》（36：53）安拉是独一无偶的崇拜者和养育者，他所意欲的一切都会存在，他不意欲的一切都不存在。他没有子女和父母，没有任何物与他相似、等同或匹配，他不需要妻子或助手。不然，他是独一无求的，他没有生，也不被生，任何物都不能和他对等。

《4 但是那些隐昧的人说："这只是他伪造的谎言，并且有其他人在帮助他。"因此，他们已做了不义之事和（说了）谎言。》

《5 他们说："（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。"》

《6 你说："知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它，他确实是至恕的、至慈的。"》

隐昧者对《古兰》的指责

清高伟大的安拉说，隐昧者愚昧无知，头脑简单，他们对《古兰》的评价是："这只是他伪造的谎言"，即他们认为《古兰》是穆圣杜撰的谎言。

"并且有其他人在帮他"，即他们认为穆圣借助其他人编制这部经典。

清高伟大的安拉说："因此，他们已做了不义之事和（说了）谎言"，即其实正是这些隐昧者在撒谎。

"他们说：'（这是）他写下来的古代神话'"，他们说《古兰》是穆圣从古籍中抄袭而来的。

"它是早晚被口授给他的"，即他们说在早晚降临的时候，被人给他口授这些经文。他们的这些话是如此地愚蠢和虚伪，每个人都知道这是谎言，因为有不断的传述证实，安拉的使者一生不会读书和写字，自从他出生到四十岁为止，他一直和他们生活在一起，他们对他的生活起居、诚实可信、纯洁正义以及其他美德了如指掌，以致从他的青年到为圣前的很长时期内，他们一直称他为艾明（أمين）——忠诚守信者。后来安拉将他提升至……使其获得无上尊严的时候，他们才将他视为仇敌，开始攻击诽谤他。他们中任何有理智的人都对自己的话心知肚明，他们非常清楚时缺乏自信，因此他们时而说穆圣是说谎者，时而说他是魔术师，时而说他是诗人，时而又说他是疯子。清高伟大的安拉说：《你看他们对你作了什么样的比喻，他们迷误了，故找不到出路。》（17：48）清高伟大的安拉驳斥他们的谎言说："你说：'知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它'"，即安拉降示的这部《古兰》，叙述古今，真实无误。

"知道奥秘"，指安拉知道天地的一切秘密，对安拉而言，秘密与公开的事情是一样的。"他确实是至恕的、至慈的。"安拉召唤人类向他忏悔，……他告诉他们，他是特慈的，谁向他忏悔，他就接受谁的忏悔。虽然这些人说谎造谣、作恶多端、妄作背信、冥顽不灵、诬蔑使者、诽谤《古兰》，但安拉还是号召他们改过自新，真心忏悔，走向伊斯兰正道。诚如安拉所言：《说"安拉是三位神中的一位"的人们隐昧了。除独一的主宰外，再无任何主宰。如果他们不停止他们的谬说，那么他们中隐昧的人将会受到痛苦的惩罚。难道他们不向安拉忏悔，并向他求饶吗？安拉是至恕的，至慈的。》（5：73-74）又《的确，那些迫害男女归信者而不忏悔的人们，他们将要遭受火狱的刑罚和燃烧的刑罚。》（85：10）哈桑·巴士里说："请看看这位安拉的宽宏大量吧！他们杀害了他的朋友，而他还是召唤他们改过自新，获得慈悯。"

《7 他们说："这使者是怎么回事？他吃饭并在市场上行走，为什么没有派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？》

《8 或是把财宝赐给他，或是他有一个林园供他食用呢？”不义者们说：“你们追随的不过是一个中魔之人。”》

《9 你看，他们怎样对你举了一些例子！所以他们迷误了，而不能够找到一条道路。》

《10 赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的，即有诸河流淌的一些花园，他还给你一些宫殿。》

《11 不然，他们否认了复活时，而我已为那些否认复活时的人准备了烈火。》

《12 当它从远处看见他们时，他们将会听到它的怒吼和喷气声。》

《13 当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭窄的地方时，他们在那里祈求毁灭！》

《14 不要在这天祈求一次的毁灭，而要祈求多次的毁灭！》

سورة الفرقان ٣٦١

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ⑫ وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ⑬ لَّا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ⑭ قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ⑮ لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا ⑯ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ⑰ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنبَغِي لَنَا أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ⑱ فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ⑲ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ⑳

隐昧者诽谤使者对隐昧者的驳斥以及他们的归宿

清高伟大的安拉说，隐昧者冥顽不化，反对真理，他们的借口却是：“这使者是怎么回事？他吃饭”，即这位使者和我们一样，我们怎么吃饭他也怎么吃饭，我们有什么需求他也一样。

“并在市集上行走”，即使者也在街道上来来往往，劳动或经商。

“为什么没有派遣一位天使到他那里，同他一道作为警告者呢？”他们说，为什么安拉不派遣一位天使，来证实使者的主张。古代的法老也曾这样说过，他说：《为什么他不被赐予金手镯，或是为什么没有天使同他一道降临呢？》（43：53）他们的想法和说法与古代隐昧者的想法和说法如出一辙。

因此他们说：“或是把财宝赐给他”，即他们说：安拉为什么没有赐给使者宝藏，让他自由花费呢？“或是他有一个林园，供他食用呢？”即他走到哪儿，就可以在那里享用食品。对安拉而言，这一切都是轻而易举的，但他不这样做是有其深刻的哲理和一定原因的。“不义者们说：‘你们追随的不过是一个中魔之人。’”

清高伟大的安拉说：“你看，他们怎样对你举了一些例子！”即他们诬枉你，否认你，说你是作魔者、魔术师、疯子、说谎者、诗人等，稍微有点头脑的人都知道，这些都是他们的虚构和谬论，因此说：“所以他们迷误了”，即迷失了正道，“而不能够找到一条道路”，因为违背正道和真理的人，无论走向何方，都是迷误者，因为真理只有一个，其方法是统一的，其各部分相辅相成。

清高伟大的安拉告诉他的先知，如果他意欲，可以在今世中赐给先知比这些人所说的更优美的赏赐，因此说：“赞安拉多福！如果他愿意的话，他会给你比这更好的。”穆佳黑德说：经文指的是今世的情况。他说：古莱什人把石头建造的大小房屋一律称为“宫殿”。[1]“不然，他们否认了复活时。”隐昧者说上述话，只是出于顽固和否认，而不是寻求启发或引导。由于他们否认后世而说了那些话。

“而我已为那些否认复活时的人准备了烈火”，即惨痛、灼热、无法忍受的火狱之刑。“当它从远处看见他们时”，即当火狱看到这些走向复生之地的人们时，“他们将会听到它的怒吼和喷气声”，因为火狱对他们满怀愤怒。安拉说：《当他们被投进其中时，他们将听到它沸腾着的吼声，它几乎因为愤怒而破裂……》（67：7-8）即火狱因为对隐昧者满怀愤恨，几乎破碎。

伊本·阿拔斯说，有人被拖往[illegible]的火狱时，[illegible]问道：“你怎么了？”火狱说：“他向你求救，以使他进入我这里。”[illegible]说：“放开我的仆人吧！”有人被拖往火狱时说：“哎，主啊！我

[1]《泰伯里经注》19：243

从来没有从你这里期待火狱。”仆人回答他：“你原来是怎么想的？”他回答：“我期待永远在你的仁慈之中。”至仁主说：“放开我的仆人！”有人被拖往火狱时，火狱发出怒吼，那声音就像驴子见到粮食时的嘶鸣。火狱仅仅发出一声嘶鸣声，人们都会心惊胆战。[1]

欧拜德·本·欧麦勒在解释“他们将会听到它的怒吼和嘶鸣声”时说：“火狱发出一声嘶鸣声后，接近安拉的天使和奉到使命的先知都将倒地叩拜，心惊肉跳。以至伊布拉欣先知也会双膝跪地说：‘主啊！今日我只为自己一人求恕饶。’”[2]

“当被锁在一起的他们，被扔进其中一个狭窄的地方时”，阿卜杜拉·本·阿慕尔说：“那地方狭隘得就像矛尖。”[3]“被锁在一起”，艾布·撒立哈解释为：紧紧相捆。

“他们在那里祈求毁灭！”他们悲叹、悲伤和懊悔地呼喊。

《15.你说：“这更好呢？还是对敬畏者许下的永恒乐园更好？那是对他们的回赐和归宿。”》

《16.他们在其中永远享受他们所向往的一切。这是你的主掌握的约言。》

火狱好还是乐园好

清高伟大的安拉说：穆罕默德啊！我已经为你叙述了这些不幸者的情况，末日他们进入火狱时将会面部栽地，那时你将看到他们垂头丧气、唉声叹气，他们被禁锢在狭隘的火狱里不能活动，不能求援，也无法解脱。——这种情况好呢，还是安拉为敬畏者许诺的乐园好？安拉已经为敬畏者准备了乐园，作为他们永久的归宿，以奖励他们在今世对安拉的顺从。

“他们在其中永远享受他们所向往的一切。”他们将享有美味的饮食、华丽的衣服、住所、骑乘和风景，以及任何眼睛未曾见过、任何耳朵未曾听过、任何心灵未曾想过的享受。不但如此，他们将永住其中，永不改变，永不终结。这是安拉——无上恩惠之主对他们的许诺。

“这是你的主掌握的约言”，即安拉必定会让它们实现。有位阿拉伯语专家说，“掌握的约言”指必须要实践的约言。[4]

尊贵的经文在此讲述了火狱的情况后，又开始讲述乐园居民的情形……正如《列班者章》所述，开始讲述他们在乐园中的恩典和欢乐，经文说：《这是较好的款待呢，还是攒楛木树呢？我以它作为不义者的考验。它是由火狱的底层出来的一种树，它的花苞就好像恶魔的头一样。他们将在那里吃它，并以它充满肚腹。以后，他们在此之上还要喝着滚烫的饮料。然后，他们的归宿将是火狱。他们曾发现他们的祖先是迷误的，然而他们却步他们的后尘奔跑。》（37：62-70）

《17.那天他将把他们和他们舍安拉而拜的聚集到一起，他将问道：“是你们引导我的仆人走入了迷途，还是他们自己误入迷误的呢？”》

《18.他们说：“赞你清净！我们是不该舍你而选择其他保护者的。不过你曾使他们和他们的祖先享受，直到他们忘记了教诲，他们是毁灭的群体。”》

《19.他们将否认你们所说的，你们不能改变和自助。你们当中谁不义，我就使他尝受重大的刑罚。》

末日多神教徒的神明将和他们脱离关系

清高伟大的安拉告诉我们在复生日的情况：那时舍安拉而崇拜的天使等众被造物将和他们脱离关系。安拉说：“**那天他将把他们和他们舍安拉而拜的聚集到一起。**”穆佳黑德说“**舍安拉而拜的**”指尔萨、欧宰尔和一些天使等。[5]“**他将问道：‘是你们引导我的仆人走入了迷途’**”，安拉将对这些受拜者说：是你们曾号召人类舍我而崇拜你们的，还是他们自己不经你们许可就开始崇拜你们了？安拉说：《当时安拉说：“麦尔彦之子尔萨啊！难道你曾对人们说，你们当舍弃安拉而以我和我的母亲为主宰吗？”他说：“赞你超绝万物！我绝不会说我无权说的话。如果我说过这样的话，你一定已经知道了。你知道我心中的一切，而我却不知道你心中的，你是知道幽玄的主。我只对他们说了你命令我的。》（5：116-117）

因此安拉说，那些受拜者将在末日说：“**赞你清净！我们是不该舍你而选择其他保护者的**”，即一切万物只应该崇拜独一的安拉，我们也应该如此。我们从没有叫他们崇拜我们，他们只是一厢情愿，与我们毫无关系，正如安拉所说：《那天他将集合他们全体，然后他对众天使说：“这些人过去在崇拜你们吗？”他们说：“赞你清净！”》（34：40-41）

另一种读法是：“赞你清净！我们不该舍你而

[1]《泰伯里经注》19：179
[2]《阿卜杜·拉扎格经注》3：67
[3]《散置的明珠》6：240
[4]《泰伯里经注》19：247
[5]《泰伯里经注》19：247

被作为保护者"，即任何人都不应该崇拜我们，我们仅仅是你的仆人，我们都是对你有需求的。这种说法意义相近。

"不过你确曾使他们和他们的祖先享受"，久长日久之后，他们遗忘了安拉通过众使者降给他们的启示——崇拜独一无偶的安拉。

"他们是毁灭的群体。"伊本·阿拔斯解释为：他们是毁灭（[illegible]）的群体；哈桑·巴士里等学者解释为：他们是没有福分的群体。[1] **"他们将否认你们所说的"**，你们舍安拉而崇拜他物（人），妄言他们能使你们接近安拉，然后，末日他们将否认你所说的话。正如安拉所言：﴾舍弃安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。﴿（46：5-6）**"你们不能改变和自助"**，即他们自己不能够脱离刑罚，也不能援助自己。**"你们当中谁不义"**，"不义"指以物配主。**"我就使他尝受重大的刑罚。"**

﴾20.我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。我已使你们当中的一些人作为另一些人的考验，（看）你们能忍耐吗？你的主是全观的。﴿

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾ الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَا وَيْلَتَىٰ لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَّقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

以前的使者都来自人类

清高伟大的安拉给我们讲述他所派遣的使者们的情况：古代的使者们都像常人一样需要吃饭获得营养，并在市场上经商谋生，但这与他们的身份和地位并不矛盾，因为安拉赋予他们高尚的品格、完美言行、光辉奇迹（证明先知身份的迹象）和明证——这些足以让每个理智健全的人认识到他们从安拉那里带来的一切都是真理。安拉说：﴾我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，并降启示。﴿（12：109）又：﴾我没有使他们成为不吃食物的躯壳，他们也不是永生的。﴿（21：8）

"我已使你们当中的一些人作为另一些人的考验"，即我用你们的一部分人考验另一部分人，用你们的一部分人折磨另一部分人，以便我辨别顺从者和违抗者。因此说：**"（看）你们能忍耐吗？你的主是全观的"**，即他知道谁应该受启示。正如安拉所言：﴾安拉全知把他的使命置于何处。﴿（6：124）安拉也能让所有的人有资格得到安拉的启示并接受启示，但没有这种资格。

伊本·易司哈格在解释**"我已使你们当中的一些人作为另一些人的考验，（看）你们能忍耐吗"**时说："安拉说：倘若我意欲，任何人都不会反对使者，但我不这么做，我要用一部分人考验另一部分人。"安拉的使者也说："清高伟大的安拉说：'我将考验你，并用你考验人。'"[2] 据另一段确凿圣训记载，（先知）曾被要求作出选择：要么成为一位国王兼先知，要么成为一个仆人兼使者，他选择了后者。[3]

﴾21.那些不希望会见我的人说："为什么不派天使降临我们，或是我们能见到我们的主呢？"他们的确妄自尊大，而且傲慢无理。﴿

﴾22.当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息，他们（天使们）将会说："被严禁的。"﴿

﴾23.我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。﴿

﴾24.那天，乐园的居民将会有更好的居所和更好的休息之地。﴿

（1）《泰伯里经注》19：24

（2）《泰伯里经注》10：377

（3）《艾哈迈德按序圣训集》2：231

隐昧者的顽固

清高伟大的安拉说，隐昧者因为固执己见，执迷不化，他们说："为什么不派天使降临我们"，以便让我们亲眼看见这些天使，[让]他们告诉我们，穆罕默德是安拉的使者。此话与古代隐昧者的话如出一辙。古代隐昧者说：《或者你让安拉和天使们面对面地来到我们面前。》（17：92）

因此他们说："或是我们能见到我们的主吗？"

清高伟大的安拉说："**他们的确妄自尊大，而且傲慢无理。**"安拉又说：《即使我确已派遣天使到他们那里，且使已死的人们和他们说话……》（6：111）

"**当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。**"他们看到天使的日子，对他们将不是一个好日子。他们看到天使的那天，将不会有任何好消息。

他们将在临终时候看到天使，天使曾以火狱和伟大安拉的恼怒向他们"**报喜**"。当隐昧者死亡的时候，天使对其灵魂说："肮脏的灵魂啊！从肮脏的身体内出来！你来享受猛烈的毒风和沸水，以及黑烟的阴影。"他魂飞魄散，其灵魂不敢出来，天使便打击他。正如安拉所说：《天使伸着手对临死的隐昧者说：假如你见到的话……打他们的脸和他们的背（说）："你们尝尝烈火的刑罚吧！"》（8：50）又：《谁比假借安拉名义捏造谎言，说自己受到了启示……而他未曾得启示的人，或者自称可以像安拉一样降示的人更不义呢？如果你能看到不义的人处于临死时的挣扎……》（6：93）

因此，本章的经文说："**当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息。**"他们临终时的情况和信士临终时的情况截然不同。信士临终时将得到众天使带来的好讯。安拉说：《那些说"我们的主是安拉"，并从此以后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道："你们不要害怕，也不要忧愁，而要为你们曾被许诺的乐园而欢喜！"我们是你们在今世与后世的保护者。其中，你们享有你们所想要的一切。其中，你们将获得你们所要求的[illegible]。这是至恕的、至慈的主的款待！》（41：30-32）[illegible]传述："众天使对（临终）信士的灵魂说：'纯洁的灵魂啊！请从纯洁的躯体内出来吧。如果你[illegible]，请出来享受安逸和香花，享见不怒不恼的主吧。'"[1]

另一些学者说："**当他们看到众天使的那一天，对犯罪者们没有好消息**"，指复生日。据穆贾希德[illegible]的[illegible]学者持此观点。其实这两种解释并不冲突，因为在这两日——死亡日和复活日天使将出现在信士和隐昧者面前，他们将以恩赐和喜悦向信士报喜，以火狱和恼怒警告隐昧者，所以那日对恶人和罪人没有好消息。

"**他们（天使们）将会说：'被严禁的。'**"即天使对隐昧者说，今天乐园对你们是被严禁的。"严禁"（[illegible]、哈只勒）源于[illegible]（阻挡）[illegible]。如某人因为破产、弱智、年幼等原因而受到法官的制裁时，人们说"法官限制某人活动"。天房附近的[illegible]叫"哈只勒"，人们在其中巡游是被禁止的；理智也被称为"哈只勒"，因为它控制人，不让他做不应该做的事情。

总之，"**他们（天使们）将会说：'被严禁的。'**""他们"指天使，这是穆佳黑德、艾克勒麦、哈桑等学者的主张。[2]

据传述，伊本·朱莱季认为"他们"指多神教徒。[3]即这是多神教徒见到天使的日子所说的话，多神教徒说话的目的是为了躲避天使，因为阿拉伯人遭遇大难和灾难的时候常说"被严禁的"。虽然这种解释有据可循，并有一定的道理，但从经文的脉络看并不是很准确，尤其是这一解释与大部分学者的观点不符。

"**我去处理他们所做过的工作。**"经文指复生日安拉清算众仆的时候。

清高伟大的安拉说，多神教徒自认为做了合情而法的事情，其实在末日他们将一无所获。因为他们的工作没有根据合法的程序。伊斯兰认可的善功必须具备两个条件：一、虔诚；二、符合安拉的法律。一切既不虔诚又不符合安拉的法律的工作都是无效的。隐昧者的工作不免缺乏这两个条件之一，事实上，他们的工作不符合这两个条件中的任何一个，所以就不可能被接受。因此说："我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。"

"**并使它成为浮尘**"，阿里（愿主喜悦之）等学者解释说，"浮尘"指照进小窗的光线。哈桑·巴士里说："它就像照进某人窗户的光线，他想把它收起来，但怎么也做不到。"[4]

哈里斯传述，阿里说"浮尘"指动物身上的灰尘。伊本·阿拔斯等学者持相同观点。

格塔德解释说："你曾见过被风吹下的树木吗？'浮尘'就像那些树叶。"[5]

概言之，隐昧者的工作就像那微不足道、散乱飘飞的东西，无论如何都对他们无益。安拉说：《那些否认他们主的人的比喻是：他们的工作如灰

[1]《[illegible]》4：2202

[2]《泰伯里经注》19：256；《[illegible]》4：266
[3]《泰伯里经注》19：254
[4]《泰伯里经注》19：257
[5]《泰伯里经注》19：258

尘一样，在飓风之日被风刮到远处。》（14：18）又《有正信的人们啊！你们不要用责备和伤害使你们的施舍徒劳无益……他们将一无所有……》（2：264）又《那些否认者，其行为就像沙漠中的蜃景，干渴的人以为它是水，等他到达它时，就发现它没有了。》（24：39）

乐园居民的居所

清高伟大的安拉说：**"那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。"**"那天"指复生日。那日，《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）那时乐园的居民要去享受乐园中的高贵品级和安全的居所，他们的处境安宁快乐。《他们将永居那里，多么美好的住处和居所啊！》（25：76）

火狱的居民则要被降到低贱的地方，懊悔不已，惩罚相继，《以之作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了。》（25：66）即乐园的居民将因为以前的善功，得到相应的报酬和奖励。火狱的居民却没有任何善功值得让他们进入乐园或脱离火狱。安拉以幸福者的情况对比薄福者，指出薄福者一无是处。

伊本·朱拜尔说："安拉将用半天时间结束所有清算，然后乐园居民到乐园中休息，火狱居民被打入火狱。清高伟大的安拉说：**'那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。'**"

艾克莱麦说："我知道乐园的居民进乐园、火狱的居民进火狱的那一时刻，它相当于今世中的一个上午。那时乐园居民将去乐园午休，火狱居民被打入火狱。乐园居民在乐园休息时将饱餐仙果。那就是安拉所说：**'那天，乐园的居民将会有更好的居所和更美好的休息之地。'**"

《25 那天，天和云一起劈碎，众天使被遣降。》

《26.那天，真实的权力属于至仁主。那对隐昧者是一个艰难的日子。》

《27 那天，不义者咬着双手，说道："啊，我真希望曾与使者选择同一道路！》

《28 啊！我真伤心啊！我真希望不曾以某人为友！》

《29 他的确曾在教诲到达我之后误导了我！"恶魔永远是抛弃人类的。》

末日的惊恐，不义者希望追随使者的道路

清高伟大的安拉在此讲述火狱的恐怖以及其中的重大事件，譬如天体和云一起破裂。"云"指令人眼花缭乱的强大光线的影子。

那一天，天上的众天使降临到广场，把众生包围起来。然后崇高伟大的安拉前来判决诸事。穆佳希德说，下列经文叙述的正是这种情景：《他们只要等待安拉和天使们在云影中来临于他们吗？》（2：210）[1]

"那天，真实的权力属于至仁主。"正如安拉所言：《今天权力归谁？归于独一的强大的安拉！》（40：16）有段圣训说："清高伟大的安拉将用他的一只手（字意为右手）把诸天卷起，用另一个手来收起大地，然后说：'我是君主，我是审判者。大地的君王们在哪里？暴君们在哪里？傲慢者在哪里？'"[2]

"那对隐昧者是一个艰难的日子。"因为那是严厉的日子，因为那是公正判决的一天。安拉说：《那天将是一个艰难的日子，对于隐昧者不容易。》（74：9-10）这是复生日隐昧者的情况。而信士的情况则正如安拉所言：《最大的恐怖不会使他们忧虑。》（21：103）

"那天，不义者咬着双手，说道：'啊，我真希望曾与使者选择同一道路！'"清高伟大的安拉说，不义者们在今世与安拉的使者分道扬镳，拒绝使者带来的明确无疑的真理而走向歧途。届时，后悔无用的复生日将会到来，他追悔地咬住自己的双手。这段经文是针对于欧格白·本·艾布·穆尔特这样的薄福不义者降示的。安拉说：《那天他们的脸将在火中翻转，》（33：66）所有的不义者都将在那日后悔不已，痛咬双手，说：**"啊，我真伤心啊！我真希望不曾以某人为友！"**"某人"指导致人远离正道、走向迷误的人们。这段经文据说是针对于乌买叶·本·赫莱夫这样的人降示的。

"他的确曾在教诲到达我之后误导了我！"即他使我与从主那里而来的《古兰》失之交臂。

清高伟大的安拉说：**"恶魔永远是抛弃人类的"**，即它能使人抛弃和远离真理而去追求虚伪迷误。

《30 使者说："我的主啊！我的族人确实曾将这《古兰》作为可以抛弃的。》

《31 我就这样为每一位先知从犯罪者中设一些敌人，不过你的主足为引导者和援助者。"》

[1]《泰伯里经注》19：[illegible]

[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：[illegible]；《穆斯林圣训实录》4：2148

使者向安拉诉说违背者

清高伟大的安拉说：他的使者说："我的主啊！我的族人确实曾将这《古兰》作为可以抛弃的。"因为多神教徒们不听《古兰》，正如安拉所言：《隐昧的人们说："你们不要听这《古兰》，而要在中间加以干扰。"》（41：26）他们每次听到《古兰》时，就在旁边胡言乱语，或谈论其他，所以他们听不到《古兰》……这就是对《古兰》的抛弃……不考虑和研究《古兰》，不遵守它，都属于对它的抛弃。舍《古兰》而去追求诗歌和其他言论与方法，也是对它的抛弃。祈求博施万能的慷慨主，使我们远离他的恼怒，做一些他喜欢的事情……使我们……以他喜爱的方式生活，他确实是慷慨的主，博施的主。

"我就这样为每一位先知从犯罪者中设一些敌人。"即：穆圣啊！这正如你曾经历的那样，所以你的部分族人要抛弃《古兰》，因为安拉为以前的先知都设了一些犯罪者作为对头，这些对头号召人们走向迷误和否认。正如安拉所言：《因此我为每一个先知设了一些敌人，他们是人类与精灵中的恶魔，他们以花言巧语互相欺骗。》（6：112）因此，经文在此说："不过你的主足为引导者和襄助者。"即谁跟随使者，相信主，且遵守经典，安拉就引导他，并在两世中襄助他。经文提到"引导者和襄助者"，是因为多神教徒们……阻碍人们遵循《古兰》，他们……遮挡了正道。

《32 那些否认者说："为什么《古兰》不曾一次性地降给他呢？"我就这样（降示它），以便我借此坚定你们的信心，我已逐渐降示了它。》

《33 只要他们给你带来一个问题，我就赐给你真理和更好的解释。》

《34 那些人将面部朝地地被集合到火狱，这等人地位最恶劣，离正路最遥远。》

零星颁降《古兰》的哲理对隐昧者的驳斥 隐昧者的归宿

清高伟大的安拉说，隐昧者动辄对《古兰》品头论足，百般刁难，或谈论一些无关痛痒的事情。他们说："为什么《古兰》不曾一次性地降给他（穆罕默德）呢？"正如以前的那些降给他们的《讨拉特》《引支勒》和《宰逋尔》等天启经典，都是一次性颁降的。安拉回答说，他在二十三年期间根据发生的事情和所需的断法，零星地

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
﴿٣٣﴾ الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ
شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا اذْهَبَا
إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾
وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ
آيَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا
وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا
ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى
الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا
بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ
إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِنْ كَادَ
لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَأَيْتَ
مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

降示了《古兰》，以便坚定穆斯林信士的内心。正如安拉说：《我降下了《古兰》，我已使之明确，》（17：106）因此说："以便我借此坚定你们的信心，我已逐渐降示了它。"格塔德说："我已逐渐降示了它"指我已经解明了它。阿卜杜·拉赫曼·本·栽德说："经文指我已经解释了它。"[1]

"只要他们给你带来一个问题。""问题"指争论和疑问。

"我就赐给你真理和更好的解释。"他们每说（一句）抗拒真理的话，我就以真理驳斥他们，我带来的证据要比他们的所谓证据明确和深刻。

伊本·阿拔斯说："格德尔之夜，《古兰》被一次性地降到最近的天上，然后在二十多年中零星降于世间。"[2]

清高伟大的安拉说："只要他们给你带来一个问题，我就赐给你真理和更好的解释。"正如安拉所言：《（我降下）《古兰》，我已使之明确，以便你徐徐地向人们宣读它，我逐渐地降示了它。》（17：106）

清高伟大的安拉说，在复活之日隐昧者将被

[1]《泰伯里经注》19：326

[2]《奈萨仪大全》6：421

驱赶到恶劣无比的火狱之中。“那些人将面部朝地地被集合到火狱，这等人地位最恶劣，离正路最偏远。”有段确凿圣训记载，有人问：“安拉的使者啊！末日隐昧者将复活时，怎么是面部朝地而走的？”使者回答：“安拉既然使他们用两脚走路，也就能够在复活时让他们用面部走路。”[1]

《35 我确曾降给穆萨经典，并派他的兄长哈伦做他的助手。》

《36 我说：“你俩到那些不信我的启示的人群中去。”随即我就彻底地毁灭了他们（否认的群体）。》

《37 努哈的族人，当他们否认众使者时，我淹死了他们，并使他们成为世人的一个迹象。我也为不义者们准备了痛苦的刑罚。》

《38 阿德人、赛莫德人和兰斯的居民，以及他们之间的许多代人，》

《39 我已为每一伙人举了一些例子，我也完全绝灭了每一伙人。》

《40 他们确实经过了那曾被降以恶劣之雨的城镇，难道他们不曾看到它吗？不，他们不希望被复活。”》

警告古莱什的多神教徒

清高伟大的安拉警告古莱什多神教徒，因为他们否认并反对穆圣。安拉说，他们会像古代否认众先知的人们那样，遭到惨痛的惩罚。然后安拉讲述了他曾派遣穆萨为圣，并派遣他的兄长哈伦去辅佐他，让哈伦以先知身份协助穆萨传教。但法老及其臣们否认了这两位先知，所以《安拉毁灭了他们。隐昧者都有相似的报应。》（47：10）努哈的民族因为否认努哈，也遭到了同样的下场。否认一位使者如同否认所有使者，因为使者与使者之间没有区别。对隐昧者而言，安拉即使派来所有的先知，他们也不会归信。

因此说：“努哈的族人，当他们否认众使者时，”事实上安拉只对他们派遣了一位先知——努哈。他在他们中宣传了950年，他号召他们走向安拉，并以惩罚警告他们。但《只有少数人随同他归信。》（11：40）因此，安拉仅保留了船上的人，淹没了其余的人。

“并使他们成为世人的一个迹象”，即作为他们引以为鉴的明证。安拉说：《当洪水泛滥时，我把你们载在船上，以便我将它作为你们的教训，以使记事的耳朵记住它。》（69：11-12）你们保留了使用船舶的习惯，以便你们乘风破浪之际回忆安拉的恩典，铭记他曾拯救你们成为有正信的人，尤其成为归信他命令的人的后代。

“阿德人、赛莫德人和兰斯的居民，”《高处章》等章已经论述了阿德人和赛莫德人的事迹，此处不再赘述。伊本·阿拔斯说：“兰斯的居民”指居住在赛莫德人的一个村庄中的村民。[2]

艾克来麦说：“兰斯是一个井的名字，他们曾在其中埋葬了一位先知。”[3][4]

“以及他们之间的许多代人”，即我毁灭的民族，远比已经叙述的民族要多。因此说：“我已为每一伙人举了一些例子”，即我已经为他们显示并阐述了明证。正如格塔德所说：“我已经消除了他们的任何借口。”[5]

“我也完全绝灭了每一伙人”，即我彻底毁灭了他们。正如安拉所说：《我在努哈之后毁灭了若干世代！》（17：17）“世代”指民族。《然后，我又在他们之后兴起其他的世代。》（23：42）学者们关于一个世代有多久存在分歧。有人认为120年，有人认为100年，有人认为40年，还有人持不同的看法。最准确的解释是：一个世代是同一时期的一个民族，这些人逝世后将有新的一代人，这新的一代人就是一个世代。两圣训实录辑录：“各世代中最优秀的人是我（时代的人）的这一代人，然后是后一代人，然后是他们之后的一代人。”[6]

“他们确实经过了那曾被降以恶劣之雨的城镇，”经文指鲁特的赛杜姆城镇。安拉使其翻天覆地，把像土泥一样的石头雨点般地降在那里。安拉说：《我对他们降下大雨，被警告者的雨太恶劣了！》（27：58）《你们朝夕经过他们的遗址，难道你们还不反省吗？》（37：137-138）《它在一条至今仍然存在的大路边上。》（15：76）《它们都在清楚的大道上。》（15：79）

因此说：“难道他们不曾看到它吗？”那些城镇的主人曾经因为否认使者、违背安拉的命令，而遭受了严厉的打击和惩罚，你们应当引以为鉴。

“不，他们不希望被复活。”经过这些遗迹的人们并不思考，因为他们不希望在末日——归宿之日被复生。

《41 当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑

[1]《艾哈麦德按序排列圣训集》3：229

[2]《泰伯里经注》19：269

[3]“兰斯”一词，在阿拉伯语中意即井。——译者注

[4]《伯厄威经注》3：369《格尔图宾教法律例》13：32

[5]《泰伯里经注》19：273

[6]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：306；《穆斯林圣训实录》4：1963

"他就是安拉派来作使者的那个人吗？》

《42 若不是我们坚守我们的神祇，他一定可能使导我们叛离它们！"当他们见到刑罚的时候，他们将会知道谁更迷离正道。》

《43 你可曾看到把自己的私欲当作神灵的人吗？你能够成为他的监护者吗？》

《44 难道你以为他们大部分能倾听或了解吗？他们只像牲口一样，不，他们是更加迷失正道的。》

隐昧者嘲弄使者

清高伟大的安拉说，隐昧者见到使者后，就嘲弄他，正如安拉所言：《当隐昧的人看见你时，他们就对你加以嘲弄。》（21：36）本章的经文说："当他们看见你时，他们对你不外是嘲笑：'他就是安拉派来作使者的那个人吗？'"他们以此[illegible]，安拉说：《在你以前的使者们都曾被嘲笑过。》（21：41）

"若不是我们坚守我们的神祇，他一定可能误导我们叛离它们！"即他们的意思是，若不是他们坚守他们的神灵，他也可能已经使他们放弃了崇拜偶像。

清高伟大的安拉警告他们说："当他们见到刑罚时，他们将会知道谁更迷离正道。"

多神教徒奉私欲为神，他们不如畜生

清高伟大的安拉提醒其先知说，已经注定走迷路和遭受不幸的人们，任何人都无法引导他们，除非安拉意欲。"你可曾看到把自己的私欲当作神灵的人吗？"当他看到某物是不好的，并符合自己的意愿时，就把它作为自己的宗教和主张。正如安拉所说：《难道其恶行被美化，然后认恶为善者[illegible]你对他们有办法吗？安拉的确任使所意欲之人的迷途。》（35：8）

伊本·阿拔斯说："你能够成为他的监护者吗？"伊本·阿拔斯说："蒙昧时代，某人一度崇拜白石头，过了一段时间他看到还有比它白石头更好的，所以他就崇拜另一块更好的石头。"[1]

"难道你以为他们大部分能倾听或了解吗？"他们比牲畜的[illegible]，因为[illegible]

[1] 《[illegible]》6：[illegible]

إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِّنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُم بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

《45 你不曾看到你的主，他如何展开阴影吗？如果他愿意，他能使它成为静止的，而我却以太阳作为它的指标。》

《46 然后我逐渐地收回它。》

《47 他为你们使夜作遮盖，以睡眠供休息，以白天供复苏。》

有关造物主的存在和大能的证据

经文从这里开始阐述有关造物主的存在和大能的证据，造物主能够创造各种不同的事物和对立存在的事物。安拉说："你不曾看到你的主，他如何展开阴影吗？"伊本·阿拔斯、伊本·欧麦尔、艾布·阿林耶、艾布·马立克、麦斯鲁格、穆佳希德、赛义德·本·朱拜尔、奈赫伊、端哈克、哈桑、格塔德等学者说，经文指黎明至日出时的情况。[2]

"如果他愿意，他能使它成为静止的"，即使阴影长存不动。安拉说：《你说："你们可曾见过，如果安拉为你们而把黑夜变成为永恒的……"》（28：71）

"而我却以太阳作为它的指标。"若不是太阳

[2] 《泰伯里经注》19：273；《格尔特宾经注》13：37

升起，人们就无法辨认阴影，因为事物只能通过其反面被了解。格塔德和赛丁伊说：经文指安拉以太阳作为航标。[1]

"然后我逐渐地收回它" 即我轻轻地收回影子。赛丁伊解释：我悄悄地收回阴影，除了屋檐下或树下外，大地的其他地方都看不到影子了，因为阳光已经普照。艾优卜·本·穆萨解释：我逐渐收回阴影。[2]

"他为你们使夜作帷幕" 即日夜从笼罩万物，正如安拉所言：《以笼罩时的夜发誓。》（92：1）

"以睡眠供休息"，即中止活动，进行休息，因为肢体在白日的奔波中已经疲劳，所以当夜幕降临，万籁俱寂时，它应该得到休息。睡眠能使身心得到休息。

"以白天供复苏"，白天人们又四处奔走，为生活而操劳。另一段经文说：《他为了怜悯而造化了夜和昼，以便你们能在其中休息和寻求他的恩典，以便你们感谢。》（28：73）

《48 是他在他的仁慈之前派遣风作为喜讯，我也从天空降下洁净的水，》

《49 以便我以它复苏已死的大地，以便我让我所造化的人与牲畜饮用它。》

《50 我确在他们当中分配雨水，以便他们觉悟，但是大多数人只想忘恩负义。》

这些经文讲述的也是安拉的完美能力和巨大权力。安拉派遣风作为云到来前的喜兆。安拉派遣的风多种多样：有兴起云的，有承载云的，有驱使云的，有在雨到来之前报喜讯的，有扫荡大地的，也有起凝结作用使云变成雨的。因此安拉说："我也从天空降下洁净的水"，即有些水是用来清洁的。

有人问安拉的使者ﷺ："有口井中掉进了一些脏东西和狗肉，我们能用其中的水做小净吗？"使者说："水是纯洁的，任何物都不能污染它。"[3]

"以便我以它复苏已死的大地"，即有些土地因久不降雨，所以寸草不生，死气沉沉。降雨甘霖之后，顿时万物复苏，姹紫嫣红，生机盎然。正如安拉所言：《他的迹象之一是，你看看大地一片荒凉，但是当我给它降下雨水时，它就颤动了，生长了。》（41：39）

"以便我让我所造化的人与牲畜饮用它"，即以便使动物和人类饮用它。人类对水的需求是非常迫切的，无论人类自己还是他们的庄稼和果树。都离不开水。正如安拉所言：《是他在他们绝望之后降下及时雨，》（42：28）《所以，你要看看安拉的恩慈的成果！他使已死的大地复得生机。》（30：50）

"我确在他们当中分配雨水，以便他们觉悟"，即我在一些地方降雨，而使另一些地方干旱。我使云经过甲地，并让乙地普降大雨，而使与之毗邻的甲地滴雨不降。此中确有深刻的哲理和确凿的证据。

伊本·阿拔斯和伊本·麦斯欧德说："每一年的降雨量都不相同，是安拉在任意地分配雨水。"然后他读道："我确在他们当中分配雨水，以便他们觉悟，但是大多数人只想忘恩负义。"即人类要观察安拉使大地复苏的迹象，应该联想到安拉能够复活已成朽骨的死者。看到滴雨不降时，应该反省自我，改过自新，因为罪恶能阻止雨水的降临。

"但是大多数人只想忘恩负义。"艾克莱麦说："经文指那些妄言星象给他们带来雨水的人。"[4]《穆斯林圣训实录》记载，某个雨后的清晨，安拉的使者ﷺ说："你们可知你们的养主说了什么吗？"众人说："安拉及其使者至知。"使者说："安拉说，早晨起来后我的有些仆人成了归信者，有些仆人成了否认者。谁说'雨水因安拉的慈恩而降'，谁就是归信我的人，否认星宿（是神灵）的人。谁说'雨水因为某个星宿而降临'，谁就是否认我的人、信仰星宿的人。"[5]

《51 如果我意欲的话，我必定在每个城镇派遣一位警告者。》

《52 所以你不要服从隐昧者，而要用它和他们努力奋斗。》

《53 是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的，那是咸而苦涩的，他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可逾越的界限。》

《54 他由水造化人，并使他成为有血亲和姻亲的，你的主是全能的。》

使者使命的普遍性 使者坚持完成使命以及安拉对人类的一些恩典

清高伟大的安拉说："如果我意欲的话，我

---

[1]《散置的明珠》6：262
[2]《[illegible]》6：262
[3]《[illegible]》1：31；《[illegible]》3：31；《[illegible]》1：55；《[illegible]》1：201；《[illegible]》1：174
[4]《泰伯里经注》19：78
[5]《泰伯里经注》19：98
[6]《穆斯林圣训实录》1：83

必定在每个城镇派遣一位警告者”，但这位警告者导引人们走向安拉。但穆罕默德啊！我特别选派你为后世的使者，命令你传达《古兰》。《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）又《而各派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）又《你说：“世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。”》（7：158）两圣训实录辑录：“我被派遣到红种人和黑种人……”其中说道：“一般先知都被派去劝化其族人，而我被派向全人类。”[1]

因此，清高伟大的安拉说：“所以你不要服从隐昧者，而要用它和他们努力奋斗。”伊本·阿拔斯说“它”指《古兰》。[2]另一段经文说：《先知啊！你要和隐昧者、伪信士战斗！》（9：73）

“是他使两海之水自由流动，这是甜而可口的”，即安拉把水创造成两种，一种是甜的，另一种是咸的。河水、泉水和井水一般都是甜的。它们是甘甜、清爽的“海”。这是伊本·朱莱季的解释，这种解释是没有分歧的，因为世界上有一些“海”，其中的水是甘甜的。安拉为人类介绍这些情况，以便他们认识他的恩典并感谢他。甜水“海”分布世界各地。安拉因为人类和大地的需求，将它分成许多江河、泉源等。

“那是咸而苦涩的”，即又苦又咸，无法饮用的。譬如世界上一些著名的大海，如直布罗陀海及其支流、红海、也门海、巴士拉海（河）、波斯（海）湾、中国海、印度海、罗马海、里海等静止的水域。这些水域虽然不流动，但它们在冬季或飓（台）风季节波涛汹涌，巨浪起伏，有些海域还会发生潮汐。每个月头涨潮，到月中后慢慢恢复平息，第二个月头又开始涨潮，直到该月第十四个夜晚才趋于平静。如此有规律地循环往复。安拉所创造的静止的海都是咸水海，从而保持空气清新，不致因死物发臭而破坏地球生态。因此，海水是清洁的，其中的水是健康的，其中的死物是佳美的。因此有人问使者能否用海水做小净时使者回答说：“其水极清洁，死物合法。”[3]

“他在它们两者之间安置了一个屏障和一条不可逾越的界线”，“它们两者”指咸水海域和淡水海域。“屏障”指将两块水域间隔开的界墙。

“一条不可逾越的界限”，指防止两海相连的隔离物。安拉说：《他使两海各自流动，互不交汇。它俩之间有一个它们不可逾越的界限。你们要否认你们主的哪一项恩典呢？》（55：19-21）又《不然，是谁使大地成为稳定的，在它的当中设置河流，并为它而安置稳定的山岳，在两海之间设置隔离？在安拉之外还有神吗？不，他们大半不知道。》（27：61）

“他由水造化人”，即安拉从薄弱的精液创造人类，赋予他们形态，并以他的意欲使之成为协调的男性或女性。

“并使他成为有血亲和姻亲的。”人刚出生时，是与他人有血亲关系的小生命，结婚后他又与别人有了姻亲关系，然后他又有了女婿、妻子，以及通过结婚而产生的新的亲属。这一切都来自一种卑贱的液体。因此说：“你的主是全能的。”

《55 但是他们却舍安拉而崇拜既不能有益于他们也不能对他们有害的东西。隐昧的人是反对其主者的帮凶。》

《56 我只派你作为报喜者和警告者。》

《57 你说：“我不因此而向你们索要任何报酬，但希望择取一条向主之道的人则不然。”》

《58 你应当托靠永生不灭的主，并赞美他。他完全知道他的众仆的罪过。》

《59 在六天当中造化了诸天与大地以及其间的一切，然后升上阿莱什的，是至仁主。所以，你要问问对他了解的人。》

《60 当有人对他们说“你们应当向至仁主叩头”时，他们说：“至仁主是什么？难道我们要为你命令我们的叩头吗？”这增加了他们的厌恶。》

多神教徒的愚顽

清高伟大的安拉说，多神教徒愚昧至极，他们舍安拉而崇拜的偶像不具备任何能力，既不能给他们带来益处也不能带来厄运。他们仅凭私欲崇拜，其中毫无证据可循。他们以这些偶像为保护者，不惜为此赴汤蹈火，从而对抗安拉及其使者。

因此说，“隐昧的人是反对其主者的帮凶”，即在恶魔的道路上助纣为虐，敌对追求安拉的事业的人们。追求安拉的事业的人们，终究会取得胜利。正如安拉所言：《可是他们舍安拉而崇拜许多神祇，希望受到（它们的）援助。它们没有能力帮助他们，它们（偶像）是为他们而被召集的队伍。》（36：74-75）即愚昧的多神教徒舍安拉而崇拜的那些虚假的神，并不能帮助他们，而他们却聚集在这些伪神周围为之拼杀，遭受耻辱。事实上今后两世

（1）《穆斯林圣训实录》1：370；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：634
（2）《泰伯里经注》19：281
（3）《圣训汇编》1：22；《艾布达乌德圣训集》1：33；《提尔密济》1：22，1：23；《奈萨仪圣训集》2：361；《伊本·马哲圣训集》1：64；《穆斯林圣训集注释》1：224；《圣训大集》1：50；《伊本·马哲圣训集》1：176

的善果和胜利，只属于安拉及其使者和信士们。

穆佳黑德解释“隐昧的人是反对其主者的帮凶”时说：“隐昧者帮助恶魔对抗安拉。”

使者是报喜者和警告者

清高伟大的安拉对使者说：“我只派你作为报喜者和警告者”，即给顺从安拉的信士以乐园报喜，给违背安拉的隐昧者以严厉的惩罚警告。

“你说：‘我不因此而向你们索要任何报酬。’”我（穆圣）不因为宣传正教而向你们索要财产作为回报，我（穆圣）只能劝化《你们当中愿意走正道者》（81：28）从而追求安拉的喜悦。

“但希望择取一条向主之道的人则不然。”“向主之道”指遵守我所带来的天启方式和方法，即我只能引导“希望择取一条向主之道的人”。[1]

命令使者托靠安拉，叙述使者的一些特征

“你应当托靠永生不灭的主”，即你当把一切事情交付安拉，成为一个托靠永生不灭的安拉的人。《他是最先的和最后的，明显的和隐秘的，他是全知万事的。》（57：3）他永远存在，维护万物，养育万物，并掌管之。你当以他为归宿和归依，万事只应委托靠给他，交付给他，他将替你解决一切难题，并襄助你，援助你，使你能行诸事。正如安拉所言：《使者啊！你当传达从你的主降临的。如果你不去做，你就没有传达他的信息。安拉将从世人那里保护你不受人们侵害。》（5：67）

“并赞颂他”，即你在感赞安拉的时候，还要赞美安拉清净无染。因此使者经常常说：“我们的主啊！感赞你，赞你清净。”[2][3] 即你当虔诚拜主，并全心全意地托靠主。安拉说：《他是东西方的主，除他之外没有应受拜的，所以你要以他作为你的监护者。》（73：9）《所以你要崇拜他，托靠他。》（11：123）《你说：“他是至仁主，我们归信他，并托靠他。”》（67：29）

“他完全知道他的众仆的罪过”，即安拉具备完美的知识，无论多隐蔽的东西，都无法隐瞒他，即使是一粒微小的原子。

“在六天当中造化了诸天与大地以及其间的一切”，即他是永生不灭的主宰，他创造万物，养育万物，掌管万物。他以他的能力和权力，创造了高

---

(1) 另一种解释是：我不因为宣传正教而要求报酬，但你们中有人若想为主道花费财产，那是可以的。因为他的行为只对他自己有益。我并不强迫任何人这样做。见《[illegible]》533页。——译者注

(2) 原文：[illegible]

(3) 《布哈里圣训实录注释——[illegible]》2：[illegible]

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ
عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ
بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَٰنُ
فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا
وَمَا الرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾ تَبَارَكَ
الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا
مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ
أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ
عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا
﴿٦٣﴾ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ
يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
غَرَامًا ﴿٦٥﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِينَ إِذَا
أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

而旷达的七层天，低而厚载的七层地。

“然后升上阿莱什的，是至仁主。所以，你要问问对他了解的人”，即你当向知道安拉的人请教关于安拉的问题，然后紧跟他，将他作为你的榜样。众所周知，安拉的仆人和使者穆罕默德是最了解安拉的人，他是人类今后两世无与伦比的领袖，他不凭私欲讲话，他的话只源于启示，他所说的就是真理，他所讲述的就是事实，他是公断的领袖，人们必须把他们的分歧交付给他裁决，符合他的言行的都是对的，不符合他的言行的都是错的，无论这些言行出自何人。

清高伟大的安拉说：《如果你们对任何事发生分歧，你们就把它交付安拉和使者。》（4：59）《无论你们对什么事情发生分歧，它的裁决属于安拉。》（42：10）《你的主的言辞绝对真实和公正。》（6：115）即他的表述是真实的，他的命令和禁止是公正的。因此说：“所以，你要问问对他了解的人。”

谴责多神教徒

清高伟大的安拉谴责那些舍他而崇拜各种偶神

的人。说：“当有人对他们说‘你们应当向至仁主叩头’时，他们说：‘至仁主是什么？’”即多神教徒说他们不认识“至仁主（الرحمن）”。蒙昧的多神教徒不愿称安拉为至仁主。在侯代比亚条约的时候，[illegible]对书记员说：“你以至仁至慈的安拉的名义开始写。”这时他们说：“我们不认识至仁之主、至慈之主，你还是按照惯例以你的名义写‘主啊！……’”[1]因此安拉说：﴾你说：“你们称呼安拉，或是称呼拉赫曼（至仁主，都是一样的），无论你们称呼什么名字，一切最美的名字全是属于他的……”﴿（17：110）即他是安拉，也是至仁主。

“当有人对他们说‘你们应当向至仁主叩头’时，他们说：‘至仁主是什么？’”即他们不认识至仁主，也不承认他。

“难道我们要为你命令我们的叩头吗？”即我们仅仅因为你所说的话而这样去作吗？

“这增加了他们的厌恶。”[illegible]崇拜至仁至慈的安拉，[illegible]为他叩头。学者们说，诵读到或听到了这节明示的经文就必须叩头，正如相关的论著所述。安拉至知。

﴾61 赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯和灿烂的月亮。﴿

﴾62 他为意欲记念的人和意欲感谢的人，使昼夜循环。﴿

安拉的伟大及其大能

清高伟大的安拉赞美他自己，说他在诸天中创造了许多宫。穆佳希德、伊本·朱拜尔等学者说，这些“宫”指天上的一些巨大的星体。[2]安拉说：﴾我确以灯盏装饰了最近的一层天。﴿（67：5）因此说：“赞安拉多福！他在天空设置一些宫，并在其中安置了明灯。”“明灯”指太阳，因为它放射光芒就像一盏灯。安拉说：﴾并设置了璀璨的灯。﴿（78：13）

“灿烂的月亮。”月亮是借助其他星球发光的星体。安拉说：﴾他使日成为发光的，使月为光亮。﴿（10：5）安拉说，努哈先知曾对其民众说：﴾你们不曾看到安拉怎样造化了七重天，并在七层中间使月亮为光，使太阳成为明灯吗？﴿（71：15-16）

“他为意欲记念的人和意欲感谢的人，使昼夜循环”，即让昼夜循环往复，轮流交替，此来彼往，彼来此往，毫无紊乱。正如安拉所言：﴾他为你们制服日月，让它们不停地运行。﴿（14：33）﴾他使昼夜交替循环。﴿（7：54）﴾太阳不能追赶月亮。﴿（36：40）

“意欲记念的人和意欲感谢的人”，即安拉命令昼夜不断循环交替不息，以便明确众仆崇拜他的时间，夜晚没有为主工作的人，在白天弥补之；白天没有为主工作的人，在夜晚弥补之。有段圣训说：“伟大的安拉在夜晚伸开他的手，以便白天犯罪的人忏悔；安拉在白天伸开他的手，以便夜晚犯罪的人忏悔。”[4]

[illegible]说“使昼夜循环”指昼夜各不相同，譬如夜晚黑暗，白天明亮。[5]

﴾63 至仁主的仆人是在地上谦逊行走的人，当无知者呼唤他们时，他们说：“平安！”﴿

﴾64 他们为他们的主站立和叩头着过夜。﴿

﴾65 这些人说：“我们的主啊！求你把火狱的惩罚为我们移开，它的惩罚的确是持久的。”﴿

﴾66 以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了。﴿

﴾67 当他们花费时，他们既不浪费，也不吝啬，而在此中是适中的。﴿

至仁主仆人的特征

经文叙述穆民众仆的一些特征，说他们“在地上谦逊行走”，即他们走路时稳重、谦恭，从不妄自尊大。安拉说：﴾至仁主的仆人是在地上谦逊行走的人﴿（25：63）但经文的意思并不是说他们走路时应当像个病人，而是显示他们的谦逊。因为人类的领袖[illegible]走路时，好像从斜坡上下来一样，雷厉风行，大步流星。“谦逊”指平静、稳重，正如安拉的使者所说：“你们不要跑到礼拜场所，而当安静地走去，你们赶上几拜，就礼几拜，把没赶上的补上。”[6]

“当无知者呼唤他们时，他们说：‘平安！’”即如果愚人对他们恶言呼唤时，他们不以相同的恶言回击，而是宽恕，只说好话。安拉的使者就是这样，无知者的言行越恶劣，他越宽容。另一段经文说：﴾当他们听到无意义的言语时，就转身离开，﴿（28：55）据伊玛目艾哈迈德传述，有人在安拉的使者跟前骂另一人，被骂者对骂人者说：“祝你平安！”使者听后对被骂者

(1)《[illegible]》3：[illegible]
(2)《[illegible]》1：174；《泰伯里经注》19：289
(3)[illegible]
(4)《穆斯林圣训实录》4：2113
(5)《泰伯里经注》19：290，291
(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：451

说："你俩之间有位天使，他在保护你。当那人骂你的时候，天使对他说：'你，你更适合（你所骂的内容）。'当你对他说'色兰'时，天使对你说：'祝你平安！而他不应享受平安，你更适合得到平安。'"[1]

然后经文指出，这些仆人的夜晚是最好的夜晚："他们为他们的主站立和叩头着过夜"，即他们在顺主拜主中度过漫漫长夜。安拉说：《他们……在夜晚少睡，他们在黎明的时间求饶。》（51：17-18）《他们肋不近床。》（32：16）《（是这种人更优秀呢？）还是在夜间叩头的、立站的，并防备后世、希望主的慈悯的顺服者（更优秀）？》（39：9）

因此说："这些人说：'我们的主啊！求你把火狱的惩罚为我们移开，它的惩罚的确是持久的。'""持久的"指永恒的。

哈桑在解释"它的惩罚的确是持久的"时说："人类所得到并最终将离去的一切，都不能称之为'持久的'，'持久的'指天长地久，永远存在的。"[2]苏莱曼·泰米持相同观点。[3]

"以它作为居所或是休息之处，实在是太恶劣了"，即这居所的外部景观和休息之地确实很丑陋。

"当他们花费时，他们既不浪费，也不吝啬"，即他们只在需要时花费财产，但从不对家人吝啬，而是满足家人的需求。同时，他们保持中正之道，因为最好的事情是持中的。

"而在此中是适中的。"正如安拉所言：《不要把你的手绑在你的脖子上，也不要把它伸展到它的极点。》（17：29）

سورة الفرقان ٣٦٦ الجزء التاسع عشر

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٠﴾ وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

سورة الشعراء

《68.他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵，除非凭借权益，他们不杀死安拉已经禁止（杀害）的生命，也不犯奸淫。谁犯了这些，他就要面对惩罚。》

《69.复生日他要遭受加倍的惩罚，并将耻辱地永居其中。》

《70.除非悔悟、归信并行善的人，这等人，安拉将把他们的罪行替换成善功。安拉是至恕的、至慈的。》

《71.谁忏悔并行善，他确在向安拉进行忏悔。》

至仁主仆人的部分特点：远离举伴安拉，不杀人和不奸淫

阿卜杜拉·本·麦斯欧迪传述，有人问安拉的使者："哪件罪恶最大？"使者回答："安拉造化了你，但你为安拉设立对头。"问："然后是哪件？"使者回答："因为担心子女和你一起吃饭而杀害他。"又问："然后是哪件？"答："和邻居的妻子通奸。"阿卜杜拉说："安拉降示下面的经文证实了这段圣训：'他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。'"[4]

伊本·阿拔斯说："一些曾经滥杀无辜、荒淫无度的多神教徒来到使者跟前，说：'你的主张和号召非常好，请告诉我们，我们的罪过能否被赎？'后来安拉降示了'他们只祈求安拉，不祈求其他的神灵。'和《你说：我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望。》（39：53）"[5]

"谁犯了这些，他就要面对惩罚。"阿卜杜拉·本·阿穆尔说："伊阿麻"（أثام）指火狱中的

(1)《艾哈迈德按序圣训集》5：445
(2)《泰伯里经注》19：297。
(3)《阿卜杜·兰扎格经注》3：72
(4)《艾哈迈德按序圣训集》1：380
(5)《泰伯里经注》9：414

个谷地。[1]艾克莱麦、穆佳黑德等学者认为指火狱中惩罚奸淫者的一些谷地；赛丁伊认为指惩罚。这种解释最接近经文表面意义，因为后面的经文解释了它："复生日他要遭受加倍的惩罚"，即他将遭受重复的、严厉的惩罚。

"并将受辱地永居其中"，"受辱"亦作卑贱。

"除非悔罪、归信并行善的人"，即这些作恶者将受到上述惩罚，在今世中因为所有的罪恶向安拉忏悔的人，安拉将接受他们的忏悔。说明杀人者的忏悔是可被接受的。这节经文和《妇女章》的下列经文并不矛盾：《谁故意杀害一位信士……》（4：93）因为后一段经文虽然降于麦地那，但它是一段笼统的经文，它可能指那些杀人而不忏悔的人，而安拉对杀人者的教育，关系到其是否曾经忏悔。其后的经文说：《安拉必不恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人恕饶除此之外的一切罪恶》。》（4：116）确凿的圣训中曾提到杀人者的忏悔是正确的，据传述，某人杀了一百人后向安拉真心忏悔，获得了安拉的恕饶。类似的圣训不少。

"这等人，安拉将把他们的罪行替换成善功。安拉是至恕的、至慈的。"安拉的使者ﷺ说："我确实认识最后出火狱，并最后进乐园的人。那人被带来后，（安拉）说：'你们别管他的大罪，问问他的小罪！'然后他被告知：'你于某日某日干了什么什么……'那人回答道：'是的。'他无法为自己进行任何辩护。这时，有声音对他说：'你将因每件罪恶，而获得一件善报。'那人说：'我的养主啊！我曾经干过一些事，但今天却看不到它们。'"安拉的使者ﷺ笑了，以致他的大牙都露了出来。[2]

麦哈侯勒说，有位眼睛凹陷的老者来到安拉的使者ﷺ跟前说："安拉的使者ﷺ啊！（有这样）一个背信不义之人，曾经恃恶不悛，就算让天下人分担其罪孽，也会危及天下，这种人能忏悔吗？"安拉的使者ﷺ问他："你归信伊斯兰吗？"老者说："我作证应受拜者，惟有独一无偶的安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者。"先知对他说："只要你坚信这些，安拉就会恕饶你，并把你的罪恶换成善功。"老者说："安拉的使者啊！我的背信弃义和淫荡之行（也能被换成善功）吗？"使者回答："即使你有过背信弃义和淫荡之举（也能被换成善功）。"此人遂高诵清真言和大赞词离去。[3]

清高伟大的安拉说，他对众仆的慈悯是宽宏的，仆人的罪恶无论大小，只要他向安拉忏悔，安拉就会恕宥他。**"谁忏悔并行善，他确在向安拉进行忏悔。"**正如安拉所言：《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。》（4：110）又《他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔……安拉是至赦的，至慈的。》（9：104）又《你说："我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望。"》（39：53）

《72 他们不参与假证，当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开。》

《73 当有人以他们主的启示提醒他们时，他们不会像聋子和瞎子一样无动于衷。》

《74 他们说："我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的，并使我们成为敬畏者的楷模吧！"》

至仁主仆人的部分特征

至仁主仆人的另一些特征是：他们不参与假证，不说谎言、恶行和隐昧之言，不讲空话和假话。阿慕尔·本·盖斯说："他们不去邪恶和猥亵场合。"

有人说，**"他们不参与假证"**指他们不作伪证，即不故意歪曲事实。安拉的使者ﷺ说："我告诉你们最大的罪恶，好吗？"使者问了三次后，众人回答："好啊！安拉的使者。"使者说："以物配主，忤逆父母。"然后靠着的使者坐了起来，说："注意，假话。注意，伪证。"使者不停地重复着这句话，以致我们（圣门弟子）想，他不要再说这句话那该多好啊！[4]

从经文的脉络可以清晰地看到，经文指他们不说上述话的场合。因此说，**"当遇到无聊的事情时，他们就自尊地走开"**，即他们不参加这些场合，一旦无意中碰到这种场合，就会洁身自好，转身离去。因此说：**"他们就自尊地走开。"**

"当有人以他们主的启示提醒他们时，他们不会像聋子和瞎子一样无动于衷。"这也是穆民的特征，正如安拉所言：《穆民只是这样一些人：当有人提到安拉时，他们的心就颤栗了，当有人为他们诵念他的迹象时，它加强了他们的信仰，他们只托靠他们的养主。》（8：2）而隐昧者的情况却与此截然不同，他们听到安拉的经文时无动于衷，仍然不信，执迷于不信、悖逆、无知和迷误中。安拉说：《每逢一章天经下降，他们当中就有人说："你

（1）《泰伯里经注》19：308
（2）《艾哈迈德按序圣训集》5：170
（3）《艾哈迈德按序圣训集》4：385；《圣训补充汇集》1：32
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：309；《穆斯林圣训实录》1：91

们当中有谁因它而增加了信仰？”那些归信者，它使他们增加信仰了，他们是欣喜的。至于那些心中有病的人，它会在他们的污秽上再增加污秽，他们至死不信。》（9：124-125）而隐昧者们听到经文后，还是我行我素，装聋作哑，无动于衷。

“**他们说：‘我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的。’**”他们要求安拉赐给他们顺主拜主的后代。伊本·阿拔斯说：“他们祈求安拉赐给他们顺从安拉的后代，好让他们在今生后世心满意足。”[1]

朱拜尔·本·奴法勒传述，有一天我们和米格达德·本·艾斯万德坐在一起，这时有人经过了我们，只听那人说：“祝福这两只眼睛，它俩看到了安拉的使者ﷺ，我们确实想看到你曾看到的，参加你曾参加的（场合）。”此话激怒了米格达德，我当时感到困惑不解，因为此人没有说坏话。只见米格达德对着那人说：“一个人为什么向往参加安拉没有让他参加的场合？他不知道，假若他真的在那里又会怎么做。以安拉发誓，曾有一些人与安拉的使者ﷺ同处一个时期，但安拉将使他们鼻子扑地而进入火狱，因为他们没有响应使者，也没有相信他。你们不赞美安拉吗？他使你们从母腹中出生时，你们已经认识你们的养主，并诚信使者带来的一切。别人已经替你们承受了考验。以安拉发誓，安拉派遣穆圣ﷺ的时期，是先知们所遇到的最艰难的时期。穆圣ﷺ之前很长时期没有先知出现，人们处于蒙昧状态之中，除了多神崇拜他们看不到更好的信仰。后来使者带来了《准则》，用之辨别真伪，划清了父子间界限。安拉解开了有些人的心锁，使之接受了正信，但他们看到自己的父亲、儿子和兄弟是隐昧者。他们知道拒信者必进火狱，所以当他们看到自己心爱的人进入火狱后，感到十分痛心。这就是安拉所说的：‘**他们说：“我们的主啊！求你从我们的妻室和子女中赐给我们赏心悦目的**’。”

“**并使我们成为敬畏者的榜样吧！**”伊本·阿拔斯、哈桑等学者解释为：领导者们，成为别人学习的好榜样。[2]其他学者解释：并使我们成为走向正义之人以及引导别人走向正义之人。这些人希望自己的功修能被子孙后代继续下去，希望通过自己走正道来影响他人，给他人带来益处，以便获得更多的报偿和更美的归宿。因此安拉的使者ﷺ说：“一个人自从死后其工作除三方面外都中断了，这三方面是：为其祈祷的清廉子女，有益他人的知识和川流不息的施舍。”[3]

（1）《泰伯里经注》19：318
（2）《泰伯里经注》19：319。
（3）《穆斯林圣训实录》3：1255。

《75 这些人由于他们的坚忍将被赏给宫殿，他们将在那里获得祝贺和祝安。》

《76 他们将永居那里，那么美好的住处和居所啊！》

《77 你说：“若非你们的祈求，我的主不会理睬你们，你们确曾不信，所以它将是必然的。”》

至仁主仆人的报酬和对妄加人的警告

安拉讲述了仆人们的美好特征和他们优美的言行后说：“**这等人**”，即上述这些人在复生日“**由于他们的坚忍将被赏给宫殿**”。“**宫殿**”指乐园。艾布·贾法尔、穆罕默德等学者说：“乐园被称为宫殿，因为它非常高大。”

“**由于他们的坚忍**”，指由于他们坚持上述美德。

“**他们将在那里获得祝贺和祝安**”，即在乐园中，他们将被抢先而获得问候和款待，并受到敬重，永享安乐。众天使将从各道门进来对他们说：“你们由于当初的坚忍而享受平安吧！后世家园的结局真优美啊！”

“**他们将永居那里**”，即其中没有生离死别，其境况永不改变。安拉说：《只要天地长存，那些幸福的人将永居乐园。》（11：108）

“**多么美好的住处和居所啊！**”那乐园风景秀丽，居所优美。

“**你说：‘若非你们的祈求，我的主不会理睬你们’**”，即如果你们不崇拜安拉，安拉也不会介意。安拉造物的目的只是为了崇拜他，归信他独一无偶，并早晚赞美他。隐昧者们啊！“**你们确曾不信**”。

“**所以它将是必然的**”，即你们的否认将永远伴随你们。换言之，它将导致你们遭受今后两世的惩罚和毁灭。白德尔之战就是一个活生生的例子。正如阿卜杜拉·本·麦斯欧迪、乌班叶·本·凯尔卜等学者注释的那样。[4]

哈桑·巴士里说，“**所以它将是必然的**”，指末日你们的否认将与你们形影不离。[5]这两种解释之间没有矛盾。

《准则章》注释完。一切赞颂全归安拉

（4）《泰伯里经注》19：324；《阿卜杜·兰扎格经注》3：72
（5）《散置的明珠》6：287

《众诗人章》注释 麦加章

马立克所引述的学者注释中，本章又被称为《包罗章》。

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1 塔辛，米目。》

《2 这是明白的经典的节文。》

《3 你或许由于他们不信而忧伤致绝。》

《4 如果我愿意的话，我可以从天上降给他们一个迹象，他们会对它谦卑俯首。》

《5 每每一项新的教诲由至仁主降临他们，他们就避开它。》

《6 他们确已不信，所以他们所嘲笑的〔事物的〕消息即将降临他们。》

《7 难道他们不曾观察大地，我曾在其中生长了多少种优美的东西吗？》

《8 此中确有一种迹象，但是他们大多数不是信仰的。》

《9 你的主确实是优胜的、至慈的。》

٣٦٧ سورة الشعراء

بسم الله الرحمن الرحيم

طسم ۝ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝ إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ۝ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ۝ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ ۝ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ۝ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ ۝ وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝ قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ۝ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ۝ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝

《古兰》及隐昧者对《古兰》的背弃，假若安拉意欲，他能强制性地让人归信《古兰》

前面注释《黄牛章》时已经论述了出现在各章开头的单独字母，此处不再赘述。

"这是明白的经典的节文"，即这是明白的《古兰》经文，换言之，这部《古兰》文理明确，能辨别真伪和正邪。

"你或许由于他们不信而忧伤致绝"，即你因为担心他们得不到引导而为他们忧伤致绝。[illegible]这段经文，[illegible]不要因为隐昧者拒绝归信而过分伤悲。安拉说：《你的内心不要为他们忧伤。》（35：8）又《如果他们不信这些言辞，你也许会在他们后面为他们忧伤而毁了自己。》（18：6）[illegible]等学者说"忧伤致绝"指因为伤心而企图自杀。[1]

"如果我愿意的话，我可以从天上降给他们一个迹象，他们会对它谦卑俯首"，[illegible]必降下[illegible]迫使他们归信，但我不这样做，因为我只接受自觉的归信。安拉说：《如果安拉意欲，大地上所有的人都已归信了！难道你要强迫人们都成为归信者吗？》（10：99）又《如果你的主意欲的话，他会使人类成为一个民族。》（11：118）然而安拉早已决定要派圣降经，传达他的法令和明证。此中确有许多深刻的哲理。

然后经文说："每每一项新的教诲由至仁主降临他们，他们就避开它"，即每当安拉降下一部天经时，大部分人就会对它不予理睬。安拉说：《大多数人不是信士，虽然你渴望〔他们信仰〕。》（12：103）又《哀哉！众仆真是不幸！只要有使者到达他们，他们就要嘲笑他！》（36：30）又《然后，我相继派遣我的众使者。每逢一族的使者到达其族人时，他们就不信他。》（23：44）

因此说，"他们确已不信，所以他们所嘲笑的〔事物的〕消息即将降临他们"，即他们已经否认了来临于他们的真理，不久，他们将会听到否认的后果。《不义者不久要知道他们将投向何等归宿。》（26：227）

然后安拉告诉那些敢于违背他的使者、否认他的经典的人，他是伟大的、万能的，他创造了大地，并使各种美丽的植物和动物生长其中。舍尔宾说："人类也是大地上的一种生物，谁入乐园，谁就是优美而慷慨的；谁进入火狱，谁是卑微的。"[2]

"此中确有一种迹象"，"迹象"指证据，即

[1]《泰伯里经注》19：330；《散置的明珠》6：290

[2]《散置的明珠》6：289

此中确有一种证据，证明铺平大地、升起天空的安拉确能造化万物。虽然如此，大部分人们不归信安拉，反而否认他，否认他的使者及经典，违背他的命令，做他所禁止的事情。

“你的主确实是优胜的”，即安拉优于万物，并征服、宰制万物。

“至慈的”，即安拉对人类是至慈的，他不会立即惩罚违背者，而是给他时间去忏悔。如果人不忏悔过，则安拉会以最大的惩罚施加于他们。艾布·阿林、格塔德等学者说：“安拉将严惩违背他的命令、崇拜除他之外的一切（受拜者）的人们。”[1]

伊本·朱拜尔说：“安拉对回归他、向他忏悔的人是至慈的。”

﴿10 当时，你的主对穆萨说：“你去那不义的民众﴾

﴿11 ——法老的民众那里。他们难道不敬畏吗？”﴾

﴿12 他说：“我的主啊！我实在怕他们不信我。﴾

﴿13 我的心胸感到窘迫，我的口舌也不灵便，所以求你委哈伦以使命吧。﴾

﴿14 我还背负着他们的一项罪行，我怕他们会杀我。”﴾

﴿15 他说：“绝对不会的！你俩带了我的迹象去吧。我是与你们同在的倾听者。﴾

﴿16 你俩去法老那儿，说：‘我们确实是众世界的主的使者。﴾

﴿17 请让以色列的子孙和我们一起走吧。’”﴾

﴿18 他（法老）说：“难道我们不曾把你当作（我们的）孩子一样抚育过，难道你不曾在我们当中度过你生命中的若干岁月吗？﴾

﴿19 你做了一件你做过的行为，你是个忘恩负义的人！”﴾

﴿20 穆萨说：“我做那件事时，确实属于迷误者。﴾

﴿21 那时我因畏惧你们而逃走了，后来我的主赐给我智慧，并使我成为一位使者。﴾

﴿22 你向我提起的恩惠，不过是你对以色列后裔的奴役！”﴾

穆萨和法老之间的斗争

清高伟大的安拉在此讲述他给他的仆人、使者以及和他交谈的人——穆萨先知命令的事情：当时他在土山的右侧呼唤了穆萨，并和他谈话，委他以使命，命令他去劝化法老及其臣民。

因此说：“**当时，你的主对穆萨说：‘你去那不义的民众——法老的民众那里。他们难道不敬畏吗？’他说：‘我的主啊！我实在怕他们不信我。我的心胸感到窘迫，我的口舌也不灵便，所以求你委哈伦以使命吧。我还背负着他们一项罪行，我怕他们会杀我。’**”穆萨祈求安拉解除他身上的这些缺陷。正如《塔哈章》所述：﴿他说：“我的主啊！求你扩展我的胸怀，求你使我的事业对我容易。﴾（20：25-26）﴿他说：“穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。”﴾（20：36）

“**我还背负着他们一项罪行，我怕他们会杀我**”，即我曾杀死一个科普特人，此事导致我离开了埃及。

“**他说：‘绝对不会的！’**”即安拉对穆萨说：“你不要害怕任何诸如此类的事。”正如安拉所言：﴿他说：“我将以你哥哥作你的膀臂，并授给你们二人权力，因此他们就无法接近你们。凭着我的迹象，你俩和追随你俩的人将是胜利者。”﴾（28：35）“权力”指证据。

“**你俩带了我的迹象去吧，我是与你们同在的倾听者。**”正如安拉所言：﴿他说：“你俩不要怕，我与你们同在，我听着且看着。﴾（20：46）即我和你俩在一起，我保护、关心、支持、襄助着你俩。

“**你俩去法老那儿，说：‘我们确实是众世界的主的使者。’**”正如另一段经文所言：﴿我们确实是来自你的主的两位使者。﴾（20：47）即我们都是安拉派到你这里的使者。

“**请让以色列的子孙和我们一起走吧**”，即请你解放他们，不要制裁、奴役和折磨他们。因为他们是归信安拉的仆民，是虔诚的民众，然而你却给他们施以凌辱的折磨。法老根本无视穆萨，轻蔑地看了看他说：“**难道我们不曾把你当作（我们的）孩子一样抚育过**”，即我们曾在我们的房中我们的床上把你抚养成人，我们并宠爱你许多年，而此后你却恩将仇报，杀死了我们的一个人，对我们忘恩负义。因此说：“**你是个忘恩负义的人**”。伊本·阿拔斯、阿卜杜·拉赫曼·本·宰德·本·艾斯莱姆等学者认为“忘恩负义”指否认恩情者。

“**穆萨说：‘我做那件事时，确实属于迷误者。’**”即那时我“**确实属于迷误者**”，还没有奉到安拉的启示，安拉还没有任命我为先知，也没有交给我使命。

“**那时我因畏惧你们而逃走了，后来我的主赐给我智慧，并使我成为一位使者**”，即今非昔比，如今安拉已经派我来劝导你，如果你服从我，你将

（1）《泰伯里经注》23：304，3：260，5：511。

你得平安，如果你否认我，你必然相信错误。

穆萨接着说：“你向我提起的恩惠，不过是你对以色列后裔的奴役！”即他对法老说：你养育了我，有恩于我，但是比较你对以色列后裔的奴役和折磨，那又算得了什么呢？你对我一人之恩，比较你对全体以色列后裔所犯下的罪行，能算得了什么呢？换言之，你所说的一切，比起你所做的一切简直一文不值的。

〔23.法老说：“什么是众世界的主？”〕

〔24.他（穆萨）说：“是诸天与大地以及其间万物的养育者，如果你们是确信者的话。”〕

〔25.他（法老）对周围的人说：“你们不听听吗？”〕

〔26.他（穆萨）说：“他是你们的主和你们祖先的主。”〕

〔27.他（法老）说：“被派遣给你们的使者的确是一个疯子。”〕

〔28.他（穆萨）说：“［他是］东方与西方以及其间一切的主，如果你们理解的话。”〕

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذًا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۝ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ
تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
۝ قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ
۝ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ۝ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ
الْأَوَّلِينَ ۝ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
۝ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ
۝ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
۝ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ۝ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِن كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝
وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ۝ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ
إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ۝ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم
بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ
حَاشِرِينَ ۝ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ۝ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ
لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۝ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ۝

清高伟大的安拉说，法老否认真理，骄傲狂妄，他问：“什么是众世界的主？”他曾对他的臣民说〔法老说：“诸位！我不知除我以外，你们还有神。”〕（28：38）又〔他愚弄了他的族人，而他们也听从了他〕（43：54）他们曾经否认造物主，相信法老是独一无二的神灵，所以当穆萨说：〔我是众世界的主的使者〕（43：46）时，法老问他：“你所说的除我之外的那个神是谁？”前辈和后辈学者们都是这样解释这段经文的。赛丁伊赫亚说，这段经文和下面的经文相近：〔他说：“穆萨啊！谁是你俩的主啊？”他说：“我们的主就是赋予万物形态，并给予引导的主。”〕（20：49-50）有哲学家和一些学者声称，法老在此的询问表示他在探求本质（真理），他们的解释是错误的，事实上法老连造物主都不承认，怎么会去探求本质（真理）呢？显而易见，即使造物主的特征如山，法老还是对造物主持完全否定的态度。法老问及普世的养育者后，穆萨回答说：“是诸天与大地以及其间万物的养育者”，即他是这一切的创造者、掌管者和支配者，也是这一切的独一无偶的崇拜者。他创造万物，创造了天体及其中的星体，创造了地球及上面的海洋、山川、动物和植物，万物都是服从了他的奴仆。

“如果你们是确信者的话”，即如果你们有理解的心灵和锐利的目光。

法老听了穆萨的这番话，转身看了看身边的官员们，抱着否认的态度揶揄道：“你们不听听吗？”即此人说除我之外还有神灵，你们不觉得奇怪吗？

穆萨说：“他是你们的主和你们祖先的主”，即他是你们的创造者，也是你们还未出世以前就已经存在的先民的创造者。

法老对其族人说：“被派遣给你们的使者的确是一个疯子”，即他声称除我之外还有神灵，他的宣传是没有理性的。

穆萨对受法老愚弄的人们解释说，他是“东方与西方以及其间一切的主，如果你们理解的话”，即安拉使群星升起的地方成为东方，使群星落下的地方成西方，无论行星还是恒星，都遵循着安拉所制定的规律。这个大言不惭的人自称是你们的主宰和神灵，如果他是诚实的，就让他扭转乾坤，使东方成为西方，使西方成为东方吧。正如安拉所述：〔安拉赐给他国权，而他与伊布拉欣争论他的养主〕伊布拉欣说：“我的主是赋予生命和死亡的。”那人说：“我也赋予生命和死亡。”伊布拉欣说：“安拉从东方升起太阳，请你从西方升起它。”〕（2：258）法老被驳倒后理屈词穷，转而使用武力，认为它们可以帮助自己对付穆萨。清高伟大的

安拉记录了法老所说的话

﴿29 他（法老）说：“如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！”﴾

﴿30 他（穆萨）说：“即使我给你显示一件明显的事物吗？”﴾

﴿31 他（法老）说：“如果你是诚实的，那就带来它吧！”﴾

﴿32 因此穆萨扔出了他的手杖，刹那间它就成为一条明显的巨蛇！﴾

﴿33 他又伸出他的手，刹那间它在观众面前显得雪亮！﴾

﴿34 他（法老）对周围的人说：“这人的确是一个博学的魔术师，﴾

﴿35 他希望以他的魔术把你们赶出你们的土地，你们有什么意见呢？”﴾

﴿36 他们说：“暂时别理他和他的兄长，你当派征召人员到各城市去，﴾

﴿37 以便他们给你带回所有博学的魔术师。”﴾

法老在理性的铁证面前无言以对，转而以武力和权力对付穆萨。他认为强权可以压倒真理。他说：“如果你在我之外择取任何神祇，我一定使你沦为一个囚犯！”

穆萨见此情景，便说：“即使我给你显示一件明显的事物吗？”即即使我为你显示明确的绝对证据，你也要囚禁我吗？

“他（法老）说：‘如果你是诚实的，那就带来它吧！’因此穆萨扔出了他的手杖，刹那间它就成为一条明显的巨蛇！”即那条巨大无比的蛇活灵活现地出现在众人面前，张牙舞爪，面目可怖[1]。

“他又伸出他的手”，即穆萨从口袋中伸出手。

“刹那间它在观众面前显得雪亮！”他的手宛若一轮明月，闪闪发光。然而傲慢的法老却迫不及待地否认了穆萨，并加以污蔑。他对身边的众臣说：“这人的确是一个博学的魔术师”，即此人是个高明的魔术师。法老试图说服周围的人们相信穆萨带来的只是魔术而非奇迹，还怂恿人们反对和否认穆萨。法老说：“他希望以他的魔术把你们赶出你们的土地”，即他企图借此笼络人心，得到众多支持者和追随者，从而征服你们的国家，夺取你们的城市。你们应当为我出谋划策，怎样对付他。

“他们说：‘暂时别理他和他的兄长，你当派征召人员到各城市去，以便他们给你带回所有博学的魔术师。’”即你暂时不要理会穆萨兄弟，你首先应该在全国各地招募高明的魔术师，让他们像穆萨那样施展魔术对付穆萨，从而借他们之手战胜穆萨。法老听取了众人的意见。这是伟大安拉的安排，以使万人们会聚一堂时，清楚地看到安拉的迹象和明证。

[1] 据这种解释，这种“巨蛇”应该是中国传说中的龙。——译者注

الجزء التاسع عشر ٣٦٩ سورة الشعراء

لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين ۝ فلما جاء السحرة
قالوا لفرعون أئن لنا لأجرا إن كنا نحن الغالبين ۝ قال نعم
وإنكم إذا لمن المقربين ۝ قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون
۝ فألقوا حبالهم وعصيهم وقالوا بعزة فرعون إنا لنحن
الغالبون ۝ فألقى موسى عصاه فإذا هي تلقف ما يأفكون
۝ فألقي السحرة ساجدين ۝ قالوا آمنا برب العالمين ۝
رب موسى وهارون ۝ قال آمنتم له قبل أن آذن لكم إنه
لكبيركم الذي علمكم السحر فلسوف تعلمون لأقطعن أيديكم
وأرجلكم من خلاف ولأصلبنكم أجمعين ۝ قالوا لا ضير إنا
إلى ربنا منقلبون ۝ إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا
أول المؤمنين ۝ وأوحينا إلى موسى أن أسر بعبادي إنكم
متبعون ۝ فأرسل فرعون في المدائن حاشرين ۝ إن هؤلاء
لشرذمة قليلون ۝ وإنهم لنا لغائظون ۝ وإنا لجميع حاذرون
۝ فأخرجناهم من جنات وعيون ۝ وكنوز ومقام كريم ۝
كذلك وأورثناها بني إسرائيل ۝ فأتبعوهم مشرقين ۝

﴿38 因此，魔术师们被召集在一个规定的之日内的时间。﴾

﴿39 有人对人们说：“你们集合起来了吗？﴾

﴿40 如果魔术师们得胜，我们就追随他们。”﴾

﴿41 因此，当魔术师们抵达后对法老说：“如果我们胜了，我们会得到报酬吗？”﴾

﴿42 他说：“是的，那时候你们就会成为受（我）垂宠的人。”﴾

﴿43 穆萨对他们说：“你们抛出你们所要抛的吧！”﴾

﴿44 因此他们抛出了他们的绳子和手杖，并说道：“凭着法老的尊严，我们一定会胜利！”﴾

《45 然后穆萨掷出了他的手杖，刹那间它吞下了他们所掷的！》

《46 于是魔术师们都倒身叩拜，》

《47 说道："我们归信众世界的主，》

《48 穆萨和哈伦的主。"》

穆萨和魔术师们

清高伟大的安拉在《高处章》《塔哈章》以及本章中叙述了穆萨和科卜特人之间的较量。科卜特人企图用他们的口消灭安拉的光明，但无论隐昧者多么憎恶，安拉是要全美其光明的。信仰和不信仰相遇时的情况就是如此，信仰总要战胜不信……。不然，我投掷真理打击谬误，所以真理粉碎了谬误，谬误转瞬即逝了。因为你们的叙述而倒霉吧！》（21：18）《你说："真理来了，谬误消失了，谬误确实是要消失的。"》（17：81）因此，来自埃及各个角落的技艺精湛、手法高明的一流魔术师们云集一堂，安拉令他们汇集在多少人……。引得人们争先恐后地前来参加竞技大会。人们说："如果魔术师们得胜，我们就追随他们。"他们没有说："我们将追随真理，无论真理出自穆萨，还是出自魔术师。"百姓们坚持的都是国王的宗教。

"因此，当魔术师们抵达后"，即魔术师来到法老宫廷时，当时法老坐在……，文武百官和……都……，魔术师们站在法老面前请求法老的封赐和恩宠——如果他们能获胜。即《他们的意思是：法老啊！》……以使我们取得胜利。魔术师们说："如果我们胜了，我们会得到报酬吗？"他说："是的，那时候你们就会成为受（我）恩宠的人。"即我将赏赐你们向我要求的，并使你们接近我，与我同坐。魔术师们随后走向竞技场。《他们说："穆萨啊！你先掷呢，还是我们先掷？"》（20：65-67）穆萨斩钉截铁地说："'你们抛出你们所要抛的吧！'因此他们抛出了他们的绳子和手杖，并说道：'凭着法老的尊严，我们一定会胜利！'"就像一般愚人做一件事情时说："这是由于某人的恩惠。"清高伟大的安拉在《高处章》中说：《他们迷惑了所有人的眼，并使人们感到了恐惧，他们带来了一场重大的魔术。》（7：116）在《塔哈章》说：《刹那间他们的绳子和手杖，由于他们的魔术而在他看来好像在活动。……魔术师无论做什么都是不会成功的。》（20，66-69）本章的经文说："然后穆萨掷出了他的手杖，刹那间它吞下了他们所掷的！"即它吞下了魔术师们作为魔术展示的东西，它全部地吞进了腹中。安拉说：《因此，真理已经确立，他们所做的一切都化为乌有……穆萨和哈伦的主。》（7：118-122）这是一件非常重大的事件，是绝对的无懈可击的明证和颠扑不破的真理。法老所求助并希望他们获胜的那些魔术师们，毫不犹豫地跪倒并叩头——向安拉——众世界的主叩了头。安拉以真理和光辉的奇迹征服了穆萨和哈伦。法老遭受了前所未有的失败，然而……，他仍然顽固不化。安拉和众人使以及全人类都在……。他顽抗真理，坚持谬误，向接受正信的人们发出威胁和警告。他说：《他一定是你们的首领，并曾经教过你们魔术！》（20：71）又《法老说："这一定是你们事先计划好的一场阴谋……"》（7：123）

《49 他（法老）说："在我准许你们以前，你们就信仰他了吗？他一定是曾经教授你们魔术的头目！你们不久就会知道！我一定斩去你们相对的手脚，并将把你们全体钉在十字架上！"》

《50 他们说："没有关系！我们是回归我们主的！》

《51 我们热望我们的主会宽恕我们的错误，因为我们是归信者的先驱。"》

法老和魔术师们

法老的威胁对魔术师毫无作用，他的警告只增加了他们对安拉的归信和服从。因为否认的帷幔已经从他们心上消除，他们认识了他们的族人所不认识的真理：若非安拉的襄助，穆萨作为一个人无论如何不可能显示他所显示的一切，安拉使穆萨显示奇迹，以便证实他所带来的信息的真实性。因此，法老对他们说："在我准许你们以前，你们就信仰他了吗？"即你们在做这件事之前，首先应该征得我的同意，而不可越过我自作主张，我若同意，你们才能去做，我若不同意，你们就不能去做，因为我是应该受到绝对服从的统治者。《他一定是你们的首领，并曾经教过你们魔术！》（20：71）任何人都能看出，这是法老的强词夺理，因为此前魔术师们和穆萨从未会晤过，穆萨怎会成为传授魔术的头目呢？有理智的人不会说这种话。

此后法老警告魔术师，他将砍去他们的手脚，并将把他们钉在十字架上。但魔术师们说："没有关系！"即那不算什么，它不能妨碍我们，我们不在乎。

"我们是回归我们主的！"即最终的归宿只在安拉那里，安拉不会使任何行善者徒劳无获，他隐微……对我们的每一项行为，并将因此给我们最优美的报酬。因此，魔术师们说："我们热望我们的

主全宽恕我们的错误。”“错误”指我们自己所犯的罪恶和你迫使我们施展的魔术。

“因为我们是归信者的先驱”，因为我们率先于我们的族人——科普特人，接受了正信。

此后，法老把这些魔术师都杀害了。

﴾52.我启示穆萨：“你带我的仆人们夜出，你们是会被追赶的。”﴿

﴾53.当时法老派征募官到各城，﴿

﴾54.（说道）“这些人只是一小撮人，﴿

﴾55.他们是触怒我们的，﴿

﴾56.我们是谨慎的群体。”﴿

﴾57.此后，我就把他们驱逐出林园、源泉、﴿

﴾58.宝库和美好的住处。﴿

﴾59.就那样，我使以色列的后裔继承了它们。”﴿

以色列的后裔出埃及

穆萨在埃及停留了相当长的一段时期。此间，虽然安拉为法老及其臣民显示了明证，但他们仍然傲慢自大，对抗真理。所以，他们除了遭受惩罚和报应别无选择。安拉命令穆萨率领以色列的后裔在某夜离开埃及，去一个指定的地方。穆萨奉命行事。在出发前，他们从法老的族人那里借了大量饰品。据一些经注学家解释，穆萨在一个月明之夜带着以色列的后裔离开了埃及，但穆佳黑德说，那夜发生了月蚀。安拉至知。[1]

穆萨当时还打听了优素福先知的坟墓。后一位以色列老妇指引找到了坟地，并和以色列的后裔一起带走了优素福先知遗留下来的一只箱子。有学者说，穆萨亲自带着那只箱子，因为优素福先知曾经嘱咐，以色列的后裔出埃及时要带走它。[2]

次日清晨，埃及的以色列后裔已经全部离开。法老勃然大怒。

法老因为以色列的后裔而怒火中烧，遭到了安拉为他所预定的毁灭。他立即向全国派遣征募士兵的官员。“征募官”指专门负责征兵的官员。他还宣称：“这些人只是一小撮人”，即以色列的后裔只是为数不多的一伙人。

“他们是触怒我们的”，即只要我们听到关于他们的任何消息，我们都会心烦和恼怒。

“我们是谨慎的群体”，即我们时刻防备他们为非作歹。根据另一些经注学者所诵读的经文，可理解为“我们是整装待发的群体”。我（法老）打

(1)《泰伯里经注》19：354
(2)《泰伯里经注》19：354

الجزء التاسع عشر ٣٧٠ سورة الشعراء

فَلَمَّا تَرَاءَا الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ٦١
قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ٦٢ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ
اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
٦٣ وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ٦٤ وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُ أَجْمَعِينَ
٦٥ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ٦٦ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ٦٧ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٦٨
وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ٦٩ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
٧٠ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ ٧١ قَالَ هَلْ
يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ٧٢ أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ٧٣ قَالُوا
بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ٧٤ قَالَ أَفَرَأَيْتُم مَّا كُنتُمْ
تَعْبُدُونَ ٧٥ أَنتُمْ وَآبَاؤُكُمُ الْأَقْدَمُونَ ٧٦ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي
إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ٧٧ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ٧٨ وَالَّذِي هُوَ
يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ٧٩ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ٨٠ وَالَّذِي
يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ٨١ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي
يَوْمَ الدِّينِ ٨٢ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ٨٣

算彻底消灭他们。因此，法老及其军队害人不成反害了自己，本想加诸于别人的打击，落到了自己的头上。清高伟大的安拉说：“此后，我就把他们驱逐出林园、源泉、宝库和美好的住处”，即此后，他们从恩典走向了火狱，失去了地位、花园、河流、财产、给养、国权和昔日的风光。

“就那样，我使以色列的后裔继承了它们。”正如安拉所言：﴾我使一些曾受欺压的人继承了大地的东方和西方，且在其中赐福﴿（7：137）又﴾我要赐恩典给那些在地上受迫害的人，使他们成为领袖，并使他们成为继承者。﴿（28：5）

﴾60.他们（敌军）在日出时追赶他们。﴿

﴾61.当两军互相看见时，穆萨的同伴们说：“我们一定会被赶上。”﴿

﴾62.他（穆萨）说：“绝对不会！我的主的确与我同在，他将会引导我！”﴿

﴾63.后来我启示穆萨：“你用你的手杖击海！”它当即分开了，每一部分就好像一座大山。﴿

﴾64.在那里，我使另一部分人走近。﴿

《65 我救出了穆萨和所有跟他一道的人，》

《66 然后我淹死了另一部分人。》

《67 此中确有一个迹象，可是他们大多数不是信士。》

《68 你们主的确是优胜的、至慈的。》

法老追击以色列的后裔 法老及其族人被淹没

许多注释家提到，法老率领大军和气势汹汹的文武百官出现在他广袤的领地——当时的埃及国土上。

"他们（敌军）在日出时追赶他们。"他们在太阳升起的时候追赶上了以色列的后裔。

"当两军互相看见时"，即以色列的后裔和法老的军队相互能看到对方时，

"穆萨的同伴们说：'我们一定会被赶上。'"因为他们后面有追兵，前面是红海，因此说"我们一定会被赶上"。

"他（穆萨）说：'绝对不会！我的主的确与我同在，他将会引导我！'"你们会安然无恙，因为安拉命令我带你们来到这里，安拉是不会爽约的。哈伦是你们的先锋，优舍尔·本·奴尼在我身旁，法老的族人中的信士和穆萨则在后卫部队里。

不止一位注释学家说，当时以色列的后裔停住脚步，呆若木鸡，不知所措。优舍尔或法老族人中的信士对穆萨先知说："安拉的使者啊！难道安拉命令你带领我们来到这里吗？"穆萨回答道："是的。"这时，法老及其军队赶上来了。在此千钧一发之际，安拉命令穆萨先知用手杖击海，穆萨奉命击海，红海以安拉的名义分开了。

"它当即分开了，每一部分就好像一座大山。"伊本·阿拔斯、穆哈克、格塔德、伊本·麦斯欧迪等学者都认为，经文中的"土德"（طود）指大山。[1][2] 阿塔·呼罗珊解释为：每一部分就好像两山之间的隘口。伊本·阿拔斯说："当时海上出现了十二条通道，每一支族[3]都有其专门的通道。"[4] 赛丁伊补充说："那些通道上有许多桥洞形的窗口，此通道的行人可以看到彼通道行人，虽然每条通道都被水墙隔离起来。"[5] 安拉同时派遣风，吹干了海水，使海床变得像陆地。安拉说：《并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上，也不要畏惧！》（20：77）本章的经文说："在那里，我使另一部分人走近。"伊本·阿拔斯、阿塔、赛丁伊等学者解释说："我使法老及其军队走近了大海。"[6]

"我救出了穆萨和所有跟他一道的人，然后我淹死了另一部分人"，即我拯救了穆萨、以色列的后裔以及所有跟他们一致的人，他们中的每个人都完好无损，我同时淹没了法老及其军队，他们中的每个人都遭受了毁灭。

"此中确有一个迹象"，这则关于穆萨先知的故事阐述了安拉对清廉仆人的援助和支持，其中确有确凿的证据和深刻的哲理。

"可是他们大多数不是信士，你们主的确是优胜的、至慈的。"前文已经注释了这段经文。

《69 你当对他们讲述伊布拉欣的故事，》

《70 当时，他对他的父亲和族人说："你们崇拜什么？"》

《71 他们说："我们崇拜偶像，我们一直是供奉它们的。"》

《72 他说："当你们祈求（它们）时，它们能听得到你们吗？》

《73 或是它们能对你们有益或有害吗？"》

《74 他们说："不过我们发觉我们的祖先就这样做。"》

《75 他说："你们告诉我吧，你们曾经崇拜什么——》

《76 你们和你们最古老的先人曾经崇拜什么？》

《77 它们是我的敌人，但是众世界的主却不是。》

安拉的朋友伊布拉欣如何驳斥以物配主

清高伟大的安拉在此讲述他的仆人、使者和朋友伊布拉欣——坚持正道者的领袖。安拉命令使者穆罕默德将伊布拉欣的故事读给其教民，让他们学习伊布拉欣的虔诚、托靠和对独一无偶的安拉执著的崇拜。在他很小的时候，安拉就赋予他正道，他从青少年时期开始就反对他的族人崇拜偶像，举伴安拉。"当时，他对他的父亲和族人说：'你们崇拜什么？'"即你们所供奉的这些偶像是怎么回事？

"他们说：'我们崇拜偶像，我们一直是供奉它们的。'"即我们一直崇拜它们，向它们祷告。

"他说：'当你们祈求（它们）时，它们能听得到你们吗？或是它们能对你们有益或有害吗？'他们说：'不过我们发觉我们的祖先就这样做。'"即他们承认自己的偶像做不到伊布拉欣所

〔1〕《泰伯里经注》19：358

〔2〕[illegible]——译者注

〔3〕以色列的后裔共有十二支族——译者注

〔4〕《散置的明珠》6：299

〔5〕《泰伯里经注》19：357

〔6〕《泰伯里经注》19：359

提到的这些事物，偶像的崇拜者们只是仿效祖先的崇拜，他们只是学习祖先的做法，崇拜这些偶像。这时，伊布拉欣说：“你们告诉我吧，你们曾经崇拜什么——你们和你们最古老的先人曾经崇拜什么？它们是我的敌人，但是众世界的主却不是”，即如果这些偶像值得一提，有所作为，就让它们来对付我吧！我是它们的敌人，我对它们满不在乎，也不为它们而伤神。正如努哈先知所说：《你们就和你们的配主决定你们的计划吧！》（10：71）呼德先知说：《我求安拉作证，你们也当作证：我是和你们所举伴的无关的，你们全体来算计我吧！不必宽限我。我已经托靠了安拉——我的主和你们的主，没有一种动物的命脉不归他掌管。我的养主确在正道上。》（11：54-56）伊布拉欣就这样和多神教徒的偶像断绝了一切关系，说：《你们将那些未经授受任何权利的东西举伴给安拉，而不害怕，我怎会怕你们给安拉举伴的呢？》（6：81）《伊布拉欣和跟他一道的人，确实是你们的好榜样……直到你们信仰独一的安拉。》（60：4）《那时伊布拉欣对他的父亲和族人说道：“我与你们所拜的无关。除非造化了我的安拉，确实，他将要引导我。”他把它作为留传给后代的一句话，以使他们回归。》（43：26-28）这句话指“应受拜者，惟有安拉”。

> سُورَةُ الشُّعَرَاءِ ٣٧١ الجُزْءُ التَّاسِعَ عَشَرَ
>
> وَٱجْعَل لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَٱجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَٱغْفِرْ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُبْكِبُوا۟ فِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُۥنَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا۟ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾ ۞ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

《78.他造化了我，他也引导我，》
《79.他供我食，也供我饮，》
《80.当我生病时，他使我痊愈，》
《81.他将使我死亡，然后使我复活，》
《82.我希望他在清算日恕饶我的错误。”》

伊布拉欣叙述安拉的慷慨和安拉对他的仁慈

伊布拉欣说，我只崇拜创造这些事物的主宰。“他造化了我，他也引导我”，即这位创造者决定万物，并引导它们归向他，每个人都依他的决定生活，他引导所欲之人，使所欲之人迷误。

“他供我食，也供我饮”，即这位创造者和供养者制约万物，在天地中提供了许多使人生存的成分，他驱使云，降下雨水，复苏大地，长出各种果实供人类食用，他降下甘甜的净水，供无数他所创造的动物和人类饮用。

“当我生病时，他使我痊愈”，经文讲述病时，提到“我”生了病（而没有说“他使我生病”），虽然疾病是由安拉决定、判断并创造的，这样说是为了表示礼貌，正如安拉命令礼拜的人念：《求你引导我们端庄的道路》（1：6）在该章中，经文将“施恩”和“引导”归属给安拉，提到“恼怒”时出于礼貌而删去了主语，而将“迷误”归属于仆人，又如精灵说：《我们不知道地上的居民要受罚，还是他们的主对他们有意引导？》（72：10）伊布拉欣说：“当我生病时，他使我痊愈”，即当我患病时，除安拉之外，任何人都不能治愈我。

“他将使我死亡，然后使我复活”，他是赋予生命并收取生命的主宰，除他之外的任何人都无法做到这一点，因为他不仅是初创者，而且还是复造者。

“我希望他在清算日恕饶我的错误”，只有他——能够按其意愿自由行事的独一主，才能够饶宥今生后世的一切过错。

《83.我的主啊！赐给我智慧吧，并使我和清廉者在一起吧！》
《84.求你让我在后人中留有美誉，》
《85.求你使我成为享恩乐园的继承者之一，》
《86.求你恕饶我的父亲，他属于一个迷误者，》

《87 求你莫使我在他们被复活的日子受辱，》
《88 那天，财富和子嗣都无裨益，》
《89 除非带着一颗健康的心见到安拉的人。》

伊布拉欣为自己和父亲祷告

伊布拉欣祈求主，赐给他智慧。伊本·阿拔斯说："智慧"指知识。[1]

"并使我和清廉者在一起吧！"即今生后世中让我成为一个清廉者。圣人在临终时说了三次："主啊！求你使我到至高的伙伴那里。"[2]

"求你让我在后人中留有荣誉"，即我归真后，求你使我名垂千古，好让人们纪念我，以我为行善的榜样。正如安拉所言：《我使他在后人中留下了美名！祝伊布拉欣平安！我确实是这样回赐行善之人的。》（37：108-110）

"求你使我成为幸福乐园的继承者之一"，即今世中，求你使我名垂千古，后世中，求你使我成为乐园的居民。

"求你恕饶我的父亲。"正如安拉所言：《我们的主啊！求你在清算日到来的那一天恕饶我、我的父母和信士们吧！》（14：41）后来伊布拉欣放弃了这种做法，不再为他的父亲求饶。安拉说：《伊布拉欣为他的父亲祈求恕饶，是因为他（安拉）曾经答应过他。……伊布拉欣确实是勤于祈求的，宽容的。》（9：114）后来安拉命令伊布拉欣不得继续为他的父亲求饶。安拉说：《伊布拉欣和跟随他的人，确实是你们的好榜样……在安拉那里我不为你掌握什么。》（60：4）

"求你莫使我在他们被复活的日子受辱"，即万物被复活的日子，求你从那日的凌辱中拯救我！穆圣说："伊布拉欣将在末日看到他的父亲灰头垢面。"[3]另据传述："伊布拉欣看见他的父亲后说：'主啊！你曾为我许诺，在所有被造物被复活的日子不让我受辱。'清高伟大的安拉说：'我禁止隐昧者进入乐园。'"[4]穆圣说："伊布拉欣在后世遇见他的父亲阿宰尔时，看到他灰头垢面。伊布拉欣说：'难道我没有对你说，你不要反对我吗？'他的父亲说：'今天我不再反对你。'伊布拉欣说：'主啊！你曾为我许诺，在人类被复活的日子不让我受辱，还有何辱能比得上我的父亲这个样子更让我受辱？'清高伟大的安拉说：'我禁止隐昧者进乐园。'然后有声音说：'伊布拉欣啊！请看你的脚下！'伊布拉欣低头看时，只见一只[illegible]的鬣狗，被〔人们〕抓着四肢扔进火狱。"[5]

"那天，财富和子嗣都无裨益"，一个人即使带来满地的黄金和全世界的人（即使这些人都是他的儿子）用于赎身，安拉也不会接受。那天，有益的只有对安拉的归信和忠诚以及远离以物配主和多神教徒的明确立场。因此说："除非带着一颗健康的心见到安拉的人。""健康的心"指没有肮脏和以物配主的心灵。伊本·西林解释为："健康的心"指知道安拉是真主，知道复生日必将来临，知道安拉将让坟墓中的亡人复活。"[6]赛尔德·本·穆散耶卜解释"健康的心"："健康的心指信民的心，因为隐昧者和伪信士的心是病态的。安拉说：《他们心中有病。》（2：10）艾布·欧斯曼说："这是摆脱异端、坚持圣行的心灵。"

《90 乐园向敬畏者靠近，》
《91 火狱为迷误者显现，》
《92 他们将被问道："你们曾经崇拜的一切都在哪里？》
《93 你们舍安拉（而崇拜他们），它们能帮助你们，或是它们能自助吗？"》
《94 它们和那些迷误者们，一同被抛入其中，》
《95 以及伊卜历斯的全体部属（都被抛入火狱中）。》
《96 他们在其中争辩着说：》
《97 "凭安拉发誓，我们当初确实在明显的迷误中，》
《98 那时我们将你们和众世界的养主等量齐观。》
《99 就是那些犯罪者误导了我们，》
《100 所以，我们没有任何求情者，》
《101 也没有一个热情的朋友。》
《102 如果我们能重返尘世，我们必定成为归信者！"》
《103 此中确有一个迹象，但他们大多数不是信士。》
《104 你的主确实是优胜的，至慈的。》

复生日敬畏者和迷误者的情况，迷误者的狡辩和懊悔

"乐园向敬畏者靠近"，即五彩缤纷、美轮美奂的乐园出现在这些人面前。敬畏者因为今世中期

---

[1]《伯尼威注》3：390
[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：741
[3]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：357
[4]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：357
[5]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：445
[6]《泰伯里经注》19：366
[7]《伯尼威注》3：390

有正信和善行，而对乐园满怀希望。

“火狱为迷误者显现”，即火狱出现了，火狱的居民露出脖子，那火狱长啸一声，他们的心被惊吓到了喉部，有声音斥责并对那火狱的居民道：“你们曾经崇拜的一切都在哪里？”你们舍安拉（而崇拜他们），“它们能帮助你们，或是它们能自助吗？”今天，你们舍安拉而崇拜的那些偶像和伪神，对你们没有任何用处，而且它（他）们自身不保，今天你们和它（他）们，都是火狱的燃料。

“它们和那些迷误者们，一同被倒入其中。”阿里假德说：就是指它们和那些迷误者们一同堕入了火狱。[1]另一些学者解释为：他们在其中被堆成一堆，即隐昧者和曾经引导他们走向多神崇拜的头目们，纷纷被抛进火狱，堆成一团。

“以及伊卜厉斯的全体部属”，即它们全被投入火狱。

“他们在其中争辩着说：‘凭安拉发誓，我们当初确实在明显的迷误中，那时我们将你们和众世界的养主等量齐观’”，即其中的弱者们对那些傲慢的领袖们说：我们曾经追随你们，今天你们能将我们减免一点火刑吗？他们又自怨自叹道：“凭安拉发誓，我们当初确实在明显的迷误中，那时我们将你们和众世界的养主等量齐观”，即我们曾经像对待众世界的养主那样服从你们，崇拜你们。

“就是那些犯罪者误导了我们。”只有罪人劝诱我们这样做。

“所以，我们没有任何求情者。”正如安拉所言：《现在我们可有求情者为我们求情吗？或是我们能被遣回，以便我们做我们过去不曾做的事情。》（7：53）他们也同样说：“所以，我们没有任何求情者，也没有一个热情的朋友。”“热情”指亲近。

“如果我们能重返尘世，我们必定成为归信者！”他们希望能复返今世，以便他们能像他们所说的那样顺服从安拉的事情。但安拉全知，他们在撒谎，假设他们能重返今世，他们必将故态复萌，我行我素。安拉在《萨德章》中叙述了火狱居民的争论，安拉说：《那是火狱居民所相争的事实。》（38：64）

“此中确有一个迹象，但他们大多数不是信士”，即在伊布拉欣与其族人的辩论以及为他们所示的安拉独一的明证中确有一种迹象，明确地证明应受拜者惟有安拉。“但他们大多数不是信士，你的主确实是优胜的、至慈的。”

（1）《泰伯里经注》19：367

《105.努哈的族人否认了众使者。》

《106.那时，他们的兄弟努哈对他们说：“难道你们还不敬畏吗？》

《107.我对于你们是忠实的使者。》

《108.所以你们要敬畏安拉并顺从我。》

《109.我不因此向你们要求报酬，我的报酬只由众世界的主负责。》

《110.所以你们要敬畏安拉并顺从我。”》

努哈 努哈对其族人的劝导，族人的答复

安拉在此讲述他的仆人和使者努哈，努哈是大地上出现偶像崇拜后安拉所派的第一位使者，他的使命是禁止多神崇拜，宣告多神崇拜的恶果。但他的族人否认了他，继续多神崇拜的恶行，将偶像和安拉等量齐观。安拉将他们对努哈的否认视为对全体使者的否认，因此说：“努哈的族人否认了众使者，那时，他们的兄弟努哈对他们说：‘难道你们还不敬畏吗？’”即你们崇拜除安拉之外的东西时，难道不害怕安拉吗？

“我对于你们是忠实的使者”，即我是安拉派到你们这里的使者，我忠于我的使命，不增不删地向你们传达我的养主的信息。

“所以你们要敬畏安拉并顺从我，我不因此向你们要求报酬”，即我不因劝告你们而收取代价，我要将我的代价寄存到安拉那里。“所以你们要敬畏安拉并顺从我。”因为你们已经清楚地看到我在宣示真理，我忠于安拉赋予我的使命和信托。

《111.他们说：“在最下贱的人们追随你的情况下，我们能归信你吗？”》

《112.他说：“我怎么知道他们曾做过些什么？》

《113.只有安拉负责清算他们，如果你们知道的话。》

《114.我决不会驱逐众归信者，》

《115.我只是一位明白的警告者。”》

否认者们说，我们不相信你，也不追随你，从而变得像这些卑贱的人一样，追随你并相信你的只是我们中最低贱的人。“他们说：‘在最下贱的人们追随你的情况下，我们能归信你吗？’他说：‘我怎么知道他们曾做过些什么？’”言下之意是，我因为这些人的追随而负有何罪呢？他们无论曾经做过什么，我都不应该去调查或检查，如果他们相信我，我只应该接受他们，而把他们的内心交托安拉。

“只有安拉负责清算他们，如果你们知道的话。我决不会驱逐众归信者。”好像他们当时要求先知驱逐这些“下贱的人”，从而得到信仰者这些“上等人”的拥戴，但被先知拒绝和拒绝。先知说：“我决不会驱逐众归信者，我只是一位明白的警告者”，即我是作为一个警告者被派来的，谁服从我，追随我并归信我，他就属于我，我也属于他，无论他是贵人还是贱民，伟人还是平民。

《116.他们说：“努哈啊！如果你不停止，你一定会成为一个被石头击死的人。”》

《117.他说：“我的主啊！我的族人的确否认了我，》

《118.求你在我与他们之间作裁判，并求你拯救我和那些跟我一道的归信者们吧。”》

《119.因此我在满载的船中拯救了他和那些跟他一起的人。》

《120.然后，我淹死那些留下的人。》

《121.此中确有一个迹象，但是他们大多不信。》

《122.你的主确实是优胜的、至慈的。》

قال وما علمي بما كانوا يعملون ﴿١١٢﴾ إن حسابهم إلا على ربي لو تشعرون ﴿١١٣﴾ وما أنا بطارد المؤمنين ﴿١١٤﴾ إن أنا إلا نذير مبين ﴿١١٥﴾ قالوا لئن لم تنته يا نوح لتكونن من المرجومين ﴿١١٦﴾ قال رب إن قومي كذبون ﴿١١٧﴾ فافتح بيني وبينهم فتحا ونجني ومن معي من المؤمنين ﴿١١٨﴾ فأنجيناه ومن معه في الفلك المشحون ﴿١١٩﴾ ثم أغرقنا بعد الباقين ﴿١٢٠﴾ إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين ﴿١٢١﴾ وإن ربك لهو العزيز الرحيم ﴿١٢٢﴾ كذبت عاد المرسلين ﴿١٢٣﴾ إذ قال لهم أخوهم هود ألا تتقون ﴿١٢٤﴾ إني لكم رسول أمين ﴿١٢٥﴾ فاتقوا الله وأطيعون ﴿١٢٦﴾ وما أسألكم عليه من أجر إن أجري إلا على رب العالمين ﴿١٢٧﴾ أتبنون بكل ريع آية تعبثون ﴿١٢٨﴾ وتتخذون مصانع لعلكم تخلدون ﴿١٢٩﴾ وإذا بطشتم بطشتم جبارين ﴿١٣٠﴾ فاتقوا الله وأطيعون ﴿١٣١﴾ واتقوا الذي أمدكم بما تعلمون ﴿١٣٢﴾ أمدكم بأنعام وبنين ﴿١٣٣﴾ وجنات وعيون ﴿١٣٤﴾ إني أخاف عليكم عذاب يوم عظيم ﴿١٣٥﴾ قالوا سواء علينا أوعظت أم لم تكن من الواعظين ﴿١٣٦﴾

努哈对族人的警告、诅咒以及族人的毁灭

安拉的这位先知以很长的时间公开或秘密地号召其族人走向安拉，从而持续了很长一段时间。他对族人召唤的次数愈多，他们的违抗心理和否认之念就愈加强烈。后来他们说：“努哈啊！如果你不停止，你一定会成为一个被石头击死的人。”即如果你不停止向我们宣传你的信仰，我们必定用乱石击死你。此时此刻，努哈向安拉祈求惩罚他们，安拉应允了他的祈求。努哈说：“我的主啊！我的族人的确否认了我，求你在我与他们之间作裁判……”正如安拉所说：《于是他祈求他的主，说：“我被打败了，求你援助吧！”》（54：10）

“因此我在满载的船中拯救了他和那些跟他一起的人。然后，我淹死那些留下的人。”“满载的船”指满载货物和成双成对的各种动植物的船。即我拯救了努哈和追随他的全体信士，而淹死了否认并违抗他的命令的所有隐昧者。

“此中确有一个迹象，但是他们大多不信。你的主确实是优胜的、至慈的。”

《123.阿德人否认了众使者。》

《124.那时，他们的兄弟呼德对他们说：“难道你们还不敬畏吗？》

《125.我对于你们是忠实的使者。》

《126.所以你们要敬畏安拉并顺从我。》

《127.我不因此向你们要求报酬，我的报酬只归众世界的养主掌管。》

《128.你们在每一个高处建筑一个标志，进行戏乐吗？》

《129.你们建造堡垒，以便你们永存吗？》

《130.当你们捕捉时，就像暴君一样捕捉。》

《131.所以你们要敬畏安拉并服从我。》

《132.你们要敬畏你们的主，他以你们所知道的事物襄助你们。》

《133.他曾以牲畜和子嗣襄助你们，》

《134.用田园和泉水（襄助你们）。》

《135.的确我为你们担心那重大之日的刑罚。”》

呼德对其族人——阿德人的劝导

清高伟大的安拉在此讲述他的仆人和使者呼德，他曾劝导他的族人——阿德人。阿德人居住在沙丘地区，临近哈达拉毛与也门毗邻的一个地方的沙石小山。阿德人的年代在努哈的民族之

后。正如《高处章》所述：《你们应当记得，他在努哈的族人之后，使你们成为代理者（一代接一代），并增加你们身材的魁梧。》（7：69）阿德人健壮魁伟，力大无穷，除了他们，那个时代风调雨顺，五谷丰登，人丁兴旺。虽然如此，他们却将伪神和安拉一起崇拜。所以，安拉派遣呼德作为传讯和报喜的使者，让他号召他们崇拜独一无偶的安拉，并警告他们若不悔罪归正，将会遭受安拉的严惩。呼德采取了和努哈一样的宣传方法，他说："你们在每一个高处建筑一个标志，进行戏乐吗？"经注学家们对"高处"一词解释不同，概言之，高处指位于著名的大路附近的高地，阿德人在那里建筑宏伟壮观的建筑物，因此说，"你们在每一个高处建筑一个标志"。"标志"指著名的十字路口处的高地方。

"戏乐"指你们造此建筑，只为游乐和炫耀能力，而没有实用价值。因此，先知谴责了他们，因为这种行为除了虚度年华和劳民伤财之外，在今生和后世没有实际意义。

因此说，"你们建造堡垒，以便你们永存吗？"穆佳黑德说："堡垒"指高楼大厦和永久性建筑物。

"你们建造堡垒，以便你们永存吗？"即只使你们永居其中吗？那是不可能的，你们必将像前人那样离它们而去。

"当你们捕捉时，就像暴君一样捕捉。"形容他们强悍有力，粗暴蛮横。

"所以你们要敬畏安拉并服从我"，即你们当敬拜安拉，服从安拉的使者。

然后先知给他们介绍安拉的恩典，说"你们要敬畏你们的主，他以你们所知道的事物襄助你们。他曾以牲畜和子嗣襄助你们，用田园和泉水（襄助你们）。的确我为你们担心那重大之日的刑罚。""即如果你们否认真理违背使者……

呼德先知通过鼓励和警告，号召他们走向安拉，但他的宣传对他们没有作用。

《136 他们说："不论你劝导我们，或者不劝导我们，都是一样的。》

《137 这只不过是古代的传说罢了。》

《138 我们绝不是遭受惩罚的人。"》

《139 他们否认他，所以我毁灭了他们。此中确有一个迹象，不过他们大多不是信士。》

《140 你的主确实是优胜的、至慈的。》

الجزء التاسع عشر ٣٧٣ سورة الشعراء

إن هذا إلا خلق الأولين ﴿١٣٧﴾ وما نحن بمعذبين ﴿١٣٨﴾ فكذبوه
فأهلكناهم إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين ﴿١٣٩﴾
وإن ربك لهو العزيز الرحيم ﴿١٤٠﴾ كذبت ثمود المرسلين ﴿١٤١﴾ إذ
قال لهم أخوهم صالح ألا تتقون ﴿١٤٢﴾ إني لكم رسول أمين ﴿١٤٣﴾
فاتقوا الله وأطيعون ﴿١٤٤﴾ وما أسألكم عليه من أجر إن أجري
إلا على رب العالمين ﴿١٤٥﴾ أتتركون في ما هاهنا آمنين ﴿١٤٦﴾
في جنات وعيون ﴿١٤٧﴾ وزروع ونخل طلعها هضيم ﴿١٤٨﴾
وتنحتون من الجبال بيوتا فارهين ﴿١٤٩﴾ فاتقوا الله وأطيعون
﴿١٥٠﴾ ولا تطيعوا أمر المسرفين ﴿١٥١﴾ الذين يفسدون في الأرض
ولا يصلحون ﴿١٥٢﴾ قالوا إنما أنت من المسحرين ﴿١٥٣﴾ ما أنت
إلا بشر مثلنا فأت بآية إن كنت من الصادقين ﴿١٥٤﴾ قال
هذه ناقة لها شرب ولكم شرب يوم معلوم ﴿١٥٥﴾ ولا تمسوها
بسوء فيأخذكم عذاب يوم عظيم ﴿١٥٦﴾ فعقروها فأصبحوا
نادمين ﴿١٥٧﴾ فأخذهم العذاب إن في ذلك لآية وما كان
أكثرهم مؤمنين ﴿١٥٨﴾ وإن ربك لهو العزيز الرحيم ﴿١٥٩﴾

呼德族人的答复以及他们遭受的惩罚

清高伟大的安拉记述了呼德的族人对他的答复。此前，呼德曾对他们进行了多次的警告和鼓励，并为他们阐明真理。"他们说：'不论你劝导我们，或者不劝导我们，都是一样的'"，即我们不会放弃我们的道路。《我们不会因为你的话而放弃我们的神灵，我们绝不会归信你。》（11：53）事实上他们就是这么做的。安拉说：《至于那些隐昧的人，无论你警告他们，或是不警告他们，对于他们都是一样的，他们不会归信。》（2：6）又《你的主的言辞已经判定的那些人，他们不会归信。》（10：96）

"这只不过是古代的传说罢了。"部分学者读为"传说"（خلق），伊本·麦斯欧迪、穆佳黑德等学者说，按这种读法可以理解为："你带给我们的这些，只是前人的神话。"[1]正如多神教徒说：《（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。》（25：5）又《但是那些隐昧的人说："这只是他伪造的谎言，并且有其他人在帮他。"因此，他们已做了不义之事和（说了）谎言。他们说："（这是）他写下来的古代神

[1]《泰伯里经注》19：376

话。”》（25：4-5）又《当有人问他们：“你们的主曾经降下了什么”时，他们说：“古代的传说。”》（16：24）

另一些学者读为“[illegible]”，即宗教和古代的宗教事务。换言之，他们说，我们要追随祖先，坚持他们的宗教，他们怎么活，我们就怎么活，他们怎么死，我们就怎么死。复生和清算都是不存在的。因此他们说：“我们绝不是遭受惩罚的人。”

“他们否认他，所以我毁灭了他们”，即他们继续否认和违抗安拉的使者呼德，愚顽不化，所以安拉毁灭了他们。《古兰》的许多经文，介绍了他们如何遭受毁灭。安拉为他们派去连续不断的飓风。换言之，飓风强劲有力，冷酷无比。他们真是罪有应得。因为他们是世上最强悍和最冷酷的人，所以安拉派遣比他们更强悍、更冷酷的东西毁灭了他们。正如安拉所说：《难道你没有看到，你的主如何对待阿德人——拥有高柱的伊莱姆人》（89：6-7）他们是早期的阿德人。安拉说：《他曾毁灭了古代的阿德人》（53：50）他们是伊莱姆的子孙。伊莱姆的谱系是：伊莱姆·本·萨米·本·努哈。“有高柱的伊莱姆人”，他们曾居住在柱子之中（柱子支撑的建筑）。根据凯尔卜和瓦海布解释，将“伊莱姆”解释为“城市”的人，是受了以色列传说的影响。因此他们的说法没有确凿的依据。因此说：《地方上还没有创造过类似的》（89：8）从没有出现过像他们一样强有力的人建造这种建筑物。假若“伊莱姆”指城市，经文会说“地方上没有建过类似的（城市）”。正如安拉所言：《至于阿德人，他们在大地上无理傲慢，并且说道：“谁比我们更强大？”他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？他们不信我的启示！》（41：15）又《阿德人，则毁于猛烈的寒风。他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。所以你看到这群人倒下其中，他们就像是空朽的枣树干。》（69：6-7）即他们的头颅离开了身体。换言之，飓风将他们刮起，抛到空中，然后使之倒栽下来，肝脑涂地，好像空心的枣椰树枝一样。他们曾在山上、山洞和宫殿中构造堡垒，在地下掏挖半人高的地窖，但这些都无法抵御安拉的命令。《的确，安拉的期限到达时不能迟延。》（71：4）因此清高伟大的安拉说：“他们否认他，所以我毁灭了他们。”

《141 赛姆德人否认了众使者。》

《142 那时，他们的兄弟撒立哈对他们说：“难道你们还不敬畏（安拉）吗？》

《143 我对于你们是忠实的使者。》

《144 所以你们要敬畏安拉并服从我。》

《145 我不因此向你们要求报酬，我的报酬只由众世界的养主掌管。》

撒立哈及赛姆德人

清高伟大的安拉在此讲述他的仆人和使者撒立哈。安拉曾派他去劝导赛姆德人。赛姆德人居住于哈吉尔城，该城位于古拉谷地和沙姆之间，其居所非常有名。我们在《高处章》注释中叙述了有关介绍。在出征太布克之战前夕，安拉的使者曾经路过那里。当时，使者从该地迅速退出，为再次攻打该地区而返回麦地那做准备。[1]

赛姆德人的年代在阿德人之后，比伊布拉欣的年代更久远。撒立哈先知号召他们崇拜独一无偶的安拉，并服从他，接受他为他们转达的信息。赛姆德人却拒绝他，否认他，并与他作对。撒立哈告诉他们，他不会向他们索取任何回报，他只向安拉要求报酬。他还为他们讲述了安拉的恩惠。他说：

《146 难道你们将被置于那里安然无忧吗？》

《147（被置于）各种花园和泉水，》

《148 农田和其花穗纤细的枣树吗？》

《149 你们精巧地凿就房。》

《150 所以你们当敬畏安拉并服从我，》

《151 你们不要听从过分者的吩咐，”》

《152 他们在大地上为非作歹，而不改正。》

撒立哈为其族人提醒他们的情况和他们所受的恩典

撒立哈劝导族人，警告他们要提防安拉的惩罚。他还叙述了安拉对他们的恩典：富贵荣华，国泰民安，园圃茂盛，泉水潺潺，五谷丰登。

“其花穗纤细的枣树”，奥菲传述，伊本·阿拔斯认为“纤细的”（[illegible]）指熟透柔软的。[2] 阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯认为该词指多汁的。艾布·欧勒亚（他见过圣门弟子）对这段经文的解释是“已经熟透，并发软的枣儿”。

“你们精巧地凿就房”，伊本·阿拔斯等学者说，“精巧地”指有技巧地。另据传述，他说这个词指奢侈地、骄傲地。穆佳黑德和大部分学者选择了伊本·阿拔斯的第一种解释。[3] 这两种解释之间没有冲突，因为赛姆德人曾经骄傲地在山上凿挖

[1]《穆哈默德圣人实录注释——造物主的启迪》7：731。
[2]《泰伯里经注》19：380
[3]《泰伯里经注》19：383

险，不为居住，只为游戏。他们精于雕刻和建造，这一点从他们的遗迹中可见一斑。

因此撒立哈说："所以你们当敬畏安拉并顺从我"，即你们要接受对今后两世都有益处的忠告，崇拜创造你们并供养你们的安拉，并且你们终将一，早晚将见他。

"你们不要听从过分者的命令，他们在大地上为非作歹，而不改正。"过分者指赛莫德人的首领和大人物，他们号召赛莫德人崇拜多神，否认安拉，抗拒真理。

﴾153 他们说："你只是一个被迷惑的人。﴿

﴾154 你只不过是和我们一样的人，如果你是诚实的，那么你就带来一个迹象！"﴿

﴾155 他说："这是一峰母驼，它有权饮水，你们也有权在指定的日子饮水。﴿

﴾156 你们不要伤害它，否则一个严重日子的刑罚将处罚你们。"﴿

﴾157 后来他们杀了它，然后他们立即成为后悔的。﴿

﴾158 所以惩罚袭击了他们。此中确有一个迹象，但是他们大多不是信民。﴿

﴾159 你的主确实是优胜的、至慈的。﴿

赛莫德人的答复，他们要求先知显示一种迹象以及他们遭受惩罚

安拉记述了赛莫德人对他们的先知撒立哈的号召的回应："他们说：'你只是一个被迷惑的人。'"穆佳黑德和格塔德解释为："你只是一个被施了巫术的人。"[1]

他们接着说："你只不过是和我们一样的人。"言下之意是，为什么你受到启示，而我们没有受到启示呢？另一段经文记载了他们类似的话语：﴾"难道只在我们当中偏偏只降给了他吗？不是的，他是一个傲慢的说谎者。"他们明天就会知道谁是傲慢的说谎者。﴿（54：25-26）然后他们要求撒立哈为他们显示一个奇迹，以便他们知道他从安拉那里带来的信息是真实的。当时群众都集中到了一起，他们指着身边的一块石头，要求撒立哈当时从这个石头中放出一峰怀胎十月的骆驼，并说出这峰骆驼应该具备的特征。这时，安拉的使者撒立哈和他们定下盟约：如果他满足他们的要求，他们就信仰他，并追随他。他们欣然同意。安拉的使者撒立哈起身做了礼拜，祈求安拉满足族人的要求。只见（他们所指定的）一石石裂开，一峰骆驼出现，

[1]《泰伯里经注》19：104、105

الجزء التاسع عشر ٣٧٤ سورة الشعراء

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

其特征完全符合族人的要求。这时一部分人归信了先知，而大部分人否认了。

"他说：'这是一峰母驼，它有权饮水，你们也有权在指定的日子饮水。'"即一天它来饮用你们的泉水，另一天你们去水源饮水。

"你们不要伤害它，否则一个严重日子的刑罚将处罚你们。"撒立哈警告他们，如果他们伤害母驼，将会遭受安拉的惩罚。此后母驼在他们中存在了一段时间，它饮水吃草，赛莫德人当时不但可以饮用它的奶，还可以储存足够的奶。过了相当一段时间后，他们的歹人偏离了，他们商议杀害母驼。

"后来他们杀了它，然后他们立即成为后悔的。所以惩罚袭击了他们。"当时，发生了强烈的地震，一声巨响使他们魂飞魄散，他们遭到了未曾预见的打击，毁灭在顷刻之中。"此中确有一个迹象，但是他们大多不是信民。你的主确实是优胜的、至慈的。"

﴾160 鲁特的族人否认了众使者。﴿

﴾161 当时，他们的兄弟鲁特对他们说："难道你们不敬畏吗？

﴾162.我对于你们是忠实的使者。﴿
﴾163.所以，你们要敬畏安拉并顺从我。﴿
﴾164.我不因此向你们要求任何报酬，我的报酬只归众世界的主掌管。﴿

鲁特劝导族人

清高伟大的安拉讲述了他的仆人和使者鲁特。鲁特的谱系是：鲁特·本·哈兰·本·阿刺尔。他是伊布拉欣的侄子。安拉在伊布拉欣时代，派他去劝导一个伟大的民族。鲁特的民族曾居住在索督姆[1]，该城因为鲁特民族的恶行而被安拉毁灭。后来那里变成一片污秽的湖泊，在与圣城相毗邻的崇勒地区很有名气，与"卡拉克"[2]和"峻拉克"[3]相毗。鲁特号召族人崇拜独一无偶的安拉，并服从安拉派给他们的使者；他还禁止他们做丑事。他们是世上前无古人之行的始作俑者，他们喜好男子间性交，而对女性不感兴趣。清高伟大的安拉说：

﴾165.难道在普世的人中你们要去找男性吗？﴿
﴾166.而抛弃你们的主为你们造化的妻室？真的，你们是一个过分的群体。"﴿
﴾167.他们说："鲁特啊！如果你不收敛，你一定会沦为一个被驱逐的人！"﴿
﴾168.他说："我确实痛恨你们的行为。﴿
﴾169.我的主啊！求你把我和我的家人从他们的行为中拯救出来吧！"﴿
﴾170.因此我拯救了他和他的全家，﴿
﴾171.除了那些留在后面的人当中的一个老妇在外。﴿
﴾172.然后，我毁灭了其余的人。﴿
﴾173.我向他们降下雨，被警告者的雨真恶劣啊！﴿
﴾174.此中确有一个迹象，但是他们大多不是信士。﴿
﴾175.你的主的确是优胜的、至慈的。﴿

鲁特申斥族人的丑行，族人对他的回答和遭受的惩罚

安拉的这位先知向其族人宣传了禁令，因为他们只行丑事，鸡奸男子，同时无知拒绝他们和安拉为他们创造的妻子结合。然而，他们的答复竟然是："鲁特啊！如果你不收敛"，即如果你不停止对我们说教，"你一定会沦为一个被驱逐的人！"即我们要把你从我们中间驱逐出去。安拉说："他们说：'把鲁特的追随者赶出你们的城市，他们是一群爱讲卫生的人。'这就是他们唯一的答复。"（27：56）

当鲁特看到族人执意不悔，执迷不悟，便和他们脱离了一切关系，说："我确实痛恨你们的行为"，即我痛恨你们的做法，不喜欢它，也不接受它，我和你们没有关系。然后他向安拉做了不利于他们的祈祷，说："我的主啊！求你把我和我的家人从他们的行为中拯救出来吧！"

"因此我拯救了他和他的全家，除了那些留在后面的人当中的一个老妇在外。"这个老妇是鲁特的妻子，她是一个坏人，她留下来和其他留在那里的人一起遭受了毁灭。安拉在《高处章》和《呼德章》中叙述了这段历史，《石谷章》对此也有叙述。当时安拉命令鲁特不要理会这个女人，带家人夜行，安拉命令他们听到族人遭受打击的声音时不要回头观望，所以他们都坚定地服从主命。灾难降临地面，毁灭了留下来的人。从天上降下用石头做的砂石，将他们一网打尽。因此说："然后，我毁灭了其余的人，我向他们降下雨……你的主的确是优胜的、至慈的"。

﴾176.树木的居民否认了众使者。﴿
﴾177.当时，舒尔布对他们说："难道你们还不敬畏吗？﴿
﴾178.我对于你们是忠实的使者。﴿
﴾179.所以你们当敬畏安拉并服从我。﴿
﴾180.我不因此向你们要求任何报酬，我的报酬只归众世界的主掌管。﴿

舒尔布劝导树木的居民

正确的解释是，树木（一译丛林）的居民指麦德彦人。安拉的使者舒尔布来自这个民族。但经文没有说"他们的兄弟舒尔布"，因为"树木的居民"意味着"拜树的人"。有学者说，"树木"是指一片缠绕在一起的树，就像丛林一样，它是麦德彦人的偶像。因此，经文叫到"树木的居民否认了众使者"时，没有说"当时，他们的兄弟舒尔布对他们说"，而只说"当时，舒尔布对他们说"。经文因为这些人的崇拜性质，而认为舒尔布和他们之间已经不存在兄弟（亲属）关系了，虽然从血统上舒尔布依然是他们的兄弟。

许多人不解此中奥秘，认为树木的居民不是麦

（1）位于死海的一座城市。——译者注
（2）城市名，位于今死海东部的约旦。——译者注
（3）位于今约旦南部的一个城镇。——译者注

麦德彦人。宣称舒尔布曾被派往两个民族；有人认为他曾被派往一个民族。

哈菲兹·本·伍西尔说："树木的居民"指舒尔布的族人。除了朱外白勒之外的学者们都主张树木的居民和麦德彦人是同一个民族。安拉至知。

正确的解释是，他们是一个民族，（古兰）经文在许多地方对他们的描述是相同的。其特征都是舒尔布劝告他们称量公平。各章所描述树木居民的特征和麦德彦人的故事中所叙述的情况完全吻合，充分说明了我们的论断是正确的。

﴿181 你们要给足分量，而不要作短斤少两的人；﴾

﴿182 你们要用准确的秤衡量。﴾

﴿183 不要减少人们的东西，也不要在地方上为非作歹。﴾

﴿184 你们当敬畏造化你们和以前各代的主。"﴾

命人称量公平

安拉命令人们称量公平，禁止短斤少两，说："**你们要给足分量，而不要作短斤少两的人**"，即当你们为他人供货时，应该称足，不可减少应有的分量；同样，当你们收取货物时，也要拿足拿满，你们当公平交易。

"**你们要用准确的秤衡量**"，"秤"指秤量工具。

"**不要减少人们的东西**"，即你们不要减损别人的财物。

"**也不要在地方上为非作歹**"，即不要抢劫。安拉说：﴿你们不要坐在各条道路上恐吓他人……﴾（7：86）

"**你们当敬畏造化你们和以前的各代的主**"，他让他们提防创造了他们和他们先辈的安拉的惩罚。正如穆萨说：﴿他是你们的养主，也是你们祖先的养主。﴾（44：8）伊本·阿拔斯、穆佳黑德、宰德·本·艾斯莱姆等学者说"以前各代"指前人。伊本·栽德将这段经文读为"你们应当敬畏造化你们和许多世代的安拉。"[1]

﴿185 他们说："你只是一个被迷惑的人。﴾

﴿186 你只不过是和我们一样的人，我们认为你确实是一个说谎的人！﴾

（1）《泰伯里经注》19：390。
（2）《泰伯里经注》19：392。

سورة الشعراء ٣٧٥

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنتَ مِنَ
الْمُسَحَّرِينَ ۝ وَمَا أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ
الْكَاذِبِينَ ۝ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ فَكَذَّبُوهُ
فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ نَزَلَ بِهِ
الرُّوحُ الْأَمِينُ ۝ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ۝ بِلِسَانٍ
عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ۝ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ۝ أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ آيَةً
أَن يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ
۝ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ
فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ
الْأَلِيمَ ۝ فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ فَيَقُولُوا
هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ۝ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ
إِن مَّتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝ ثُمَّ جَاءَهُم مَّا كَانُوا يُوعَدُونَ ۝

﴿187 如果你是诚实的，你就使一块天落到我们的头上吧！"﴾

﴿188 他说："我的主至知你们的行为。"﴾

﴿189 但是他们否认了他，因此阴影日的惩罚袭击了他们，的确，那是重大之日的惩罚。﴾

﴿190 此中确有一个迹象，但是他们大多不是信士。﴾

﴿191 你的主的确是优胜的、至慈的。﴾

舒尔布族人的答复，他们对舒尔布的否认以及他们将遭受惩罚

清高伟大的安拉讲述到，舒尔布的族人对舒尔布的答复与赛莫德人对其使者的答复如出一辙，他们思想一致。舒尔布的民族说："**你只是一个被迷惑的人**"，即中了魔的人。

"**你只不过是和我们一样的人，我们认为你确实是一个说谎的人！**"即你故意撒谎，安拉并没有委你以使命。

"**你就使一块天落到我们的头上吧！**"端哈克解释说，"一块天"指一部分天。[1] 格塔德解释

（1）《泰伯里经注》19：391。

为一块天。[1]塞了伊解释为天灾。经文描述的情况类似于《古兰》对古莱什人的表述，他们曾说：《他们说：“除非你能为我们使一股泉水由地中涌出来，否则，我们决不信你……或者正如你妄言的那样，你使天一块块地掉下来，或者你让安拉和天使们面对面地来到我们面前。》（17：90-92）又《当时他们说：“我们的主啊！如果这是来自你的真理，那么就给我们从天上降下石雨……”》（8：32）本章描述的无知者也说：“你就使一块天落到我们的头上吧！”

“他说：‘我的主至知你们的行为。’”他说，安拉最了解你们，如果你们罪有应得，他会降罪于你们，他从不亏枉你们。后来，他们所要求的惩罚如期而至。

因此说：“但是他们否认了他，因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。”即他们如愿以偿地遭到他们曾经向安拉所要求的那种惩罚。安拉使他们遭受了七日酷热，他们找不到任何可以庇护的东西。安拉遣一块云给他们遮阳，他们纷纷跑到下面去躲避酷热。当他们全部到了云下后，安拉从云中降下带火的碎屑、火焰和巨大的火舌。大地震撼了，一声霹雳，使他们魂飞魄散。因此说：“的确，那是重大之日的惩罚”

《古兰》在三处经文中叙述了他们遭受毁灭的情况，每次叙述都与该处经文的脉络密切相关。《高处章》的经文说，他们听到震撼声时，倒仆于家中，因为他们说：《舒耳布啊！我们一定要把你和那些与你一起信仰的人赶出我们的城镇，或者你们返回我们的宗教。》（7：88）他们企图恐吓先知及其追随者，所以遭受了震撼声的袭击。《呼德章》说：《吼声在日出时袭击了他们。》（15：73）《霹雳声袭击了不义的人们。》（11：94）本章经文中，描述他们抱着讥讽和抗拒的态度说：“你就使一块天落到我们的头上吧！”所以他们遭到了一度认为不可能发生的惩罚：“因此那阴影日的惩罚袭击了他们。的确，那是重大之日的惩罚。”

伊本·哲利尔传述，叶齐德·巴黑里向伊本·阿拔斯请教了“阴影日的惩罚袭击了他们”这段经文，后者回答说：“安拉为他们派去了雷声和酷热，他们吓坏了，跑进房屋中后，情况还是一样。于是他们跑出房屋来到旷野。这时，安拉派来一块云遮住太阳，他们在云的影子下觉得凉爽而舒适。于是人们互相召唤，等其他人都到了影子下面后，安拉派烈火来惩罚他们。”伊本·阿拔斯接着说：“那就是阴影之日的惩罚，是重大之日的惩处。”[2]

“此中确有一个迹象，但是他们大多不是信士。你的主的确是优胜的、至慈的”，即安拉能够惩罚隐昧者，而安拉对顺民仆人是慈爱的。

《192 这确实是众世界养主的启示。》

《193 忠实的鲁哈带它降临，》

《194 降到你的心中，以便你成为一个警告者，》

《195 用明白的阿拉伯文（降示）。》

《古兰》是安拉降示的

清高伟大的安拉讲述他降给他仆人和使者穆罕默德的经典说：“这确实是众世界养主的启示”，即在上述经文——“每每一项新的教诲由至仁主降临他们”中所述的《古兰》，“确实是众世界养主的启示”，即安拉将它降示给了你。

“忠实的鲁哈带它降临。”伊本·阿拔斯等前辈学者说：“忠实的鲁哈”指吉卜勒伊里。[3]这是无可非议的解释。

祖海里说，这段经文类似于《你说：“凡是与吉卜勒伊里为敌者，其实因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的，并给信士们作引导和报喜。》（2：97）

“降到你的心中”，即穆罕默德啊！这部经典纯洁无瑕，不增不减地降临给你。

“以便你成为一个警告者”，即以便你用这部经典给反对者和否认者警告安拉的严惩，同时给相信它并遵循它的人们报喜。

“用明白的阿拉伯文（降示）”，即我降给你的这部《古兰》，是以你的语言——完善而标准的阿拉伯语降示的，所以它明白流畅，精确无误，是一项明证，一条康庄大道。

《196 的确，它（被记载）在古代的许多典册中。》

《197 以色列子孙中的学者们知道它，这对他们难道不是一个迹象吗？》

《198 如果我把它降给一个非阿拉伯人，》

《199 由他对他们宣读它，他们必然不会信它。》

（1）《泰伯里经注》22：485

（2）《泰伯里经注》19：394

（3）《泰伯里经注》19：396

古代的经典中都记述过《古兰》

古代各经典之中，历代先知在传达使命时也都曾讲述过这部《古兰》。因为他们都和安拉有约在先，即在……之前安拉派遣的信使，每位先知，都在人群中公布了艾哈麦德[1]的……。当时，麦尔彦之子尔撒就说："以色列的子孙啊！我是安拉派给你们的一位使者，以便证实在我以前的《讨拉特》，并以我以后降临的一位名叫艾哈麦德的使者向你们报喜。"》（61：6）

"典册"指经典，即前人的经典被称为《典册》（又译《宰逋尔》）。安拉说：《他们所做的一切，都载在天经之中。》（54：52）即他们的行为，都被天使记载在功过簿中。

安拉接着说："以色列子孙中的学者们知道它，这对他们难道不是一个迹象吗？"以色列后裔中的学者们在面对的经典中发现了对《古兰》的叙述，难道这不足以作为明确的证据吗？即以色列后裔中一些公正的学者，都承认他们手中的经典中记载有穆圣的特征、穆圣出现的地点和时间以及其民族的特征。他们中接受了正信的人都讲述过这些情况，就像阿卜杜拉·本·赛俩目、赛勒曼·法里西等人。安拉说：《那些跟随使者——不识字的先知——》（7：157）

古莱什人的否认态度之顽固

清高伟大的安拉讲述了古莱什人对《古兰》顽固的否认态度。假若这部明确的阿拉伯文《古兰》被降给一位不认识一个阿拉伯语字母的非阿拉伯人，古莱什人也不会归信。

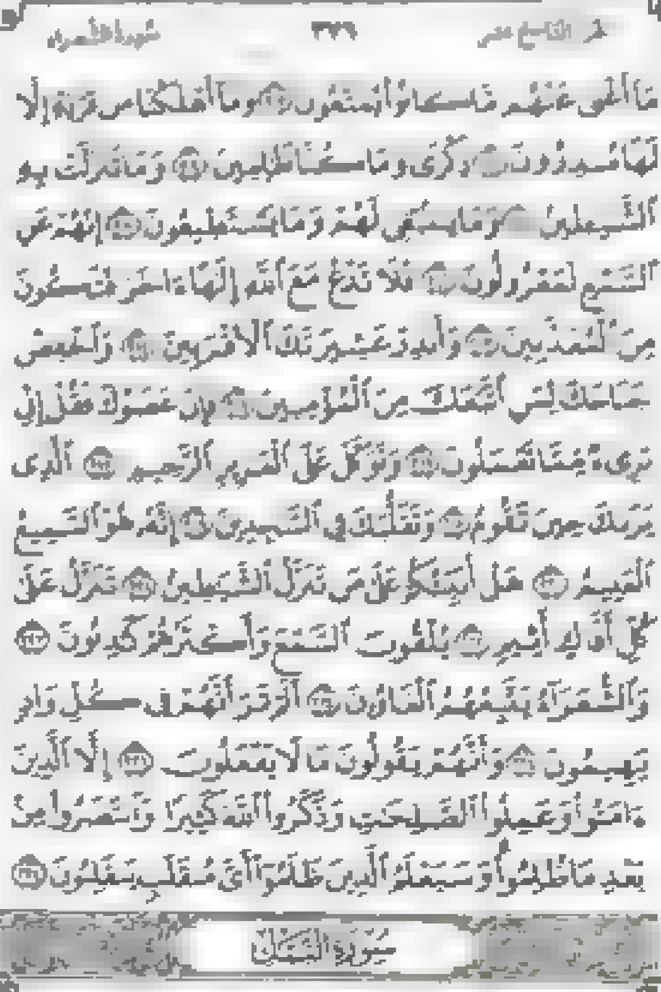
因此说："如果我把它降给一个非阿拉伯人"。正如安拉所言：《假若我为他们从天上开一道门，他们就在其中不断上升，他们将必说："我们眼花缭乱了。"》（15：14-15）又《即使我确已派遣天使到他们那里，并且让死去的人们和他们说话——》（6：111）安拉说：《你的主的判辞已经判定的那些人，他们不会归信。》（10：96）

《200 就这样，我使它进入犯罪者的心中。》

《201 非到他们看到痛苦的刑罚，他们不会信它。》

《202 因此，就在他们不知不觉之中，它突然降临于他们。》

《203 他们将会说："我们可以受到宽限吗？"》



《204 难道他们要求我的刑罚立即实现吗？》

《205 你可曾看到，如果我让他们享受若干年，》

《206 然后，他们被警告的（惩罚）降临到他们，》

《207 他们曾经得到的享受将会对他们有益吗？》

《208 我不会毁灭任何城市，除非它（城市）已有过警告者，》

《209（这是）一项提醒，我从不是亏枉者。》

否认者只有看见惩罚才肯相信

清高伟大的安拉说，我就这样使否认、不信和顽固进入到犯罪者的心中。"非到他们看到痛苦的刑罚，他们不会信它"，即他们看到刑罚之后才肯相信真理，但那时不义者的任何借口都无裨益，他们将遭受诅咒，进入悲惨的火狱。

"因此，就在他们不知不觉之中，它突然降临于他们。""它"指安拉的惩罚。

"他们将会说：'我们可以受到宽限吗？'"

[1] 艾哈麦德是穆圣（穆罕默德）的另一个尊名的音译。——译者注

他们看到惩罚的时候，祈求得到更多时间，以便按照他们的说法服从行善，归顺安拉所说：﴿你当警告世人，那一天惩罚会降临他们。（那时）不义的人们会说："我们的主啊！求你宽限我们一个短暂的期限吧，我们一定会响应你的召唤，并追随众使者！""难道你们在这以前不曾发誓（说），你们将永垂不朽吗？﴾（14：44）因此，一切不义者和犯罪者看到惩罚后都要悔恨不已。法老就是如此。穆萨先知曾诅咒他说：﴿"我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的贵民们装饰和财产，我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道。我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。"他说："你俩的祈祷被应答了。"﴾（10：88-89）法老因为遭到这个诅咒，所以在看到惨痛的刑罚之后才开始归信：﴿直到他快要被淹死的时候，他说："我归信了，除受拜者，惟有以色列人所归信的安拉，我是一个顺服者。"……你一直是个坏事者﴾（10：90-91）又﴿当他们看到我的惩罚时，他们说："我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。"﴾（40：84）

"难道他们要求我的刑罚立即实现吗？"这是对他们的谴责和警告，因为他们曾经抱着否认和不信的态度对使者说：﴿你就降给我们安拉的惩罚……﴾（29：29）又﴿他们要求你立即带来惩罚。﴾（29：53）

"你可曾看到，如果我让他们享受若干年，然后，他们被警告的（惩罚）降临到他们，他们曾经得到的享受将会对他们有益吗？"意为即使我没有立即惩罚他们，而推后惩罚的期限，宽容了他们，到那或一段时间——无论那段时间多长——然而，安拉的命令来临时，他们奢华的生活对他们有何益处呢？﴿当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。﴾（79：46）安拉说：﴿他们每一个人都希望享寿千年，他的长寿无法使他远离火狱……﴾（2：96）又﴿当他沦亡时，他的财富对他无用。﴾（92：11）因此说："他们曾经得到的享受将会对他们有益吗？"

确凿的圣训说："隐昧者被带来后在火狱中浸一下，然后有声音问他：'你曾见过幸福吗？你曾见过恩典吗？'他回答：'我的养主啊！以安拉发誓，从未见过。'一个在今世遭受最大不幸的人被带来，他被放入乐园浸一下后，有声音问他：'你曾见过苦难吗？'他说：'我的养主啊！以安拉发誓，从未见过。'"即好像一切都未曾发生过。[1]

然后安拉讲述了他对人类的公正，他只在阐明真理，除去托词，传达警告，树立明证之后惩罚一个民族。因此，安拉说："我不会毁灭任何城市，除非它（城市）已有过警告者，（这是）一项提醒，我从不是亏枉者。"另一段经文说：﴿我不是惩罚者，直到我派遣一位使者。﴾（17：15）又﴿你的主不会毁灭诸城，直到他在其中心派遣一位使者，对他们宣读我的启示。我也不会毁灭诸城，除非其居民是不义的。﴾（28：59）

﴿210.魔鬼不曾带同它下降。﴾
﴿211.这既不适于它们，它们也做不到。﴾
﴿212.它们的确是被驱逐的，以致无缘听闻。﴾

带来《古兰》的是吉卜勒伊里，而不是恶魔

这部尊贵的经典，其前后不受谬误干扰，它是来自明哲的、可颂的安拉的启示，由受到安拉支持的忠诚鲁哈从安拉那里带来。安拉称赞这部经说："魔鬼不曾带同它下降。"然后经文从三个方面说明《古兰》不可能来自魔鬼。

一、魔鬼不宜带来它。因为它不符合它们的意愿和要求。魔鬼的本性是为非作歹，误导他人，而《古兰》是一部命人行善，止人作恶的经典，是光明、向导和重大的明证，这和魔鬼（的愿望）完全对立。因此，经文说："这既不适于它们，它们也做不到。"

二、"它们也做不到"，是说即使这部经典和魔鬼（的愿望相）适宜，它们也没有能力带来它。安拉说：﴿我如果把这《古兰》降在一座山上，你一定会看到它由于畏惧安拉而成为恐惧的、崩溃的。﴾（59：21）

三、即使魔鬼达到了前面两个条件，它们也无缘听到《古兰》，因为《古兰》降示于使者的时候，天上到处都有威严的天使和流星护卫，所以任何一个魔鬼都无法听到《古兰》中的一个字，更谈不上偷听窃听，这显示出安拉对人类的特慈，对其法律的保护以及对其经典和使者的支持。

因此说："它们的确是被驱逐的，以致无缘听闻。"正如精灵说：现在﴿我们曾探究天，发现它被威严的卫士和火焰所布满——还是他们的主对他们有意引导？﴾（72：8-10）

﴿213.所以（你们）不要在祈求安拉时还同时祈求其他神，以免你成为被惩罚的人。﴾
﴿214.你当警告你的近亲。﴾
﴿215.你也要对于追随你的那些归信者谦和。﴾
﴿216.倘若他们违抗你，你就说："我与你们

(1)《艾哈迈德按序圣训集》3：203

的行为无关。"》

《217.你当托靠优胜的、至慈的主，》

《218.当你站起时，他看见你，》

《219.以及你在叩头者中的举动。》

《220.他确实是全听的、全知的。》

命令警告血缘关系较近的人

安拉命令人们仅崇拜他，宣告以物配主者必受惩罚，然后安拉命令使者，警告使者较近的亲属，因为只有对养主的正信，才能拯救他们。安拉还命令使者谦和对待追随他的信士，并和违抗者断绝关系——无论他是谁。因此说："倘若他们违抗你，你就说：'我与你们的行为无关。'"这种特殊的警告和普遍的警告并不矛盾，它仅是普遍的警告中的一部分。正如安拉所言：《以便你警告他们的祖先不曾被警告，所以他们是昏聩的群体。》（36：6）又《以便你警告诸城之母和它周围的居民。》（42：7）又《你以它警告那些害怕被召集到他们的主跟前的人。》（6：51）又《以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。》（19：97）又《以便我警告你们和一切它所到达的人。》（6：19）又《而各宗派中不信它的人们，火狱就是给他们许诺的地方。》（11：17）《穆斯林圣训实录》记载："以掌管我生命的安拉发誓，这个民族中只要有人（无论他是犹太人还是基督教徒）听到了我，而没有归信，他就一定会进火狱。"[1] 讲述这段经文降示历史的圣训很多。如伊本·阿拔斯传述：安拉降示"你当警告你的近亲"后，穆圣来到索法山上大声喊道："大难临头了啊！"人们听后纷纷聚集到他的周围，不能亲临的人也打发人来了，看看究竟发生了什么事。这时，安拉的使者说："阿卜杜勒·穆塔里布的子孙啊！费赫勒的子孙啊！鲁安义的子孙啊！你们告诉我，如果我告诉你们将有一支骑兵从这个山脚来袭击你们，你们能相信我吗？"众人说："相信。"使者说："我是严厉的惩罚到来之前的警告者。"这时艾布·莱海卜说："愿你整日都遭受毁灭！你叫来我们，只是为这件事吗？"安拉因而降示了《愿火焰之父的双手毁灭吧，他已经毁灭。》（111：1）[2]

阿伊莎（愿主喜悦之）说："你当警告你的近亲"降示后，安拉的使者站起来说："穆罕默德的女儿法图麦啊！阿卜杜勒·穆塔里布的女儿索菲叶啊！阿卜杜勒·穆塔里布的子孙们啊！在安拉那里，我为你们不能作什么。至于我的财产，你们想要多少就要吧！"[3]

(1)《穆斯林圣训实录》1：134
(2)《艾哈麦德按序圣训集》1：307
(3)《艾哈麦德按序圣训集》6：187

艾哈麦德传述："你当警告你的近亲"降示后，安拉的使者站到山上，喊道："阿卜杜·麦那夫的子孙们啊！我只是个警告者，我在你们中的情况好比这样一个人：他看到了敌人后，因为担心敌人赶在他的前面消灭他的家人，他边看边向后呼喊：'注意啊！人们！'"[4]

"你当托靠优胜的、至慈的主"，即在你的一切事物中，安拉都关爱你、支持你、保护你、使你获胜，并弘扬你的言辞。

"当你站起时，他看见你"，即安拉照顾着你。正如安拉所言：《你当耐心地等待你的主的裁决，你确实在我的看顾之下。》（52：48）伊本·阿拔斯说，经文指当你礼拜时，安拉关注着你。[5] 艾克莱麦解释：安拉看着你站立、鞠躬和叩头。[6] 哈桑解释：当你独自礼拜时，安拉看着你。[7] 端哈克解释为当你从床铺或坐的地方站起时。[8]

格塔德解释为"当你站着、坐着或有任何举动时……"[9]

"以及你在叩头者中的举动。"格塔德解释说，这段经文和上一段经文指无论你独自一人礼拜，还是在人群中礼拜，安拉都会看见你。这也是艾克莱麦、阿塔·胡拉萨尼、哈桑·巴士里等学者的解释。[10]

"他确实是全听的、全知的"，即安拉聆听人类的一切言语，知道他们的一切动静。正如安拉所言：《在天地之间任何微尘重的事物都不能瞒过你的主，不管它大于微尘或小于它，都记录在明显的经典中。》（10：61）

《221.我告诉你们，魔鬼往往降到谁的身上，好吗？》

《222.它们降在每一个说谎的人和罪恶的人身上。》

《223.他们侧耳倾听，他们大多数都是说谎的。》

《224.诗人们，迷误者追随他们。》

《225.你没有看到他们在各个山谷中彷徨，》

《226.并且空谈而不行动吗？》

《227.那些归信、行善、并多多记念安拉以及只在他们受到迫害之后才自卫的人则不然。不义者

(4)《艾哈麦德按序圣训集》5：60
(5)《格尔特宾经注》13：144
(6)《泰伯里经注》19：412
(7)《散置的明珠》6：330
(8)《阿卜杜·兰扎格经注》3：77
(9)《散置的明珠》6：331
(10)《泰伯里经注》19：413

不久要知道他们将投向何等归宿。﴾

驳斥多神教徒的谰言

多神教徒中有人妄言使者ﷺ宣传的不是真理，而是他自己编造的谎言，或者使者中了魔。后来安拉揭穿了谎言，澄清了事实，指出穆圣所带来的一切都是一位忠诚、伟大而尊贵的天使从安拉那里带来的启示，并非来自魔鬼的语言。因为魔鬼对像《古兰》这样的经典不感兴趣，它们只愿去臭味相投、谎话连篇的占卜者那里。因此安拉说："**我告诉你们，魔鬼往往降到谁的身上，好吗？它们降在每一个说谎的人和罪恶的人身上。**""**说谎**"指言语方面，"**罪恶**"指行为方面。因此，恶魔降到占卜者或与之类似的邪恶的说谎者那里，因为恶魔也是邪恶的说谎者。

"**他们侧耳倾听**"，即它们偷听天上的消息，若能听到有关未见知识的言辞，便在上面加上一百个谎言，然后它们把它转告给人类当中的朋友，后者听后又把这些话讲给人们。有些人就会因为（它们从天上听到的）其中的一句正确言辞而相信他们，正如圣训传述的那样。阿伊莎（愿主喜悦之）说，一些人就占卜者问先知，先知ﷺ说："他们不算什么。"他们说："安拉的使者啊！有时他们说的还真有其事。"先知ﷺ说："只有那句话是真的，精灵听到那句话后，就像鸡嘀嘀咕咕那样，把它嘀咕到它朋友的耳朵中。但它们会在其中加上一百多个谎言。"[1]穆圣ﷺ说：当安拉在天上判决一件事情时，天使们拍打着翅膀表示服从，好像链条撞击光滑的石头所发出的声音一样。"直到他们（众天使）心中的恐惧被解除的时候，他们才说：'你们的主说了什么？'他们说：'真理。'只有他是清高的，至大的。"此后盗听者听到它。盗听者们也是如此，一部分比另一部分高——苏富扬分开他的手指比画着盗听者的情况。有些盗听者侥幸将听到的话一层一层地传达到地面上，最后传到占卜者或魔术师那里；有些盗听者在把话传达到另一个盗听者之前，被追上的流星所击毙。而后者听到这句话之前，恶魔要在此基础上加上一百个谎言。但有些人（还是信仰占卜者们）说，难道他在某某时间没有告诉给我们某某消息吗？因此，占卜者们因为从天上听到的那句话而得到人们的信任。[2]

穆圣ﷺ说："天使们在天上谈论地上即将发生的某件事情时，被恶魔所盗听，然后它们把它倒进占卜者耳朵中，就像人们倒玻璃瓶中的液体那样。同时，它们还在上面加上一百个谎言。"[3]

驳斥有人妄言先知是诗人之说

"**诗人们，迷误者追随他们。**"伊本·阿拔斯解释说："隐昧者们追随人类和精灵的迷误者。"[4]穆佳黑德等学者也是这样解释的。艾克莱麦说："两诗人相互攻击，后来部分人支持一人，部分人支持另一人。安拉因此降谕道：'诗人们，迷误者追随他们。'"[5]

"**你没有看到他们在各个山谷中彷徨**"，阿里·本·艾布·特里哈传述，伊本·阿拔斯解释为：他们谈论一切没有意义的话。[6]另据端哈克传述，伊本·阿拔斯解释为：他们研究任何一种话题。[7]穆佳黑德持此观点。[8]

"**并且空谈而不行动吗？**"伊本·阿拔斯说，安拉的使者ﷺ时代两个人互相谩骂，一人来自辅士，另一人来自另一族人。后来一些迷误者（他们是愚人）站起来支持其本族的人。因此，安拉说："**诗人们，迷误者追随他们。你没有看到他们在各个山谷中彷徨，并且空谈而不行动吗？**"[9]概言之，接受这部《古兰》的使者，绝不是占卜者或诗人。无论从哪方面讲，诗人的情况都与他的情况格格不入。正如安拉所言：﴾我不曾教他诗歌，诗歌并不适合于他，这只是一项教诲和明白的《古兰》。﴿（36：69）又﴾这确实是一位尊贵的使者的话，它不是诗人的辞章，你们很少相信；也不是预言家的话，你们很少觉悟；是众世界的主的启示。﴿（69：40–43）

伊斯兰诗人不在此例

"**那些归信，行善……则不然。**"艾布·哈桑（宰米目·达里的仆人）说："**诗人们，迷误者追随他们**"降示后，罕萨尼·本·萨比特、阿卜杜拉·本·勒瓦哈以及凯尔卜·本·马立克来到安拉的使者ﷺ跟前，他们哭诉道："安拉降示这段经文的时候，知道我们都是诗人。"先知听后读道："**那些归信，行善……则不然。**"并说："（后面的经文指的）就是你们；'**并多多记念安拉**'指你们；'**以及只在他们遭到迫害之后才自卫的人**'也指你们。"[10]可是这段经文是麦加降示的，它降

[1]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：545。
[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：900。
[3]《布哈里圣训实录》3288。
[4]《泰伯里经注》19：416。
[5]《散置的明珠》6：323。
[6]《泰伯里经注》19：417。
[7]《散置的明珠》6：334。
[8]《泰伯里经注》19：417。
[9]《泰伯里经注》19：416。
[10]《泰伯里经注》19：420。

示的原因怎么会是为了支持辅士中的诗人呢？这需要研究。因为有关资料仅是一些失去传述线索的圣训。安拉至知。

事实上，无论是辅士中的诗人，还是其他诗人，甚至那些曾经攻击伊斯兰和穆斯林，后来悔过自新并积极行善的蒙昧主义诗人，都属于受经文谴责的人。此后，这些诗人勤于记主，弥补前愆，因为善行能洗除罪恶。他们甚至反戈一击，批驳过去的言论，歌颂和赞扬伊斯兰与穆斯林。正如阿卜杜拉·本·宰尔里信教时所说："主的使者！我要用我的言论将功补过。迷误的年代，我曾与恶魔为邻，滑向毁灭的渊薮。"艾布·苏富扬·本·哈里斯（他和穆圣ﷺ是堂兄弟）本是一个最仇视先知、反对先知的人，他信教后则成了一个最热爱使者的人。从此，他对先知的态度由攻击转向赞美，由敌对转向结盟。

"在他们受到迫害之后才自卫的人。" 伊本·阿拔斯解释为："他们驳斥那些攻击穆民的隐昧者。"[1]穆佳黑德等学者也持此观点。[2]

安拉的使者ﷺ曾对罕萨尼说："你驳斥他们！"（使者或者说了："你当驳斥他们！吉卜勒伊里和你在一起。"）[3]凯尔卜·本·马立克对先知说："安拉降示经文，谴责诗人。"使者说："穆民以他的宝剑和言论战斗，以掌管我生命的安拉发誓，你们对他们的驳斥真是恰如其分。"[4]

"不义者不久要知道他们将投向何等归宿。" 正如安拉所言：《那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益。》（40：52）安拉的使者ﷺ说："你们当远离不义，因为不义在复生日是重重的黑暗。"[5]

格塔德·本·恒阿麦解释 **"不义者不久要知道他们将投向何等归宿"** 时说，**"不义者"** 指诗人和其他人。

《众诗人章》注释完。一切赞美和感谢，全归养育众世界的安拉。

(1)《泰伯里经注》19：420。
(2)《泰伯里经注》19：419、420。
(3)《穆斯林圣训实录》6：351。
(4)《艾哈迈德按序圣训集》6：387。
(5)《艾哈迈德按序圣训集》2：106。

الجزء التاسع عشر ٣٧٧ سورة النمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

طسٓ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ۝١ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝٢ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۝٤ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ وَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ۝٥ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝٦ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝٧ فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝٨ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۝٩ وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ ٱلْمُرْسَلُونَ ۝١٠ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝١١ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ فِى تِسْعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ۝١٢ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ ءَايَٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝١٣

《蚂蚁章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.塔，辛。那是《古兰》——清楚的经典的经文。》

《2.是对归信者的引导和佳音。》

《3.他们立行拜功，完纳天课，确信后世。》

《4.那些不信后世的人，我已为他们粉饰了他们的行为，所以他们茫然徘徊。》

《5.这些人，应受严刑，在后世，他们只是最大的损失者。》

《6.你确实由明哲的和全知的主那里接受这《古兰》。》

《古兰》是信士的引导和佳音，隐昧者的警言，并且它来自安拉

前面注释《黄牛章》时，已经论述了出现在各章开头的单独字母。

"那是"指这是"《古兰》——清楚的经典的经文"，即谁归信、追求、相信和遵循《古兰》，并力行主命拜功、完纳天课、相信后世、死后的复活、善恶的报酬以及乐园和火狱，那么，他自然会从《古兰》中获得引导和喜讯。正如安拉所言：《它是对信士们的引导和治疗。至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪。》（41：44）又《以便你以它向敬畏者报喜，并警告悖逆的群体。》（19：97）

因此，本章的经文说："那些不信后世的人"，即否认后世，认为它不可能发生的人们，"我已为他们粉饰了他们的行为，所以他们茫然徘徊"，即我使他们自我陶醉，任他们陷入迷误，所以他们在迷途中徘徊。这是他们否认后世而遭受的报应。正如安拉所言：《我也将翻转他们的心和眼，就像最初他们不信一样。》（6：110）

在今世和后世中"这些人，应受严刑"，"在后世，他们只是最大的损失者"，即在复生场上，只有他们是亏己损财的人。

"你确实由明哲的和全知的主那里接受这《古兰》。"格塔德解释：穆罕默德啊！你从明哲的和全知的安拉那里接受知识。明哲的，指安拉的命令和禁止，都是精确而富有哲理的。"全知的"指安拉知道一切大小事情，所以安拉的表述是绝对诚实的，他的判决是绝对公正的。正如安拉所言：《你的主的言辞绝对真实和公正。》（6：115）

《7.当时穆萨对他的家人说："我觉察到了火，我将从那里给你们带回消息，或带给你们一个火把，以便你们取暖。"》

《8.当他到达火时，被呼吁道："火中的和在它四周的都被赐福了。赞美安拉——众世界的主清净！》

《9.穆萨啊！我就是优胜、明哲的安拉。》

《10.你扔出你的手杖。"当他看见它好像蛇一样蠕动时，他就转身逃避，没有回顾。"穆萨啊！不要怕。的确，使者们在我跟前不畏惧。》

《11.有过不义、做了错事，然后改邪归正的人，我是至赦的、至慈的。》

《12.把你的手插入你的口袋中，抽出来时它就会洁白光亮，而无伤害。这属于对法老和他的臣民的九项奇迹之一。他们是坏事的群体。"》

《13.当我的一些迹象清楚地到达他们时，他们说："这只不过是明显的魔术。"》

《14.他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们，看那些坏事者的结果如何吧！》

穆萨的故事和法老的归宿

清高伟大的安拉对使者穆罕默德讲述穆萨的故事，介绍了他选拔穆萨，并和穆萨谈话，赋予他一些辉煌而伟大的迹象和绝对证据的情况。安拉当初派遣穆萨去劝导法老及其百姓，而遭到对方的绝对否定和反对。安拉说："当时穆萨对他的家人说"，即你当叙述，当年的某个夜晚，穆萨和家人在行路中迷失了方向，后来穆萨从土勒方向看到有火在燃烧，所以他对家人说："我觉察到了火，我将从那里给你们带回消息"，即关于我们应走哪条路的消息。

"或带给你们一个火把，以便你们取暖。"后来发生的事情果真如穆萨所说，他不但带回了一个重大的消息，而且在那里获得巨大的光明。因此，安拉说："当他到达火时，被呼吁道：'火中的和在它四周的都被赐福了'"，即穆萨走过去，眼前出现了惊人的巨大景象，只见由绿色的树木燃起的火愈烧愈旺，而那树却愈来愈翠绿。穆萨抬头望去，只见火光连接云天。伊本·阿拔斯等学者说，虽然它闪闪发光，但它并不是火。另据传述，伊本·阿拔斯说，其实那是众世界养主的光彩。[1]穆萨因为眼前的一切，惊奇地停住了脚步，这时，他"被呼吁道：'火中的和在它四周的都被赐福了'"，伊本·阿拔斯说，"被赐福"指神圣了，"它四周的"指天使。[2]

"赞美安拉——众世界的主清净！"安拉做他所意欲之事，任何被造物都不与他相似，也不掌握他的情况，他是清高、伟大而与万物不同的主宰，他不受天地包围，事实上，他独一无求，绝对不同于一切被造物。

"穆萨啊！我就是优胜、明哲的安拉。"安拉让他知道和他说话交谈的是他的主宰——优胜的安拉，他优于万物，并掌握万物，其言行充满智慧和哲理。然后安拉命令穆萨抛出手中的手杖，以便显示安拉是万事的策划者、选择者和全能者。穆萨抛出手杖后，那手杖当即变成一条巨蛇，那蛇不但体大惊人，而且行动灵活。因此，安拉说："当他看见它好像蛇一样蠕动时。"这种蛇是行动最迅速、最敏捷的一种。穆萨见此情景"就转身逃避，没有回顾"，即他因为惊吓而不敢回头观看。

"穆萨啊！不要怕。的确，使者们在我跟前不畏惧"，即你不要因为眼前的景象而害怕，因为我将选择你作使者，使你成为一个有尊严的先知。

"有过不义、做了错事，然后改邪归正的人，

---

[1]《泰伯里经注》19：428。

[2]《泰伯里经注》19：429；《经注精髓》4：250；《散置的明珠》4：250、6：341。

我是至赦的、至慈的。”这段经文和前面经文在意义上没有直接的衔接关系。经文向人类报告了一个重大喜讯：作恶者只要悔过自新，重新做人，安拉会接受他的忏悔。正如安拉所言：《的确，我恕饶那些忏悔、归信和行善，然后谨守正道的人。》（20：82）又《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的，至慈的。》（4：110）类似的经文很多。

“把你的手插入你的口袋中，抽出来时它就会洁白光亮，而无伤害。”这是安拉赐给穆萨的另一个奇迹，它精彩地证明策划者和优选者——安拉的大能以及带来这个奇迹的先知的诚实。当时安拉命令穆萨把手放入上衣口袋，穆萨从口袋中取出手时，他的手就变得又白又亮，光彩夺目，宛若明月。

“这属于对法老和他的臣民的九项奇迹之一。他们是坏事的群体”，即这两件奇迹属于我用于支持他、佐证他的九件奇迹。安拉讲述这九件奇迹说：《我曾赐给穆萨九项明显的迹象。》（17：101）上文已经分析了这些奇迹。

“当我的一些迹象清楚地到达他们时，他们说：‘这只不过是明显的魔术。’”后来他们带着魔术去与安拉的迹象比试，落得一败涂地。

“他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。”表面上他们否认了这些奇迹，但他们心中非常明白，它是来自安拉的真理。那是因为他们的该受诅咒的本质是邪恶的，并且他们自命不凡，不愿追随真理。

因此说：**“看那些坏事者的结果如何吧！”**即穆罕默德啊！安拉毁灭了他们，在一个早晨将他们全部淹没，这结局怎样？概言之，不相信穆罕默德、否认他从安拉那里带来信息的人们啊！你们要提高警惕，你们更有可能遭受类似于这些前人的打击，因为穆罕默德是比穆萨更加尊贵和伟大的使者，其证据比穆萨的证据更明确而有力，安拉不但在穆罕默德本人及其品性中赋予了许多明证，而且还让列圣预告穆罕默德的消息，并和人们缔约如果他们看到穆罕默德就追随他。愿安拉赐给他最优美的福分和平安。

《15.我曾赐给达乌德和苏莱曼知识，他俩说：“一切赞美，全归安拉，他使我们优于他的许多归信的仆人！”》

《16.苏莱曼继承了达乌德，他说：“人们啊！我们曾被教以鸟语，我们也曾被赐给一切，这确实是明显的恩典。”》

《17.苏莱曼由精灵、人类和鸟类组成的军队，为他而集结起来，他们都受到部署。》

《18.直到他们到蚂蚁谷时，一只蚂蚁说：“蚂蚁们啊！快躲进你们的穴中去，免得苏莱曼和他的军队在无意中踩碎你们。”》

《19.他因为它的话而微微笑了，说：“我的主啊！求你启示我，让我感谢你赐给我和我父母的恩典，让我做你所喜欢的善行，并求你以你的仁慈将我列入你清廉的仆人之中。”》

الجزء التاسع عشر ٣٧٨ سورة النمل

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ
الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾
وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا
النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ
صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
﴿١٩﴾ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ
مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَاذْبَحَنَّهُ
أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

讲述达乌德和苏莱曼，苏莱曼整装军队以及他经过蚂蚁谷的故事

清高伟大的安拉讲述了他的两位仆人兼先知——达乌德和他的儿子苏莱曼，他曾赐给他们巨大的恩典和赏赐，赋予他们伟大的品性，同时赐给他们今后两世的幸福。在今世，他们拥有王权和崇高的地位，肩负先知和使者的职责。因此，安拉说：**“我曾赐给达乌德和苏莱曼知识，他俩说：‘一切赞美，全归安拉，他使我们优于他的许多归信的仆人！’”**

“苏莱曼继承了达乌德”，即苏莱曼继承了达乌德的君权和圣品，而不是指继承财产。如果只